

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

5 JUILLET 2005

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

5 JULI 2005

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

26.5.2005	3-2753	Van Overmeire	Commémoration de la libération des camps de concentration. — Attitude du représentant du Roi. Herdenking van de bevrijding van de concentratiekampen. — Gedrag van de vertegenwoordiger van de Koning.	3523
26.5.2005	3-2775	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhangigheid.	3523

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

30.12.2004	3-1893	Vandenberghe H.	Gyrophares pour enfant. Speelgoedzwaailichten.	3524
21.1.2005	3-2100	Brotcorne	Amendes de roulage. — Pouvoir du juge de descendre en dessous des minima légaux. Verkeersboeten. — Bevoegdheid van de rechter om beneden de wettelijke minima te gaan.	3525
20.4.2005	3-2473	Vandenberghe H.	Profanation de sépulture. — Poursuites judiciaires. — Auteurs. Plegen van grafschennis. — Gerechtelijke vervolgingen. — Daders.	3526
6.5.2005	3-2658	Mme/Mevr. Talhaoui	Diversité au sein de la Justice. — Statistiques. — Campagne d'information à destination des allochtones. Diversiteit binnen Justitie. — Statistieken. — Informatiecampagne voor allochtonen.	3529
12.5.2005	3-2684	Mme/Mevr. Van dermeersch	** Délits en matière de drogue. — Poursuites judiciaires. Drogdelicten. — Gerechtelijke vervolgingen.	3521
24.5.2005	3-2717	Mme/Mevr. Nyssens	* SPF Justice. — Personnel des greffes et des parquets. — Grève des transports en commun. — Dispositions à prendre par le personnel. FOD Justitie. — Personeel van griffies en parketten. — Staking van het openbaar vervoer. — Door het personeel te nemen maatregelen.	3489

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.5.2005	3-2718	Delacroix	* Tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. — Arriéré. — Mesures de résorption. Politierechtbank van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. — Achterstand. — Maatregelen tot wegwerking.	3489
24.5.2005	3-2722	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Vols à l'étalage commis par des personnes âgées. — Nombre de prévenus. — Condamnations. — Peines. — Conclusions sur le plan de la politique à mener. Winkeldiefstallen door bejaarden. — Aantal verdenkingen. — Veroordelingen. — Straffen. — Beleidsconclusies.	3490
24.5.2005	3-2723	Van Nieuwkerke	* SPF Justice. — Service Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absence pour motifs impérieux d'ordre familial. FOD Justitie. — Departement Gevangeniswezen. — Personeel. — Verlof om dwingende redenen van familiaal belang.	3490
24.5.2005	3-2726	Noreilde	Services de renseignement. — Communication et synthèse des informations. — Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Inlichtingendiensten. — Communicatie en synthese van de inlichtingen. — Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.	3530
24.5.2005	3-2728	Noreilde	Fraude aux visas. — Contrôle. — Missions assignées à la Sûreté de l'État et au Service général du renseignement et de la sécurité. Visa fraude. — Controle. — Opdrachten voor de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.	3532
26.5.2005	3-2754	Vandenbergh H.	* Personnes condamnées. — Surveillance électronique. Veroordeelde personen. — Elektronische bewaking. — Elektronisch toezicht.	3491
26.5.2005	3-2755	Vandenbergh	* Groupements extrémistes et terroristes à Anvers. — Liste des services judiciaires de l'arrondissement d'Anvers. — Utilisation. — Critères. Extremistische en terroristische groeperingen in Antwerpen. — Lijst van de gerechtelijke diensten van het arrondissement Antwerpen. — Gebruik. — Criteria.	3491
26.5.2005	3-2756	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Délits de fuite. — Institut national de criminalistique et de criminologie. Vluchtmisdrijven. — Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.	3492
26.5.2005	3-2757	Mme/Mevr. Van dermeersch	** Corps non identifiés. — Personnes disparues. — Données statistiques. Ongeïdentificeerde lijken. — Vermiste personen. — Statistische gegevens.	3521
26.5.2005	3-2776	Van Hautem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3492
3.6.2005	3-2794	Mme/Mevr. Van dermeersch	** Vandalisme. — Nombre de prévenus et de condamnations. — Peines. — Mesures. Vandalisme. — Aantal verdachten en veroordeelden. — Straffen. — Maatregelen.	3522
9.6.2005	3-2871	Mme/Mevr. Van dermeersch	** Déclaration libératoire unique (DLU). — Enquêtes judiciaires. — Garantie d'anonymat. Eenmalige bevrijdende aangifte (EBA). — Gerechtelijke onderzoeken. — Garanties voor de anonimiteit.	3522
17.6.2005	3-2916	Brotcorne	Tribunaux de première instance. — Chambres fiscales. — Mesure de l'arriéré. Rechtbanken van eerste aanleg. — Fiscale kamers. — Omvang van de achterstand.	3533

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Vice-premier ministre et ministre des Finances				
Vice-eerste minister en minister van Financiën				
22.11.2004	3-1734	Mme/Mevr. Hermans	* Impôts sur les revenus. — Artistes et/ou sportifs belges. — Prestations aux Pays-Bas. Inkomstenbelastingen. — Belgische artiesten of sportbeoefenaars. — Optredens of prestaties in Nederland.	3493
24.3.2005	3-2373	Cheron	Véhicules de société. — Sociétés de location ou de leasing. — TVA. — Anomalies. Bedrijfsvoertuigen. — Verhuur- of leasingmaatschappijen. — BTW. — Anomalieën.	3535
29.4.2005	3-2558	Willems	Monnaie unique européenne. — Problèmes avec l'euro. — Campagne d'information. Europese eenheidsmunt. — Problemen met de euro. — Informatiecampagne.	3537
4.5.2005	3-2609	Vandenberghe H.	Saisies conservatoires de biens immobiliers. — Documents. — Distribution de données par les services publics. Bewarend beslag op onroerende goederen. — Documenten. — Gegevensverstrekking door de overheidsdiensten.	3538
6.5.2005	3-2641	Brotcorne	Système Tax On Web. — Envoi des avertissements-extraits de rôle. — Retard. — Collecte d'informations complémentaires. Systeem Tax On Web. — Verzenden van aanslagbiljetten. — Vertraging. — Inwinnen van bijkomende inlichtingen.	3539
6.5.2005	3-2667	Mme/Mevr. Van dermeersch	Formation de pilote. — Coût. — Diminution de la TVA. Pilotenopleiding. — Kostprijs. — Verlaging van het BTW-tarief.	3540
19.5.2005	3-2709	Brotcorne	* SPF Finances. — Bâtiments. — Personnel. — Sécurité. FOD Financiën. — Gebouwen. — Personeel. — Veiligheid.	3494
24.5.2005	3-2719	Brotcorne	* Déclaration fiscale. — Nouveau formulaire. — Régime matrimonial. — Absence de déclaration. Belastingaangifte. — Nieuw formulier. — Huwelijksstelsel. — Ontbrekende vermelding.	3494
24.5.2005	3-2730	Vandenberghe H.	* Entreprises qui ne rentrent pas de déclaration fiscale. — Imposition forfaitaire. Bedrijven die geen belastingaangifte indienen. — Forfaitaire aanslag.	3495
24.5.2005	3-2731	Mme/Mevr. Van dermeersch	Successions vacantes. — Nombres. — Recettes de trésorerie. Onbeheerde nalatenschappen. — Aantallen. — Ontvangsten voor de Schatkist.	3541
24.5.2005	3-2732	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Imposition des revenus des conjoints. — Nouvelle déclaration fiscale. — Mention du régime matrimonial. Belasting van de inkomsten van gehuwden. — Nieuwe belastingaangifte. — Vermelding van het huwelijksstelsel.	3495
26.5.2005	3-2759	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Valeurs mobilières dématérialisées. — Exécution de la loi du 7 avril 1995. — Campagne d'information. Gedematerialiseerde effecten. — Uitvoering van de wet van 7 april 1995. — Informatiecampagne.	3496
26.5.2005	3-2762	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Dépôts d'épargne. — Exonérations fiscales. — Transparence. — Garanties. Spaardeposito's. — Fiscale vrijstellingen. — Transparantie. — Garanties.	3496

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.5.2005	3-2764	Vandenberghé H.	* Centres de fitness. — Label de qualité. — Contrôles. — Déductibilité fiscale. Fitnesscentra. — Kwaliteitslabel. — Controles. — Fiscale aftrekbaarheid.	3497
26.5.2005	3-2777	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3497
8.6.2005	3-2843	Mme/Mevr. De Roeck	Aide au développement. — Mécanisme de financement. — Supplément volontaire sur les billets d'avion. Ontwikkelingshulp. — Financieringsmechanisme. — Vrijwillige toeslag op vliegtuigtickets.	3543
9.6.2005	3-2872	Mme/Mevr. Van dermeersch	Déclaration libératoire unique (DLU). — Enquêtes judiciaires. — Garantie d'anonymat. Eenmalige bevrijdende aangifte (EBA). — Gerechtelijke onderzoeken. — Garanties voor de anonimiteit.	3544

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

11.3.2005	3-2340	Verreycken	SNCB. — Passages à niveau pour piétons. — Sécurité. — Barrières. NMBS. — Spoorwegovergangen voor voetgangers. — Veiligheid. — Slagbomen.	3545
24.5.2005	3-2734	Noreilde	* Liaison ferroviaire entre Gand et Eeklo. — Gain de temps par gare. — Nouveaux arrêts. — Réouverture de la gare de Evergem. Treinverbinding Gent-Eeklo. — Tijdswinsten per station. — Nieuwe stopplaatsen. — Heropening van het station te Evergem.	3498
26.5.2005	3-2766	Van Overmeire	* Usagers des chemins de fer ne disposant pas d'un titre de transport valable. — Formulaire «C170». — Compétences des accompagnateurs de train. — Intervention de la police. Treinreizigers die niet over een geldig vervoerbewijs beschikken. — Formulier «C170». — Bevoegdheden van de treinbegeleiders. — Tussenkost van de politie.	3498
26.5.2005	3-2778	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3499

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

24.5.2005	3-2736	Noreilde	* Services de sûreté étrangers. — Présence dans les ports de Zeebrugge et Anvers et à l'aéroport de Bruxelles-National. Buitenlandse veiligheidsdiensten. — Aanwezigheid in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en in de luchthaven Brussel-Nationaal.	3499
24.5.2005	3-2738	Mevr. Van dermeersch	* Registre central des armes (RCA). — Enregistrements erronés. — Propriétaires d'armes décédés. — Armes saisies. Centraal wapenregister (CWR). — Foutieve registraties. — Overleden wapenbezitters. — In beslag genomen wapens.	3500
24.5.2005	3-2739	Mme/Mevr. Jansegers	* Office des étrangers. — Site web. — Conformité à la législation linguistique. Dienst Vreemdelingenzaken. — Webstek. — Conformiteit met de taalwetgeving.	3500
24.5.2005	3-2740	Noreilde	* Instances d'asile. — Interprètes. — Cadre et statut. — Abus. Asielinstanties. — Tolken. — Beroepskader en statuut. — Misbruiken.	3500
24.5.2005	3-2741	Noreilde	* Services de renseignement étrangers. — Utilisation de visas étudiants. — Séjour d'étudiants étrangers en Belgique. Buitenlandse inlichtingendiensten. — Gebruik van studentenvisa. — Verblijf van buitenlandse studenten in België.	3501
26.5.2005	3-2758	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Corps non identifiés. — Personnes disparues. — Données statistiques. Ongeïdentificeerde lijken. — Vermiste personen. — Statistische gegevens.	3501
26.5.2005	3-2767	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Attractions foraines. — Parcs d'attractions. — Contrôles et garanties de sécurité. Kermisattracties. — Pretparken. — Veiligheids garanties en -controles.	3501
26.5.2005	3-2779	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3502

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

19.5.2005	3-2710	Roelants du Vivier	* Visite officielle en Roumanie effectuée en avril 2005. — Composition de la délégation. — Répartition linguistique des participants et des journalistes. Officieel bezoek aan Roemenië in april 2005. — Samenstelling van de delegatie. — Taalverhouding bij de deelnemers en bij de journalisten.	3502
24.5.2005	3-2742	Van Overmeire	* Famille royale. — Voyages à l'étranger. Koninklijke familie. — Buitenlandse reizen.	3502
26.5.2005	3-2769	Mme/Mevr. de Bethune	* Nations unies. — Représentantes belges en 2003 et 2004. Verenigde Naties. — Vrouwelijke Belgische vertegenwoordiging in 2003 en 2004.	3503

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

26.5.2005	3-2780	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3503
-----------	--------	-------------	---	------

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

24.5.2005	3-2727	Noreilde	Services de renseignement. — Communication et synthèse des informations. — Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Inlichtingendiensten. — Communicatie en synthese van de inlichtingen. — Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.	3546
-----------	--------	----------	---	------

24.5.2005	3-2729	Noreilde	Fraude aux visas. — Contrôle. — Missions assignées à la Sûreté de l'État et au Service général du renseignement et de la sécurité. Visa fraude. — Controle. — Opdrachten voor de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.	3546
-----------	--------	----------	---	------

26.5.2005	3-2781	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3547
-----------	--------	-------------	---	------

*
* *

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

20.4.2005	3-2466	Mahoux	Recherche scientifique. — Financement. — Sociétés privées et entreprises. — Incitants fiscaux. Wetenschappelijk onderzoek. — Financiering. — Privé-maatschappijen en ondernemingen. — Fiscale incentives.	3549
-----------	--------	--------	--	------

29.4.2005	3-2561	Willems	Compagnies d'assurances. — Situation financière. — Pertes. — Conséquences. Verzekeringsmaatschappijen. — Financiële situatie. — Verliezen. — Gevolgen.	3548
-----------	--------	---------	---	------

24.5.2005	3-2743	Noreilde	* Maisons de repos et de soins. — Politique tarifaire. Rust- en verzorgingstehuizen. — Prijzenpolitiek.	3504
-----------	--------	----------	--	------

26.5.2005	3-2761	Mme/Mevr. Anseeuw	* Matériel nucléaire. — Livraisons à l'Iran. — Avis et processus décisionnel. — Licences d'exportation. Nucleair materiaal. — Leveringen aan Iran. — Adviezen en besluitvorming. — Exportvergunningen.	3504
-----------	--------	-------------------	---	------

26.5.2005	3-2782	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3504
-----------	--------	-------------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				
1.4.2005	3-2445	Van Hauthem	Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Personnel. — Appartenance linguistique. Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	3554
20.4.2005	3-2479	Creyelman	Nations unies. — Journée mondiale de la Santé 2005. — Initiatives. Verenigde Naties. — Wereldgezondheidsdag 2005. — Initiatieven.	3556
29.4.2005	3-2571	Willems	Santé publique. — Dépressions. — Campagne d'information. — Mesures. Volksgezondheid. — Depressies. — Informatiecampagne. — Maatregelen.	3557
4.5.2005	3-2631	Vandenberghé H.	Rage. — Augmentation du risque pour l'homme et l'animal. Hondsdotheid. — Toegenomen risico voor mens en dier.	3558
12.5.2005	3-2697	Mme/Mevr. Van dermeersch	Rage canine. — Risque de contamination. — Campagne de vaccination. Hondsdotheid. — Risico op besmetting. — Vaccinatiecampagne.	3559
24.5.2005	3-2720	Mme/Mevr. Defraigne	* Projet d'arrêté royal fixant les normes auxquelles un programme de soins pour enfants doit répondre pour être agréé. — Consultation des acteurs du secteur. — Remarques. Ontwerp van koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen waaraan het zorgprogramma voor kinderen moet voldoen om erkend te worden. — Opmerkingen.	3506
24.5.2005	3-2721	Brotcorne	* Nourrissons. — Allergies. — Aliments de régime pour besoins nutritionnels. — Remboursement. Zuigelingen. — Allergieën. — Dieetvoedingsmiddelen. — Terugbetaling.	3507
24.5.2005	3-2744	Noreilde	* Maisons de repos et de soins. — Politique tarifaire. Rust- en verzorgingstehuizen. — Prijzenpolitiek.	3507
24.5.2005	3-2745	Beke	* Médicaments. — Appel d'offres. Geneesmiddelen. — Openbare aanbesteding.	3507
24.5.2005	3-2746	Beke	* Banque-carrefour de la Sécurité sociale. — Intégration au sein des pouvoirs locaux. — Enquête. — Solutions. Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. — Implementatie binnen de lokale besturen. — Onderzoek. — Oplossingen.	3508
24.5.2005	3-2747	Mme/Mevr. De Roeck	* Maisons de soins psychiatriques. — Interventions de l'État. Psychiatrische verzorgingstehuizen. — Overheidstussenkomsten.	3508
24.5.2005	3-2748	Vandenberghé H.	* Bactéries dangereuses. — Listeria. — Présence dans le fromage. — Contrôles et mesures. Gevaarlijke bacteriën. — Listeria. — Aanwezigheid in kaas. — Controles en maatregelen.	3512
24.5.2005	3-2749	Noreilde	* Déclaration ONSS des travailleurs occasionnels dans la fruiticulture, l'agriculture et l'horticulture. — Utilisation de SMS, de WAP ou d'Internet. — Application aux jobs d'étudiants. RSZ-aangifte van gelegenhedswerkers in de fruitpluk en de land- en tuinbouw. — Gebruik van SMS, WAP of internet. — Toepasbaarheid inzake studentenjobs.	3510
26.5.2005	3-2770	Mme/Mevr. De Schampelaere	* Traitements psychiatriques. — ECT (thérapie électroconvulsive). — Pratique. — Remboursement. Psychiatrische behandelingen. — ECT (electroconvulsive therapy). — Praktijk. — Terugbetaling.	3510

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.5.2005	3-2771	Mme/Mevr. Van de Castele	* Dépôts de médicaments chez des médecins. — Nombre. — Implantations. — Coordination. — Geneesmiddelendepots bij artsen. — Aantal. — Vestigingen. — Coördinatie.	3511
26.5.2005	3-2772	Vandenbergh H.	* Centres de bronzage. — Contrôles. — Mesures. — Zonnebankcentra. — Controles. — Maatregelen.	3512
26.5.2005	3-2783	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. — Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3505
13.6.2005	3-2901	Mme/Mevr. Anseeuw	Assurance hospitalisation — Adaptation des primes — Index des frais médicaux. — Hospitalisatieverzekering. — Premieaanpassingen. — Index van medische kosten.	3551
13.6.2005	3-2902	Germeaux	Bactérie d'hôpital. — Chiffres. — Enquête. — Ziekenhuisbacterie. — Cijfers. — Onderzoek.	3560
17.6.2005	3-2937	Mme/Mevr. Nyssens	Convention pour la protection des droits de l'homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine. — Non-ratification par la Belgique. — Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en de waardigheid van het menselijk wezen ten aanzien van toepassingen van biologie en geneeskunde. — Niet-ratificatie door België.	3552

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

19.5.2005	3-2711	Brotcorne	* Cartes bancaires. — Notion de négligence grave en cas de vol ou de fraude. — Interprétations abusives. — Protection du consommateur. — Bankkaarten. — Begrip zware fout bij diefstal of bedrog. — Onrechtmatige interpretatie. — Bescherming van de verbruiker.	3514
26.5.2005	3-2763	Mme/Mevr. Van dermeersch	Dépôts d'épargne. — Exonérations fiscales. — Transparence. — Garanties. — Spaardeposito's. — Fiscale vrijstellingen. — Transparantie. — Garanties.	3566
26.5.2005	3-2768	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Attractions foraines. — Parcs d'attractions. — Contrôles et garanties de sécurité. — Kermisattracties. — Pretparken. — Veiligheids garanties en -controles.	3515

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.5.2005	3-2773	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Chantiers provisoires ou mobiles. — Coordination de sécurité. — Modification de l'arrêté royal du 25 janvier 2001. Tijdelijke of mobiele bouwplaatsen. — Veiligheidscoördinatie. — Wijziging van het koninklijk besluit van 25 januari 2001.	3513
26.5.2005	3-2785	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3513

*
* *

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

21.1.2005	3-2097	Mme/Mevr. De Roeck	Taxe Tobin. — Aide au développement. — Position. Tobintaks. — Ontwikkelingshulp. — Standpunt.	3567
27.5.2005	3-2791	Istasse	* Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aide fournie. — Suivi de la situation. Tsoenami in Zuidoost-Azië. — Hulpverlening. — Opvolging van de toestand.	3515
3.6.2005	3-2836	Van Overmeire	Conférence européenne pour la sensibilisation à la solidarité mondiale Nord-Sud. — Représentation des gouvernements régionaux. Europese Conferentie Sensibilisering voor een wereldwijde Noord-Zuid Solidariteit. — Vertegenwoordiging van de gewestregeringen.	3568
8.6.2005	3-2860	Mme/Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publications. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	3569

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

20.4.2005	3-2484	Mme/Mevr. de Bethune	Conférence interministérielle de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Travaux en 2003 et 2004. Interministeriële conferentie voor gelijke kansen van vrouwen en mannen. — Werkzaamheden in 2003 en 2004.	3575
-----------	--------	----------------------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
22.4.2005	3-2500	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.	3571
24.5.2005	3-2751	Beke	* Fonds d'impulsion fédéral à la politique des immigrés. — Projets. — Organisations soutenues. Federaal Impulsfonds voor het migrantenbeleid. — Projecten. — Gesteunde organisaties.	3515
24.5.2005	3-2752	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Femmes et enfants sans abri. — Illégaux sans abri. — Données statistiques. Dakloze vrouwen en kinderen. — Illegale daklozen. — Statistische gegevens.	3516
26.5.2005	3-2786	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3574
8.6.2005	3-2861	Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	3574

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

28.12.2004	3-1845	Collas	ASBL assurant le transport de personnes atteintes d'un cancer. — Parkings pour handicapés. — Utilisation. VZW die voor het vervoer van kankerpatiënten zorgt. — Parkeerplaatsen voor gehandicapten. — Gebruik.	3576
31.3.2005	3-2409	Vankrunkelsven	Arrêté royal relatif au permis de conduire. — Critères médicaux. — Adaptation. Koninklijk besluit betreffende het rijbewijs. — Medische criteria. — Aanpassing.	3577
22.4.2005	3-2521	Mme/Mevr. de Bethune	Union européenne. — Programme d'action de Pékin. — Indicateurs de genre. — Application. Europese Unie. — Actieprogramma van Peking. — Genderindicatoren. — Toepassing.	3578
24.5.2005	3-2737	Noreilde	Services de sûreté étrangers. — Présence dans les ports de Zeebrugge et Anvers et à l'aéroport de Bruxelles-National. Buitenlandse veiligheidsdiensten. — Aanwezigheid in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en in de luchthaven Brussel-Nationaal.	3579
26.5.2005	3-2774	Vandenbergh H.	* Infractions au code de la route. — Camions. — Contrôles. — Mesures. Verkeersovertredingen. — Vrachtwagens. — Controles. — Maatregelen.	3516

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.5.2005	3-2787	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3517
27.5.2005	3-2792	Mme/Mevr. Nyssens	Aéroport de Bruxelles-National. — Dispersion des vols. — Inversion du sens des opérations aériennes sur une même piste. Luchthaven Brussel-Nationaal. — Spreiding van de vluchten. — Omkeren van de richting van het luchtverkeer op eenzelfde baan.	3580
27.5.2005	3-2793	Mme/Mevr. De Roeck	* Aérodrome de Genk-Zwartberg. — Nuisances sonores. Vliegveld van Genk-Zwartberg. — Geluidshinder.	3517
8.6.2005	3-2841	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Sécurité routière. — Perte de chargement lors de transports routiers. — Personnes responsables. — Poursuites. Verkeersveiligheid. — Verlies van lading bij wegvervoer. — Personen die verantwoordelijk zijn. — Vervolg.	3582

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

24.5.2005	3-2378	Mme/Mevr. De Schamphelaere	* Régularisation de périodes d'études et pensions. — Remboursement des cotisations. — Litiges. — Adaptation de la législation. Regularisatie van studieperiode en pensioenen. — Terugbetaling van de bijdragen. — Rechtsgeschillen. — Aanpassing wetgeving.	3517
22.4.2005	3-2502	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.	3583
19.5.2005	3-2712	Brotcorne	* Pensions. — Futurs pensionnés. — Information. — Amélioration. Pensioenen. — Toekomstige gepensioneerden. — Informatie. — Verbetering.	3519
26.5.2005	3-2788	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3519

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

26.5.2005	3-2784	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3564
8.6.2005	3-2858	Mme/Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	3565

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

26.5.2005	3-2789	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3585
3.6.2005	3-2838	Vandenberghe H.	Internet et courrier électronique. — Attaques virales. — Lutte. — Mesures préventives. Internet en e-mail. — Virusaanvallen. — Bestrijding. — Preventieve maatregelen.	3586

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister**

3.6.2005	3-2839	Chevalier	Législation fiscale. — Simplification. — PME. Fiscale wetgeving. — Vereenvoudiging. — KMO.	3587
8.6.2005	3-2866	Mme/Mevr. Van dermeersch	Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information. Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.	3588

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

9.6.2005	3-2899	Vandenberghe	Aéronefs. — Directive européenne 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil. — Transposition en droit belge. Luchtvaartuigen. — Europese richtlijn 2004/36/EG van het Europees Parlement en de Raad. — Omzetting in Belgische wetgeving.	3589
----------	--------	--------------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

26.5.2005	3-2790	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	3590
-----------	--------	-------------	---	------

*
* *

			Relevé des questions sans réponses à partir de la session extraordinaire de 2003. Lijst van de onbeantwoord gebleven vragen vanaf de buitengewone zitting 2003.	3592
--	--	--	--	------

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2717 de Mme Nyssens du 24 mai 2005 (Fr.):

SPF Justice. — Personnel des greffes et des parquets. — Grève des transports en commun. — Dispositions à prendre par le personnel.

Il me revient qu'en cas de grève des transports en commun, les membres du personnel des greffes et des parquets n'ayant pas la possibilité de rejoindre leur lieu de travail par un autre moyen de transport se voient contraints de prendre un jour de congé.

Or, il semble que pour les agents du SPF Justice, une simple déclaration sur l'honneur suffit pour être dispensé de prendre un jour de congé en cas de grève.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser quelles sont les dispositions applicables au personnel des greffes et des parquets en cas de grève des transports en commun les empêchant de rejoindre leurs lieux de travail ?

N'estimez-vous pas qu'il convient d'appliquer les mêmes règles que dans les autres SPF, qui se contentent de demander un document délivré par la gare de départ attestant qu'il y a bien grève et qu'il ne devrait pas y avoir de train permettant aux agents de rejoindre leurs lieux de travail ?

Question n° 3-2718 de M. Delacroix du 24 mai 2005 (Fr.):

Tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. — Arriéré. — Mesures de résorption.

La dernière édition de *Forum*, bimensuel d'information des avocats du barreau de Bruxelles, rappelle que le tribunal de police de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est surchargé. Les fixations s'étalent déjà jusqu'au mois de juin 2006 alors que près de six cents affaires civiles restent à fixer. Cet arriéré résulte, principalement, du non-remplacement de deux magistrats effectifs.

Il convient d'observer que, suite à l'élargissement des compétences des tribunaux de police, certaines de ces affaires sont relatives à des dommages corporels graves. Un tel retard dans le traitement de ce type de dossier est inadmissible.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle prises ou compte-t-elle prendre pour pallier ce grave problème ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2717 van mevrouw Nyssens d.d. 24 mei 2005 (Fr.):

FOD Justitie. — Personeel van griffies en parketten. — Staking van het openbaar vervoer. — Door het personeel te nemen maatregelen.

Ik verneem dat de personeelsleden van de griffies en parketten die zich bij een staking van het openbaar vervoer onmogelijk met een ander vervoermiddel naar het werk kunnen begeven, verplicht zijn een vakantiedag op te nemen.

Ik ben van oordeel dat een eenvoudige verklaring op erewoord van de ambtenaren van de FOD Justitie zou moeten volstaan om in geval van staking geen vakantiedag te moeten opnemen.

Kunt u deze situatie bevestigen ? Met andere woorden, kunt u me zeggen welke maatregelen van toepassing zijn op het personeel van de griffies en parketten wanneer ze door een staking van het openbaar vervoer niet op het werk kunnen geraken ?

Bent u niet van oordeel dat dezelfde regels dienen te worden toegepast als in de andere FOD's ? Die nemen genoeg met een document afgegeven door het station van vertrek waarin staat dat er effectief gestaakt wordt en dat er geen trein zal zijn om de ambtenaren naar hun werk te brengen.

Vraag nr. 3-2718 van de heer Delacroix d.d. 24 mei 2005 (Fr.):

Politierechtbank van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde. — Achterstand. — Maatregelen tot wegwerking.

In de jongste uitgave van *Forum*, het halfmaandelijkse informatietijdschrift van de advocaten aan de balie te Brussel wordt eraan herinnerd dat de politierechtbank van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde overbelast is. De rechtsdagen zijn al tot in juni 2006 vastgesteld en voor bijna zeshonderd burgerlijke zaken moet de rechtsdag nog worden vastgesteld. Die achterstand is hoofdzakelijk het gevolg van het niet vervangen van twee effectieve magistraten.

Ten gevolge van de uitbreiding van de bevoegdheden van de politierechtbanken hebben sommige dossiers betrekking op zware lichamelijke schade. Zo een grote vertraging in de behandeling van dergelijke dossiers is onaanvaardbaar.

Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen of zal ze nemen om dit ernstige probleem op te lossen ?

Question n° 3-2722 de Mme Van dermeersch du 24 mai 2005 (N.):

Vols à l'étalage commis par des personnes âgées. — Nombre de prévenus. — Condamnations. — Peines. — Conclusions sur le plan de la politique à mener.

Selon le journal «*Gazet van Antwerpen*», un inspecteur de magasin a arrêté, dans la matinée du lundi 25 avril 2005, un voleur assez étonnant au GB de la Groenplaats d'Anvers. Vers 11 heures, il observa le manège de l'homme âgé de 97 ans. Ce dernier semblait faire ses courses normalement, lorsqu'il glissa soudain une saucisse et des tranchettes de fromage dans les poches de son pantalon. Lorsque le voleur eut franchi la caisse sans payer, l'inspecteur appela la police. Les agents emmenèrent le voleur au bureau de police, où il fut interrogé.

Le fait que ce vieillard vole de la nourriture m'inquiète. On sait que de nombreuses personnes âgées doivent se contenter d'une pension minimale pour survivre et sont dès lors confrontées, chaque fin de mois, à des problèmes financiers tels qu'ils les empêchent d'acheter des produits de première nécessité comme des denrées alimentaires.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes âgées de plus de soixante ans ont-elles dû, ces dix dernières années, comparaître devant un tribunal pour avoir commis un vol à l'étalage? Pourriez-vous ventiler ces chiffres par arrondissement judiciaire et par catégorie de produits volés (nourriture et autres marchandises)?

1. Combien d'entre elles ont-elles été condamnées?

2. Quelles peines ont-elles été prononcées?

3. Quelles conclusions sur le plan de la politique à mener l'honorable ministre tire-t-elle du constat selon lequel des personnes âgées en arrivent à devoir voler de la nourriture?

Question n° 3-2723 de M. Van Nieuwerkerke du 24 mai 2005 (N.):

SPF Justice. — Service Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absence pour motifs impérieux d'ordre familial.

Conformément à l'article 8 de la circulaire n° 476 du 28 mai 1999, tous les fonctionnaires ont le droit de s'absenter pour motifs impérieux d'ordre familial.

Au SPF Justice, service Établissements pénitentiaires, ce droit est systématiquement refusé depuis quelques années. Le problème ne s'était pourtant jamais posé auparavant. Le nombre de refus est particulièrement important à la prison de Bruges.

De ce fait, les absences des agents concernés sont considérées comme illicites, ce qui leur fait perdre des jours d'ancienneté (un mois par jour d'absence illicite) et se répercute sur les mutations ou sur les promotions.

Il n'est pas admissible que pour bénéficier d'un jour de congé pour motifs impérieux d'ordre familial sans que ce soit considéré comme une absence illégale, les agents doivent exposer leurs problèmes privés à un directeur.

Les membres de la direction mènent un interrogatoire très poussé. Un agent n'a pas à leur communiquer des informations détaillées sur ses problèmes médicaux, parentaux, conjugaux ou de partenaire. Ces informations relèvent du domaine privé.

Il n'est pas davantage admissible qu'un règlement relatif aux fonctionnaires fédéraux soit appliqué différemment en fonction du service public fédéral concerné. D'autres SPF ne connaissent apparemment pas ce problème.

Ne pourrait-on pas, en la matière, établir une réglementation claire et uniformément applicable à l'ensemble des fonctionnaires fédéraux?

Vraag nr. 3-2722 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 mei 2005 (N.):

Winkeldiefstallen door bejaarden. — Aantal verdenkingen. — Veroordelingen. — Straffen. — Beleidsconclusies.

Volgens de *Gazet van Antwerpen* kliste een winkeldetective op maandagochtend 25 april 2005 een wel heel krasse winkeldief in het GB-warenhuis op de Antwerpse Groenplaats. De winkeldetective kreeg de 97-jarige man rond 11 uur in de gaten. Het leek alsof de man gewoon boodschappen deed, maar toen stak hij een worst en plakjes kaas in zijn broek. Toen de man de kassa's voorbij wandelde zonder te betalen, haalde de detective er de politie bij. De agenten namen de dief mee naar het politiekantoor. Daar werd hij verhoord.

Het verontrust mij dat deze bejaarde man voedsel steelt. Het is een algemeen bekend probleem dat vele bejaarden met een minimaal pensioen moeten zien te overleven. Zij komen dan ook op het eind van elke maand in financiële problemen, waarbij zelfs de meest elementaire levensnoodzakelijke goederen zoals eten niet meer aangekocht kunnen worden.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel 60-plussers moesten de voorbije tien jaar voor de rechtbank verschijnen, omdat ze verdacht werden van het plegen van een winkeldiefstal? Graag ontving ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement, alsook per categorie van gestolen waren (voedsel en andere verkoopswaaren).

2. Hoeveel van deze personen liepen hiervoor een veroordeling op?

3. Welke straffen werden uitgesproken?

4. Welke beleidsconclusies trekt de geachte minister uit de vaststelling dat bejaarden blijkbaar erop uit (moeten) trekken om voedsel te stelen?

Vraag nr. 3-2723 van de heer Van Nieuwerkerke d.d. 24 mei 2005 (N.):

FOD Justitie. — Departement Gevangeniswezen. — Personeel. — Verlof om dwingende redenen van familiaal belang.

Alle ambtenaren hebben het recht verlof om dwingende redenen van familiaal belang te nemen conform artikel 8 van de omzendbrief nr. 476 van 28 mei 1999.

Bij de FOD Justitie, departement Gevangeniswezen, wordt dit recht sedert enkele jaren systematisch geweigerd. Voorheen waren er echter geen problemen. In de gevangenis van Brugge zijn er ter zake zeer grote aantallen weigeringen.

De weigeringen hebben tot gevolg dat de betrokken personeelsleden als onwettig afwezig worden beschouwd. Daaruit volgt een terugzetting in anciënniteit (1 maand per dag onwettig afwezig). Dit heeft consequenties bij mutatie of bevorderingen.

Het kan niet dat personeelsleden hun privé-leven en problemen moeten blootleggen tegenover een directeur om een dag verlof om dwingende redenen van familiaal belang te krijgen zonder onwettig afwezig te zijn.

De vraagstelling van de directieleden gaat zeer ver. Het is niet opportuun dat een personeelslid uitgebreid toelichtingen dient te geven bij medische, huwelijks- of partnerproblemen, bij problemen met de kinderen. Dit hoort tot de privé-sfeer.

Het kan evenmin dat een regeling voor federale ambtenaren verschillend toegepast wordt naargelang van de FOD waarin ze zijn tewerkgesteld. In andere FOD's zijn er blijkbaar geen problemen.

Is het niet mogelijk om in deze materie een duidelijke en uniforme regeling te scheppen die geldt voor alle federale ambtenaren?

Question n° 3-2754 de M. Vandenberghe H. du 26 mai 2005 (N.):

Personnes condamnées. — Surveillance électronique.

Aux Pays-Bas, un pédophile de 83 ans a été condamné à la surveillance électronique à l'aide de satellites.

Un système GPS spécial permet de surveiller les faits et geste de cet individu qui, selon le juge, était trop âgé pour séjourner en prison.

Dans notre pays, le seul système de surveillance électronique appliqué est celui dans lequel le criminel condamné porte un bracelet à la cheville.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable que le système néerlandais soit appliqué également dans notre pays? Si oui, à partir de quand? Sinon, quelles sont ses objections fondamentales contre le système appliqué aux Pays-Bas?

2. Combien de personnes ont-elles été placées sous surveillance électronique en 2004?

3. Pour quel type de faits ces personnes avaient-elles été condamnées?

Question n° 3-2755 de M. Vandenberghe L. du 26 mai 2005 (N.):

Groupements extrémistes et terroristes à Anvers. — Liste des services judiciaires de l'arrondissement d'Anvers. — Utilisation. — Critères.

Il y a quelque temps, j'ai déposé une déclaration de patrimoine et une liste de mes mandats. Comme précisé dans le document d'accompagnement, toutes les fonctions publiques doivent être renseignées. J'ai donc consciencieusement mentionné que je suis président d'une division locale du Davidsfonds.

La semaine dernière, une liste de groupements extrémistes et terroristes à Anvers a été publiée. Cette liste, rédigée par les services judiciaires de l'arrondissement d'Anvers, comporte les noms de nombreuses organisations dont je suis également membre ou pour lesquelles j'éprouve beaucoup de sympathie, parmi lesquelles le Davidsfonds.

Cette organisation en particulier doit très dangereuse pour l'État. Des milliers de familles flamandes en sont membres, soit au total plus de 60 000 personnes, sans compter plus de 6 000 militants actifs dans le domaine de la culture. Au total, nous arrivons à des dizaines de milliers de personnes engagées dans le mouvement pour la paix, le mouvement écologiste, le mouvement Nord-Sud et le mouvement flamand, lesquels sont couverts d'opprobre par un service judiciaire de notre pays qui les qualifie de terroristes et extrémistes. C'est particulièrement inquiétant et inacceptable.

De plus, il est remarquable que cette liste a été transmise par le service judiciaire à un groupement d'extrême droite déjà condamné pour racisme!

1. Par quels services la liste susmentionnée de «groupements extrémistes et terroristes à Anvers» est-elle utilisée?

2. Quel est l'objectif de cette liste?

Vraag nr. 3-2754 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 mei 2005 (N.):

Veroordeelde personen. — Elektronische bewaking. — Elektronisch toezicht.

In Nederland werd een 83-jarige pedofiel veroordeeld tot elektronische bewaking met behulp van satellieten.

Met een speciaal gps-systeem wordt het doen en laten van deze persoon, die volgens de rechter te oud was voor een gevangenisverblijf, goed in het oog gehouden.

In ons land wordt enkel het elektronisch toezicht, waarbij een veroordeelde crimineel een enkelband draagt, toegepast.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Acht de geachte minister het wenselijk het Nederlandse systeem ook in ons land toe te passen? Zo ja, vanaf wanneer? Zo neen, welke fundamentele bezwaren heeft ze tegen het in Nederland toegepaste systeem?

2. Hoeveel personen werden in 2004 onder elektronisch toezicht geplaatst?

3. Voor welk soort van feiten waren deze personen veroordeeld?

Vraag nr. 3-2755 van de heer Vandenberghe L. d.d. 26 mei 2005 (N.):

Extremistische en terroristische groeperingen in Antwerpen. — Lijst van de gerechtelijke diensten van het arrondissement Antwerpen. — Gebruik. — Criteria.

Enige tijd geleden heb ik aangifte gedaan van mijn vermogen en van mijn mandaten. Zoals in het begeleidend schrijven stond moeten wij alle bestuursfunctie melden. Plichtsbewust meldde ik dat ik voorzitter ben van een plaatselijke afdeling van het Davidsfonds.

Vorige week werd een lijst bekendgemaakt van «extremistische en terroristische groeperingen in Antwerpen». Deze lijst, opgesteld door de gerechtelijke diensten Arrondissement Antwerpen, bevat de namen van tal van organisaties waar ook ik lid van ben of bijzonder veel sympathie voor heb, waaronder het Davidsfonds.

In het bijzonder deze organisatie moet wel heel staatsgevaarlijk zijn. Duizenden Vlaamse gezinnen zijn er lid van. Het cultuurfonds telt immers 60 000 gezinsleden en meer dan 6 000 cultuuractivisten. Als we de rekening maken, dan worden tienduizenden geëngageerden in de vredesbeweging, de milieubeweging, de noord-zuidbeweging en de Vlaamse beweging door een gerechtelijke dienst van ons land als terroristisch en extremistisch gebrandmerkt. Dit is bijzonder zorgwekkend en onaanvaardbaar.

Bovendien is het opmerkelijk dat deze lijst vanuit de gerechtelijke dienst uitgerekend aan een reeds voor racisme veroordeelde extreem-rechtse groepering werd doorgespeeld.

1. Door welke diensten wordt de bovengenoemde lijst van «extremistische en terroristische groeperingen in Antwerpen» gebruikt?

2. Wat is het doel van deze lijst?

3. Sur la base de quels critères les organisations susdites ont-elles été reprises sur la liste ?

4. Quelles initiatives seront-elles prises pour débarrasser les organisations et associations précitées de l'étiquette « extrémiste et terroriste » ?

5. Quelles démarches ont-elles été entreprises pour vérifier comment cette liste a été transmise à un groupement d'extrême droite déjà condamné pour racisme ?

Question n° 3-2756 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Délits de fuite. — Institut national de criminalistique et de criminologie.

Pratiquement chaque jour les journaux font état de délits de fuite. Les Belges en commettent toujours davantage.

Pour dépister les auteurs de ces délits, la police et le parquet peuvent faire appel à l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC). Cette institution scientifique est chargée des expertises en cas de délits. On dispose à cet effet d'un laboratoire central pour la police technique et scientifique ainsi que d'un laboratoire de référence pour la criminalistique. Ils ont également accès à la banque de données européenne où sont enregistrées les données chimiques de toutes les peintures pour voitures.

J'aimerais dès lors recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de délits de fuite ont-ils eu lieu ces dix dernières années ? Serait-il possible de ventiler ces chiffres par province et par an ?

2. Combien de ces délits de fuite ont-ils été résolus ?

3. Combien de ces délits de fuite ont-ils été résolus avec l'intervention des services de l'INCC ?

4. Combien de temps dure en moyenne un dépistage dans un dossier de délit de fuite ?

5. Quand fait-on appel à l'INCC lors d'un délit de fuite ? Y fait-on toujours appel immédiatement et automatiquement ? Dans la négative, pourquoi pas ?

6. Combien de demandes d'informations et de missions de dépistage l'INCC a-t-il reçues depuis 2000 ? J'aimerais avoir une ventilation par an et par service de police demandeur.

7. Combien d'auteurs d'un délit de fuite ont-ils été arrêtés et poursuivis en justice ?

Question n° 3-2776 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— le SPF Justice (Administration centrale);

— le SPF Justice (Maisons de justice);

— le SPF Justice (Établissements pénitentiaires);

— l'Institut national de criminalistique;

— le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique.

3. Op basis van welke criteria kwamen de voormelde organisaties op de lijst terecht ?

4. Welke initiatieven zullen ondernomen worden om de voormelde organisaties en verenigingen van het etiket « extremistisch en terroristisch » te ontdoen ?

5. Welke stappen werden ondernomen om na te gaan hoe deze lijst bij een reeds voor racisme veroordeelde extreem-rechtse groepering werd doorgespeeld ?

Vraag nr. 3-2756 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Vluchtmisdrijven. — Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Bijna dagelijks staan berichten van vluchtmisdrijven te lezen in onze kranten. Steeds vaker plegen Belgen vluchtmisdrijf.

Om de daders van vluchtmisdrijven op te sporen kunnen politie en parket een beroep doen op het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (NICC). Deze wetenschappelijke inrichting is belast met deskundige onderzoeken bij misdaden. Hiervoor heeft men een centraal laboratorium voor technische en wetenschappelijke politie evenals een referentielaboratorium voor criminalistiek ter beschikking. Zij hebben tevens toegang tot de Europese databank waarin de chemische gegevens van alle autolakverven opgeslagen zitten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vluchtmisdrijven gebeurden er de voorbije tien jaar ? Zou het mogelijk zijn deze cijfers op te splitsen per provincie en jaar ?

2. Hoeveel van deze vluchtmisdrijven werden opgelost ?

3. Hoeveel van deze vluchtmisdrijven werden opgelost door de inschakeling van de diensten van het NICC ?

4. Hoelang duurt een gemiddelde opsporing in een vluchtmisdrijf dossier ?

5. Wanneer wordt het NICC ingeschakeld naar aanleiding van een vluchtmisdrijf ? Gebeurt dit altijd onmiddellijk en automatisch ? Zo niet, waarom niet ?

6. Hoeveel aanvragen om informatie en opsporingsdaden kreeg het NICC sinds 2000 ? Graag ontvang ik een uitsplitsing per jaar en per aanvragende politiedienst.

7. Hoeveel daders van een vluchtmisdrijf werden opgepakt en gerechtelijk vervolgd ?

Vraag nr. 3-2776 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de FOD Justitie (Hoofdbestuur);

— de FOD Justitie (Justitiehuisen);

— de FOD Justitie (Strafinrichtingen);

— het Nationaal Instituut voor criminalistiek;

— het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-1734 de Mme Hermans du 22 novembre 2004 (N.):

Impôts sur les revenus. — Artistes et/ou sportifs belges. — Prestations aux Pays-Bas.

Le 22 novembre 2004, je vous ai posé la question suivante sous le n° 3-1734 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-31, p. 2145) concernant le sujet susmentionné :

«Le 5 juin 2001, la Belgique et les Pays-Bas ont signé une convention préventive de la double imposition (Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune). Les dispositions de cette convention sont entrées en vigueur le 31 décembre 2003.

L'article 17, §§ 1^{er} et 2, de la convention dispose que les artistes et/ou sportifs peuvent être imposés dans le pays où les prestations sont réalisées et que, si ces revenus sont attribués non pas à l'artiste ou au sportif lui-même mais à une autre personne, celle-ci peut aussi être imposée dans ce pays.

Un artiste et/ou un sportif qui fournit un service aux Pays-Bas est imposé aux Pays-Bas en tant que personne physique (à l'impôt des personnes physiques), même si son activité est exercée sous la forme d'une société belge.

Les Pays-Bas décident en effet de manière autonome de la qualification de ce revenu pour l'application de leur législation fiscale.

Un problème se pose toutefois lorsque le contribuable veut qualifier ce revenu «néerlandais» pour les impôts belges : ce revenu «néerlandais» est-il toujours un revenu de la société, auquel cas il relève de l'impôt des sociétés, ou bien ce revenu «néerlandais» est-il soumis à l'impôt des personnes physiques applicable à l'artiste ou au sportif concerné ?

La qualification de ce revenu par le fisc belge comme revenu de la personne physique a d'importantes conséquences pour le contribuable et est non fondée. Non seulement l'artiste ou le sportif qui voit les revenus de la société ajoutés à ses revenus de personne physique risque d'aboutir dans une tranche d'imposition supérieure mais, en outre, il devra payer deux fois des cotisations sociales : une fois aux Pays-Bas et une fois en Belgique. Cette situation est injuste et va à l'encontre de l'esprit de la convention préventive de la double imposition en Belgique et aux Pays-Bas (principe *non bis in idem*).

En outre, si la société d'artistes n'est pas une société unipersonnelle mais une société de plusieurs personnes (par exemple, un groupe de musiciens), une telle qualification multiplie considérablement les formalités administratives (répartition des cachets, chaque artiste doit tenir une comptabilité personnelle, etc.).

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre admet-il que les revenus tirés des services offerts aux Pays-Bas par une société belge d'artistes ou de sportifs doivent être qualifiés par le fisc belge de revenus étrangers de la société et non de revenus étrangers soumis à l'impôt des personnes physiques ?

2. Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il expliquer son point de vue ?

3. Dans la négative, l'honorable ministre peut-il expliquer en détail :

a) sur quelles bases les revenus tirés de services offerts aux Pays-Bas par une société belge d'artistes ou de sportifs sont soumis à l'impôt des personnes physiques ;

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1734 van mevrouw Hermans d.d. 24 mei 2005 (N.):

Inkomstenbelastingen. — Belgische artiesten of sportbeoefenaars. — Optredens of prestaties in Nederland.

Op 22 november 2004 stelde ik u onder nr. 3-1734 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-31, blz. 2145) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

«Op 5 juni 2001 ondertekenden België en Nederland een verdrag ter voorkoming van dubbele belastingheffing (Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen). De bepalingen van het verdrag zijn in werking getreden op 31 december 2003.

Artikel 17, § 1 en § 2, van het verdrag bepalen dat de artiesten en/of sportbeoefenaars mogen worden belast in het land waar zij hun optreden of prestatie verrichten en dat indien deze inkomsten niet worden toegekend aan de artiest of sportbeoefenaar zelf, maar aan een andere persoon, ook deze mag belast worden door dat land.

Een artiest en/of sportbeoefenaar die in Nederland een dienst levert, wordt in Nederland als een natuurlijke persoon (in de personenbelasting) belast, ook wanneer deze zijn activiteit in de vorm van een Belgische vennootschap uitoefent.

Nederland beslist immers autonoom over de kwalificatie van dit inkomen voor de toepassing van zijn belastingwetten.

Wanneer de belastingplichtige dit «Nederlandse» inkomen wil kwalificeren voor de Belgische belastingen rijst er echter een probleem : is dit «Nederlandse» inkomen nu nog van de vennootschap, waardoor het onder de vennootschapsbelasting valt, of wordt dit «Nederlandse» inkomen fiscaal ondergebracht onder de personenbelasting van desbetreffende artiest of sportbeoefenaar ?

De kwalificatie van dit inkomen door de Belgische fiscus als een inkomen van de natuurlijke persoon heeft zware gevolgen voor de belastingplichtige en is ongegrond. Naast het feit dat de artiest of sportbeoefenaar die de inkomsten van de vennootschap opgeteld ziet bij zijn inkomsten als persoon, in een hogere belastingsschijf dreigt terecht te komen, zou hij of zij tweemaal sociale bijdragen betalen : enerzijds in Nederland én anderzijds in België. Dit is onrechtvaardig en druist in tegen de geest van het verdrag inzake het vermijden van dubbele belasting in België en Nederland («*non bis in idem*»-beginsel).

Bovendien leidt dergelijke kwalificatie, indien de artiestenvennootschap geen éénpersoonsvennootschap is maar een meerpersoonsvennootschap (bijvoorbeeld een muziekgroep) tot een aanzienlijke toename van de administratieve rompslomp (verdeling van de opbrengsten, elke artiest dient een eigen boekhouding aan te houden, enz.).

Graag had ik een antwoord van de geachte minister ontvangen omtrent volgende vragen :

1. Is de geachte minister het ermee eens dat de inkomsten voor de diensten die door een Belgische artiest- of sportbeoefenaarsvennootschap werden uitgevoerd in Nederland, voor de Belgische belastingen moeten worden gekwalificeerd als een buitenlands inkomen van de vennootschap, en niet als een buitenlands inkomen dat valt onder de personenbelasting van de betrokkene ?

2. Zo ja, kan de geachte minister zijn standpunt toelichten ?

3. Zo neen, kan de geachte minister dan uitvoerig toelichten :

a) op welke gronden de inkomsten voor diensten verricht in Nederland door een Belgische artiest- of sportbeoefenaarsvennootschap zouden vallen onder de personenbelasting ;

b) en quoi ce point de vue est conciliable avec le principe *non bis in idem* qui est à l'origine de la convention belgo-néerlandaise préventive de la double imposition;

c) s'il estime équitable que le contribuable doit payer des cotisations sociales à la fois sur les revenus belges et sur les revenus néerlandais et que les revenus néerlandais puissent faire passer les revenus belges de l'artiste et/ou du sportif dans une tranche d'imposition supérieure?»

Jusqu'ici je n'ai toujours pas reçu de réponse. Ainsi, je me permets de vous poser la question. Puis-je insister de faire connaître votre point de vue le plus tôt possible?

Question n° 3-2709 de M. Brotcorne du 19 mai 2005 (Fr.):

SPF Finances. — Bâtiments. — Personnel. — Sécurité.

Il y a cinq ans, un forcené, armé d'un fusil à pompe et d'une machette, était parvenu, sans aucune difficulté, à entrer dans la Cité administrative de Charleroi après avoir préalablement pris le soin de bouter le feu à sa voiture chargée d'un dispositif explosif artisanal constitué de bouteilles de gaz, de bac de clous et vis ayant pour but de semer la mort et la désolation dans un rayon de 50 mètres.

Une fois dans la tour, l'individu avait tiré, à plusieurs reprises, occasionnant de nombreux dégâts et blessant grièvement quatre personnes. Après plusieurs heures, la police réussit à maîtriser le forcené.

Si pendant un certain temps, la sécurité fut renforcée à la Cité administrative de Charleroi par la présence de vigiles aux entrées des bâtiments, il me revient que ceux-ci ont fait rapidement place à des fonctionnaires chargés de filtrer, voir de contenir le public, au départ d'une guérite en vitres blindées.

Pourriez-vous me confirmer cette situation? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser les raisons pour lesquelles les contrats des diverses sociétés de gardiennage n'ont pas été renouvelés? Estimez-vous que la présence d'un fonctionnaire dans une guérite aux vitres blindées permet d'assurer la sécurité des agents?

Plus fondamentalement, je souhaiterais savoir quelles mesures ont été prises, depuis cet événement, afin d'assurer la sécurité des agents du SPF Finances dans les diverses localisations du département? N'estimez-vous pas opportun de rendre le contrôle aux entrées plus efficace? Si oui, comment?

En outre, n'estimez-vous pas opportun d'équiper l'ensemble des bâtiments occupés par le SPF Finances d'un système d'alarme lorsque ceux-ci sont laissés la nuit et le week-end sans surveillance? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si l'ensemble des bâtiments de votre département dispose d'un niveau de sécurité optimale? Dans la négative, quelles mesures ont été prises afin d'y remédier?

Question n° 3-2719 de M. Brotcorne du 24 mai 2005 (Fr.):

Déclaration fiscale. — Nouveau formulaire. — Régime matrimonial. — Absence de déclaration.

À la suite de l'arrêté royal du 11 avril 2005 déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 2005 (*Moniteur belge* du 14 avril 2005), les personnes physiques recevront un nouveau formulaire de déclaration fiscale.

Il semble que ce nouveau formulaire poursuit un double objectif, à savoir d'une part, permettre un traitement automatisé des déclarations, et d'autre part, intégrer les dernières mesures de la réforme fiscale dont notamment le «décumul» complet des revenus impliquant que les conjoints devront répartir entre eux leurs revenus mobiliers, leurs revenus immobiliers et certains de leurs revenus.

b) hoe dit standpunt valt te verzoenen met het «*non bis in idem*»-beginsel dat aan de oorsprong ligt van het Belgisch-Nederlands dubbelbelastingsverdrag;

c) of hij het rechtvaardig acht dat de belastingplichtige dan sociale bijdragen moet betalen op het Belgische én het Nederlandse inkomen en dat het Belgische inkomen van de artiest/sportbeoefenaar als gevolg van het Nederlandse inkomen in een hogere belastingsschijf kan vallen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 3-2709 van de heer Brotcorne d.d. 19 mei 2005 (Fr.):

FOD Financiën. — Gebouwen. — Personeel. — Veiligheid.

Vijf jaar geleden slaagde een razende man, gewapend met een geweer en een machete, erin om ongehinderd binnen te dringen in de *Cité administrative* van Charleroi. Eerst had hij zijn auto, die was volgestouwd met gasflessen en een bak nagels en schroeven, in brand gestoken met de bedoeling dood en vernieling te zaaien in een straal van 50 meter.

In het gebouw vuurde de man meerdere schoten af waarmee hij heel wat schade aanrichtte en vier personen zwaar verwondde. De politie kon de razende man pas na uren overmeesteren.

De veiligheid in de *Cité administrative de Charleroi* werd een tijd versterkt door de aanwezigheid van bewakers bij de ingangen van de gebouwen. Ik verneem nu dat die vrij snel vervangen werden door ambtenaren die het publiek filteren en zo nodig tegenhouden vanuit een wachthokje met gepantserd glas.

Klopt dat? Indien ja, kunt u mij zeggen waarom de contracten van de diverse bewakingsfirma's niet werden verlengd? Bent u van oordeel dat de aanwezigheid van een ambtenaar in een wachthokje met gepantserd glas voldoende is om de veiligheid van het personeel te verzekeren?

Meer fundamenteel, welke maatregelen werden na dit incident genomen om de veiligheid van het personeel van de FOD Financiën in de diverse gebouwen van het departement te garanderen? Moet de controle bij de ingangen niet efficiënter worden georganiseerd? Indien ja, hoe?

Vindt u het bovendien niet opportuun om alle gebouwen waarin de FOD Financiën gehuisvest is, uit te rusten met een alarmsysteem als die 's nachts en in het weekend niet worden bewaakt? Anders gezegd, kunt u mij zeggen of de veiligheid in alle gebouwen van uw departement optimaal verzekerd wordt? Indien niet, welke maatregelen werden genomen om dat te verhelpen?

Vraag nr. 3-2719 van de heer Brotcorne d.d. 24 mei 2005 (Fr.):

Belastingaangifte. — Nieuw formulier. — Huwelijksstelsel. — Ontbrekende vermelding.

Ingevolge het koninklijk besluit van 11 april 2005 tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake personenbelasting voor het aanslagjaar 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 2005) ontvangen de natuurlijke personen een nieuw aangifteformulier.

Het nieuwe formulier heeft een dubbel doel: de automatische verwerking van de aangiften en het opnemen van de laatste maatregelen van de belastinghervorming, meer bepaald de totale decumul van de inkomsten. De echtgenoten moeten voortaan de inkomsten uit roerende en onroerende goederen en bepaalde andere inkomsten onder elkaar verdelen.

À cet égard, supposons qu'un contribuable a acquis un immeuble avant son mariage. Si ce contribuable est marié sous le régime matrimonial de la séparation de biens, le revenu cadastral de cet immeuble constitue pour lui un revenu propre qu'il déclarera parmi ses revenus immobiliers.

Supposons que ce même contribuable est marié sous le régime de la communauté légale. Ce régime prévoit que les biens possédés avant le mariage restent la propriété exclusive de celui qui les a achetés, mais que ces revenus issus de ces biens propres appartiennent en commun aux deux époux.

Dès lors, le propriétaire de cet immeuble devra reprendre dans sa déclaration uniquement la moitié du revenu cadastral. Conformément au régime légal de la communauté, l'autre moitié du revenu cadastral constitue un revenu de l'autre conjoint, à déclarer comme tel.

Anticipant des difficultés d'application, il me revient que l'administration fiscale a publié quatre circulaires dans lesquelles elle commente les effets du décumul et fournit un tableau indiquant, pour certains revenus, le conjoint ou cohabitant dans le chef duquel les revenus sont imposables lorsqu'une imposition commune est établie.

Or, il semble que les contribuables ne devront pas préciser dans la nouvelle formule de déclaration leur régime matrimonial avec le risque de voir les erreurs ou les déclarations fantaisistes se multiplier.

N'estimez-vous pas opportun de demander aux contribuables de mentionner leur régime matrimonial afin de corriger d'éventuels erreurs liés à l'application du « décumul » ? Si non, pourquoi ?

En outre, pourriez-vous me préciser si les agents taxateurs disposeront d'une connexion directe aux fichiers informatiques reprenant les comptes mobiles tenus par l'Administration de la documentation patrimoniale afin de trouver l'information nécessaire ? Dans la négative, pourriez-vous me préciser par quel biais les agents taxateurs pourront prendre connaissance du régime matrimonial des contribuables ?

Question n° 3-2730 de M. Vandenberghe H. du 24 mai 2005 (N.):

Entreprises qui ne rentrent pas de déclaration fiscale. — Imposition forfaitaire.

Le gouvernement fédéral taxera quand même les entreprises qui ne rentrent pas de déclaration fiscale. Alors que jusqu'ici, cette mesure ne s'appliquait qu'aux entreprises étrangères, il a été décidé, lors du contrôle budgétaire, de l'étendre aux entreprises belges. Le gouvernement espère ainsi engranger chaque année 35 millions d'euros de recettes.

Je voudrais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Par an, combien d'entreprises belges, ventilées par province, ne rentrent-elles pas de déclaration fiscale ?
2. Combien d'entreprises étrangères ont-elles fait l'objet d'une imposition forfaitaire ces trois dernières années ?

Question n° 3-2732 de Mme Van dermeersch du 24 mai 2005 (N.):

Imposition des revenus des conjoints. — Nouvelle déclaration fiscale. — Mention du régime matrimonial.

Depuis cette année, les revenus des conjoints sont imposés séparément sur la base de leur régime matrimonial. Les conjoints sont tenus de déclarer leurs revenus et dépenses propres. Une nouvelle déclaration fiscale est également utilisée à partir de cette année.

Veronderstel dat een belastingplichtige vóór zijn huwelijk een onroerend goed heeft verworven. Als de belastingplichtige gehuwd is onder het stelsel van scheiding der goederen, dan is het kadastraal inkomen van dit onroerend goed voor hem een eigen inkomen, dat hij samen met zijn andere onroerende inkomsten zal aangeven.

Wanneer diezelfde belastingplichtige gehuwd is onder het stelsel van gemeenschap van goederen dan zullen de goederen die vóór het huwelijk werden verworven de uitsluitende eigendom blijven van degene die ze heeft aangekocht, maar de inkomsten uit die goederen worden als gemeenschappelijk beschouwd.

De eigenaar van het onroerend goed moet in dat geval dus slechts de helft van het kadastraal inkomen aangeven. Conform het wettelijk stelsel van de gemeenschap der goederen moet de andere helft van het kadastraal inkomen als inkomen van de echtgeno(o)t(e) worden aangegeven.

Vooruitlopend op moeilijkheden bij de toepassing heeft de belastingadministratie vier omzendbrieven gepubliceerd waarin commentaar wordt gegeven op de gevolgen van de decumul. Er is een tabel bijgevoegd waarin voor bepaalde inkomsten de echtgeno(o)t(e) of de samenwonende wordt aangeduid in hoofde van wie de inkomsten belastbaar zijn in het geval van een gezamenlijke aanslag.

Naar het schijnt moeten de belastingplichtigen in het nieuwe aangifteformulier hun huwelijksstelsel echter niet vermelden. Dat verhoogt de kans op vergissingen of onbetrouwbare aangiften.

Acht de geachte minister het niet opportuun de belastingplichtigen te vragen hun huwelijksstelsel te vermelden, ten einde eventuele vergissingen in verband met de toepassing van de decumul te corrigeren. Zo niet, waarom ?

Kan de geachte minister ook verduidelijken of de taxatieambtenaren rechtstreeks toegang hebben tot de informaticabestanden met de losse rekeningen van de administratie van de Patrimoniumdocumentatie ? Als dat niet het geval is, hoe kunnen de taxatieambtenaren dan kennis nemen van het huwelijksstelsel van de belastingplichtigen ?

Vraag nr. 3-2730 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 mei 2005 (N.):

Bedrijven die geen belastingaangifte indienen. — Forfaitaire aanslag.

De federale regering zal bedrijven die geen belastingaangifte indienen, toch belasten. Tot dusver gold die maatregel enkel voor buitenlandse bedrijven, maar op de begrotingscontrole werd beslist om ze naar de Belgische bedrijven uit te breiden. Naar verluidt hoopt de regering op die manier 35 miljoen euro aan inkomsten per jaar te innen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel Belgische bedrijven, uitgesplitst per provincie, dienen jaarlijks geen belastingaangifte in ?
2. Hoeveel buitenlandse bedrijven hebben de afgelopen drie jaar een forfaitaire aanslag gekregen ?

Vraag nr. 3-2732 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 mei 2005 (N.):

Belasting van de inkomsten van gehuwden. — Nieuwe belastingaangifte. — Vermelding van het huwelijksstelsel.

Vanaf dit jaar worden de inkomsten van gehuwden apart belast op basis van hun huwelijksstelsel. Gehuwden moeten hun eigen inkomsten en uitgaven aangeven. Vanaf dit jaar wordt er tevens gewerkt met een nieuwe belastingaangifte.

Le décumul des revenus des époux constitue une réforme fiscale importante. À cet égard, il importe de connaître le régime matrimonial du déclarant. Pour un couple marié sous le régime légal, par exemple, chaque conjoint est tenu de déclarer 50 % des revenus des biens immobiliers. Si les époux sont mariés sous le régime de la séparation des biens, chacun est tenu de déclarer ses biens immobiliers propres.

Les contribuables ne peuvent cependant pas mentionner leur régime matrimonial sur le formulaire, car dans la nouvelle déclaration fiscale, il n'est pas prévu de case à cet effet. Cette lacune est essentielle et encouragera le « sport national » consistant à faire des déclarations erronées ou « créatives ». Bon nombre de couples mariés mettront le revenu cadastral au nom du partenaire ayant les plus faibles revenus, même si l'habitation ne lui appartient pas, afin que ces revenus soient moins taxés.

J'aurais voulu obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il une raison pour laquelle la déclaration fiscale ne permet pas de mentionner le régime matrimonial? Dans la négative, s'agit-il d'un oubli et le corrigera-t-on l'année prochaine?

2. L'administration des Finances est-elle à même de vérifier le régime matrimonial des contribuables? Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour contrôler si la déclaration fiscale contient des erreurs?

3. Aura-t-on recours à du personnel et à des moyens supplémentaires pour contrôler les régimes matrimoniaux?

Question n° 3-2759 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Valeurs mobilières dématérialisées. — Exécution de la loi du 7 avril 1995. — Campagne d'information.

Début mars 2005, on a annoncé qu'à partir de 2008 plus aucune valeur mobilière anonyme ne pourrait être émise dans notre pays.

De plus, d'ici 2014, toutes les valeurs mobilières devraient être dématérialisées ou versées sur un compte.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il l'intention de mener une campagne d'information au sujet de cette dématérialisation des valeurs mobilières?

2. Quand pouvons-nous espérer un arrêté d'exécution de la loi du 7 avril 1995 modifiant les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 et modifiant l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 favorisant la circulation de valeurs mobilières (dite « loi sur les titres dématérialisés »)?

Question n° 3-2762 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Dépôts d'épargne. — Exonérations fiscales. — Transparence. — Garanties.

Il y a actuellement sur le marché une offre très vaste de dépôts d'épargne exonérés d'impôts. Il importe dès lors que le citoyen puisse comparer avant de faire un choix entre les produits d'épargne offerts.

En raison de la popularité des dépôts d'épargne, de très nombreuses banques sollicitent la faveur des épargnants par ce biais. Normalement la concurrence joue à l'avantage des épargnants.

Pour promouvoir la stabilité de l'épargne sur les dépôts d'épargne, la plupart des banques offrent également, outre un taux de base, une prime de fidélité et/ou une prime d'accroissement.

De loskoppeling van de inkomsten van gehuwden is een belangrijke belastinghervorming. In dat verband is het belangrijk te weten volgens welk huwelijksstelsel de aangever getrouwd is. Bij een koppel dat bijvoorbeeld volgens het wettelijk stelsel gehuwd is, moet elke echtgenoot 50 % van de inkomsten van de onroerende goederen aangeven. Als de echtgenoten gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen, moeten ze elk de eigen onroerende goederen aangeven.

Belastingplichtigen kunnen echter in het formulier niet opgeven volgens welk stelsel ze zijn gehuwd. Op het nieuwe belastingformulier bevindt zich geen vakje om aan te geven volgens welk stelsel men gehuwd is. Deze lacune is essentieel en zal de nationale « sport » om foute of « creatieve » aangiften te doen, aanmoedigen. Nogal wat gehuwden zullen het kadastraal inkomen op naam van de partner met het laagste inkomen zetten, zelfs als de woning niet diens eigendom is, want dan worden die inkomsten lager belast.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er een bepaalde reden waarom er geen mogelijkheid is om op de belastingaangifte het huwelijksstelsel aan te geven? Zo niet, gaat het hier dan om een vergetelheid en zal die vergetelheid volgend jaar worden rechtgezet?

2. Kan de administratie van Financiën natrekken onder welk huwelijksstelsel gehuwde belastingplichtigen vallen? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de fouten in de belastingaangiften te controleren?

3. Zullen hiervoor extra mensen en middelen ingezet worden om de huwelijksstelsels te controleren?

Vraag nr. 3-2759 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Gedematerialiseerde effecten. — Uitvoering van de wet van 7 april 1995. — Informatiecampagne.

Begin maart 2005 werd aangekondigd dat er vanaf 2008 geen anonieme effecten meer zullen mogen uitgegeven worden in ons land.

Bovendien zouden tegen 2014 alle effecten gedematerialiseerd moeten zijn of op een rekening moeten zijn gestort.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Plant de geachte minister een informatiecampagne rond deze dematerialisering van effecten?

2. Wanneer kunnen we een uitvoeringsbesluit verwachten van de wet van 7 april 1995 tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 3 november 1935 en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967 ter bevordering van de omloop van effecten (de zogenaamde « wet op de gedematerialiseerde effecten »)?

Vraag nr. 3-2762 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Spaardeposito's. — Fiscale vrijstellingen. — Transparence. — Garanties.

Momenteel is er op de Belgische markt een zeer ruim aanbod aan fiscaal vrijgestelde spaardeposito's en het is dan ook voor de burger van belang om te kunnen vergelijken alvorens een keuze te maken tussen de aangeboden spaarproducten.

De populariteit ervan brengt mee dat heel wat banken via het spaardeposito naar de gunst van de spaarders dingen. De mededinging speelt normaal gezien in het voordeel van de spaarders.

Om de duurzaamheid van het spaargeld op spaardeposito's te bevorderen, bieden de meeste banken, naast een basisrente, ook een getrouwheidspremie en/of een aangroei-premie aan.

Des règles claires et uniformes en matière de calcul et d'octroi d'intérêts pour des dépôts d'épargne exonérés d'impôts sont urgentes et nécessaires. Les nombreuses offres en matière d'intérêts et de primes sont en effet très divergentes, ce qui crée une grande confusion et fait obstacle à la transparence nécessaire pour pouvoir effectuer une bonne comparaison dans la pratique.

En outre, étant donné qu'il est aussi dans l'intérêt des banques que les informations soient claires et honnêtes, il convient de remédier aussi rapidement que possible au problème de transparence par une initiative législative en la matière.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il des projets afin de répondre à la demande de transparence dans le secteur de l'épargne? Dans l'affirmative, quels sont-ils et comment compte-t-il procéder?

2. Comment compte-t-il garantir à l'avenir la stabilité financière et le caractère d'épargne des dépôts d'épargne exonérés d'impôts?

3. Envisage-t-il d'obliger les banques à mettre à la disposition de l'épargnant potentiel un document dans lequel les caractéristiques précises du produit d'épargne sont indiquées de manière uniforme?

4. Envisage-t-il d'obliger les banques à communiquer par écrit les modifications des conditions des dépôts d'épargne à chaque titulaire d'un tel dépôt?

Question n° 3-2764 de M. Vandenberghe H. du 26 mai 2005 (N.):

Centres de fitness. — Label de qualité. — Contrôles. — Déductibilité fiscale.

La Fitnessorganisatie (DFO) et la Belgische Beroepsvereniging voor de Fitness- en Wellnessindustrie (BBF&W) veulent instaurer un label de qualité pour les centres de fitness («Kwalifit») afin d'inciter davantage de personnes à faire du sport et de réduire ainsi les coûts de l'assurance maladie. Elles demandent que le gouvernement rende la pratique du fitness fiscalement déductible.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Comment et par qui les centres de fitness sont-ils actuellement contrôlés dans notre pays?

2. Combien de centres de fitness entrent-ils en ligne de compte dans notre pays pour un label de qualité?

3. Le gouvernement a-t-il l'intention de rendre la pratique du fitness fiscalement déductible, comme l'industrie du wellness le demande?

Question n° 3-2777 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés?

— le SPF Finances;

— l'administration des Pensions (ministère des Finances);

— la Régie des Bâtiments;

— la Commission bancaire, financière et des assurances (et l'institution à laquelle elle s'est substituée, la Commission bancaire et financière).

Er is dringend nood aan duidelijke en uniforme regels voor de berekening en de toekenning van interesten bij fiscaal vrijgestelde spaardeposito's. De vele interest- en premieaanbiedingen lopen immers sterk uiteen en het is dus zeer verwarrend wat de transparantie in de weg staat die nodig is om in de praktijk tot een goede vergelijking te kunnen komen.

Eerlijke en klare informatie is bovendien ook in het belang van de banken en dus is het aangewezen om het transparantieprobleem zo spoedig mogelijk te verhelpen door een wetgevend initiatief ter zake.

Graag ontvang ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister plannen om aan deze vraag naar transparantie in de spaarsector te voldoen? Zo ja, welke en hoe?

2. Hoe zal hij de financiële stabiliteit en het spaarkarakter van de fiscaal vrijgestelde spaardeposito's in de toekomst garanderen?

3. Heeft hij plannen om de banken te verplichten om aan de potentiële spaarder een document ter beschikking te stellen waarin de precieze kenmerken van het spaarproduct op uniforme wijze wordt aangegeven?

4. Heeft hij plannen om de banken te verplichten om wijzigingen in de voorwaarden van de spaardeposito's schriftelijk te melden aan iedere houder van zo'n deposito?

Vraag nr. 3-2764 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 mei 2005 (N.):

Fitnesscentra. — Kwaliteitslabel. — Controles. — Fiscale aftrekbaarheid.

De Fitnessorganisatie (DFO) en de Belgische Beroepsvereniging voor de Fitness- en Wellnessindustrie (BBF&W) willen een kwaliteitslabel voor fitnesscentra («Kwalifit») invoeren om meer mensen aan het sporten te krijgen en zo de kosten van de ziekteverzekering te drukken. Ze vragen dat de regering fitnessen fiscaal aftrekbaar maakt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoe en door wie worden de fitnesscentra in ons land vandaag gecontroleerd?

2. Hoeveel fitnesscentra in ons land komen voor een kwaliteitslabel in aanmerking?

3. Is de regering van plan fitnessen fiscaal aftrekbaar te maken, zoals de wellnessindustrie vraagt?

Vraag nr. 3-2777 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden?

— de FOD Financiën;

— de administratie der Pensioenen (ministerie van Financiën);

— de Regie der Gebouwen;

— de Commissie voor het bank-, financiën- en verzekeringswezen (en de voorganger van deze instelling, de Commissie voor het bank- en financiewezen).

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-2734 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Liaison ferroviaire entre Gand et Eeklo. — Gain de temps par gare. — Nouveaux arrêts. — Réouverture de la gare de Evergem.

À la fin de l'année dernière, ont couru des bruits favorables à propos de la possibilité d'établissement dans le centre d'Evergem d'un nouvel arrêt sur la ligne Gand-Eeklo. Selon l'administration communale, le comité de ligne et la province, il semble que la direction de la SNCB pour la Flandre orientale soit acquise à cette idée.

Mais cette direction de Flandre orientale affirmait alors que l'accord de la SNCB au niveau national était nécessaire. Elle a demandé en outre de disposer de suffisamment d'argent (120 000 euros) pour rendre la gare à nouveau utilisable, par exemple, pour la construction d'un nouveau quai et pour l'exploitation de la gare.

À la question de cette direction de savoir si suffisamment d'habitants d'Evergem utiliseraient cet arrêt supplémentaire, l'administration répondit, par la voix de l'échevin compétent: « Dans la zone de la Hekstraat, il est prévu à terme la construction de 220 logements sociaux. Au surplus, il y a entre Evergem et Belzele une zone d'extension d'habitat d'environ dix-sept hectares où pourront venir habiter dans le futur encore plus d'utilisateurs potentiels du train ».

De surcroît, la direction des chemins de fer de Flandre orientale ne craint pas que des voyageurs qui prennent le train dans d'autres gares cessent de le prendre à cause du trop grand nombre d'arrêts, car pour l'instant la ligne 58 de Gand vers Eeklo est complètement renouvelée. Un accroissement de la vitesse est l'un des buts poursuivis. Cette vitesse est actuellement encore de 70 km/h. En juin, elle devrait atteindre les 90 km/h, et même 120 km/h en 2008, ce qui raccourcira donc de toute manière la durée du trajet.

En conséquence, je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est le dossier des travaux sur la ligne Gand-Eeklo? Quelles sont les phases de ces travaux? Quels seront les gains de temps dont bénéficieront les voyageurs pour chaque gare et/ou arrêt supplémentaire? Le calendrier des travaux proposé est-il tenable?

2. Dans le cadre du contrat de gestion avec la SNCB, les moyens nécessaires à la rénovation de la gare d'Evergem ont-ils été libérés? Si oui, quels sont le budget et le calendrier?

Question n° 3-2766 de M. Van Overmeire du 26 mai 2005 (N.):

Usagers des chemins de fer ne disposant pas d'un titre de transport valable. — Formulaire « C170 ». — Compétences des accompagnateurs de train. — Intervention de la police.

Quand un usager des chemins de fer ne dispose pas d'un titre de transport valable et ne veut ou ne peut s'en procurer, un formulaire « C170 » (constat d'irrégularité d'un voyageur) est rédigé. Si l'usager des chemins de fer ne peut ou ne veut pas faire connaître son identité, l'intervention de la police est requise.

1. Quelle est l'évolution du nombre de formulaires C170 ayant été rédigés ces cinq dernières années?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-2734 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Treinverbinding Gent-Eeklo. — Tijdswinsten per station. — Nieuwe stopplaatsen. — Heropening van het station te Evergem.

Eind vorig jaar waren positieve geluiden hoorbaar over een mogelijke nieuwe stopplaats op de spoorlijn Gent-Eeklo in het centrum van Evergem. Na het gemeentebestuur, het spoorlijncomité en de provincie, bleek ook de Oost-Vlaamse directie van de NMBS voor het idee gewonnen.

Maar de Oost-Vlaamse spoorwegen stelden toen dat een akkoord van de nationale spoorwegen noodzakelijk is. Daarnaast vroegen ze voldoende geld (120 000 euro) om het station opnieuw gebruiksklaar te maken, bijvoorbeeld voor de aanleg van een nieuw perron en de uitbating van het station.

Hun vraag of er voldoende Evergemnaren van die extra stop gebruik zouden maken, werd alvast positief beantwoord door het gemeentebestuur: « In de omgeving van de Hekstraat is op termijn plaats voor 220 nieuwe sociale huizen. Bovendien ligt tussen Evergem en Belzele een woonuitbreidingsgebied van liefst zeventien hectare waar in de toekomst nog meer potentiële treinreizigers kunnen komen wonen », aldus de bevoegde schepen.

Bovendien vrezen de Oost-Vlaamse spoorwegen niet dat treinreizigers die in andere stations opstappen, zullen afhaken wegens het teveel aan stops, want momenteel wordt de lijn 58 van Gent naar Eeklo helemaal vernieuwd. Een verhoging van de snelheid is één van de doelstellingen. Die bedraagt nu nog 70 km/u. In juni zou dat 90 km/u moeten zijn en in 2008 zelfs 120 km/u, wat de reisduur dus sowieso zal doen verkorten.

Bijgevolg ontving ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken van de werken aan de spoorlijn Gent-Eeklo? Welke zijn de verschillende fases? Over welke tijdswinsten per station en/of extra stopplaatsen zullen de reizigers kunnen beschikken? Is de vooropgestelde timing haalbaar?

2. Worden, met het oog op de nieuwe beheersovereenkomsten met de NMBS, de nodige middelen vrijgemaakt om het station in Evergem opnieuw te openen? Zo ja, welke zijn het budget en de timing?

Vraag nr. 3-2766 van de heer Van Overmeire d.d. 26 mei 2005 (N.):

Treinreizigers die niet over een geldig vervoerbewijs beschikken. — Formulier « C170 ». — Bevoegdheden van de treinbegeleiders. — Tussenkost van de politie.

Wanneer een treinreiziger over geen geldig vervoerbewijs beschikt, en zich geen vervoerbewijs wil of kan aanschaffen, wordt een formulier « C170 » (« vastgestelde onregelmatigheid van een reiziger ») opgesteld. Wanneer de treinreiziger zijn of haar identiteit niet wil of kan bekendmaken, wordt de tussenkost van de politie gevorderd.

1. Wat is de evolutie in het aantal opgestelde formulieren C170 de voorbije vijf jaar?

2. Dans combien de cas l'intervention de la police a-t-elle été nécessaire ?

3. Le gouvernement envisage-t-il d'élargir les compétences des accompagnateurs de train afin que l'intervention de la police ne soit plus nécessaire ?

4. Dans combien de cas la rédaction d'un formulaire C170 a-t-elle suscité l'agressivité du voyageur concerné ?

5. Est-il exact que les voyageurs sans titre de transport valable ne doivent pas descendre du train à l'arrêt suivant, mais qu'ils peuvent poursuivre leur voyage jusqu'à la destination de leur choix ?

Question n° 3-2778 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le SPF Budget et Contrôle budgétaire;
- Belgacom;
- La Poste;
- la Loterie nationale;
- la SNCB.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2736 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Services de Sûreté étrangers. — Présence dans les ports de Zeebrugge et Anvers et à l'aéroport de Bruxelles-National.

Dans les ports de Zeebrugge et d'Anvers, des douaniers états-unis contrôlent les containers embarqués pour les États-Unis. Cela se déroule dans le cadre de la *Container Security Initiative*. À Zaventem, dans l'aéroport et sur le tarmac, circulerait des agents de sécurité israéliens armés. Ils auraient pour mission de contrôler les passagers des vols de la compagnie israélienne d'aviation El Al.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de cette pratique ? S'agit-il d'agents de sécurité israéliens ou d'employés d'agences privées engagés par la compagnie d'aviation israélienne ?

2. Si ces personnes sont des agents de sécurité israéliens : Leur présence fait-elle l'objet d'accords formalisés ou non par une convention ? Si oui, quelles sont les parties à la convention ? Cette convention est-elle publique ? Quelles sont les tâches des agents de sécurité israéliens ? Où et par qui sont-ils formés ? Qui est leur employeur ou de qui dépendent-ils pour leur mission ? Combien sont-ils ?

3. Les agents présents sont-ils armés ? Si oui, doivent-ils être en possession d'un permis et satisfont-ils à cette obligation ? Y a-t-il des accords précis concernant l'usage de ces armes dans les bâtiments de l'aéroport et/ou sur le tarmac ?

4. Y a-t-il des agents de sécurité d'autres pays présents à l'aéroport ou aux alentours ? Si oui, de quels pays sont-ils et combien sont-ils ? Sont-ils armés ?

2. In hoeveel gevallen was de tussenkomst van de politie noodzakelijk ?

3. Overweegt de regering de uitbreiding van de bevoegdheden van de treinbegeleiders, zodat de tussenkomst van de politie niet langer noodzakelijk is ?

4. In hoeveel gevallen ging het opstellen van een formulier C170 gepaard met agressie van de betrokken reiziger ?

5. Klopt het dat reizigers zonder geldig vervoerbewijs niet bij de eerstvolgende halte de trein moeten verlaten, maar dat ze hun reis kunnen verder zetten tot de door hen gekozen bestemming ?

Vraag nr. 3-2778 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- de FOD Budget en Begrotingscontrole;
- Belgacom;
- De Post;
- de Nationale Loterij;
- de NMBS.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2736 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Buitenlandse veiligheidsdiensten. — Aanwezigheid in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en in de luchthaven Brussel-Nationaal.

In de havens van Zeebrugge en Antwerpen controleren Amerikaanse douaniers de containers die naar de VS worden verscheept. Dit gebeurt in het kader van het *Container Security Initiative*. In en op de tarmac van de luchthaven van Zaventem zouden Israëlische veiligheidsagenten gewapend rondlopen. Zij zouden als opdracht hebben om de passagiers op de vluchten van de Israëlische vliegtuigmaatschappij El Al te controleren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op hoogte van deze praktijk ? Gaat het om Israëlische veiligheidsagenten of om privé-firma's ingehuurd door de Israëlische luchtvaartmaatschappij ?

2. Indien het Israëlische veiligheidsagenten zijn : bestaan hierover afspraken al dan niet geformaliseerd in een overeenkomst ? Zo ja, wie zijn de partijen in deze overeenkomst ? Is deze overeenkomst openbaar ? Wat is het takenpakket van de Israëlische veiligheidsagenten ? Waar en door wie zijn ze opgeleid ? Wie is hun opdracht- en/of werkgever ? Wat is hun aantal ?

3. Zijn de aanwezige agenten gewapend ? Zo ja, zijn zij vergunningsplichtig en voldoen ze aan de criteria ? Zijn er duidelijke afspraken omtrent het gebruik van deze wapens in het luchthavengebouw en/of op de tarmac ?

4. Zijn er nog veiligheidsagenten van andere landen aanwezig in of rond onze luchthaven ? Zo ja, van welke landen en wat is hun aantal ? Zijn ze gewapend ?

Question n° 3-2738 de mme Van dermeersch du 24 mai 2005 (N.):

Registre central des armes (RCA). — Enregistrements erronés. — Propriétaires d'armes décédés. — Armes saisies.

Un cinquième des armes à feu légalement détenues n'est pas repris au Registre central des armes. Une grande partie des armes enregistrées le sont erronément pour ce qui concerne soit le propriétaire, soit la description de l'arme. Certaines armes avec un numéro de série clair sont enregistrées plusieurs fois au nom de différentes personnes. Une dizaine de milliers de propriétaires d'armes repris dans le Registre sont décédés, certains depuis plus de dix ans.

C'est pourquoi je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre sait-il ce que sont devenues les armes des dix mille propriétaires d'armes repris au RCA et décédés ?
2. Combien d'armes sont-elles entrées en possession de l'État du fait de successions vacantes ?
3. Quelles mesures ont-elles été prises ou sont-elles envisagées pour rechercher et faire enregistrer les armes qui ont discrètement disparues à l'occasion du décès de la personne qui les avaient déclarées au RCA ?
4. Combien d'armes ont-elles été saisies l'an dernier ?

Pouvez-vous donner ce nombre séparément pour les armes légales et illégales ?

Question n° 3-2739 de Mme Jansegers du 24 mai 2005. (N.):

Office des étrangers. — Site web. — Conformité à la législation linguistique.

Le 3 mai 2005, j'ai constaté que, sur le site Internet de l'Office des étrangers (<http://www.dofi.fgov.be>), même si on fait le choix de la langue néerlandaise, on obtient néanmoins des informations en français sous la rubrique « statistieken per gemeente ». Mieux, si l'on introduit une demande pour « Brussel », la réponse est « *no results* ». On obtient cependant des résultats si l'on indique « Bruxelles ». Pour toutes les communes, tant wallonnes que flamandes, les noms des pays d'origine sont systématiquement donnés en français.

L'honorable ministre peut-il mettre rapidement cette rubrique en conformité avec la législation linguistique ?

Question n° 3-2740 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Instances d'asile. — Interprètes. — Cadre et statut. — Abus.

Le Commissariat général aux réfugiés et apatrides, l'Office des étrangers et la Commission permanente de recours font tous trois appel à un pool permanent d'interprètes. Ceux-ci ne sont repris dans aucun cadre et n'ont aucun statut. Cette situation offre la possibilité d'abus de la part, par exemple, de services de renseignements étrangers. Lors d'une audition de la commission de l'Intérieur du Sénat, un représentant du Centre pour l'égalité des chances et pour la lutte contre le racisme a déclaré qu'un groupe de travail élabore actuellement un cadre de travail précis pour les interprètes.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de ce phénomène ? Si oui, combien d'interprètes n'ont-ils plus été appelés parce qu'ils avaient été impliqués dans un trafic d'êtres humains, convaincus de corruption ou de faux en écriture ?
2. Quand le groupe de travail proposera-t-il ses recommandations ? Prévoit-on de soumettre à une enquête de la Sûreté de l'État tous les candidats interprètes ? Instaurera-t-on un statut précis pour les interprètes qui travaillent pour la Justice et les instances d'asile ?

Vraag nr. 3-2738 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 mei 2005 (N.):

Centraal wapenregister (CWR). — Foutieve registraties. — Overleden wapenbezitters. — In beslag genomen wapens.

Een vijfde van de legaal verkregen vuurwapens zit niet in het Centraal Wapenregister (CWR). Een groot deel van de geregistreerde vuurwapens is foutief geregistreerd: ofwel qua eigenaar, ofwel qua beschrijving. Sommige vuurwapens met een duidelijk serienummer zijn ook meerdere malen geregistreerd op naam van verschillende personen. Tienduizenden wapenbezitters uit het CWR zijn overleden, sommigen al meer dan tien jaar.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister een zicht op de wapens van de tienduizenden wapenbezitters uit het CWR die overleden zijn ?
2. Hoeveel wapens zijn de jongste 10 jaar in het bezit gekomen van de staat in het kader van onbeheerde nalatenschappen ?
3. Welke maatregelen werden genomen of worden overwogen om de wapens, die geruisloos zijn verdwenen naar aanleiding van het overlijden van de persoon die het wapen geregistreerd had in het CWR, op te sporen en te laten registreren ?
4. Hoeveel wapens werden er vorig jaar in beslag genomen ?

Graag ontving ik een uitsplitsing volgens de categorieën legaal of illegaal wapen.

Vraag nr. 3-2739 van mevrouw Jansegers d.d. 24 mei 2005 (N.):

Dienst Vreemdelingenzaken. — Webstek. — Conformiteit met de taalwetgeving.

Op 3 mei 2005 constateer ik dat men op de website van de federale overheidsdienst Vreemdelingenzaken (<http://www.dofi.fgov.be>), wanneer men de Nederlandse taal kiest, toch Franstalige instructies krijgt onder de rubriek « statistieken per gemeente ». Meer nog, wanneer men bij het vak voor « communes » « Brussel » invoert, geeft de webstek « *no results* ». Voert men « Bruxelles » in, dan krijgt men wel de resultaten. Voor alle gemeenten, zowel Vlaamse als Waalse, worden de landen van oorsprong in het Frans weergegeven.

Kan de geachte minister deze rubriek zo snel mogelijk in orde brengen, conform de taalwetgeving ?

Vraag nr. 3-2740 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Asielinstanties. — Tolken. — Beroepskader en statuut. — Misbruiken.

Het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen en staatlözen, de Dienst Vreemdelingenzaken en de Vaste beroepscommissie doen allen een beroep op een vaste pool tolken. Er bestaat voor hen geen beroepskader of statuut. Dit biedt de mogelijkheid tot misbruik vanwege bijvoorbeeld buitenlandse inlichtingendiensten. In een hoorzitting in de Senaatcommissie Binnenlandse Zaken verklaarde een vertegenwoordiger van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding dat een werkgroep zich momenteel buigt over een duidelijk werkkader voor tolken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van het fenomeen ? Zo ja, hoeveel tolken werden het voorbije decennium niet meer opgeroepen, daar zij betrokken waren bij mensenhandel, omkoping of valsheid in geschrifte ?
2. Wanneer zal de werkgroep met aanbevelingen komen ? Voorziet men een systematische screening door de Veiligheid van de Staat van kandidaat-tolken ? Komt er een duidelijk statuut voor

Ces interprètes se verront-ils octroyer une sorte d'agrément? Y a-t-il des exigences précises de diplôme?

Question n° 3-2741 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Services de renseignement étrangers. — Utilisation de visas étudiants. — Séjour d'étudiants étrangers en Belgique.

Des agents de services de renseignement étrangers séjourneraient parfois dans notre pays en se faisant passer pour des étudiants. Certains pays africains surveilleraient ainsi leur communauté présente dans notre pays. Pour demander un visa d'étudiant, il suffit de fournir une attestation d'inscription à l'université, un certificat médical, un certificat de bonnes vie et mœurs et la preuve de ressources suffisantes. D'autres pays analyseraient aussi le parcours de l'étudiant.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il informé de ces pratiques? Dans l'affirmative, combien de visas étudiants ont-ils déjà été refusés sur présomption d'usage impropre de ce visa par des services de renseignement étrangers? Dans la négative, demandera-t-il aux services compétents d'être attentifs à ce problème?

2. Notre pays doit transposer dans notre législation nationale une nouvelle directive relative au séjour d'étudiants étrangers avant fin 2006. Quand l'honorable ministre déposera-t-il ce projet de loi au Parlement? Profitera-t-il de cette occasion pour imposer certaines conditions, sans bien sûr refuser des étudiants bien intentionnés?

Question n° 3-2758 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Corps non identifiés. — Personnes disparues. — Données statistiques.

Les médias mentionnent régulièrement la découverte d'un corps non identifié, voire parfois de parties de corps.

Lors d'une canicule comme celle de 2003 ou d'un hiver particulièrement rigoureux, on doit aussi parfois inhumer sans identification ou possibilité d'adieu.

Il est pourtant extrêmement important pour une société que chaque défunt soit identifié et inhumé dignement.

L'identification est prioritaire, de sorte que la famille du défunt puisse être informée.

1. De combien de corps ou parties de corps non identifiés la police et le parquet ont-ils connaissance à l'heure actuelle? J'aimerais avoir une ventilation par arrondissement judiciaire, âge supposé et sexe.

2. Combien de corps a-t-on pu identifier ces cinq dernières années? J'aimerais une ventilation par arrondissement judiciaire.

3. Combien de personnes sont-elles portées disparues à l'heure actuelle? J'aimerais avoir une ventilation par arrondissement judiciaire, âge et sexe.

4. Combien de dossiers de personnes disparues ont-ils été résolus ces cinq dernières années? J'aimerais une ventilation par arrondissement judiciaire.

Question n° 3-2767 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Attractions foraines. — Parcs d'attractions. — Contrôles et garanties de sécurité.

À la suite d'un accident récemment survenu à Bobbejaanland, les médias ont avancé qu'une attraction installée sur une foire ou

tolken die werken voor het gerecht en de asielinstanties? Krijgen zij een soort erkenning? Zijn er duidelijke diplomaverensten?

Vraag nr. 3-2741 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Buitenlandse inlichtingendiensten. — Gebruik van studentenvisa. — Verblijf van buitenlandse studenten in België.

Buitenlandse inlichtingenagenten zouden in ons land soms aanwezig zijn als schijnstudenten. Zo zouden een aantal Afrikaanse landen hun gemeenschap in ons land in de gaten houden. De aanvraag voor een studentenvisum bestaat enkel uit een inschrijvingsbewijs van de universiteit, een medisch attest, een bewijs van goed gedrag en zeden en een bewijs van voldoende bestaansmiddelen. In andere landen zou ook de loopbaan van de student worden onderzocht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister kennis van deze praktijken? Zo ja, hoeveel studentenvisa werden reeds geweigerd wegens een vermoeden van oneigenlijk gebruik door buitenlandse inlichtingendiensten? Zo niet, zal hij dit meegeven als aandachtspunt aan zijn ter zake bevoegde diensten?

2. Vóór eind 2006 moet ons land een nieuwe Europese richtlijn over het verblijf van buitenlandse studenten omzetten in nationale wetgeving. Wanneer zal de geachte minister dit wetsontwerp in het Parlement indienen? Zal hij dit aangrijpen om ter zake voorwaarden in te schrijven zonder vanzelfsprekend goedmenende studenten te weren?

Vraag nr. 3-2758 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Ongeïdentificeerde lijken. — Vermiste personen. — Statistische gegevens.

Regelmatig duiken er in de media meldingen op van de vondst van een ongeïdentificeerd lijk of soms ook van delen van lichamen.

Ook tijdens een hittegolf, zoals die van 2003 of tijdens een uiterst strenge winter, moet men soms overgaan tot begraven zonder identificatie of afscheid.

Nochtans is het voor een maatschappij uiterst belangrijk dat iedere overledene geïdentificeerd wordt en op een menswaardige manier wordt begraven.

Identificatie is prioritair zodat de familie van de overledene op de hoogte zou kunnen worden gebracht.

1. Hoeveel niet-geïdentificeerde lichamen of lichaamsdelen zijn er momenteel gekend bij politie en parket? Graag ontving ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement, vermoedelijke leeftijd en geslacht.

2. Hoeveel lichamen heeft men de jongste vijf jaar kunnen identificeren? Graag ontving ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

3. Hoeveel personen staan er momenteel als vermist opgegeven? Graag ontving ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement, leeftijd en geslacht.

4. Hoeveel dossiers van vermiste personen zijn er de voorbije vijf jaar opgelost? Graag ontving ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

Vraag nr. 3-2767 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Kermisattracties. — Pretparken. — Veiligheids garanties en -controles.

Naar aanleiding van een recent ongeluk in Bobbejaanland wordt er door de media geopperd dat een attractie op een foer of kermis

une kermesse est encore moins contrôlée au niveau de la sécurité que dans un parc d'attractions.

À titre d'exemple, on peut renvoyer au fait qu'en 2004, 19 % des forains de la kermesse de Louvain ne semblaient pas être en règle lors d'un premier contrôle opéré par la police et les pompiers.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment et selon quelle fréquence les forains des foires et des kermesses, d'une part, et les parcs d'attractions, d'autre part, sont-ils contrôlés au niveau de la sécurité ?

2. Par qui la sécurité des attractions et des alentours (en autres en ce qui concerne le câblage électrique traînant ça et là) est-elle contrôlée ?

3. Combien de contrôles ont-ils été opérés en 2004 ?

4. Combien d'attractions foraines n'étaient-elles pas en règle en matière de sécurité, de sécurité-incendie, de nuisances sonores et/ou d'assurance ces cinq dernières années ? J'aimerais avoir une ventilation par kermesse et par année.

5. Dans quelle mesure l'honorable ministre juge-t-il que les attractions foraines actuelles sont sûres ? La sécurité est-elle garantie et qu'en est-il de la responsabilité en cas d'éventuels accidents ?

Question n° 3-2779 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— le SPF Intérieur;

— l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2710 de M. Roelants du Vivier du 19 mai 2005 (Fr.):

Visite officielle en Roumanie effectuée en avril 2005. — Composition de la délégation. — Répartition linguistique des participants et des journalistes.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir quelle était la composition de la délégation belge qui l'a accompagné lors de sa visite officielle en Roumanie effectuée en avril 2005 ? Plus précisément, quelle était la répartition linguistique des participants et des journalistes ?

Question n° 3-2742 de M. Van Overmeire du 24 mai 2005 (N.):

Famille royale. — Voyages à l'étranger.

Selon le mensuel *L'Éventail* (118^e année, n° 3) — notamment —, la princesse Mathilde se rend de temps en temps en visite « officielle » à l'étranger. Il s'agit de voyages indépendants des missions que dirige le prince héritier pour promouvoir les exportations et qu'elle entreprend sans être accompagnée du prince.

Selon le mensuel précité, elle manifeste notamment à ces occasions un intérêt actif pour le travail de la coopération technique belge et l'engagement des ONG belges dans l'aide au développement mais elle est aussi reçue par des chefs d'État et des ministres étrangers.

inzake veiligheid nog minder wordt gecontroleerd dan in een pretpark.

Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar het feit dat in 2004 19 % van de foorkramers op Leuven Kermis niet in orde bleken te zijn bij een eerste controle door politie en brandweer.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe en met welke frequentie worden respectievelijk enerzijds foor- en kermiskramers en anderzijds pretparken inzake veiligheid gecontroleerd ?

2. Door wie wordt de veiligheid van de attracties en de omgeving (onder andere inzake rondslingerende elektriciteitsbedrading, enz.) gecontroleerd ?

3. Hoeveel controles werden er gedaan tijdens 2004 ?

4. Hoeveel kermisattracties waren niet in orde qua veiligheid, brandveiligheid, geluidsoverlast en/of verzekering de afgelopen vijf jaar ? Graag ontving ik een uitsplitsing per kermis en per jaar.

5. In welke mate acht de geachte minister de huidige kermisattracties veilig ? Is de veiligheid gewaarborgd en hoe zit het met de aansprakelijkheid bij mogelijke ongevallen ?

Vraag nr. 3-2779 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de FOD Binnenlandse Zaken;

— het Federaal Agentschap voor nucleaire controle.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2710 van de heer Roelants du Vivier d.d. 19 mei 2005 (Fr.):

Officieel bezoek aan Roemenië in april 2005. — Samenstelling van de delegatie. — Taalverhouding bij de deelnemers en bij de journalisten.

Kan de geachte minister me de samenstelling meedelen van de Belgische delegatie die hem vergezelde bij zijn officiële bezoek aan Roemenië in april 2005 ? Wat was meer bepaald de taalverhouding bij de deelnemers en bij de journalisten ?

Vraag nr. 3-2742 van de heer Van Overmeire d.d. 24 mei 2005 (N.):

Koninklijke familie. — Buitenlandse reizen.

Volgens — onder meer — het maandblad « *L'Éventail* » (118e jaargang, nummer 3) begeeft prinses Mathilde zich af en toe « officieel » naar het buitenland. Het betreft reizen die vallen buiten het kader van de zendingen die de kroonprins leidt ter bevordering van de uitvoer en die zij zonder het gezelschap van de kroonprins onderneemt.

Zij betoont volgens het vernoemde maandblad bij die gelegenheden onder meer een actieve belangstelling voor het werk van de Belgische Technische Coöperatie en de inzet van Belgische NGO's in het raam van de ontwikkelingshulp, maar ze wordt ook ontvangen door buitenlandse staatshoofden en ministers.

1. Des accords ont-ils été conclus à ce sujet avec les chefs successifs de la diplomatie belge (M. Louis Michel et l'honorable ministre) depuis le 4 décembre 1999, date du mariage de l'héritier de la couronne avec la princesse Mathilde? Dans l'affirmative, que prévoient ces accords? Dans la négative, pourquoi?

2. Chaque voyage est-il organisé au coup par coup? Dans l'affirmative, des accords ont-ils été conclus concernant notamment le financement de ces voyages avec les deniers publics? Si oui, en quoi ces accords consistent-ils?

3. Les responsables fédéraux successifs de notre diplomatie ont-ils conclus des accords à ce sujet avec les responsables successifs en charge des affaires étrangères et de la coopération au développement dans les gouvernements fédérés? Dans l'affirmative, que prévoient ces accords? Dans la négative, pourquoi?

Question n° 3-2769 de Mme de Bethune du 26 mai 2005 (N.):

Nations unies. — Représentantes belges en 2003 et 2004.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont respectivement le nombre total et le pourcentage de femmes belges membres du personnel des Nations unies, avec une ventilation pour les années 2003 et 2004?

1.1. Au total

1.2. Par niveau :

1.2.1. Niveau D (D1-D2)

1.2.2. Niveau de «Professional» (P1-P5)

1.2.3. Niveau de «General Services»

1.2.4. Technical Assistance Experts — Experts pour l'assistance technique

1.2.5. Field Service — Acteurs de terrain des Nations unies

1.2.6. Junior Professional Officer — Assistants experts

1.2.7. Security and Safety — Personnel de sécurité

1.2.8. Trades and Crafts — Personnel d'entretien

1.2.9. Public Information Assistants — Assistants pour l'information au public

1.2.10. UN-Volunteers — Volontaires de l'ONU.

2. Combien de Belges, hommes et femmes, ont-ils travaillé sous une autre qualité (par exemple comme membre d'un groupe de travail ou comme expert) au sein des Nations unies ou en étant attachés aux Nations unies? J'aimerais avoir une ventilation pour les années 2003 et 2004?

Question n° 3-2780 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés?

— le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

1. Werden in deze aangelegenheid sinds 4 december 1999, datum van het huwelijk van de troonopvolger met prinses Mathilde, afspraken gemaakt met de opeenvolgende hoofden van de Belgische diplomatie (de heer Louis Michel en de geachte minister)? Indien ja, wat behelzen deze afspraken? Indien niet, waarom niet?

2. Wordt elke reis georganiseerd «*au coup par coup*»? Indien ja, bestaan er onder meer afspraken inzake de financiering met overheids gelden van deze reizen. Zo ja, welke zijn die afspraken?

3. Werden in deze aangelegenheid door de opeenvolgende federale verantwoordelijken voor de diplomatie afspraken gemaakt met de opeenvolgende beleidsverantwoordelijken inzake buitenlandse zaken of ontwikkelingssamenwerking van de deelregeringen? Indien ja, wat behelzen deze afspraken? Indien niet, waarom niet?

Vraag nr. 3-2769 van mevrouw de Bethune d.d. 26 mei 2005 (N.):

Verenigde Naties. — Vrouwelijke Belgische vertegenwoordiging in 2003 en 2004.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat is respectievelijk het totale aantal en het percentage van de Belgische vrouwelijke personeelsleden binnen de Verenigde Naties, uiteengesplitst volgens de jaren 2003 en 2004 :

1.1. *In globo*

1.2. Per niveau :

1.2.1. Niveau D (D1-D2)

1.2.2. Niveau van «Professional» (P1-P5)

1.2.3. Niveau van «General Services»

1.2.4. Technical Assistance Experts — Experten voor technische bijstand

1.2.5. Field Service — VN-veldwerkers

1.2.6. Junior Professional Officer — Assistent-deskundigen

1.2.7. Security and Safety — Veiligheidspersoneel

1.2.8. Trades and Crafts — Onderhoudspersoneel

1.2.9. Public Information Assistants — Assistenten voor publieksvoorlichting

1.2.10. UN-Volunteers — VN-vrijwilligers.

2. Hoeveel Belgische vrouwen, respectievelijk mannen waren in een andere hoedanigheid (bijvoorbeeld als lid van een werkgroep of als deskundige) werkzaam bij of verbonden aan de Verenigde Naties, uiteengesplitst volgens de jaren 2003 en 2004?

Vraag nr. 3-2780 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten en -instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden?

— de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Question n° 3-2782 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie;
- le SPF Politique scientifique;
- le Bureau fédéral du plan;
- les Archives générales du Royaume et archives de l'État dans les provinces;
- l'Institut belge de normalisation;
- l'Institut d'aéronomie spatiale de Belgique;
- le Jardin botanique national de Belgique;
- le Conseil central de l'économie;
- les Musées royaux d'art et d'histoire;
- les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
- le Musée royal d'Afrique centrale;
- l'Institut royal du patrimoine artistique;
- l'Institut royal météorologique de Belgique;
- la Bibliothèque royale de Belgique Albert I^{er};
- l'Observatoire royal de Belgique;
- l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique.

Économie

Question n° 3-2743 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Maisons de repos et de soins. — Politique tarifaire.

Pour me faire une idée plus précise de la politique tarifaire menée par les maisons de repos, je voudrais poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

— Existe-t-il une différence entre le prix moyen de journée réclamé dans les maisons de repos et de soins (MRS) exploitées par des personnes privées et le prix demandé dans les MRS exploitées par des organismes publics ? Dans l'affirmative, quelle est l'ampleur de ces différences et celles-ci s'expliquent-elles par la facturation séparée de suppléments ?

— Quelle est la hausse moyenne des prix de journée dans les MRS privées et dans les MRS relevant d'organismes publics ? Pouvez-vous me donner un aperçu pour les années 2000 à 2004 ?

Question n° 3-2761 de Mme Anseeuw du 26 mai 2005 (N.):

Matériel nucléaire. — Livraisons à l'Iran. — Avis et processus décisionnel. — Licences d'exportation.

Il y a depuis un certain temps une controverse au sujet de la livraison à l'Iran de matériel à double usage (civil et nucléaire) par une entreprise belge. Il s'agit en l'occurrence de presses isostatiques nucléaires.

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Vraag nr. 3-2782 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
- de POD Wetenschapsbeleid;
- het Federaal Planbureau;
- het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provincies;
- het Belgisch Instituut voor Normalisatie;
- het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;
- de Nationale Plantentuin van België;
- de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
- de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;
- de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
- het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;
- het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;
- het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;
- de Koninklijke Bibliotheek van België — Albert I;
- de Koninklijke Sterrenwacht van België;
- het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

Economie

Vraag nr. 3-2743 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Rust- en verzorgingstehuizen. — Prijzenpolitiek.

Om een beter zicht te krijgen op de gevoerde prijzenpolitiek van de rusthuizen had ik graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

— Bestaat er een verschil tussen de gemiddelde dagprijs van de rust- en verzorgingstehuizen (RVT's) die door privé-personen worden uitgebaat en die welke door openbare instellingen worden uitgebaat. Zo ja hoe groot zijn die verschillen en hebben deze prijsverschillen te maken met het apart factureren van supplementen of niet ?

— Wat is de gemiddelde prijsstijging van de dagverpleegprijzen voor privé-RVT's en de RVT's van de openbare instellingen ? Kunt u een overzicht geven voor de jaren 2000-2004 ?

Vraag nr. 3-2761 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 mei 2005 (N.):

Nucleair materiaal. — Leveringen aan Iran. — Adviezen en besluitvorming. — Exportvergunningen.

Er heerst reeds enige tijd een controverse omtrent de levering van een Belgisch bedrijf van materiaal voor dubbel gebruik (burgerlijk en nucleair) aan Iran. Het gaat *in casu* om isostatische nucleaire persen.

On affirme que la douane belge a reçu le 22 décembre 2004, un fax demandant la saisie du matériel.

La presse isostatique nucléaire a néanmoins été envoyée à Téhéran en janvier 2005, sans licence d'exportation.

Selon un article de presse du 11 mai 2005, les services de renseignements américains ont confirmé qu dès l'été 2004 ils avaient prévenu les autorités belges d'une exportation possible de ce matériel à double usage.

La Commission belge d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires (Canpan) avait également été prévenue le 6 septembre 2004 par un membre de la Sûreté de l'État. Le 28 septembre, la Canpan a rendu un avis négatif sur la délivrance d'une licence d'exportation pour une autre presse destinée à l'Iran et provenant de la même firme belge. La Canpan avait aussi averti la douane mais il a fallu plus de trois mois pour que celle-ci reçoive cet avertissement.

Le ministère des Finances a récemment ouvert une enquête sur l'exportation de matériel «à double usage» vers l'Iran.

Je désire poser les questions suivantes à l'honorable ministre.

1. Les services de renseignements américains ont-ils averti les autorités belges, à partir de l'été 2004, de l'exportation de telles presses? Si oui, quelles instances furent-elles informées et à quelle date?

2. Comment l'avis des services de renseignements américains était-il rédigé?

3. J'aimerais savoir combien de demandes d'exportation de matériel à double usage (civil et nucléaire) ont été introduites respectivement en 2003, 2004 et durant les trois premiers mois de cette année.

4. L'honorable ministre peut-il indiquer comment se déroule le processus décisionnel lors de l'octroi ou du refus de licences d'exportation pour le matériel civil à double usage (civil et nucléaire)?

5. Combien de licences d'exportations ont-elles été délivrées en 2004 aux firmes belges pour l'exportation de presses isostatiques ou de parties de celles-ci vers des pays extérieurs à l'Union européenne? L'honorable ministre peut-il énumérer les pays vers lesquels de tels produits ont été exportés?

6. L'honorable ministre peut-il indiquer les mesures qui seront prises pour éviter qu'un tel matériel à double usage puisse encore être exporté sans licence d'exportation?

7. Peut-il donner un aperçu chronologique des diverses lettres et communications qui ont été envoyées au sujet de la livraison de cette presse isostatique nucléaire à l'Iran par diverses instances publiques? Quels services ont-ils envoyé des informations ou des avis et qui en étaient les destinataires?

8. Peut-il indiquer quelles sont les conclusions de l'enquête sur l'exportation des presses en Iran?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-2783 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à

Naar verluidt heeft de Belgische douane op 22 december 2004 een fax ontvangen met het verzoek om het materiaal in beslag te nemen.

Desondanks werden de isostatische nucleaire pers in januari 2005 naar Teheran gestuurd zonder exportvergunning.

Volgens een krantenbericht van 11 mei 2005 hebben de Amerikaanse inlichtingendiensten bevestigd dat ze de Belgische autoriteiten vanaf de zomer van 2004 hebben gewaarschuwd voor een mogelijke export van dit materiaal voor dubbel gebruik.

Ook de Belgische Commissie van Advies voor de Niet-verspreiding van Kernwapens (Canvek) werd ter zake op 6 september 2004 gewaarschuwd door iemand van de Belgische Staatsveiligheid. Op 28 september gaf Canvek een negatief advies voor de toekenning van een exportlicentie voor een andere pers met bestemming Iran, afkomstig van dezelfde Belgische firma. Canvek bracht eveneens de douane op de hoogte; het duurde meer dan drie maanden voor de douane die waarschuwing kreeg.

Het ministerie van Financiën stelde onlangs een onderzoek in naar de export van materiaal «voor dubbel gebruik» naar Iran.

Graag had ik hieromtrent de volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister.

1. Hebben de Amerikaanse inlichtingendiensten de Belgische autoriteiten vanaf de zomer van 2004 gewaarschuwd voor de export van dergelijke persen? Zo ja, welke instanties werden geïnformeerd en op welke datum?

2. Hoe luidde het advies van de Amerikaanse inlichtingendiensten?

3. Graag had ik vernomen hoeveel aanvragen voor export van materiaal voor dubbel gebruik (burgerlijk en nucleair) werden ingediend in respectievelijk 2003, 2004 en de eerste drie maanden van dit jaar?

4. Kan de geachte minister aangeven hoe de besluitvorming verloopt bij het al of niet toekennen van exportlicenties voor burgermateriaal voor dubbel gebruik (burgerlijk en nucleair)?

5. Hoeveel exportlicenties werden in 2004 toegekend aan Belgische firma's voor de export van isostatische persen of onderdelen ervan naar landen Buiten de Europese Unie? Kan de geachte minister een opsomming geven van de landen naar welke er dergelijke producten werden geëxporteerd?

6. Kan de geachte minister medelen welke maatregelen zullen worden getroffen om te voorkomen dat dergelijk materiaal voor dubbel gebruik nog zonder exportlicentie kan worden geëxporteerd?

7. Kan hij een chronologisch overzicht geven van de diverse brieven en mededelingen die omtrent de levering van deze isostatische nucleaire pers aan Iran vanuit diverse overheidsinstanties werden rondgestuurd? Welke diensten verstuurden informatie of adviezen en wie waren de geadresseerden?

8. Kan hij aangeven welke de conclusies zijn van het onderzoek naar de export van de persen naar Iran?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2783 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 medelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit

chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le SPF Sécurité sociale;
- l'Office national de sécurité sociale;
- l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;
- l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;
- la Banque carrefour de la sécurité sociale;
- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;
- la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;
- le Fonds des maladies professionnelles;
- l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;
- l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;
- le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;
- l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;
- le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;
- le Centre d'étude de recherches vétérinaires et agrochimiques;
- l'Institut scientifique de la santé publique — Louis Pasteur;
- l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile.

Affaires sociales

Question n° 3-2720 de Mme Defraigne du 24 mai 2005 (Fr.):

Projet d'arrêté royal fixant les normes auxquelles un programme de soins pour enfants doit répondre pour être agréé. — Consultation des acteurs du secteur. — Remarques.

Je n'ignore pas que vous avez été interpellé à de nombreuses reprises sur ce sujet tant à la Chambre qu'au Sénat. Je souhaite néanmoins vous poser cette question à titre complémentaire.

Vous consultez actuellement les milieux concernés par le projet d'arrêté royal fixant les normes auxquelles un programme de soins pour enfants doit répondre pour être agréé pour recueillir leurs avis sur votre texte.

J'ai été interpellée par un courrier d'un membre du secteur qui m'a transmis son commentaire sur le sujet.

Je souhaite vous en faire part et connaître votre opinion sur ses différentes remarques.

L'article 11 du projet d'arrêté royal stipule que les enfants doivent pouvoir bénéficier d'un local pour les activités thérapeutiques. Quelle est la définition de cette activité ? S'agit-il d'un local de soins ?

L'article 29, 8°, du projet, prévoit que l'infirmier-chef de service est responsable de la prise d'initiatives en vue d'établir un protocole qui trace les lignes directrices pour une prise en charge spécifique d'enfants, en particulier en matière d'avis et d'appui psychologique aux enfants, à leurs parents ou leurs représentants légaux.

Cet article pourrait poser problème. L'intervention du psychologue ou du pédopsychiatre en liaison se fait auprès des enfants, de leur famille et des équipes soignantes à la demande de l'un ou l'autre membre de l'équipe mais toujours sous la responsabilité du pédiatre de l'unité d'hospitalisation. Le suivi

telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- de FOD Sociale Zekerheid;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;
- de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid;
- de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid;
- het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
- de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
- het Fonds voor Beroepsziekten;
- de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen;
- de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers;
- de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
- het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen;
- het Federaal Kenniscentrum van de gezondheidszorg;
- het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie;
- het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid — Louis Pasteur;
- het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-2720 van mevrouw Defraigne d.d. 24 mei 2005 (Fr.):

Ontwerp van koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen waaraan het zorgprogramma voor kinderen moet voldoen om erkend te worden. — Opmerkingen.

Ik weet dat u over dit onderwerp al talloze keren ondervraagd werd, zowel in de Kamer als in de Senaat. Ik stel u deze vraag om nog enkele bijkomende inlichtingen te bekomen.

U raadpleegt op dit ogenblik de betrokken actoren op het terrein, teneinde hun mening te kennen over het ontwerp van koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen waaraan het zorgprogramma voor kinderen moet voldoen om erkend te worden.

Ik kreeg een brief van een lid van de sector, waarin hij mij zijn commentaar op het ontwerp meedeelde.

Ik wil u dit ter kennis brengen en zou graag uw mening kennen over de verschillende opmerkingen.

In artikel 11 van het ontwerp van koninklijk besluit staat dat de kinderen moeten kunnen beschikken over een lokaal voor de therapeutische activiteiten. Hoe wordt die activiteit omschreven ? Gaat het om een lokaal voor zorgverstrekking ?

Volgens artikel 29, 8°, van het ontwerp is de verpleegkundigediensthoofd verantwoordelijk voor het nemen van het initiatief om een protocol op te stellen dat de hoofdlijnen bepaalt voor de specifieke opvang van kinderen, in het bijzonder inzake het geven van advies en psychologische steun aan de kinderen, aan hun ouders of hun wettelijke vertegenwoordigers.

Dat artikel kan problemen veroorzaken. De psycholoog of kinderpsychiater wordt, op verzoek van een lid van het verzorgend team, ingeschakeld voor de kinderen, hun familie en het team, maar zijn optreden valt altijd onder de verantwoordelijkheid van de pediater van de ziekenhuiszorg. De follow-up gebeurt in

des interventions se fait en équipe et sous la responsabilité du pédopsychiatre.

En matière de liaison, il paraît indispensable que le psychologue fasse partie intégrante et intégrée des équipes de soins.

L'article 29, 8°, du projet, énonce que ce même infirmier-chef de service trace les lignes directrices concernant les besoins en enseignement de l'enfant.

Comment l'infirmier-chef peut-il être garant des besoins en enseignement de l'enfant dans la mesure où il n'est pas habilité par sa formation à juger des aspects pédagogiques propres à chaque enfant ?

L'article 35, § 1, du projet, prévoit que « En vue de l'organisation d'activités ludiques et de loisirs, le programme de soins pour enfants doit disposer de personnel d'aide égal à la moitié d'un équivalent temps plein, ou égal à un équivalent temps plein, selon que l'unité compte au maximum 30 lits ou plus. ».

Ne faudrait-il pas être plus précis car avec un tel calcul, un service de 31 lits ou de 150 lits aurait droit au même nombre d'équivalent temps plein ?

Enfin, aucun article de votre projet d'arrêté royal ne mentionne la nécessité d'avoir une structure pédagogique type 5 pour les unités d'hospitalisation pédiatrique. Ne serait-il pas opportun de prévoir une disposition en ce sens ?

Je remercie l'honorable ministre de m'indiquer :

1. Quelle est son opinion sur ces différentes remarques émanant du secteur ?

2. Où en est la consultation des milieux concernés ? Comptez-vous modifier certaines orientations de votre projet suite aux opinions qui vous ont été remises par les acteurs de terrain ?

Question n° 3-2721 de M. Brotcorne du 24 mai 2005 (Fr.) :

Nourrissons. — Allergies. — Aliments de régime pour besoins nutritionnels. — Remboursement.

Un certain nombre de nourrissons présentant un risque très élevé d'allergie en raison d'une hérédité familiale de dermatite atopique sont obligés de prendre des aliments de régime pour les besoins nutritionnels en cas d'allergies et de leurs manifestations digestives, cutanées et coliques, et dont le coût est relativement élevé en comparaison avec une alimentation classique.

À cet égard, pourriez-vous me confirmer la situation ? N'estimez-vous pas opportun de reprendre ces aliments de régime dans le système des médicaments bénéficiant d'un remboursement ? Dans la négative, pourquoi ?

Question n° 3-2744 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.) :

Maisons de repos et de soins. — Politique tarifaire.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2743 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 3504).

Question n° 3-2745 de M. Beke du 24 mai 2005 (N.) :

Médicaments. — Appel d'offres.

À l'occasion de l'examen de la loi « santé », l'honorable ministre a déclaré au parlement qu'un bureau d'avocats étudiait les possibilités d'introduire le « modèle kiwi » organisant l'achat de médicaments par le biais d'un appel d'offres. Il analyserait en particulier d'éventuelles restrictions découlant de la législation européenne.

teamverband en onder de verantwoordelijkheid van de kinderpsychiater.

Het lijkt me noodzakelijk dat de psycholoog volwaardig deel uitmaakt van de verzorgende teams.

Volgens hetzelfde artikel 29, 8°, moet de verpleegkundigediensthoofd de hoofdlijnen opstellen inzake de onderwijsbehoeften van het kind.

Hoe kan een verpleegkundige-diensthoofd, die niet is opgeleid om te oordelen over de pedagogische aspecten die eigen zijn aan elk kind, instaan voor de onderwijsbehoeften van het kind ?

In artikel 35, § 1, van het ontwerp staat : « Voor het organiseren van spelactiviteiten en vrijetijdsbesteding moet het zorgprogramma voor kinderen hulpverleners in dienst hebben gelijk aan de helft van, of één voltijds equivalent, naargelang de eenheid ten hoogste 30 bedden of meer telt ».

Moet dit niet nauwkeuriger geformuleerd worden ? Met een dergelijke berekening zouden een eenheid van 31 bedden en een van 150 bedden immers recht hebben op evenveel voltijdse equivalenten.

Tot slot verwijst geen enkel artikel van uw ontwerp van koninklijk besluit naar de noodzaak te beschikken over een pedagogische structuur van het type 5 voor de afdeling kindergeneeskunde. Is het niet raadzaam een bepaling in die zin in te voegen ?

Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord op volgende vragen :

1. Wat vindt u van de diverse opmerkingen van de sector ?

2. Hoever staat het met de raadpleging van de sector ? Bent u van plan om bepaalde oriëntaties uit uw ontwerp te wijzigen naar aanleiding van de opmerkingen van de actoren op het terrein ?

Vraag nr. 3-2721 van de heer Brotcorne d.d. 24 mei 2005 (Fr.) :

Zuigelingen. — Allergieën. — Dieetvoedingsmiddelen. — Terugbetaling.

Een aantal zuigelingen die erfelijk zijn belast met atopische dermatitis en daardoor een zeer groot risico lopen op een allergie, moeten worden gevoed met dieetvoedingsmiddelen wanneer ze lijden aan allergieën en de symptomen daarvan bij de spijsvertering, huidaanandoeningen en kolieken. Die voedingsmiddelen zijn echter duurder dan de klassieke voeding.

Kunt u die situatie bevestigen ? Acht u het niet opportuun die dieetvoedingsmiddelen op te nemen in het stelsel van terugbetaling van geneesmiddelen ? Indien niet, waarom niet ?

Vraag nr. 3-2744 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Rust- en verzorgingstehuizen. — Prijzenpolitiek.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2743 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3504).

Vraag nr. 3-2745 van de heer Beke d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Geneesmiddelen. — Openbare aanbesteding.

Naar aanleiding van de bespreking van de gezondheidswet heeft de geachte minister in het parlement verklaard dat een advocatenbureau de mogelijkheden onderzoekt om het zogenaamde « kiwimodel », waarbij geneesmiddelen worden aangekocht via een openbare aanbesteding, te kunnen invoeren. Meer bepaald zouden eventuele beperkingen ten gevolge van de Europese wetgeving worden onderzocht.

L'honorable ministre peut-il me communiquer les résultats de cette étude ?

Question n° 3-2746 de M. Beke du 24 mai 2005 (N.):

Banque-carrefour de la Sécurité sociale. — Intégration au sein des pouvoirs locaux. — Enquête. — Solutions.

De nombreuses administrations éprouvent des difficultés à consulter le Registre national (RN) par le biais de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale (BCSS). La consultation des historiques est ainsi loin d'être satisfaisante et les compositions des familles sont incomplètes. Certaines consultations doivent se faire en deux étapes. L'Union des villes et communes de Flandre dénonce, elle aussi, ces problèmes lors de chaque concertation mais la BCSS ne semble toujours pas en faire une priorité. En outre, le RN voit toujours ses revenus diminuer et ne mettra donc pas rapidement l'ensemble de ses données à la libre disposition de la BCSS. Il est en fait illogique que les administrations communales (et leurs CPAS) soient tenues d'alimenter la banque de données et de payer ensuite une redevance par consultation et par licence.

Certaines administrations prétendent que ces problèmes les empêchent d'intégrer rapidement la BCSS dans leurs applications.

L'honorable ministre est-il au courant de ce problème ?

Est-il prêt à analyser les problèmes qui surviennent entre le Registre national et la Banque-carrefour afin de dégager une solution pouvant être appliquée par les pouvoirs locaux ?

Question n° 3-2747 de Mme De Roeck du 24 mai 2005 (N.):

Maisons de soins psychiatriques. — Interventions de l'État.

Le thème de l'accès, notamment financier, aux soins de santé mentale reste un point délicat et occupe une place importante dans votre politique.

Cette question porte sur la situation spécifique de l'accessibilité financière des services offerts aux résidents des maisons de soins psychiatriques (MSP).

Mes questions portent sur les deux arrêtés royaux suivants :

— l'arrêté royal du 17 décembre 2002 qui régleme l'intervention de l'État en faveur de chaque résident des MSP et fixe la manière dont le CPAS peut récupérer auprès du SPF Santé publique l'aide qu'il octroie à un résident d'une MSP.

— l'arrêté royal du 13 décembre 2002 relatif à l'argent de poche versé aux résidents des MSP.

1. L'intervention de l'État dans le prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques.

L'arrêté royal du 17 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 2 janvier 2003) fixant les règles selon lesquelles une partie du prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques est portée à la charge de l'État, a modifié le système de l'intervention de l'État en faveur des résidents des MSP.

Les articles 1, 2 et 3 de cet arrêté fixent le montant de l'intervention de l'État qui est octroyée à chaque résident par le biais des organismes assureurs, en fonction de la catégorie à laquelle il appartient.

À ce sujet, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

— Quel est le montant de l'intervention de l'État octroyée chaque année aux résidents des MSP ? Quelle est l'évolution en cours à ce sujet ? Quelles sont vos options politiques dans ce domaine ?

Kan de geachte minister mij de resultaten van deze studie meedelen ?

Vraag nr. 3-2746 van de heer Beke d.d. 24 mei 2005 (N.):

Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. — Implementatie binnen de lokale besturen. — Onderzoek. — Oplossingen.

Heel wat besturen ondervinden problemen bij de opvragingen via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ) van het Rijksregister (RR). Zo is bijvoorbeeld de opvraging van historische gegevens lang niet voldoende en zijn gezinssamenstellingen onvolledig. Sommige consultaties dienen in twee keer te gebeuren. Dit zijn knelpunten die men ook bij de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) binnen elk overleg op de agenda plaatst, maar binnen de KSZ is dit schijnbaar nog altijd geen prioriteit. Bovendien blijft er het probleem dat het RR zijn inkomsten ziet dalen en het daarom niet snel zal overgaan tot het volledig vrijgeven van haar gegevens ten voordele van de KSZ. Het is eigenlijk onlogisch dat gemeentebesturen (met hun OCMW's) zelf voor de input moeten zorgen om dan nadien een bijdrage te betalen per opvraging en per licentie.

Sommige besturen opperen dat deze problemen een vlotte opstap naar de implementatie van KSZ binnen hun toepassingen belemmert.

Is de geachte minister hiervan op de hoogte ?

Is hij bereid om de problemen tussen het Rijksregister en de Kruispuntbank te onderzoeken om tot een oplossing te komen die werkbaar is voor de lokale besturen ?

Vraag nr. 3-2747 van mevrouw De Roeck d.d. 24 mei 2005 (N.):

Psychiatrische verzorgingstehuizen. — Overheidstussenkomsten.

Het thema van de betaalbaarheid en toegankelijkheid van de geestelijke gezondheidszorg blijft een heikel punt, en bekleedt een prominente plaats in uw beleid.

Deze vraag richt zich naar de specifieke situatie van de betaalbaarheid van de geleverde diensten voor bewoners van psychiatrische verzorgingstehuizen.

Mijn vragen betreffen de volgende twee koninklijke besluiten :

— Het koninklijk besluit van 17 december 2002 dat de staatstussenkomst voor elke PVT-bewoner reglementeert en tevens vastlegt op welke manier het OCMW de steun die het aan een PVT-bewoner geeft, kan terugvorderen bij de federale overheidsdienst Volksgezondheid.

— Het koninklijk besluit van 13 december 2002 betreffende het zak- of leefgeld voor de PVT-bewoner.

1. De staatstussenkomst in de opnemingsprijs van de psychiatrische verzorgingstehuizen.

Het koninklijk besluit van 17 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 2 januari 2003) houdende vaststelling van de regelen volgens welke een gedeelte van de opnemingsprijs in psychiatrische verzorgingstehuizen ten laste van de Staat wordt gelegd, wijzigde het stelsel van de staatstussenkomst voor PVT-bewoners.

In artikel 1, 2 en 3 van dit besluit wordt het bedrag van staatstussenkomst geregeld dat via de verzekeringstellingen aan elke bewoner wordt toegekend naargelang van de categorie waarin men zich bevindt.

In dit verband had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen :

— Welk bedrag aan staatstussenkomst wordt er jaarlijks besteed aan de PVT-bewoners. Welke evolutie vindt hierbij plaats en welke zijn uw beleidsopties terzake ?

— Quel montant a-t-on prévu dans le budget afin de pouvoir appliquer cet arrêté royal dans son ensemble? Les dispositions prévues peuvent-elles ainsi être intégralement appliquées?

— Le montant qui n'est pas versé reste-t-il réservé pour garantir aux résidents des MSP l'accès financier lorsqu'ils connaissent des difficultés financières?

2. L'intervention de l'État versée, par le biais du CPAS, en faveur des résidents nécessiteux des MSP lorsqu'ils ont besoin d'une participation individuelle du CPAS.

L'article 4 de l'arrêté royal précité était nouveau et donnait aux CPAS la possibilité de récupérer auprès du SPF Santé publique une partie du montant total de leur aide aux résidents des MSP: 15 % en 2003, 30 % en 2004 et 60 % à partir du 1^{er} janvier 2005, à la condition toutefois que le CPAS puisse faire la preuve qu'il a été tenu compte de l'article 38, § 4, de l'arrêté modifié d'agrément des MSP, à savoir la garantie de l'octroi de 154,75 euros d'argent de poche par mois (arrêté royal du 13 décembre 2003).

À ce sujet, une réglementation, nouvelle et claire, a été imposée. Ainsi, un résident devait pouvoir disposer, à partir du 1^{er} octobre 2004, d'un argent de poche minimal mensuel de 154,75 euros. Ce montant est exclusivement destiné à une utilisation à des fins personnelles.

En outre, un certain nombre de coûts ne pouvant être déduits de l'argent de poche ont été énumérés.

Par ces exclusions, le législateur a tenté d'indiquer que le montant en question ne peut être utilisé pour payer les frais d'hébergement.

Grâce à cet arrêté, un argent de poche minimal est par conséquent mis à la disposition de chaque résident de MSP, quelle que soit sa situation financière. Ce dernier bénéficie ainsi d'un peu plus de liberté pour ses véritables dépenses personnelles (participation à des activités de détente ou de formation, vacances, ...).

Cela signifie en même temps que davantage de résidents en MSP devraient avoir recours à une intervention du CPAS. En effet, si les revenus mensuels d'un résident sont inférieurs à la somme de sa contribution personnelle dans le prix d'hébergement, des autres coûts exclus par l'arrêté et des 154,75 euros d'argent de poche mensuel, le CPAS doit suppléer la différence.

L'expérience montre que de plus en plus de résidents des MSP doivent bénéficier d'une aide du CPAS. La garantie de disposer de davantage d'argent de poche constitue une réalisation très importante de l'arrêté royal. Les nouveaux et jeunes résidents des MSP ont en effet encore de nombreux besoins et veulent participer à diverses activités. L'argent de poche fourni offre à cet effet une certaine garantie, fût-ce limitée. Si ces résidents devaient retomber dans la logique habituelle des CPAS, ils ne pourraient disposer que d'un argent de poche beaucoup plus réduit. En outre, certains CPAS osent encore exiger que certains frais soient payés au moyen de cet argent de poche. Il est donc essentiel que, grâce au subside individuel octroyé par le biais du CPAS, on a la garantie que l'argent de poche continuera à être versé.

J'ai toutefois appris, lors de mes contacts avec le secteur et avec les CPAS, que des problèmes se posent pour l'application de ce volet de l'arrêté. Les CPAS se plaignent parce que le remboursement n'a pas encore été effectué et parce qu'on ne reçoit aucune réponse concernant la situation lorsque l'on pose des questions.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

— Combien de demandes a-t-on introduites, par le biais des CPAS, auprès des services compétents dans le cadre de cette réglementation? Quelle est l'évolution à ce sujet?

— Combien de dossiers ont-ils déjà fait l'objet d'un paiement? Quelle est l'évolution à ce sujet?

— Welk bedrag werd op de begroting uitgetrokken om dit koninklijk besluit in zijn geheel te kunnen uitvoeren? Kan hiermee de afgesproken regeling volledig uitgevoerd worden?

— Blijft het bedrag dat niet wordt uitgekeerd voorbehouden om de betaalbaarheid te garanderen voor PVT-bewoners met financiële moeilijkheden?

2. De staatstussenkomst betaald via het OCMW voor behoeftige PVT-bewoners die nood hebben aan een individuele tegemoetkoming via het OCMW.

Artikel 4 van het bovenvermelde koninklijk besluit was nieuw en gaf de OCMW's de mogelijkheid om een gedeelte van hun totale steun aan PVT-bewoners terug te vorderen bij de federale overheidsdienst Volksgezondheid, naar rato van 15 % in 2003, 30 % in 2004 en 60 % vanaf 1 januari 2005 op voorwaarde evenwel dat het OCMW het bewijs kon leveren dat rekening werd gehouden met artikel 38, § 4, van het gewijzigde erkenningsbesluit van PVT's, zijnde de garantie van het persoonlijk zakgeld van 154,75 euro per maand (koninklijk besluit van 13 december 2003).

Hieromtrent werd een duidelijke en nieuwe regeling opgelegd. Zo moest een bewoner maandelijks kunnen beschikken over een minimaal bedrag als zakgeld, namelijk 154,75 euro per maand vanaf 1 oktober 2004; dit bedrag is uitsluitend bestemd om gebruikt te worden voor persoonlijke doeleinden.

Tevens werden een aantal kosten opgesomd welke niet mochten afgetrokken worden van het zakgeld.

Door deze uitsluitingen poogde de wetgever aan te geven dat het genoemde bedrag niet kon worden aangewend om leefkosten te betalen.

Door dit besluit wordt bijgevolg aan elke PVT-bewoner, ongeacht zijn financiële toestand, een minimum aan zakgeld ter beschikking gesteld waardoor deze iets meer financiële armslag krijgt voor echt persoonlijke uitgaven (deelname aan ontspannings- of vormende activiteiten, vakantie, ...).

Het betekende meteen dat meer PVT-bewoners een beroep zouden moeten doen op een tegemoetkoming van het OCMW. Immers, indien het maandelijks inkomen van een bewoner lager is dan de som van zijn persoonlijk aandeel in de opnemingsprijs, de overige in het besluit uitgesloten kosten en 154,75 euro zakgeld per maand, dient het OCMW het verschil bij te passen.

De praktijkervaring bevestigt dit: steeds meer PVT-bewoners zijn aangewezen op OCMW-steun. De garantie van hogervermoend zakgeld is een zeer belangrijke verwezenlijking van het koninklijk besluit. De nieuwe en jonge PVT-bewoners hebben immers nog heel wat noden en willen deelnemen aan diverse activiteiten. Het gegarandeerde zakgeld biedt hiervoor toch enige, zij het beperkte, garantie. Indien deze bewoners zouden moeten terugvallen op de gewone OCMW-logica, dan zouden zij over een veel kleiner leef- en zakgeld kunnen beschikken. Bovendien durven sommige OCMW-besturen dan nog eisen dat hiermee een aantal kosten betaald worden. Het is dan ook essentieel dat via de subsidie van de individuele tussenkomst door het OCMW, de garantie wordt bekomen dat het « gegarandeerd zakgeld » blijvend wordt toegekend.

Uit mijn contacten met de sector en met OCMW-besturen verneem ik echter dat er problemen zijn met de uitvoering van dit luik van het besluit. OCMW-besturen klagen over het feit dat de terugbetaling nog steeds niet is gerealiseerd en dat men geen antwoord krijgt over de stand van zaken, als er vragen gesteld worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— Hoeveel aanvragen via OCMW-besturen zijn in het kader van deze reglementering reeds ingediend bij de bevoegde diensten? Welke evolutie tekent zich hier af?

— Hoeveel dossiers zijn er reeds uitbetaald? Welke evolutie tekent zich hier af?

— Quel montant du budget est-il réservé à cette forme d'intervention de l'État ?

— De quelle manière l'administration compétente ou les CPAS qui octroient une intervention individuelle aux résidents, contrôlent-ils le versement de l'argent de poche garanti ?

— Des preuves de l'argent de poche sont-elles demandées ? Au résident, par une déclaration sur l'honneur, ou au MSP ?

— De quelle manière le nouveau montant est-il communiqué aux intéressés — tant les CPAS que les MSP — en cas d'indexation ?

— Quand procédera-t-on à une évaluation de cette mesure ? De quelle manière ?

Question n° 3-2749 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Déclaration ONSS des travailleurs occasionnels dans la fruiticulture, l'agriculture et l'horticulture. — Utilisation de SMS, de WAP ou d'Internet. — Application aux jobs d'étudiants.

Désormais, on peut déclarer à l'ONSS les travailleurs occasionnels dans la fruiticulture par SMS, WAP ou par le biais d'internet. Un essai a commencé le 1^{er} mai 2005 avec un nombre limité de fruiticulteurs et devrait s'étendre à toutes les entreprises fruitières à partir du 1^{er} juillet 2005. Dès le 1^{er} janvier 2006, ce système sera obligatoire dans les secteurs de l'agriculture, de l'horticulture et de la fruiticulture. Cette expérience prouve que les nouvelles technologies ont leur place dans une gestion publique efficace. La nouvelle réglementation permettra d'appliquer également ce système aux jobs d'étudiants.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les dates limites évoquées seront-elles respectées pour les travailleurs occasionnels du secteur de la fruiticulture ? Quelles mesures a-t-on prises contre des abus éventuels ?

2. Ce système s'applique-t-il également à la déclaration des jobs d'étudiants par les employeurs, notamment dans l'horeca ? Dans l'affirmative, dans quel délai l'honorable ministre envisage-t-il la mise en place d'un projet-pilote et avec quels participants ? Quels sont (ou seront) les interlocuteurs ? Dans la négative, quelles sont les objections ?

Question n° 3-2770 de Mme De Schamphelaere du 26 mai 2005 (N.):

Traitements psychiatriques. — ECT (thérapie électroconvulsive). — Pratique. — Remboursement.

L'ECT (la « thérapie électroconvulsive ») est un traitement psychiatrique qui peut être appliqué à différentes maladies. Ce traitement a été découvert par les psychiatres italiens Bini et Cerletti qui ont décrit la thérapie pour la première fois en 1938 dans un article scientifique paru dans « *The American Journal of Psychiatry* ». Depuis lors, ce traitement a été appliqué de façon plus large et affiné au fil des ans. Entre-temps, on a acquis une grande expérience en la matière. Il est apparu que l'ECT était un traitement sûr et très intéressant, notamment pour des patients présentant un grave trouble dépressif.

L'ECT est appliqué aux patients qui souffrent d'un trouble de l'humeur, en général, d'une grave dépression. En cas de dépression, l'équilibre de certaines substances chimiques du cerveau (les « neurotransmetteurs ») est perturbé. Ces substances assurent la transmission des messages d'une cellule du cerveau vers l'autre. Il est apparu qu'une brève impulsion électrique, comme celle donnée lors de l'ECT, décharge complètement les cellules du cerveau (une « crise d'épilepsie » avec contractions musculaires). Après plusieurs impulsions, l'équilibre peut être rétabli et les symptômes de la maladie disparaissent.

De multiples chiffres circulent quant à l'efficacité de l'ECT. On n'est pratiquement sûr de rien, même si plusieurs études ont été

— Welk bedrag in de begroting is gereserveerd voor deze vorm van staatstussenkomst ?

— Op welke manier controleert de bevoegde administratie of de OCMW-besturen die een individuele tegemoetkoming geven aan bewoners, de uitbetaling van het gegarandeerde zakgeld ?

— Worden er bewijzen van het zakgeld gevraagd ? Via een verklaring op eer van de bewoner of van het PVT ?

— Op welke manier wordt bij indexering het nieuwe bedrag aan alle betrokkenen bekendgemaakt (zowel OCMW als PVT) ?

— Wanneer zal er een evaluatie plaatsvinden van deze maatregelen en op welke manier ?

Vraag nr. 3-2749 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

RSZ-aangifte van gelegenhedswerkers in de fruitpluk en de land- en tuinbouw. — Gebruik van SMS, WAP of internet. — Toepasbaarheid inzake studentenjobs.

Voortaan is het mogelijk om gelegenhedswerkers in de fruitpluk bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) te melden per SMS, WAP of via het internet. Op 1 mei 2005 begint een experiment met een beperkt aantal fruitboeren en op 1 juli 2005 zouden alle fruitbedrijven instappen. Vanaf 1 januari 2006 wordt het verplicht voor iedereen in de land- en tuinbouw en in de fruitpluk. Dit experiment bewijst dat nieuwe technologieën terecht hun plaats veroveren in een efficiënt overheidsbestuur. Met de nieuwe regelgeving op komst is dit systeem mogelijk ook bruikbaar voor studentenjobs.

Daarom ontving ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Zullen de vooropgestelde deadlines voor de gelegenhedswerkers in de fruitpluk worden behaald ? Welke maatregelen werden getroffen tegen mogelijke misbruiken ?

2. Is dit systeem ook toepasbaar voor de aangifte door werkgevers van studentenjobs, bijvoorbeeld in de horeca ? Zo ja, wanneer plant de geachte minister een proefproject en met welke deelnemers ? Wie zijn (of zullen zijn) de gesprekspartners ? Zoniet, wat zijn de bezwaren ?

Vraag nr. 3-2770 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 26 mei 2005 (N.):

Psychiatrische behandelingen. — ECT (electroconvulsive therapy). — Praktijk. — Terugbetaling.

ECT (« *electroconvulsive therapy* ») is een psychiatrische behandeling die kan worden toegepast bij verschillende ziekten. Deze behandeling werd door de Italiaanse psychiaters Bini en Cerletti uitgevonden en ze beschreven de therapie voor het eerst in 1938 in een wetenschappelijke publicatie in de « *The American Journal of Psychiatry* ». Sindsdien is deze behandeling uitgebreid toegepast en in de loop van de jaren verder verfijnd. Inmiddels is veel ervaring opgedaan. Daaruit is gebleken dat ECT een veilige en zeer doeltreffende behandeling is, met name bij patiënten met een ernstige depressieve stoornis.

ECT wordt toegepast bij mensen die lijden aan een stemmingsstoornis, meestal een ernstige depressie. Bij depressies is onder andere het evenwicht verstoord geraakt van bepaalde chemische stoffen in de hersenen (zogenaamde « *neurotransmitters* »). Deze stoffen zorgen ervoor dat boodschappen van de ene naar de andere hersencel worden doorgegeven. Gebleken is dat een korte stroomstoot, zoals gegeven wordt bij ECT, een algehele ontlading van de hersencellen geeft (een « epileptische aanval » met spier-trekkingen). Door herhaaldelijke ontladingen kan het verstoorde evenwicht worden hersteld en verdwijnen de ziekteverschijnselen.

Over de werkzaamheid van ECT doen talloze cijfers en theorieën de ronde. Bijna niets staat echt vast, ook al zijn er

réalisées. La thérapie soulagerait 70 à 95 % des patients, même lorsque toutes les thérapies de groupe et les médicaments ont échoué. On ne sait pas exactement combien de temps dure l'effet de la thérapie de choc. Aucune étude n'a pu démontrer que les résultats positifs excèdent un mois. Lorsque les médicaments sont efficaces, leur effet est souvent plus durable que celui de l'ECT.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation en Belgique concernant les électrochocs ? À quelle fréquence sont-ils utilisés ? Existe-t-il des études objectives sur cette pratique en Belgique ? Dispose-t-on de données concernant l'efficacité et les effets secondaires de ce traitement ?
2. Ce traitement est-il remboursé par l'INAMI ?
3. L'exigence du « consentement éclairé » est-elle toujours observée lors de ce traitement ? Le patient est-il chaque fois informé de façon détaillée ? Y a-t-il toujours consentement du patient avant l'électrochoc ?

Question n° 3-2771 de Mme Van de Castele du 26 mai 2005 (N.):

Dépôts de médicaments chez des médecins. — Nombre. — Implantations. — Coordination.

À ma question n° 3-779 du 24 février 2004 (*Questions et Réponses* n° 3-13 du 30 mars 2004, p. 851), l'honorable ministre a répondu qu'il n'y a plus de médecins autorisés à tenir un dépôt de médicaments.

Cette réponse a inspiré ma proposition de loi n° 3-735/1 abrogeant diverses dispositions relatives au cumul médico-pharmaceutique.

Cette proposition de loi a été reprise dans le projet de loi relatif à la simplification administrative, approuvé par la Chambre le 20 janvier 2005 et qui a abouti à la loi du 13 février 2005 (publiée au *Moniteur belge* du 23 février 2005).

En réponse à la question n° 6448 de Mme Annemie Turtelboom, députée, le secrétaire d'État Van Quickenborne a signalé (commission de la Santé de la Chambre, *Compte rendu intégral* de la séance du 25 avril 2005, CRIV COM 567, p. 1) qu'il y avait encore actuellement 21 médecins qui tenaient un dépôt de médicaments. Ils sont tous âgés de 70 ans ou plus. Le cumul disparaîtrait donc de lui-même dans les prochaines années. Selon le secrétaire d'État, l'abrogation des articles doit être interprétée dans le sens que les dérogations sont maintenues.

Entre-temps, le 13 avril 2005, une mesure transitoire a été approuvée dans la loi relative à la santé. Elle permet de continuer à tenir un dépôt de médicaments pendant deux ans après l'entrée en vigueur de la loi du 13 février 2005.

Dans votre réponse à la question n° 6219 de M. Joseph Arens, député (commission de la Santé de la Chambre, compte rendu intégral de la séance du 3 mai 2005, COM 584, p. 12), vous vous y êtes référé à juste titre.

Je souhaite poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Comment se fait-il que dans sa réponse à ma question écrite n° 3-779, il indique que plus aucun médecin ne tient un dépôt de médicaments ?
2. Combien y en a-t-il encore et où sont-ils établis ?
3. Dans deux ans, lorsque toutes les autorisations pour tenir un dépôt auront été supprimées, y aura-t-il quelque part des problèmes d'accessibilité des pharmacies ?
4. Ne devrait-il pas y avoir une meilleure coordination pour de tels dossiers, de sorte que nous n'obtenions pas à deux reprises une réponse différente ?

meerdere onderzoeken gedaan. De therapie zou in 70 tot 95 % van de gevallen helpen, zelfs waar alle praatsessies en medicijnen hebben gefaald. Hoe lang het effect van de shocktherapie blijft, is niet duidelijk. Geen enkele studie heeft kunnen aantonen dat de positieve uitwerking langer dan een maand duurt. Als medicijnen werken, duurt het effect vaak veel langer dan dat van ECT.

Graag ontvang ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe is de situatie in België in verband met de praktijk van elektroshocks ? Met welke frequentie worden ze toegepast ? Bestaan er in België objectieve studies over deze praktijk ? Zijn er gegevens betreffende de efficiëntie en de bijwerkingen van deze behandeling ?
2. Wordt deze behandeling terugbetaald door het RIZIV ?
3. Wordt de vereiste van « *informed consent* » bij deze behandeling steeds nageleefd ? Wordt de patiënt telkens uitvoerig ingelicht ? Is er steeds toestemming vanwege de patiënt vooraleer er daadwerkelijk wordt geshockt ?

Vraag nr. 3-2771 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 mei 2005 (N.):

Geneesmiddelendepots bij artsen. — Aantal. — Vestigingen. — Coördinatie.

Op mijn vraag nr. 3-779 van 24 februari 2004 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-13 van 30 maart 2004, blz. 851) antwoordde de geachte minister dat er geen geneesheren meer zijn die gemachtigd zijn een geneesmiddelendepot te houden.

Dit antwoord lag aan de basis van mijn wetsvoorstel nr. 3-735/1 tot opheffing van diverse bepalingen betreffende de medisch-farmaceutische cumulatie.

Dit wetsvoorstel werd overgenomen in het wetsontwerp houdende administratieve vereenvoudiging dat door de Kamer werd aangenomen op 20 januari 2005 en dat heeft geleid tot de wet van 13 februari 2005 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 2005).

In antwoord op vraag nr. 6448 van mevrouw Annemie Turtelboom, volksvertegenwoordigster, stelde staatssecretaris Van Quickenborne (commissie Volksgezondheid van de Kamer, *Integraal Verslag* van de vergadering van 25 april 2005, CRIV COM 567, blz. 1) dat er momenteel nog 21 artsen zijn die een geneesmiddelendepot houden. Ze zijn allen 70 jaar of ouder. De cumul zou dus in de komende jaren vanzelf verdwijnen. De opheffing van de artikelen moet volgens hem zo geïnterpreteerd worden dat de afwijkingen behouden blijven.

Ondertussen werd op 13 april 2005 een overgangsbepaling in de gezondheidswet goedgekeurd die het mogelijk maakt om een geneesmiddelendepot te blijven houden gedurende 2 jaar na de inwerkingtreding van de wet van 13 februari 2005.

In uw antwoord op vraag nr. 6219 van de heer Joseph Arens, volksvertegenwoordiger (commissie Volksgezondheid van de Kamer, integraal verslag van de vergadering van 3 mei 2005, COM 584, blz. 12) heeft u daar terecht naar verwezen.

Hierover wil ik de geachte minister de volgende vragen stellen :

1. Hoe komt het dat hij op mijn schriftelijke vraag nr. 3-779 antwoordde dat er geen artsen meer zijn met een geneesmiddelendepot ?
2. Hoeveel zijn er nog en waar zijn die gevestigd ?
3. Zullen binnen 2 jaar, nadat alle machtigingen om een depot te houden zijn opgeheven, er ergens problemen zijn met de bereikbaarheid van de apotheken ?
4. Moet er voor dergelijke dossiers geen betere coördinatie komen, zodat wij van 2 regeringsleden niet tot tweemaal toe een verschillend antwoord krijgen ?

Santé publique

Question n° 3-2748 de M. Vandenberghe H. du 24 mai 2005 (N.):

Bactéries dangereuses. — Listeria. — Présence dans le fromage. — Contrôles et mesures.

Les chaînes de magasin Carrefour et GB retirent de leurs rayons le fromage Taleggio de leur marque et demandent aux clients qui l'ont acheté de le ramener immédiatement au supermarché. La présence de listeria avait en effet été constatée lors du contrôle du fromage. La listeria est une bactérie dangereuse qui cause la listériose, principalement chez les femmes enceintes, les jeunes enfants, les personnes plus âgées et les personnes à immunité réduite. La listériose est une maladie grave qui se manifeste par un état grippal, de la diarrhée, des nausées, des vomissements et des maux de ventre.

Me référant à ma précédente question écrite à ce sujet (n° 2-1837 du 23 janvier 2002, publiée dans *Questions et Réponses* n° 2-50 du 5 mars 2002, p. 2631), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. A-t-on connaissance, depuis 2003, de cas de décès consécutifs à une contamination par la bactérie de la listeria ?
2. Combien de contrôles de dépistage de zoonoses (salmonelle, campylobacter, listeria monocytogenes et E. coli 0157 entérohémorragique) l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire (AFSCA) a-t-elle effectués depuis 2003 dans le secteur de la viande et des produits laitiers ? Quels en ont été les résultats ?
3. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour prévenir la contamination des charcuteries et des produits laitiers par des bactéries dangereuses ?

Question n° 3-2772 de M. Vandenberghe H. du 26 mai 2005. (N.):

Centres de bronzage. — Contrôles. — Mesures.

Une étude (à petite échelle) révèle que de nombreux centres de bronzage laissent des enfants utiliser le banc solaire bien que la loi l'interdise. Les infractions font pourtant l'objet de lourdes sanctions, pouvant aller depuis des amendes jusqu'à une fermeture du centre.

L'Organisation mondiale de la Santé demande également d'interdire l'utilisation de bancs solaires aux jeunes de moins de 18 ans, une étude ayant indiqué qu'une exposition à un trop jeune âge accroît considérablement le risque de cancer de la peau.

La réponse à ma question écrite antérieure, adressée au ministre de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement (n° 2-2547 du 27 novembre 2002, publiée dans *Questions et Réponses* n° 2-66 du 7 janvier 2003, p. 3725), révélait que 90 % des centres de bronzage contrôlés ne respectaient pas la réglementation instaurée par l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage.

Du 1^{er} octobre 2002 au 31 décembre 2002, sur les 363 centres inspectés, quelque 329 n'étaient pas entièrement en règle et on fait l'objet d'un procès-verbal d'avertissement.

Je souhaite que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles ont-ils déjà été effectués en 2003, 2004 et 2005 ?
2. Combien de centres de bronzage contrôlés n'étaient-ils pas en règle ? Combien de procès-verbaux d'avertissement ont-ils été dressés ?
3. Combien de ces centres de bronzage ont-ils finalement dû cesser leur activité ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2748 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 mei 2005 (N.):

Gevaarlijke bacteriën. — Listeria. — Aanwezigheid in kaas. — Controles en maatregelen.

De winkelketens Carrefour en GB halen de kaas Taleggio van hun huismerk uit de rekken en vragen hun klanten die de kaas eerder kochten, hem meteen naar de supermarkt terug te brengen. Bij controle van de kaas werd immers listeria vastgesteld. Listeria is een gevaarlijke bacterie die vooral bij zwangere vrouwen, jonge kinderen, ouderen en mensen met een verzwakte afweer listeriose veroorzaakt, een ernstige ziekte die griep, diarree, misselijkheid, braken en buikpijn met zich meebrengt.

Refererend aan mijn eerdere schriftelijke vraag in dit verband (nr. 2-1837 van 23 januari 2002, verschenen in *Vragen en Antwoorden* nr. 2-50 van 5 maart 2002, blz. 2631), had ik van de minister graag een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Zijn er sinds 2003 gevallen van overlijden bekend als gevolg van een besmetting met de listeriabacterie ?
2. Hoeveel controles ter opsporing van zoönose (salmonella, campylobacter, listeria monocytogenes en entero-hemmarogische E. coli 0157) hebben de diensten van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) sinds 2003 in de vlees- en zuivelsector uitgevoerd en met welke resultaten ?
3. Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om besmetting van vlees- en zuivelwaren met gevaarlijke bacteriën te voorkomen ?

Vraag nr. 3-2772 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 mei 2005 (N.):

Zonbankcentra. — Controles. — Maatregelen.

Uit een (kleinschalig) onderzoek van een Vlaamse krant blijkt dat heel wat zonbankcentra een kind onder de zonbank laten gaan, hoewel de wet dat verbiedt. Overtredingen worden nochtans zwaar beboet, gaande van boetes tot een sluiting van de zaak.

Ook de Wereldgezondheidsorganisatie roept op om het gebruik van zonbanken te verbieden onder de 18 jaar, nadat onderzoek uitwees dat blootstelling op te jonge leeftijd het risico op huidkanker aanzienlijk verhoogt.

Uit het antwoord op mijn eerdere schriftelijke vraag ter zake aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu (nr. 2-2547 van 27 november 2002, verschenen in *Vragen en Antwoorden* nr. 2-66 van 7 januari 2003, blz. 3725) bleek dat 90 % van de onderzochte zonbankcentra niet in orde waren met de reglementering vervat in het koninklijk besluit van 20 juni 2002 houdende voorwaarden betreffende de exploitatie van zoncentra.

Van 1 oktober 2002 tot 31 december 2002 werden 362 centra bezocht, waarvan maar liefst 329 centra niet volledig in orde waren en waartegen een proces-verbaal van waarschuwing werd opgesteld.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles werden in 2003, 2004 en 2005 reeds gehouden ?
2. Hoeveel van de gecontroleerde zonbankcentra waren niet in orde met de wetgeving ? Hoeveel processen-verbaal van waarschuwing werden opgesteld ?
3. Hoeveel van deze zonbankcentra moesten uiteindelijk de deuren sluiten ?

4. A-t-on effectué des contrôles spécifiques de l'âge des personnes fréquentant les centres de bronzage ? L'honorable ministre ne juge-t-il pas souhaitable de faire réaliser une étude spécifique à ce sujet compte tenu de la recommandation de l'Organisation mondiale de la Santé ?

5. Quelles mesures prendra-t-il pour qu'à l'avenir, les centres de bronzage respectent la réglementation du 20 juin 2002 ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-2785 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;
- le SPP Protection des consommateurs;
- l'Office national de l'emploi;
- l'Office national des vacances annuelles;
- la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage;
- le Fonds des accidents du travail;
- le Conseil national du travail.

Emploi

Question n° 3-2773 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Chantiers provisoires ou mobiles. — Coordination de sécurité. — Modification de l'arrêté royal du 25 janvier 2001.

L'arrêté royal du 25 janvier 2001 relatif aux chantiers provisoires ou mobiles a été récemment modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 2005.

Les médias ont donné des informations incomplètes, voire erronées, aux citoyens au sujet de cette modification. Par conséquent, le candidat constructeur ou rénovateur a une fausse image de la situation telle qu'elle se présente après la modification de l'arrêté précité. C'est ainsi que de nombreux citoyens pensent, à tort, que la coordination de sécurité a été supprimée pour la construction ou la rénovation de maisons ordinaires.

Les architectes et les entrepreneurs ont également une mauvaise perception de l'arrêté modifié. Les architectes et entrepreneurs qui veulent assumer la mission de coordinateur de sécurité doivent bel et bien avoir suivi une formation complémentaire.

Or, la plupart des architectes n'ont pas suivi la formation spécifique de coordinateur de sécurité, de telle sorte que rien n'a en fait changé par rapport à la situation antérieure.

Lorsque l'architecte choisi par le maître de l'ouvrage a effectivement suivi cette formation, le maître de l'ouvrage devra payer un supplément pour la coordination de sécurité. Il s'agit en effet d'un service supplémentaire fourni par l'architecte.

4. Werden er specifieke controles gedaan naar de leeftijd van de bezoekers van de zonnebankcentra ? Acht de geachte minister het wenselijk, gelet op de aanbeveling van de Wereldgezondheidsorganisatie, hiernaar specifiek onderzoek te doen ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om ervoor te zorgen dat de zonnebankcentra in de toekomst overeenkomstig de reglementering van 20 juni 2002 handelen ?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-2785 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- de POD Consumentenzaken;
- de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;
- de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen;
- het Fonds voor arbeidsongevallen;
- de Nationale arbeidsraad.

Werk

Vraag nr. 3-2773 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Tijdelijke of mobiele bouwplaatsen. — Veiligheidscoördinatie. — Wijziging van het koninklijk besluit van 25 januari 2001.

Onlangs, namelijk bij koninklijk besluit van 19 januari 2005, werd het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen gewijzigd.

In de media werd over deze wijziging onvolledige en zelfs foutieve informatie gegeven aan de burgers. De kandidaat (ver) bouwer heeft momenteel dan ook een onjuist beeld van de nieuwe situatie na de wijziging van het voormelde besluit. Zo denken vele burgers verkeerdelijk dat voor het bouwen of verbouwen van gewone huizen de veiligheidscoördinatie afgeschaft werd.

Ook onder architecten en aannemers heerst er een verkeerde perceptie van het gewijzigde besluit. Architecten en aannemers die de taak van veiligheidscoördinator willen overnemen, moeten wel degelijk een aanvullende opleiding genoten hebben om dit te kunnen doen.

Het grootste deel van de architecten heeft echter de specifieke opleiding in verband met veiligheidscoördinatie nog niet gevolgd, zodat er feitelijk niets verandert aan de vroegere situatie.

Wanneer de door de bouwheer gekozen architect de opleiding wel volgde, dan nog zal de bouwheer voor de veiligheidscoördinatie bijkomend moeten betalen. Het betreft hier immers een door de architect bijkomend geleverde dienst.

La modification de l'arrêté royal précité ne présente dès lors nullement un avantage ou une économie pour le maître de l'ouvrage moyen.

En outre, cette modification ne simplifie aucunement la procédure antérieure qui était déjà particulièrement compliquée.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre envisage-t-elle de simplifier considérablement cette procédure complexe ? Dans la négative, ne le fera-t-elle pas davantage pour les petites transformations pour lesquelles la lourde et onéreuse procédure est toujours d'application ?

2. L'honorable ministre envisage-t-elle prochainement d'encore consulter l'Ordre des architectes au sujet de la récente modification dudit arrêté ?

3. L'arrêté précité ne contenant aucune mesure transitoire, j'aimerais que l'honorable ministre m'indique de quelle manière elle envisage l'application de l'arrêté pendant la période de transition ? Les dispositions des contrats en cours sont-elles toujours valables ou ceux-ci doivent-ils être adaptés aux nouvelles dispositions de l'arrêté ?

4. La définition de la surface est imprécise. Par exemple, comment faut-il calculer la superficie d'une rénovation de façade ?

5. Un coordinateur de sécurité doit-il être certifié pour des travaux de moins de 500 m² ?

6. Est-on libre de choisir la personne qui doit payer le coordinateur de sécurité pour des travaux de moins de 500 m², étant donné que l'arrêté modifié ne dit plus rien à ce sujet ?

Protection des consommateurs

Question n° 3-2711 de M. Brotcorne du 19 mai 2005 (Fr.):

Cartes bancaires. — Notion de négligence grave en cas de vol ou de fraude. — Interprétations abusives. — Protection du consommateur.

Aujourd'hui, 95 % des consommateurs possèdent une carte de débit et 65 % une carte de crédit.

En cas de disparition de la carte, le consommateur est tenu d'avertir l'organisme émetteur de la carte qui, dès ce moment-là, endosse en principe la responsabilité des transactions effectuées sans le consentement du possesseur de la carte, à moins de pouvoir prouver l'existence d'une fraude ou d'une négligence grave dans le chef de ce dernier.

De son côté, le consommateur a une obligation générale de prudence qui l'oblige, par exemple, à signaler la perte ou le vol de la carte dès qu'il la constate ou à ne pas conserver ensemble sa carte et le code secret qui y est lié.

Dans ces conditions, sa responsabilité est plafonnée à 150 euros quels que soient les montants retirés par le voleur entre le moment du vol et sa notification, pour autant que le consommateur n'ait pas commis de fraude ou de « négligence grave ».

Si d'une manière générale les conditions générales liées aux cartes de débit et de crédit répondent aux exigences légales, il semble néanmoins, selon une enquête menée par *Test-Achats*, que les banques ont souvent tendance à élargir de façon abusive la notion de « négligence grave » comme le fait de laisser la carte sans surveillance à son domicile à l'occasion, par exemple, d'une fête de famille.

Avez-vous connaissance que certaines banques ont tendance à élargir la notion de négligence grave afin d'éviter de prendre à leur charge les conséquences du vol d'une carte de débit ou de crédit ? N'estimez-vous pas que cette pratique est abusive ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser quelles mesures ont été

De gemiddelde bouwheer heeft dan ook geen enkel voordeel of geen besparing door de wijziging van het voormelde koninklijk besluit.

Bovendien is er ook zo goed als geen vereenvoudiging van de vorige procedure, die al bijzonder omslachtig was.

Graag kreeg ik bijgevolg een antwoord op de volgende vragen :

1. Overweegt de geachte minister om de omslachtige procedure aanzienlijk te vereenvoudigen ? Zo niet, ook niet voor kleine verbouwingen waarvoor momenteel de logge en dure procedure nog altijd integraal geldt ?

2. Plant de geachte minister in de nabije toekomst nog overleg met de Orde van Architecten over de recente wijziging van het voormelde besluit ?

3. Aangezien het voormelde besluit geen overgangsmaatregelen bevat, vernam ik graag van de geachte minister hoe zij de toepassing in de praktijk van het besluit ziet tijdens de overgangperiode ? Blijven de bepalingen van lopende contracten geldig of moeten lopende contracten aangepast worden aan de nieuwe bepalingen van het besluit ?

4. De oppervlaktebepaling is onduidelijk. Hoe moet men bijvoorbeeld de oppervlakte van gevelrenovatie berekenen ?

5. Dient een veiligheidscoördinator voor werken onder de 500 m² gecertificeerd te zijn ?

6. Heeft men de vrije keuze over wie de veiligheidscoördinator moet betalen bij werken onder de 500 m², aangezien het gewijzigde besluit hierover niets meer zegt ?

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-2711 van de heer Brotcorne d.d. 19 mei 2005 (Fr.):

Bankkaarten. — Begrip zware fout bij diefstal of bedrog. — Onrechtmatige interpretatie. — Bescherming van de gebruiker.

Vandaag bezit 95 % van de gebruikers een debetkaart en 65 % een kredietkaart.

Wanneer hij zijn kaart verliest, moet de gebruiker het organisme dat de kaart heeft uitgegeven op de hoogte brengen. Dat organisme neemt in beginsel vanaf dat ogenblik de verantwoordelijkheid over voor de transacties die gebeuren zonder goedkeuring van de kaarthouder, tenzij het bedrog of een zware fout in hoofde van de kaarthouder kan bewijzen.

Anderzijds heeft de gebruiker een verzorgingsplicht die hem bijvoorbeeld verplicht het verlies of de diefstal van de kaart te melden zodra hij dat vaststelt of om zijn kaart en de geheime code daarvan niet samen te bewaren.

Als die voorwaarden vervuld zijn, is zijn verantwoordelijkheid beperkt tot 150 euro ongeacht de bedragen die door de dief worden afgenomen tussen het ogenblik van de diefstal en de melding ervan, voor zover de gebruiker geen bedrog heeft gepleegd of een zware fout heeft begaan.

De algemene voorwaarden voor het gebruik van de debet- en kredietkaarten beantwoorden over het algemeen aan de wettelijke vereisten. Nochtans hebben, volgens een enquête van *Test-Aankoop*, de banken vaak de neiging om het begrip « zware fout » op een onrechtmatige manier te verruimen. Dat geldt bijvoorbeeld voor het achterlaten zonder bewaking van zijn kaart in zijn woonplaats ter gelegenheid van een familiefeest.

Weet de geachte minister dat sommige banken de neiging hebben het begrip zware fout te verruimen om de gevolgen van een diefstal van een debet- of kredietkaart niet ten laste te moeten nemen ? Meent hij niet dat het hier een onrechtmatige praktijk betreft ? Zo ja, kan hij me meedelen welke maatregelen werden

prises afin de mieux protéger le consommateur victime d'un vol de carte bancaire ?

Question n° 3-2768 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Attractions foraines. — Parcs d'attractions. — Contrôles et garanties de sécurité.

Le texte de la question est identique à celui de la question n° 3-2767 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3501.)

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-2791 de M. Istasse du 27 mai 2005 (Fr.):

Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aide fournie. — Suivi de la situation.

Au lendemain du tsunami, la Belgique s'est engagée à fournir une aide d'urgence à cette région durement touchée.

À présent, près de 5 mois après ce tragique évènement, pourriez-vous, chiffres à l'appui, nous fournir un état des lieux des aides apportées et de l'avancement des projets dans la région ?

Avez-vous également un aperçu global ou européen de l'aide fournie ? Avez-vous discuté avec vos homologues européens de cette problématique afin de coordonner vos politiques ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

Question n° 3-2751 de M. Beke du 24 mai 2005 (N.):

Fonds d'impulsion fédéral à la politique des immigrés. — Projets. — Organisations soutenues.

À l'initiative du gouvernement fédéral, un Fonds à la politique des immigrés fut créé en 1991. Il était destiné à soutenir des projets offrant un cadre favorable pour l'intégration sociale des personnes d'origine étrangère, la prévention de la discrimination et le dialogue interculturel. L'intégration doit être considérée comme un processus de participation à la société.

En outre, les projets néerlandophones doivent cadrer avec la vision de la citoyennisation telle que décrite dans l'accord de gouvernement flamand, à savoir la coexistence dans la diversité sur la base d'une citoyenneté active et partagée.

75 % de ce montant est réservé à des projets des cinq grandes villes du pays et à leur agglomération (Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand et Liège). Les 25 % restant sont octroyés à des projets dans les autres zones d'action prioritaires.

L'honorable ministre peut-il me fournir la liste des organisations qui ont reçu cet argent en 2004, ainsi que les montants qu'elles ont obtenus ?

Peut-il m'indiquer le nombre des prélèvements fédéraux et les projets auxquels ils sont destinés ?

genomen om de verbruiker, die het slachtoffer is van de diefstal van een bankkaart, beter te beschermen ?

Vraag nr. 3-2768 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Kermisattracties. — Pretparken. — Veiligheids garanties en -controles.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2767 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3501.)

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-2791 van de heer Istasse d.d. 27 mei 2005 (Fr.):

Tsoenami in Zuidoost-Azië. — Hulpverlening. — Opvolging van de toestand.

Daags na de tsoenami heeft België zich ertoe verbonden noodhulp te verlenen aan dit zwaar getroffen gebied.

Kunt u ons nu, 5 maanden na deze tragische gebeurtenis, een becijferde stand van zaken geven van de verleende hulp en de voortgang van de projecten in het gebied ?

Beschikt u eveneens over een globaal of Europees overzicht van de verleende hulp ? Hebt u deze problematiek besproken met uw Europese ambtsgenoten ten einde het beleid te coördineren ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-2751 van de heer Beke d.d. 24 mei 2005 (N.):

Federaal Impulsfonds voor het migrantenbeleid. — Projecten. — Gesteunde organisaties.

Op initiatief van de federale regering werd in 1991 een Fonds voor het migrantenbeleid opgericht dat bestemd is voor steun aan projecten die een gunstig kader bieden voor de maatschappelijke integratie van personen van vreemde oorsprong, de preventie van discriminatie en de interculturele dialoog. Integratie moet gezien worden als een proces van deelname aan de maatschappij.

Bovendien moeten de Nederlandstalige projecten aansluiting vinden bij de visie op inburgering zoals bepaald in het Vlaamse regeerakkoord, met name «het samenleven in diversiteit op basis van een actief en gedeeld burgerschap».

75 % van dit bedrag is voorbehouden aan projecten van de vijf grootste steden van het land en hun agglomeraties (Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Luik). De resterende 25 % wordt toegekend aan projecten in de overige prioritaire actiezones.

Kan de geachte minister mij de lijst bezorgen met organisaties die geld hebben gekregen in 2004 alsook hoeveel geld elke organisatie heeft ontvangen ?

Kan hij mij meedelen hoeveel federale voorafnames er zijn en voor welke projecten deze moeten dienen ?

Question n° 3-2752 de Mme Van dermeersch du 24 mai 2005 (N.):

Femmes et enfants sans abri. — Illégaux sans abri. — Données statistiques.

Désormais, le sans-abri type n'est plus un homme âgé. De plus en plus de femmes, de jeunes et de familles avec enfants sont sans abri. L'illégalité est assurément une des causes du problème.

Souvent il s'agit de personnes expulsées de leur logement, qui vivent des conflits familiaux, qui sont confrontées à des problèmes administratifs, et, ou psychiatriques, financiers ou de santé.

Le nombre de sans-abri ne cesse d'augmenter parce que les réseaux traditionnels et les liens familiaux se relâchent. Les femmes confrontées à la violence conjugale ou qui ne perçoivent pas de pension alimentaire après la rupture conjugale se retrouvent parfois aussi dans une situation sans issue vu le manque d'aide et de possibilités d'accueil.

Tant que l'on ne peut pas prouver qu'on a un domicile et qu'on est demandeur d'emploi, il est impossible d'obtenir une allocation du CPAS ou le revenu d'intégration.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre dispose-t-il de données statistiques sur le nombre de demandes d'accueil d'urgence faites par des femmes ces cinq dernières années ?

Je souhaiterais une ventilation par province et par catégorie : femmes isolées avec ou sans enfants ou familles biparentales.

2. L'honorable ministre dispose-t-il de données statistiques sur le nombre de demandes d'accueil d'urgence faites par des enfants au cours des cinq dernières années ?

Je souhaiterais une ventilation par province et par âge.

3. L'État fédéral dispose-t-il d'informations sur le nombre de sans-abri et de la composition démographique de ce groupe ?

Quelles sont les évolutions constatées ?

4. L'État fédéral dispose-t-il de données statistiques sur le nombre d'illégaux sans-abri dans notre pays ?

Je souhaiterais une ventilation par pays d'origine.

5. À quels endroits les femmes avec enfants peuvent-elles être hébergées sans se retrouver à nouveau à la rue le matin ?

6. Combien de sans-abri ont-ils été exclus de l'aide du CPAS au cours des cinq dernières années en raison de l'absence de domicile ?

Je souhaiterais une ventilation par province.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2774 de M. Vandenberghe H. du 26 mai 2005 (N.):

Infractions au code de la route. — Camions. — Contrôles. — Mesures.

D'après une récente enquête de police, un problème inquiétant se poserait à propos de la sécurité des camions qui circulent dans notre pays. Lors d'une action conjointe des zones de police de Lubbeek et de Louvain, il est apparu que 60 % des 33 camions contrôlés étaient en infraction. Des amendes ont été infligées à quatre chauffeurs pour des infractions générales à la réglementation relative aux poids lourds et quatre camionneurs n'avaient pas respecté leur temps de roulage ou de repos ou avaient trafiqué le tachygraphe. Différents chauffeurs n'étaient pas en possession des documents de bord requis. Au moins deux camions avaient été refusés au contrôle technique.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

Vraag nr. 3-2752 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 mei 2005 (N.):

Dakloze vrouwen en kinderen. — Illegale daklozen. — Statistische gegevens.

De typische dakloze is niet langer een oudere man. Steeds meer vrouwen, jongeren en hele gezinnen met kinderen zijn dakloos. Illegaliteit is zeker een van de redenen voor thuisloosheid.

Vaak gaat het ook om mensen die uit hun woning zijn gezet, familiale conflicten meemaken, administratieve problemen hebben en/of psychiatrische, financiële of gezondheidsproblemen hebben.

Er zijn hoe langer hoe meer thuislozen, omdat de klassieke netwerken en familieverbanden afbrokkelen. Vrouwen die geconfronteerd worden met echtelijk geweld of die na een echtelijke breuk geen alimentatie ontvangen, komen soms ook in een uitzichtloze positie terecht door gebrek aan hulp en opvang.

Zolang men niet kan bewijzen dat men een woonplaats heeft en werkzoekende is, komt men bovendien niet in aanmerking voor een OCMW-uitkering of leefloon.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister statistische gegevens over het aantal aanvragen voor noodopvang die door vrouwen gebeurden tijdens de afgelopen 5 jaar ?

Graag ontving ik een uitsplitsing per provincie en volgens de categorieën alleenstaande vrouwen met of zonder kinderen of tweeoudergezinnen.

2. Heeft hij statistische gegevens over het aantal aanvragen voor noodopvang die door kinderen gebeurden tijdens de afgelopen 5 jaar ?

Graag ontving ik een uitsplitsing per provincie en leeftijd.

3. Heeft de federale overheid enig zicht op het aantal daklozen en de demografische samenstelling van deze groep ?

Welke evoluties kunnen worden vastgesteld ?

4. Heeft de federale overheid statistische gegevens over het aantal illegale daklozen in ons land ?

Graag ontving ik een uitsplitsing per land van herkomst.

5. In welke locaties kunnen vrouwen met kinderen terecht, zonder 's morgens opnieuw op straat gezet te worden ?

6. Hoeveel thuislozen werden op basis van het gebrek aan woonplaats van OCMW-hulp uitgesloten de voorbije 5 jaar ?

Graag ontving ik een uitsplitsing per provincie.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2774 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 mei 2005 (N.):

Verkeersovertredingen. — Vrachtwagens. — Controles. — Maatregelen.

Blijkens een recent onderzoek van de politie zou het zorgwekkend slecht gesteld zijn met de veiligheid van vrachtwagens die ons land doorkruisen. Bij een gezamenlijke actie van de politiezones Lubbeek en Leuven bleek 60 % van de 33 gecontroleerde vrachtwagens in overtreding. Vier chauffeurs kregen boetes voor algemene inbreuken op het zwaar vervoer en vier truckers respecteerden hun rij- en rusttijden niet of knoeden met de tachograaf. Verschillende chauffeurs beschikten niet over de nodige boorddocumenten. Minstens twee vrachtwagens doorstonden de technische keuring niet.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Combien de camions ont-ils été contrôlés par la police au cours des trois dernières années et parmi ceux-ci, combien étaient en infraction ?

2. Quelles mesures le gouvernement envisage-t-il de prendre pour limiter les risques présentés par les camions sur le plan de la sécurité ?

Question n° 3-2787 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le SPF Mobilité et Transport;
- Belgocontrol.

Question n° 3-2793 de Mme De Roeck du 27 mai 2005 (N.):

Aérodrome de Genk-Zwartberg. — Nuisances sonores.

Les habitants de la région d'Opglabbeek m'adressent de plus en plus de plaintes sur les nuisances causées par certains appareils décollant et atterrissant sur l'aérodrome de Genk-Zwartberg.

Il s'agit tout d'abord d'un avion de type PC7 qui, le week-end, effectue des manœuvres acrobatiques et parfois périlleuses, particulièrement au-dessus du quartier de Denneweelde à Opglabbeek.

Selon les habitants, cet avion ne respecte absolument pas les itinéraires et les limitations prescrits, causant ainsi des nuisances et faisant craindre des accidents.

Les riverains se plaignent en outre des nuisances causées par un avion de sport utilisé pour les sauts en parachute.

Les itinéraires de vol et les manœuvres des avions de sport sont-ils contrôlés systématiquement ? Comment réagit-on lorsque des infractions sont constatées ?

Où les riverains peuvent-ils adresser leurs griefs ? Auprès de quelle instance peuvent-ils introduire un recours si aucune suite n'est donnée à leurs plaintes ?

L'honorable ministre est-il informé de ces transgressions des routes et des limitations ? Dans l'affirmative, de combien d'infractions s'agit-il ? De quelle manière les instances de contrôle ont-elles réagi jusqu'à présent ?

Les activités de ces avions de sport sont-elles au contraire autorisées ? Dans l'affirmative, les habitants des quartiers résidentiels concernés ont-ils été consultés au préalable ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-2378 de Mme De Schamphelaere du 24 mai 2005 (N.):

Régularisation de périodes d'études et pensions. — Remboursement des cotisations. — Litiges. — Adaptation de la législation.

Le 24 mars 2005 je vous ai envoyé, sous le n° 3-2378 (*Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-40, p. 3086), la question suivante concernant l'objet cité sous rubrique :

1. Hoeveel vrachtwagens werden de afgelopen drie jaar door de politie gecontroleerd en hoeveel daarvan waren er in overtreding ?

2. Welke maatregelen overweegt de regering om het veiligheidsrisico van vrachtwagens in te perken ?

Vraag nr. 3-2787 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- de FOD Mobiliteit en Vervoer;
- Belgocontrol.

Vraag nr. 3-2793 van mevrouw De Roeck d.d. 27 mei 2005 (N.):

Vliegveld van Genk-Zwartberg. — Geluidshinder.

Vanuit de omgeving van Opglabbeek ontvang ik steeds meer klachten over de hinder die veroorzaakt wordt door bepaalde toestellen die opstijgen en landen op het vliegveld van Genk-Zwartberg.

Meer bepaald gaat het vooreerst om een vliegtuig met de kenletters PC7, dat in het weekend, en in het bijzonder boven de wijk Denneweelde in Opglabbeek, acrobatische en bijwijlen halsbrekende manoeuvres uitvoert.

Het toestel houdt zich volgens de bewoners absoluut niet aan de voorgeschreven trajecten en beperkingen, en veroorzaakt daardoor overlast en vrees voor ongevallen.

De omwonenden klagen verder ook de hinder aan van een sportvliegtuig dat instaat voor het paraspringen.

Worden de vliegtrajecten en manoeuvres van sportvliegtuigen systematisch gecontroleerd ? Hoe wordt gereageerd op vastgestelde overtredingen ?

Waar kunnen omwonenden terecht met hun grieven ? En bij welke instantie kunnen ze beroep aantekenen indien geen gevolg wordt gegeven aan hun klachten ?

Heeft de geachte minister weet van de hiervoren genoemde overtredingen van routes en beperkingen ? In bevestigend geval, om hoeveel overtredingen gaat het ? Hoe is er tot op heden op gereageerd door de toezichhoudende instanties ?

Of zijn deze activiteiten van de sportvliegtuigen daarentegen toegestaan ? Zo ja, werd hierover voorafgaandelijk met de betrokken woonwijken overleg gepleegd ?

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-2378 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 19 mei 2005 (N.):

Regularisatie van studieperiode en pensioenen. — Terugbetaling van de bijdragen. — Rechtsgeschillen. — Aanpassing wetgeving.

Op 24 maart 2005 stelde ik u onder nr. 3-2378 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-40, blz. 3086) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« En réponse à ma question écrite n° 3-1746 (*Questions et Réponses* n° 3-33, p. 2377) relative à des problèmes analogues relatifs aux pensions, vous fournissiez diverses raisons pour lesquelles l'Office national des pensions ne peut, à votre avis, accéder aux demandes de remboursement (partiel) des cotisations volontaires inutilement versées — essentiellement liées à la régularisation de périodes d'études — qui n'offrent, en fin de compte, pas le moindre avantage sur le plan de la pension.

Vous m'avez en outre fait savoir qu'au moment où la personne introduit sa demande de régularisation, on attire toujours expressément son attention sur le fait qu'on ne peut lui garantir une augmentation du montant de sa pension après régularisation, sur la base des règles actuelles de calcul et de cumul.

En attendant, je tiens à faire remarquer à propos de la question écrite précitée que vous n'avez pas répondu à la sous-question 3 (où je demandais que l'Office national des pensions complète les informations sur les demandes de régularisation) ni à la sous-question 4 (relative à une modification de la législation relative aux pensions, de façon à ce que les régularisations soient prises en compte dans le nombre d'années de carrière).

À la suite de ma question écrite n° 2-1131 (*Questions et Réponses* n° 2-31, p. 1533) relative à la régularisation de périodes d'études dans le cadre de la pension, votre prédécesseur m'avait communiqué que, pendant la période du 1^{er} janvier 1991 au 31 décembre 2000, donc entre la date d'instauration d'un régime transitoire pour les régularisations d'études et la date de clôture de ce régime, l'Office national des pensions a reçu 38 645 demandes de régularisation.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Les tribunaux du travail ou les cours du travail ont-ils déjà été saisis de litiges à l'encontre de l'Office national des pensions, en application de l'article 580, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, afin de lui réclamer le remboursement du solde des cotisations inutilement versées en raison des règles de calcul et de cumul (y compris, le cas échéant, les intérêts payés) (éventuellement majoré des intérêts légaux et judiciaires) ?

Dans l'affirmative, de combien de dossiers s'agit-il, auprès de quels tribunaux du travail ont-ils été déposés et dans combien de cas l'Office national des pensions a-t-il entièrement obtenu gain de cause ?

2. Combien de demandes de régularisation (pas seulement limitées aux périodes d'études) introduites depuis le 1^{er} janvier 1991 n'ont-elles jusqu'à présent entraîné pour les demandeurs salariés, compte tenu des règles de calcul et de cumul, aucun avantage sur le plan de la pension ?

3. Combien de demandes de régularisation de périodes d'études ont-elles été déclarées recevables par l'Office national des pensions, du 1^{er} janvier 1991 à nos jours ?

4. Est-il disposé à charger (d'urgence) ses services de compléter leurs informations à l'intention du citoyen afin qu'il sache avec précision dans quel cas une demande de régularisation est utile ou non ? Ce sont surtout les conséquences du principe de l'unité de carrière et les règles de cumul qui me semblent devoir être clairement énoncées, dans la perspective d'éventuelles demandes.

5. Envisage-t-il de faire modifier la réglementation relative aux pensions, de façon à ce que les régularisations conclues volontairement soient prises en compte pour le nombre minimum requis d'années de carrière ? »

Je n'ai reçu aucune réponse jusqu'à présent. C'est pourquoi je me permets de vous soumettre à nouveau cette question. Puis-je insister pour que vous me communiquiez rapidement votre point de vue ?

« In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1746 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-33, blz. 2377) in verband met gelijkkluidende pensioenproblemen, gaf u diverse redenen op waarom er door de Rijksdienst voor pensioenen, naar uw inzicht, niet kan worden ingegaan op de (gedeeltelijke) terugbetaling van ten onrechte betaalde vrijwillige bijdragen — in hoofdzaak gekoppeld aan de regularisatie van studieperiodes — die uiteindelijk geen enkel pensioenvoordeel opleveren.

U deelde mij eveneens mee dat bij de aanvraag tot regularisatie de aandacht van de aanvrager er steeds uitdrukkelijk op gevestigd zou worden dat een verhoging van het pensioenbedrag na regularisatie niet kan worden gewaarborgd op grond van de actuele berekenings- en cumulatieregels.

Inmiddels moet ik opmerken dat, binnen het kader van mijn voornoemde schriftelijke vraag, subvraag 3 (in verband met het vervolledigen van de informatie over regularisatieaanvragen door de Rijksdienst voor pensioenen) en subvraag 4 (in verband met een wijziging in de pensioenwetgeving waardoor regularisaties zouden meetellen in het aantal loopbaan jaren) niet door u werden beantwoord.

Naar aanleiding van mijn schriftelijke vraag nr. 2-1131 (*Vragen en Antwoorden* nr. 2-31, blz. 1533) in verband met de regularisatie van studieperiodes en pensioenen, deelde uw voorganger mij mee dat er tijdens de periode van 1 januari 1991 tot 31 december 2000, dus tussen de datum waarop er een overgangsregeling voor studieregularisaties werd ingevoerd en de datum waarop deze regeling werd afgesloten, 38 645 aanvragen werden ingediend.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Zijn er tegen de Rijksdienst voor pensioenen in toepassing van artikel 580, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek reeds geschillen aanhangig gemaakt bij de arbeidsrechtbanken of arbeidshoven om het saldo van, wegens berekenings- en cumulatieregels, overbodig betaalde bijdragen (eventueel inclusief de hiervoor betaalde interesten) terug te vorderen (eventueel vermeerderd met wettelijke en gerechtelijke interesten) ?

Zo ja, over hoeveel dossiers gaat het, bij welke arbeidsrechtbanken werden ze ingediend en in hoeveel gevallen werd de Rijksdienst voor pensioenen hierover volledig in het gelijk gesteld ?

2. Hoeveel aanvragen tot regularisatie (niet enkel beperkt tot studieperiodes) sinds 1 januari 1991 leverden tot op heden, voor de aanvragers in het stelsel van werknemers en, gelet op de berekenings- en cumulatieregels, tot dusver geen enkel pensioenvoordeel op ?

3. Hoeveel aanvragen tot regularisatie van studieperiodes werden sinds 1 januari 1991 tot op heden door de Rijksdienst voor pensioenen aangenomen ?

4. Is hij bereid om zijn diensten (dringend) opdracht te geven om hun informatie aan de burger te vervolledigen zodat duidelijk blijkt welke regularisatie zinvol kan zijn en welke niet ? Vooral de gevolgen van het principe van eenheid van loopbaan en cumulatieregels dienen volgens mij duidelijk te worden afgelijnd binnen de optiek van mogelijke aanvragen.

5. Overweegt hij de pensioenwetgeving te laten wijzigen opdat vrijwillig aangegane regularisaties steeds zouden meetellen voor het minimum aantal vereiste pensioen jaren ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Question n° 3-2712 de M. Brotcorne du 19 mai 2005 (Fr.):

Pensions. — Futurs pensionnés. — Information. — Amélioration.

Au cours de sa sixième année de fonctionnement, le Service de médiation des pensions a enregistré 1 770 plaintes. C'est 6 % de plus que la moyenne des exercices précédents complets. Pour près de 87 % des plaintes fondées introduites en 2004, l'intermédiation a été positive pour le plaignant et concerne principalement la rectification de montants qui sont effectivement dus et qui n'ont été liquidés qu'à l'intervention du Service de médiation. Cette année, il s'agissait d'environ 190 000 euros. Le total des rectifications est estimé à plus de 4,5 millions d'euros.

La durée moyenne de traitement d'une plainte recevable a été ramenée à 103 jours. En 2001, il fallait encore compter 121 jours. Le nombre de plaintes en provenance de l'étranger ne cesse d'augmenter. En 2004, il y en a eu 212, soit 12 % du nombre total des plaintes. Au cours de l'exercice écoulé, 75 % des plaintes concernaient la pension de retraite, 8 % concernaient la pension de survie, 3 % d'autres pensions et avantages et 4 % portaient sur le cumul de pensions de diverses natures.

Dans le cadre de son rapport annuel, le Service de médiation dénonce le fait que les connaissances en matière de pensions soient disséminées à travers divers services qui sont compétents pour, respectivement, les travailleurs salariés, les travailleurs indépendants et les agents des services publics.

Outre la mise en place d'une ligne verte, pourriez-vous m'indiquer quelles mesures ont été prises afin d'améliorer l'information à destination des futurs pensionnés ?

Question n° 3-2788 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— l'Office national des pensions.

Vraag nr. 3-2712 van de heer Brotcorne d.d. 19 mei 2005 (Fr.):

Pensioenen. — Toekomstige gepensioneerden. — Informatie. — Verbetering.

Tijdens zijn zesde werkingsjaar heeft de ombudsdienst van de pensioenen 1 770 klachten ontvangen. Dat is zes procent meer dan het gemiddelde van de volle voorgaande jaren. Voor ongeveer 87 % van de gegrond bevonden klachten in 2004 was de bemiddeling positief voor de klager. Het gaat vooral om aanpassingen aan bedragen die werkelijk verschuldigd zijn maar die slechts werden gestort na tussenkomst van de ombudsdienst. Dit jaar gaat het om ongeveer 190 000 euro. Het geheel van de aanpassingen wordt geraamd op meer dan 4,5 miljoen euro.

De gemiddelde behandelingsduur van een ontvankelijke klacht werd teruggebracht tot 103 dagen. In 2001 was dat nog 121 dagen. Het aantal klachten vanuit het buitenland blijft stijgen. In 2004 waren dat er 212 of 12 % van het totaal aantal klachten. Tijdens het voorbije jaar ging 75 % van de klachten over rustpensioenen, 8 % over overlevingspensioenen, 3 % over andere pensioenen en voordelen en 4 % over cumulatie van pensioenen van uiteenlopende aard.

In zijn jaarrapport klaagt de ombudsdienst aan dat de informatie inzake pensioenen verspreid ligt over verschillende diensten die bevoegd zijn voor respectievelijk de werknemers, de zelfstandigen en het overheidspersoneel.

Kan de geachte minister meedelen welke maatregelen, naast de openstelling van een groene lijn, werden genomen om de informatieverschaffing aan de toekomstige gepensioneerden te verbeteren ?

Vraag nr. 3-2788 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de Rijksdienst voor pensioenen.

**Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie
(Art. 70 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd
(Art. 70 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

**Question n° 3-2684 de Mme Van dermeersch du 12 mai 2005
(N.):**

Délits en matière de drogue. — Poursuites judiciaires.

Le trafic de drogue figure actuellement en tête de la liste des activités de la criminalité organisée.

Le rapport communiqué par la police fédérale le mercredi 20 avril 2005 aux membres de la commission de la Justice du Sénat, révèle que notre pays devient de plus en plus le lieu de stockage de l'héroïne car le « marché » réclame 3,5 millions de tonnes par an. La Belgique devient dès lors de plus en plus un espace de stockage de drogues.

Le trafic de drogue se déplace en outre de la frontière belge avec les Pays-Bas à la frontière avec la France.

La politique plus stricte des Pays-Bas en matière de drogue et la politique plus laxiste de la Belgique sont à la base de ce phénomène.

1. Combien de procès-verbaux la police fédérale a-t-elle dressés en 2004 dans le cadre des contrôles qu'elle a effectués en matière de drogue ?

Je souhaiterais obtenir une ventilation par arrondissement judiciaire.

J'aimerais également recevoir une ventilation selon la nature des drogues découvertes.

2. Combien de personnes ont-elles comparu devant le tribunal pour des faits de drogue ?

3. Combien d'entre elles ont-elles encouru une condamnation ?

4. Quelles furent les peines prononcées ?

**Question n° 3-2757 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005
(N.):**

Corps non identifiés. — Personnes disparues. — Données statistiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2758 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3501).

**Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

**Vraag nr. 3-2684 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 mei 2005
(N.):**

Drugsdelicten. — Gerechtelijke vervolgingen.

Drugshandel staat momenteel bovenaan de activiteitenlijst van de georganiseerde misdaad.

Uit het rapport, dat de federale politie woensdag 20 april 2005 meedeelde aan de leden van de senaatscommissie Justitie, blijkt dat ons land meer en meer de opslagplaats van heroïne wordt, omdat de « markt » hier per jaar 3,5 miljoen ton vraagt. België wordt dus steeds meer een stockageruimte van drugs.

De grens van de drugssmokkel verschuift tevens van de Belgische grens met Nederland naar de grens met Frankrijk.

Het strengere Nederlandse drugsbeleid en het zwakkere Belgische drugsbeleid ligt hier aan de basis van.

1. Hoeveel processen-verbaal werden er in 2004 door de federale politie uitgeschreven in het kader van de gehouden drugscontroles ?

Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

Graag een uitsplitsing volgens de aard van de aangetroffen drugs.

2. Hoeveel personen moesten het voorbije jaar voor de rechtbank verschijnen naar aanleiding van drugsdelicten ?

3. Hoeveel van deze personen liepen een veroordeling op ?

4. Welke straffen werden uitgesproken ?

**Vraag nr. 3-2757 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005
(N.):**

Ongeïdentificeerde lijken. — Vermiste personen. — Statistische gegevens.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2758 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3501).

Question n° 3-2794 de Mme Van dermeersch du 3 juin 2005 (N.):

Vandalisme. — Nombre de prévenus et de condamnations. — Peines. — Mesures.

De nombreux citoyens se plaignent de l'augmentation du nombre d'actes de vandalisme contre les voitures.

Lors de la discussion des dernières statistiques de la criminalité, on a également relevé une augmentation de 4 % du nombre de vols dans les voitures.

De nombreux citoyens lassés ne prennent plus la peine de patienter des heures dans un bureau de police peu accueillant pour signaler que leur véhicule a été griffé. Il est donc vraisemblable que le nombre de cas de vandalisme est, en réalité, bien plus élevé.

Je voudrais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de prévenus ont-ils été cités devant le tribunal au cours des 3 dernières années pour dégradation volontaire de véhicules ? Je souhaiterais obtenir un ventilation annuelle et par arrondissement judiciaire.
2. Combien de ces personnes ont-elles encouru une condamnation pour de tels faits ?
3. Quelles peines ont-elles été prononcées ?
4. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-elle pour qu'une action coordonnée soit menée pour lutter contre le fléau que constitue le vandalisme ?

Question n° 3-2871 de Mme Van dermeersch du 9 juin 2005 (N.):

Déclaration libératoire unique (DLU). — Enquêtes judiciaires. — Garantie d'anonymat.

L'opération « déclaration libératoire unique » (DLU) est à peine terminée que l'anonymat promis aux pécheurs fiscaux est déjà levé.

J'apprends de diverses sources que la justice commence à enquêter sur les sommes rapatriées dans le cadre de l'amnistie fiscale.

J'aimerais que la vice-première ministre réponde aux questions suivantes :

1. La vice-première ministre est-elle informée de l'existence d'enquêtes judiciaires visant les pécheurs fiscaux qui ont recouru à la DLU ?
2. Combien d'enquêtes judiciaires de ce type ont-elles été entamées ?
3. La vice-première ministre a-t-elle l'intention de poursuivre systématiquement en justice les pécheurs fiscaux qui ont recouru à la DLU ?
4. L'anonymat promis dans le cadre de la DLU est-il toujours garanti et comment ?

Vraag nr. 3-2794 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 juni 2005 (N.):

Vandalisme. — Aantal verdachten en veroordeelden. — Straffen. — Maatregelen.

Vele burgers klagen over een toenemend aantal gevallen van vandalisme aan auto's.

Bovendien bleek bij de bespreking van de jongste criminaliteitscijfers dat ook het aantal diefstallen uit auto's met 4 % was gestegen.

Vele moegeplaagde burgers brengen niet meer de moeite op om uren op een klantvriendelijk politiekantoor te wachten met het oog op de aangifte van een kras op een wagen. Bijgevolg kan men veronderstellen dat het reële aantal gevallen van vandalisme nog veel hoger ligt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel verdachten van opzettelijke beschadigingen aan voertuigen verschenen de voorbije 3 jaar voor de rechtbank ? Graag ontving ik een uitsplitsing per jaar en per gerechtelijk arrondissement.
2. Hoeveel van deze personen liepen hiervoor een veroordeling op ?
3. Welke straffen werden uitgesproken ?
4. Welke beleidsmaatregelen zal de geachte minister ondernemen om ervoor te zorgen dat er een gecoördineerde actie wordt ondernomen tegen deze plaag van vandalisme ?

Vraag nr. 3-2871 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 juni 2005 (N.):

Eénmalige bevrijdende aangifte (EBA). — Gerechtelijke onderzoeken. — Garanties voor de anonimiteit.

De operatie « éénmalige bevrijdende aangifte (EBA) » is nog maar net achter de rug of de anonimiteit die aan de fiscale zondaars werd beloofd wordt al opgeheven.

Uit verschillende bronnen verneem ik dat het gerecht onderzoeken start naar zwarte betalingen die gerepatriëerd werden in het raam van de fiscale amnestie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte vice-eerste minister op de hoogte van gerechtelijke onderzoeken tegen fiscale zondaars die gebruik maakten van de EBA ?
2. Hoeveel zulke gerechtelijke onderzoeken werden er opgestart ?
3. Is het de bedoeling van de geachte vice-eerste minister om systematisch fiscale zondaars die gebruik maakten van de EBA, aan te pakken op strafrechtelijk vlak ?
4. Wordt de beloofde anonimiteit in het kader van de EBA nog steeds gegarandeerd en hoe ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-2753 de M. Van Overmeire du 26 mai 2005 (N.):

Commemoration de la libération des camps de concentration. — Attitude du représentant du Roi.

La libération des camps de concentration a été commémorée le dimanche 24 avril 2005.

Selon des articles parus dans la presse écrite (*Le Soir* du 25 avril 2005, p. 1), lors d'une cérémonie à Schaerbeek, une des personnalités présentes aurait fait dans son allocution un rapprochement entre la libération des camps et l'actualité politique. Plus précisément, les partisans de la scission de l'arrondissement électoral inconstitutionnel Bruxelles-Hal-Vilvorde seraient les héritiers spirituels du gouverneur-général allemand von Bissing.

Selon le correspondant du journal cité, les déclarations de l'orateur auraient été vivement applaudies par le représentant du Roi présent sur place.

1. L'honorable ministre confirme-t-il ces faits ?
2. Cette intervention du représentant du chef d'État est-elle couverte par la responsabilité ministérielle ?
3. Si oui, quelles sont les suites qui ont été réservées cet incident ?
4. Dans la négative, à qui en incombe la responsabilité ?

Réponse : Le 24 avril 2005, se tenait la commémoration à Schaerbeek du 60^e anniversaire de la libération des Camps de concentration et Prisons nazis.

En hommage aux victimes, le Roi était représenté lors de cette cérémonie commémorative.

C'est dans cet esprit que toute marque d'hommage du représentant du Roi doit être interprétée.

Question n° 3-2775 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;
- le Palais des Beaux-Arts;
- l'Orchestre national de Belgique.

Eerste minister

Vraag nr. 3-2753 van de heer Van Overmeire d.d. 26 mei 2005 (N.):

Herdenking van de bevrijding van de concentratiekampen. — Gedrag van de vertegenwoordiger van de Koning.

Op zondag 24 april 2005 werd de bevrijding van de concentratiekampen herdacht.

Volgens berichten in de geschreven pers («*Le Soir*» van 25 april 2005, blz. 1), werd tijdens een plechtigheid in Schaerbeek door één van de aanwezige prominenten in een toespraak een verband gelegd tussen de bevrijding van de kampen en de politieke actualiteit. Meer bepaald zouden de voorstanders van de splitsing van het ongrondwettelijke kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde de geestelijke kinderen zijn van de Duitse gouverneur-generaal von Bissing.

Volgens de verslaggever van de vermelde krant werden de uitlatingen van de spreker met geestdriftig handgeklap toegejuicht door de aanwezige vertegenwoordiger van de Koning.

1. Bevestigt de geachte eerste minister deze feiten ?
2. Wordt dit optreden van de vertegenwoordiger van het Staatshoofd gedekt door de ministeriële verantwoordelijkheid ?
3. Indien ja, welke gevolgen werden aan dit incident gegeven ?
4. Indien niet, wie is hiervoor dan wel verantwoordelijk te stellen ?

Antwoord : Op 24 april 2005 werd te Schaerbeek de 60^e verjaardag van de bevrijding der nazi-concentratiekampen en -gevangissen herdacht.

Ter ere van de slachtoffers werd de Koning vertegenwoordigd op deze herdenkingsplechtigheid.

Het is in deze geest dat elke eerbetuiging van de vertegenwoordiger van de Koning dient te worden geïnterpreteerd.

Vraag nr. 3-2775 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding;
- het Paleis voor Schone Kunsten;
- het Nationaal Orkest van België.

Réponse : Pour chaque institution, le nombre total de jours de maladie, suivant l'appartenance linguistique des membres du personnel, est mentionné dans le tableau.

	SPF Chancellerie du premier ministre		Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme		Palais des Beaux-Arts		Orchestre national de Belgique
	FR	NL	FR	NL	FR	NL	
2002	334	384	178	844	912	790	919
2003	989	1 102	284	840	701	837	753
2004	846	562	581	795	1 074	1 474	1 133

* Les emplois auprès de cette institution ne sont pas répartis en cadres linguistiques.

Ces chiffres sont fournis comme demandé dans la question mais ils ne sont que peu significatifs dans la mesure où ils sont demandés hors contexte (absences pour maladie de longue durée, congés de maternité ...).

À titre d'exemple, en ce qui concerne le personnel du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, les chiffres élevés renseignés aux colonnes 2003 NL et FR et 2004 FR, traduisent des absences résultant de congés de maladie de longue durée en 2003 et 2004. Après neutralisation de ces absences, les chiffres sont les suivants : en 2003 : NL = 413 — FR = 476; en 2004 : FR = 574.

En ce qui concerne le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, les chiffres renseignés pour 2002, 2003 et 2004 NL et 2004 FR, traduisent des absences résultant de congés de maladie de longue durée. Après neutralisation de ces absences, les chiffres sont : en 2002 : NL = 399; en 2003 : NL = 374; et FR = 273; et en 2004 : NL = 264 et FR = 354.

En ce qui concerne le Palais des Beaux-Arts, les chiffres NL des différentes années sont marqués par des absences résultant de congés de maladie de longue durée. Après neutralisation de ces absences, les chiffres sont : en 2002 : 477; en 2003 : 524; et en 2004 : 1 160.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1893 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.):

Gyrophares pour enfant.

Certaines grandes surfaces proposent en ce moment à la vente des gyrophares destinés aux enfants. Bien qu'il s'agisse d'un jouet, les acheteurs n'ont pas nécessairement tous de bonnes intentions.

La police ne peut toutefois se référer à aucune loi pour interdire la vente de ces gyrophares pour enfant.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle façon peut-on réprimer un éventuel mauvais usage des gyrophares pour enfant ?
2. L'honorable ministre juge-t-elle opportun de prendre une initiative législative en la matière ?
3. A-t-on, ces derniers mois, constaté des faits laissant supposer un mauvais usage de ces gyrophares pour enfant ?

Réponse : Il importe d'abord d'attirer l'attention sur le fait que le problème lié à l'utilisation abusive de gyrophares ne se limite pas aux gyrophares pour enfants. Outre ceux-ci, de véritables gyrophares (bleus ou oranges) sont librement mis en vente dans des centres automobiles et des grands magasins d'électronique.

Tout abus de gyrophares, qu'il s'agisse de véritables gyrophares ou de gyrophares destinés aux enfants, est verbalisé en cas

Antwoord : In de tabel wordt voor elke instelling het totaal aantal ziektedagen vermeld, volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden.

	FOD Kanselarij van de eerste minister		Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding		Paleis voor Schone Kunsten		Nationaal Orkest van België
	FR	NL	FR	NL	FR	NL	
2002	334	384	178	844	912	790	919
2003	989	1 102	284	840	701	837	753
2004	846	562	581	795	1 074	1 474	1 133

* De betrekkingen bij deze instelling worden niet in taalkaders verdeeld.

Deze cijfers worden aangeleverd zoals gevraagd in de vraag, maar ze zijn weinig relevant in de mate dat ze gevraagd worden zonder enige context (langdurige afwezigheid wegens ziekte, moederschapsverloven ...)

Bij wijze van voorbeeld, voor wat het personeel van de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister betreft, zijn de hogere cijfers in de kolommen 2003 NL en FR, en 2004 FR het resultaat van langdurige afwezigheden wegens ziekte in 2003 en 2004. Na aftrek van deze afwezigheden zijn de cijfers als volgt : in 2003 : NL = 413 — FR = 476; in 2004 : FR = 574.

Wat het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding betreft, zijn de relatief hoge cijfers voor 2002, 2003 en 2004 NL en 2004 FR, het resultaat van langdurige afwezigheden wegens ziekte. Na aftrek van deze afwezigheden zijn de cijfers als volgt : in 2002 : NL = 399; in 2003 : NL = 374 en FR = 273; en in 2004 : NL = 264 en FR = 354.

Wat het Paleis voor Schone Kunsten betreft, worden de cijfers NL voor de verschillende jaren eveneens beïnvloed door langdurige afwezigheden wegens ziekte. Na aftrek van deze afwezigheden zijn de cijfers als volgt : in 2002 : 477; in 2003 : 524; en in 2004 : 1 160.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1893 van de heer Vandenberghe H. van 30 december 2004 (N.):

Speelgoedzwaailichten.

In bepaalde warenhuizen worden momenteel speelgoedzwaailichten te koop aangeboden. Hoewel het speelgoed betreft, kunnen niet alle kopers even goede bedoelingen hebben.

De politie zou echter op geen enkele wet kunnen terugvallen om de verkoop van deze speelgoedzwaailichten te verbieden.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Op welke manier kan men het eventuele misbruik van speelgoedzwaailichten aan banden leggen ?
2. Acht de geachte minister het aangewezen een wetgevend initiatief hieromtrent te nemen ?
3. Werden de voorbije maanden feiten vastgesteld waaruit het misbruik van deze speelgoedzwaailichten blijkt ?

Antwoord : De aandacht moet eerst en vooral gevestigd worden op het feit dat het probleem over het misbruik van zwaailichten zich niet beperkt tot speelgoedzwaailichten. Automobielen en grote elektrozetten verkopen tevens echte (blauwe of oranje) zwaailichten.

Voor elk misbruik van echte of speelgoedzwaailichten wordt een proces-verbaal opgesteld wanneer er sprake is van een misdrijf

d'infractions pour usage non réglementaire et exécution de faits punissables.

Plusieurs bases légales peuvent être invoquées pour réprimer l'abus éventuel de telles pratiques.

L'abus de gyrophare «jouet» peut être poursuivi du chef d'infraction au code de la route sur la base des articles suivants :

— l'article 28, § 2, 1^o, c 4, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles détermine quels véhicules peuvent être munis de feux bleus clignotants;

— l'article 37 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la circulation routière permet de sanctionner l'utilisation d'un gyrophare bleu par un véhicule non prioritaire;

— l'article 29 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 interdit l'utilisation d'autres feux que ceux prescrits ou prévus par la loi et l'usage de gyrophares, considérés comme des « feux » au sens de l'arrêté royal, n'est pas prévu pour les automobilistes;

— l'article 62bis des lois coordonnées du 16 mars 1968 est susceptible de s'appliquer si l'emploi de tels gyrophares induisait en erreur les forces de police (l'article 55, 6^o, des lois coordonnées du 16 mars 1968 permet même en de tels cas au parquet d'opérer un retrait immédiat du permis de conduire).

L'utilisation abusive de gyrophares pourrait aussi être poursuivie du chef d'immixtion dans la fonction publique, fait punissable pénalement par l'article 227 du Code pénal, pour autant que l'auteur veuille, par l'usage du feu, se faire passer pour un représentant de l'autorité, en adoptant une attitude typique de cette autorité : faire la circulation, procéder à des contrôles, etc.

De plus, il est probable que si l'emploi du gyrophare accompagne d'autres comportements interdits (par exemple : vitesse non adaptée, refus de priorité, course poursuite, manœuvres interdites, etc.), les tribunaux pourraient se montrer plus sévères.

Des contrôles approfondis des documents et de l'état du véhicule pourraient également être menés envers les auteurs interceptés.

Enfin, certains parquets suggèrent une intervention législative qui interdirait soit l'utilisation publique de ces gyrophares soit leur vente à d'autres personnes que des professionnels des services de secours, d'incendies ou encore de police. L'objectif de pareille intervention serait avant tout de veiller à ce que seuls les services autorisés disposent de gyrophares.

Quant au point 3 de la question, il ressort de l'ensemble des parquets interrogés que l'abus de gyrophares est un phénomène tout à fait marginal. Seuls trois dossiers pour ce type d'affaire ont été enregistrés au cours des derniers mois.

Question n° 3-2100 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.):

Amendes de roulage. — Pouvoir du juge de descendre en dessous des minima légaux.

Face à l'inquiétude de certains parlementaires (voir doc. Sénat, 2002/2003, n° 2-1402/3, p. 17; doc. Chambre, 2001-2002, 50-1915/6, p. 65) et en contrepois au renforcement général de la répression, la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière modifie l'article 163 du Code d'instruction criminelle (CIC) et accorde de façon générale au juge de police la possibilité de tenir compte de la situation sociale du prévenu dans le cadre de la détermination du montant de l'amende infligée.

wegens het niet-reglementair gebruik en het plegen van strafbare feiten.

Er kunnen verschillende wettelijke grondslagen ingeroepen worden om het eventuele misbruik van dergelijke praktijken te beteugelen.

Het misbruik van speelgoedzwaailichten kan, wegens de overtreding van het verkeersreglement, op basis van volgende artikelen worden vervolgd :

— artikel 28, § 2, 1^o, c 4, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's moeten voldoen, waarin bepaald wordt welke voertuigen voorzien mogen worden van blauwe knipperlichten;

— artikel 37 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, waardoor het gebruik van het blauwe zwaailicht door niet-prioritaire voertuigen wordt bestraft;

— artikel 29 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 waarin het gebruik van andere lichten verboden wordt dan welke in de wet voorgeschreven of voorzien zijn en waarin het gebruik van zwaailichten, die als « lichten » in de zin van het koninklijk besluit worden aanzien, voor automobilisten niet wordt voorzien.

— artikel 62bis van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 dat kan worden toegepast indien het gebruik van dergelijke zwaailichten de politiediensten n de war kan sturen (artikel 55, 6^o, van de gecoördineerde wetten biedt het parket in dergelijke gevallen zelfs de mogelijkheid om het rijbewijs onmiddellijk in te trekken).

Het misbruik van zwaailichten zou ook basis van inmenging in openbare ambten kunnen worden vervolgd. Dit feit is strafbaar op basis van artikel 227 van het Strafwetboek, voor zover de dader zich met het gebruik van het licht als een vertegenwoordiger van de overheid wil voordoen door een houding aan te nemen die eigen is aan deze overheid : het verkeer regelen, controles uitvoeren, enz.

Bovendien kan er van worden uitgegaan dat, wanneer het gebruik van het zwaailicht gepaard gaat met andere verboden handelingen (bijvoorbeeld onaangepaste snelheid, weigering rechts voorrang te verlenen, achtervolging, verboden manoeuvres, enz.), de rechtbanken zich strenger zouden kunnen opstellen.

Tegen de onderschepte daders zouden tevens diepgaandere controles van de documenten en de staat van de wagen kunnen worden uitgevoerd.

Ten slotte stellen sommige parketten een legislatieve ingreep voor die ofwel het openbare gebruik van deze zwaailichten, ofwel de verkoop aan personen die geen beroepsmensen zijn van de hulpdiensten, brandweerdiensten of politiediensten zou verbieden. Met een dergelijke ingreep wil men er voornamelijk op toezien dat enkel de gemachtigde diensten over zwaailichten beschikken.

Wat betreft punt 3 van de vraag, blijkt dat alle ondervraagde parketten aangaven dat het misbruik van zwaailichten een randfenomeen is. Tijdens de voorbije maanden werden slechts drie dossiers voor dit soort zaken geregistreerd.

Vraag nr. 3-2100 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.):

Verkeersboeten. — Bevoegdheid van de rechter om beneden de wettelijke minima te gaan.

Ingevolge de ongerustheid van sommige parlementsleden (zie stuk Senaat, 2002/2003, nr. 2-1402/3, blz. 17; stuk Kamer, 2001-2002, 50-1915/6, blz. 65) en als tegenwicht tegen de algemene strengere repressie, wijzigt de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid artikel 163 van het Wetboek van strafvordering. Ze geeft op een algemene wijze aan de politierechter de mogelijkheid rekening te houden met de sociale situatie van de verdachte bij de bepaling van het bedrag van de opgelegde boete.

Le texte va même au-delà puisqu'il autorise expressément le juge du fond à descendre en dessous du montant minimum de l'amende lorsque le contrevenant soumet un document « quelconque » attestant de sa situation précaire.

1. Les nouveaux alinéas de l'article 163 ne risquent-ils pas de supprimer *de facto* les minima légaux des amendes puisque dès qu'un document « quelconque » permettant d'établir une situation précaire dans le chef du prévenu sera soumis au tribunal, celui-ci disposera de la plus grande latitude quant à la fixation du montant de l'amende ?

2. Il paraît étrange de ne tenir compte de la situation financière du contrevenant que dans le cadre de la procédure judiciaire. Le contrevenant qui acceptera, par ignorance, peur ou négligence, la perception immédiate, la transaction ou l'ordre de paiement ne bénéficiera pas de cette individualisation de la peine (doc. Sénat, 2002/2003, n° 2-1402/3, p. 28).

Si l'objectif est d'en arriver à « une multiplication des règlements amiables et à une diminution des recours aux tribunaux, on peut se demander si des règlements amiables tiendront également compte de la situation financière de l'intéressé. En effet, pour les personnes socialement défavorisées, la perspective d'une procédure judiciaire a toujours un effet dissuasif. Par conséquent, elles accepteront pratiquement toujours le règlement à l'amiable, même si l'amende infligée représente une saignée financière pour la famille » (doc. Sénat, 2002/2003, n° 2-1402/3, p. 42-43). Que comptez-vous faire pour résoudre ce problème ?

3. Enfin, l'article 195, CIC, n'a, quant à lui, pas été modifié. Ainsi, le juge correctionnel statuant en appel de police ne pourra pas, à défaut d'y avoir été légalement habilité, prononcer une peine inférieure au minimum légal même si les conditions prévues par l'article 163 sont réunies. Pourquoi cet article 195, CIC, n'a-t-il pas été modifié ?

De plus, comme pour la modification des décimes additionnels, cette disposition qui élargit sensiblement le pouvoir d'appréciation du juge du fond est adoptée dans le cadre de la réforme de la sécurité routière. Elle a néanmoins une portée générale et s'appliquera à toutes les amendes susceptibles d'être prononcées par le tribunal de police quelle que soit la nature des infractions.

Réponse : La Commission d'évaluation de la politique criminelle en matière de sécurité routière mise en place par la Commission fédérale de sécurité routière dans le cadre du processus d'évaluation de la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures de sécurité routière, réfléchit à résoudre, entre autres, les difficultés posées par la rédaction nouvelle de l'article 163 du Code d'instruction criminelle et l'absence de modification parallèle de l'article 195 du Code d'instruction criminelle.

En liaison avec elle, plusieurs propositions de solution sont à l'étude tant au Service de la politique criminelle du service public fédéral Justice qu'à la direction sécurité routière du service public fédéral Mobilité et Transport en vue de trouver une solution juridiquement et pratiquement applicable au problème soulevé.

La modification de l'article 195 du Code d'instruction criminelle fait l'objet d'un article dans la proposition de loi déposée par le ministre de la Mobilité portant sur l'ordonnance de paiement.

Question n° 3-2473 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.) :

Profanation de sépulture. — Poursuites judiciaires. — Auteurs.

Pendant les vacances de Pâques, quelques adolescents ont causé de graves dégâts dans un cimetière de Saint-Nicolas. Ils ont

De tekst gaat zelfs verder en machtigt de bodemrechter uitdrukkelijk om beneden het minimumbedrag van de boete te gaan wanneer de overtreder « om het even welk » document voorlegt dat zijn preciaire situatie aantoon.

1. Dreigen de nieuwe alinea's van artikel 163 niet *de facto* de wettelijke minima voor boeten op te heffen, aangezien de rechtbank de ruimste vrijheid heeft om het bedrag van de boete te bepalen wanneer een beklagde om het even welk document kan voorleggen dat zijn preciaire situatie kan aantonen ?

2. Het lijkt vreemd dat enkel in het kader van de gerechtelijke procedure rekening wordt gehouden met de financiële situatie van de overtreder. De overtreder die wegens onwetendheid of nalatigheid de onmiddellijke inning, de minnelijke schikking of het bevel tot betaling aanvaardt, kan het voordeel van de individualisering van de straf niet krijgen (stuk Senaat, 2002/2003, nr. 2-1402/3, blz. 28).

Het doel is te komen tot een verhoging van het aantal minnelijke schikkingen, maar zullen deze ook rekening houden met de financiële situatie van de betrokkene ? Voor sociaal zwakkeren werkt het perspectief van de rechtsgang eerder afschrikkend zodat zij quasi altijd de minnelijke schikking zullen aanvaarden, ook al betekent de opgelegde boete een financiële adering voor het gezin (stuk Senaat, 2002/2003, nr. 2-1402/3, blz. 42-43). Hoe zal u dit probleem oplossen ?

3. Artikel 195 van het Wetboek van strafvordering werd niet gewijzigd. De correctionele rechter, optredend in beroep tegen een politiestraf, kan aldus, omdat hij daartoe wettelijk niet bevoegd is, geen straf uitspreken die lager is dan het wettelijke minimum, zelfs indien de voorwaarden van artikel 163 voorhanden zijn. Waarom werd dat artikel 195 niet gewijzigd ?

Net zoals voor de opdecimen werd deze bepaling, die de appreciatiebevoegdheid van de bodemrechter aanzienlijk vergroot, aangenomen in het kader van de hervorming van de verkeersveiligheid. Ze heeft nochtans een algemene draagwijdte en zal worden toegepast op alle boeten die door de politierechtbank kunnen worden uitgesproken, ongeacht de aard van de inbreuk.

Antwoord : De Evaluatiecommissie van het strafrechtelijk beleid inzake verkeersveiligheid, opgericht door de federale commissie voor de verkeersveiligheid in het kader van het evaluatieproces van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, buigt zich onder andere over de moeilijkheden die veroorzaakt worden door de nieuwe tekst van artikel 163 van het Wetboek van strafvordering en het feit dat artikel 195 van het Wetboek van strafvordering niet navenant werd gewijzigd.

In samenwerking met de commissie worden, zowel door de dienst voor het Strafrechtelijk beleid van de federale overheidsdienst Justitie als door de directie Verkeersveiligheid van de federale overheidsdienst Mobilité en Vervoer meerdere voorstellen bestudeerd om een juridisch-praktisch toepasbare oplossing voor het gestelde probleem te bieden.

Die wijziging van artikel 195 van het Wetboek van strafvordering wordt vermeld in een artikel van het door de minister van Mobilité ingediende wetsvoorstel met betrekking tot de beschikking tot betaling.

Vraag nr. 3-2473 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.) :

Plegen van grafschennis. — Gerechtelijke vervolgingen. — Daders.

Tijdens de paasvakantie werd op een begraafplaats in Sint-Niklaas lelijk huisgehouden door enkele tieners. Ze beschadigden

endommagé des dizaines de pierres tombales, démolit des statuettes et piétine des bouquets.

Il ne s'agit hélas pas d'un fait isolé.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

— Combien de personnes ont-elles été arrêtées ces dix dernières années pour violation de sépulture ?

— Combien d'entre elles ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires ?

— Quel était leur âge moyen ?

Réponse : 1. Le premier point de la question ne relève pas de mes compétences. Je vous renvoie donc à la réponse du ministre de l'Intérieur, à qui la question a également été adressée.

2 et 3. Je vous renvoie tout d'abord à la réponse que j'ai donnée à la question n° 456 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 76, p. 12706) de M. Guido De Padt concernant la profanation des pierres tombales.

Cette réponse reprenait un aperçu du nombre d'enquêtes qu'avaient dû ouvrir le parquet entre 2000 et 2004 sur la base de l'article 526 du Code pénal, et plus particulièrement la destruction de tombeaux et/ou pierres sépulcrales. Le nombre de cas d'enquêtes ayant mené à une condamnation effective était également indiqué.

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des éléments de réponse.

Arlon

Il ressort des données fournies que dans l'arrondissement d'Arlon, entre 2000 et 2004, huit dossiers ont été ouverts en matière de profanation de cimetières ou de tombes. Cependant, aucune enquête n'a été ouverte.

Anvers

Le système de gestion du parquet d'Anvers ne permet pas de fournir les données demandées.

Le parquet nous a cependant fait savoir qu'en matière de recherche et de poursuites des auteurs de tels crimes, une suite était toujours donnée en convoquant les auteurs devant le tribunal correctionnel. Une médiation pénale est également exceptionnellement ouverte.

Mons

—

Bruges

Il ressort des informations fournies par le parquet que pour la période demandée, 71 enquêtes ont été ouvertes. Cependant, aucune de ces enquêtes n'a donné lieu à une condamnation (1 dossier doit encore être traité, et 1 autre dossier sera traité le 9 mars 2005).

Bruxelles

Six enquêtes ont été ouvertes au parquet de Bruxelles entre 2000 et 2004, suite à la profanation de cimetières ou de tombes. Trois d'entre elles ont été clôturées. Deux ont mené à une condamnation et une a fait l'objet d'un non-lieu car l'auteur était inconnu.

Charleroi

—

Termonde

Il ressort des données qu'à Termonde, au cours des quatre dernières années, 76 enquêtes ont été ouvertes en matière de profanation de cimetières et de tombes. Aucune condamnation effective n'a été prononcée dans le cadre de ces enquêtes.

tientallen grafzerken, vernielden beeldjes en vertrapten bloemstukken.

Dit zijn helaas geen alleenstaande feiten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

— Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar opgepakt voor het plegen van grafschennis ?

— Hoeveel van deze personen werden gerechtelijk vervolgd ?

— Wat was de gemiddelde leeftijd van deze personen ?

Antwoord : 1. Het eerste punt van de vraag valt niet onder mijn bevoegdheid. Ik verwijs derhalve naar het antwoord van de minister van Binnenlandse zaken, aan wie de vraag eveneens gesteld werd.

2. en 3. Ik verwijs in eerste instantie naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 456 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 76, blz. 12706) van de heer Guido De Padt met betrekking tot vernieling van grafzerken.

In dit antwoord werd een overzicht gegeven van het aantal keren dat het parket tussen 2000 en 2004 een onderzoek heeft moeten openen op basis van artikel 526 van het Strafwetboek, en meer in het bijzonder het vernielen van grafsteden en/of grafstenen. Ook werd een overzicht gegeven van in hoeveel gevallen het openen van een onderzoek heeft geleid tot een effectieve veroordeling.

Hierna vindt u een overzicht van deze elementen van antwoord.

Aarlen

Uit de verkregen gegevens blijkt dat in het gerechtelijk arrondissement Aarlen tussen 2000 en 2004 acht dossiers zijn geopend voor het vernielen van grafsteden of grafstenen. In geen van de gevallen is er echter een onderzoek geopend.

Antwerpen

Het systeembeheer van parket van Antwerpen is niet in de mogelijkheid de gevraagde gegevens te bezorgen.

Het parket heeft ons wel meegedeeld dat, wat de opsporing en vervolging naar daders van dergelijke misdrijven betreft, in voorkomend geval steeds gevolg gegeven wordt door dagvaarding voor de correctionele rechtbank. Uitzonderlijk zal ook strafbemiddeling worden aangewend.

Bergen

—

Brugge

Uit de informatie die door het parket werd medegedeeld, blijkt dat er in de gevraagde periode 71 onderzoeken werden geopend. Geen enkele van deze onderzoeken leidde echter tot een veroordeling (1 dossier valt wel nog te dagen, en 1 dossier is gefixeerd voor de zitting van 9 maart 2005).

Brussel

Tussen 2000 en 2004 zijn er bij het parket van Brussel zes onderzoeken geopend naar de vernieling van grafsteden of -stenen. Van deze zes onderzoeken zijn er drie afgesloten. Hiervan hebben er twee geleid tot een veroordeling, één heeft geleid tot een non-lieu omdat de dader niet was gekend.

Charleroi

—

Dendermonde

Uit de gegevens blijkt dat er in de afgelopen vier jaar in Dendermonde 76 onderzoeken zijn geopend wat betreft de vernieling van grafsteden of -stenen. In geen van deze gevallen heeft het openen van een onderzoek geleid tot een effectieve veroordeling.

Dinant

Le parquet ne peut fournir les données demandées. Le procureur du Roi nous a cependant dit que, pour autant qu'il se souvienne, deux dossiers relatifs au vandalisme dans les cimetières avaient été ouverts au cours des trois dernières années.

Tournai

—

Eupen

Entre 2000 et 2004, seulement 11 dossiers ont été ouverts en la matière. Tous ces dossiers ont été classés sans suite car l'auteur n'était pas connu.

Gand

84 dossiers au total ont été ouverts, aucun n'ayant donné lieu à une condamnation.

Hasselt

Entre 2000 et 2004, les parquets ont reçu 29 procès-verbaux relatifs à la profanation de tombes. Aucun de ces dossiers n'a donné lieu à une condamnation. Dans tous les dossiers, l'on a tenté de retrouver des indices mais dans la plupart des cas, l'auteur n'a pas été retrouvé.

Huy

Entre 2000 et 2004, neuf enquêtes ont été ouvertes, dont une ayant donné lieu à une condamnation effective.

Ypres

Dans l'arrondissement judiciaire d'Ypres, il y a eu huit dossiers dont un concernant un mineur d'âge. En aucun cas l'ouverture de l'enquête n'a donné lieu à une condamnation effective.

Courtrai

Il ressort des données fournies que dans cet arrondissement judiciaire, 50 dossiers ont été introduits avec la qualification de profanation de sépulture. Tous les dossiers ont été classés sans suite, excepté deux pour lesquels les enquêtes sont encore en cours et un dossier qui a été mis à disposition d'un autre parquet.

Louvain

À Louvain, 50 dossiers ont été ouverts, dont la plupart ont été classés sans suite. Ce chiffre est principalement dû aux classements sans suite techniques (auteur inconnu — pas de délit — preuves insuffisantes). Dans un dossier, un suspect a été cité devant le tribunal, mais le jugement n'a pas encore été prononcé.

Liège

Entre 2000 et 2004, une seule enquête a été ouverte sur la base de l'article 526 du Code pénal. Cette enquête n'a cependant pas donné lieu à une condamnation effective.

Marche-en-Famenne

—

Malines

49 dossiers ont été ouverts au total, dont aucun n'a donné lieu à une condamnation effective.

Namur

Dans l'arrondissement judiciaire de Namur, trois dossiers relatifs à la profanation de sépultures ont été ouverts. Ces trois dossiers ont été classés sans suite.

Neufchâteau

Il ressort des informations qui nous ont été données par le parquet qu'aucune enquête relative à la profanation de sépultures n'a été ouverte dans l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau.

Dinant

Het parket kan de gevraagde gegevens niet ter beschikking stellen. De procureur des Konings heeft ons wel medegedeeld, dat naar zijn herinnering, er in de afgelopen drie jaar een tweetal dossiers zijn geopend met betrekking tot vandalisme op kerkhoven.

Doomik

—

Eupen

Tussen 2000 en 2004 zijn er slechts 11 dossiers geopend met betrekking tot de gevraagde feiten. Al deze dossiers werden geklasseerd zonder gevolg omdat de dader niet gekend was.

Gent

Hier zijn in totaal 84 dossiers geopend, waarvan geen enkele heeft geleid tot een effectieve veroordeling.

Hasselt

In de periode 2000 tot 2004 werden er 29 processen-verbaal ontvangen door de parketten die betrekking hebben op grafschennis. Geen van deze dossiers hebben geleid tot een definitieve veroordeling. In alle aangebrachte dossiers werden de sporen onderzocht, maar meestal kon men de dader niet vatten.

Hoei

Tussen 2000 en 2004 zijn hier negen onderzoeken gestart, waarvan er 1 heeft geleid tot een effectieve veroordeling.

Ieper

In het gerechtelijk arrondissement Ieper zijn er acht dossiers gekend inclusief 1 dossier ten aanzien van een minderjarige. In geen geval heeft het openen van een onderzoek geleid tot een effectieve veroordeling.

Kortrijk

Uit de ons verstrekte gegevens blijkt dat in dit gerechtelijk arrondissement 50 dossiers zijn binnengekomen met de kwalificatie grafschennis. De dossiers zijn alle zonder gevolg geklasseerd, met uitzondering van twee nog lopende onderzoeken en één dossier ter beschikking aan een ander parket overgemaakt.

Leuven

In Leuven werden 50 dossiers geopend, waarvan de meeste zonder gevolg werden gerangschikt. Dit aantal is voor het overgrote deel te wijten aan technische seponeringen (dader niet gekend — geen misdrijf — onvoldoende bewijzen). In 1 dossier werd een verdachte voor de rechtbank gebracht, maar in deze zaak is er nog geen uitspraak.

Luik

Tussen 2000 en 2004 is hier slechts één onderzoek geopend op basis van artikel 526 Strafvorderingen. Dit onderzoek heeft echter niet geleid tot een effectieve veroordeling.

Marche-en-Famenne

—

Mechelen

In totaal werden hier 49 dossiers geopend, waarvan er geen enkele heeft geleid tot een effectieve veroordeling.

Namen

In het gerechtelijk arrondissement Namen, werden er drie dossiers geopend met betrekking tot grafschennis. Deze drie dossiers zijn geklasseerd zonder gevolg.

Neufchâteau

Uit de informatie die ons door het parket werd meegedeeld, blijkt dat in het gerechtelijk Neufchâteau geen enkel onderzoek is geopend met betrekking tot grafschennis.

Nivelles

Entre 2000 et 2004, le parquet de Nivelles a ouvert 12 dossiers pour des infractions à l'article 526 du Code Pénal. Tous ces dossiers ont été classés sans suite, à l'exception d'un dossier qui a été mis à la disposition du parquet de Dinant.

Audenaerde

23 dossiers ont été ouverts entre 2000 et 2004. Aucune des enquêtes n'a donné lieu à une condamnation.

Tongres

Le parquet de Tongres nous a fait savoir que le système REA ne permet pas de faire une recherche ciblée du nombre de dossiers relatifs à la profanation de pierres tombales. L'on nous a cependant informé qu'il a été constaté que les infractions de ce type ne s'étaient pas souvent produites au cours de la période 2000-2004, et que le phénomène n'est pas en recrudescence.

Turnhout

Depuis 2000, 106 dossiers ont été ouverts en matière de profanation de pierres tombales. Aucune dossier n'a donné lieu à une condamnation effective.

Verviers

Sept dossiers ont été ouverts entre 2000 et 2004, dont 6 ont été classés sans suite, un dossier passera devant le tribunal correctionnel le 9 mars 2005.

Furnes

Il ressort des informations que nous avons reçues du parquet de Furnes que 25 procès-verbaux ont été rédigés en la matière. Aucune enquête judiciaire n'a été ouverte.

Aucune autre donnée ne m'a été transmise, hormis celles qui avaient été formulées dans cette réponse.

Question n° 3-2658 de Mme Talhaoui du 6 mai 2005 (N.):

Diversité au sein de la Justice. — Statistiques. — Campagne d'information à destination des allochtones.

En réponse à ma question orale 3-633 (*Annales parlementaires* 3-104 du 24 mars 2005, p. 25) sur la diversité au sein de la justice, l'honorable ministre a reconnu qu'il existait un réel problème au niveau du recrutement des personnes d'origine étrangère. Les objectifs du plan de management du SPF Justice ainsi que les actions concrètes menées en vue de stimuler l'engagement de personnes d'origine étrangère sont clairs, corrects et nobles mais ne sont hélas guère proactifs. L'approche par le biais d'un réseau est, à mes yeux, bien trop longue et il n'est pas certain que les stages promis par l'honorable ministre seront réellement organisés. Plusieurs facteurs entrent ici en jeu : le groupe de diplômés d'origine étrangère s'étoffe considérablement et attend impatiemment de pouvoir travailler, le taux d'emploi des allochtones dans la fonction publique est faible et devrait être un exemple pour le secteur privé et, *last but not least*, ces personnes ne sont pas suffisamment informées sur les offres d'emploi. Je voudrais en outre faire remarquer que les allochtones, lorsqu'ils entrent en contact avec la justice, ne rencontrent pas de juges ou d'autres magistrats connaissant leur culture. La Justice doit devenir au plus tôt le reflet de notre société afin que tous les gens puissent s'y reconnaître.

Je voudrais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Peut-elle me fournir des chiffres sur le nombre de fonctionnaires d'origine étrangère, tant au sein du SPF Justice qu'au sein de la magistrature assise et debout ? Ayant appris que le parquet de Bruxelles ne compte qu'une seule stagiaire allochtone, d'origine asiatique, je voudrais connaître le nombre de juges, de

Nijvel

Tussen 2000 en 2004 heeft het parket van Nijvel 12 dossiers geopend voor inbreuken op artikel 526 Strafvordering. Al deze dossiers zijn geklasseerd zonder gevolg, met uitzondering van 1 dat ter beschikking gesteld is van het parket van Dinant.

Oudenaarde

Hier werden 23 dossiers geopend tussen 2000 en 2004. De onderzoeken hebben niet geleid tot enige veroordeling.

Tongeren

Het parket van Tongeren deelt ons mee dat het REA-systeem geen gerichte zoeking naar het aantal dossiers vernieling grafzerken toelaat. Wel heeft men ons medegedeeld dat men niet heeft vastgesteld dat er zich veel van dit soort inbreuken hebben voorgedaan in de periode 2000-2004, noch dat er een stijging van het aantal feiten zou zijn.

Turnhout

Sedert 2000 zijn er 106 dossiers geopend met betrekking tot grafschennis. Geen van deze dossiers heeft geleid tot een effectieve veroordeling.

Verviers

Hier zijn 7 dossiers geopend tussen 2000 en 2004, waarvan er 6 zijn geklasseerd zonder gevolg, en 1 op 9 maart 2005 zal voorkomen bij de correctionele rechtbank.

Veurne

Uit de informatie die ons werd medegedeeld door het parket van Veurne, blijkt dat hier 25 processen-verbaal zijn geopend met betrekking tot de gevraagde feiten. In geen van deze gevallen werd een gerechtelijk onderzoek gevorderd.

Er zijn mij geen andere gegevens bekend dan degene die in dit antwoord geformuleerd worden.

Vraag nr. 3-2658 van mevrouw Talhaoui d.d. 6 mei 2005 (N.):

Diversiteit binnen Justitie. — Statistieken. — Informatiecampagne voor allochtonen.

In een antwoord van de geachte minister op mijn mondelinge vraag 3-633 (*Parlementaire Handelingen* 3-104 van 24 maart 2005, blz. 25) over de diversiteit binnen justitie gaf de geachte minister te kennen dat zij beseft dat er een reëel probleem bestaat wat betreft de aanwerving van personen van vreemde origine. De doelstellingen in het managementplan van de FOD Justitie, evenals de concrete acties om de aanwerving van personen van vreemde origine te stimuleren, zijn duidelijk, correct en nobel maar helaas ook weinig proactief. De aanpak via een netwerk duurt volgens mij veel te lang en de bereidheid om stages te organiseren betekent helaas niet dat dit ook gebeurt. Verschillende factoren spelen hier mee : de groep afgestudeerde personen van vreemde origine groeit sterk en is ongeduldig om aan het werk te gaan, de tewerkstellingsgraad van allochtonen in overheidsfuncties is laag en zou een voorbeeld moeten zijn voor de privé-sector en *last but not least* : de informatie over vacatures bereikt hen nu onvoldoende. Verder maak ik de nuchtere vaststelling dat mensen van allochtone oorsprong, wanneer zij in contact komen met het gerecht, geen rechters en andere magistraten aantreffen met de nodige culturele, hedendaagse bagage. Justitie moet zo snel mogelijk een afspiegeling van onze samenleving worden zodat mensen zich ook in justitie kunnen herkennen.

Vandaar volgende vragen aan de geachte minister :

1. Kan zij cijfers verstrekken over het aantal ambtenaren van allochtone origine, zowel binnen de FOD Justitie als bij de staande en de zittende magistratuur ? Gezien mij ter ore is gekomen dat het parket van Brussel slechts één stagiaire telt, van Aziatische oorsprong, kan zij concrete cijfers geven van het aantal rechters,

substituts, de référendaires, de juristes de parquet, de secrétaires et de juristes contractuels d'origine étrangère.

2. Étant donné que la fonction publique devrait être un reflet de notre société, l'honorable ministre entend-elle mettre sur pied une campagne d'information ou de sensibilisation afin de diversifier le recrutement, en procédant, à un rythme accéléré, à une opération de rattrapage absolument indispensable ?

Réponse: 1. Aucun chiffre n'est connu en matière d'origine allochtone des magistrats ou d'autres fonctions au sein de l'ordre judiciaire (référendaires, juristes de parquet, greffiers, secrétaires). Cette donnée n'est en tout cas pas pertinente pour ce qui est des procédures de recrutement existantes définies dans le Code judiciaire. Chaque candidat qui satisfait aux exigences de diplôme et d'ancienneté peut participer aux examens de recrutement en question, indifféremment l'origine ethnique.

2. Les examens pour lesdites fonctions sont annoncés publiquement. Pour ce qui est des fonctions au sein de la magistrature et pour les référendaires et les juristes de parquet, l'organisation des examens relève d'ailleurs de la compétence du Conseil supérieur de la Justice.

À l'exception des publications officielles, il est en tout cas fait de plus en plus appel aux canaux d'informations alternatifs (journaux, brochures, internet, participation du SPF Justice aux journées d'informations, ...). Ces efforts seront poursuivis car pour assurer l'égalité, la communication et la transparence s'avèrent indispensables.

Ces informations sont actuellement fournies pour tous. La désignation de fonctionnaires chargés de la diversité et de l'égalité des chances, en exécution du plan de management intégré, doit permettre de définir les terrains et les groupes-cibles pour lesquels des initiatives ponctuelles s'imposent.

Question n° 3-2726 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Services de renseignement. — Communication et synthèse des informations. — Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Le Comité I juge nécessaire la création d'une instance faïtière chargée de recueillir les informations et les analyses en provenance tant de la Sûreté de l'État que du SGR. Le Comité I estime qu'une amélioration est surtout possible dans la communication des informations. À l'heure actuelle, les ministres reçoivent des analyses mais aucun aperçu synthétique. Une instance faïtière pourrait synthétiser en connaissance de cause les données disponibles et fournir ainsi une information plus utile aux ministres responsables. Une telle instance pourrait aussi contribuer à réduire les tensions entre les services.

La politique relative aux services de renseignement doit être dirigée par les ministres compétents et traduite concrètement en directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les ministres compétents ont-ils déjà mis ces recommandations parlementaires à exécution ?

2. Dans l'affirmative, où en est le dossier ? Quelle est l'instance faïtière chargée de fournir une synthèse des informations aux ministres ? Est-elle déjà opérationnelle ?

substituten, referendarissen, parketjuristen, griffiers, secretarissen en contractuele juristen van allochtone oorsprong ?

2. Aangezien openbare ambten best een afspiegeling zijn van onze samenleving, heeft zij een concreet initiatief om een informatie- of sensibiliseringscampagne op te zetten om versneld en via een absoluut nodige inhaalbeweging meer « diversiteit » te rekruteren ?

Antwoord: 1. Er zijn geen cijfers gekend over de (allochtone) herkomst van de magistraten of over de andere functies binnen de rechterlijke orde (referendarissen, parketjuristen, griffiers, secretarissen). In de bestaande wervingsprocedures vastgelegd in het gerechtelijk wetboek is dit gegeven immers niet relevant. Elke kandidaat die voldoet aan diploma- en anciënniteitsvereisten kan deelnemen aan desbetreffende wervingsexamens, zonder onderscheid naar etnische herkomst.

2. De examens voor betrokken functies worden publiek aangekondigd. Wat betreft de ambten in de magistratuur en voor de referendarissen en de parketjuristen behoort de organisatie van de examens trouwens tot de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie.

In elk geval wordt, behoudens de officiële bekendmakingen, steeds meer aandacht besteed aan alternatieve informatiekanalen (dagbladen, brochures, web-site, deelname van de Fod Justitie aan informatiedagen, ...). Deze inspanningen zullen blijvend worden verder gezet omdat communicatie en transparantie noodzakelijk en transparantie noodzakelijk zijn om gelijkheid te waarborgen.

Deze informatie wordt nu algemeen verstrekt. De aanduiding van ambtenaren belast met diversiteit en gelijken kansen, in uitvoering van het geïntegreerd managementplan, moet toelaten te bepalen op welke terreinen en voor welke doelgroepen gerichte initiatieven zich zouden opdringen.

Vraag nr. 3-2726 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Inlichtingendiensten. — Communicatie en synthese van de inlichtingen. — Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Volgens het Comité I is een overkoepelende instantie nodig die de inlichtingen en de analyses van zowel de Veiligheid van de Staat als van de ADIV ontvangt. Het Comité I meent dat vooral de communicatie van de inlichtingen kan worden verbeterd. Op dit ogenblik ontvangen de ministers analyses van de inlichtingendiensten maar geen syntheses die een globaal overzicht geven. Een overkoepelende instantie zou de beschikbare gegevens met kennis van zaken kunnen synthetiseren waardoor de verantwoordelijke ministers meer bruikbare informatie ontvangen. Tegelijk zou een dergelijke instantie de spanningen tussen de diensten kunnen verminderen.

Het beleid voor de inlichtingendiensten moet worden gestuurd door de bevoegde ministers en concreet worden vertaald in richtlijnen van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben de bevoegde ministers reeds uitvoering gegeven aan deze parlementaire aanbevelingen ?

2. Zo ja, wat is de stand van zaken ? Welke overkoepelende instantie zorgt voor een gesynthetiseerde communicatie aan de ministers ? Is deze reeds actief ?

3. Dans la négative, les ministres prendront-ils des initiatives en ce sens ? Ont-ils déjà échangé leurs points de vue à ce sujet ?

4. Combien de fois le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité s'est-il déjà réuni ? Le fait-il régulièrement ou seulement à la demande d'un ministre compétent ? Son fonctionnement est-il soumis à des directives claires ?

Réponse : Conformément à la recommandation du Comité permanent R ayant trait à un organe coordonnant les analyses de la Sûreté de l'État et du SGRS, le Conseil des ministres du 25 mars 2005 a approuvé un avant-projet de loi qui vise à réformer l'actuel Groupe interforces antiterroriste (GIA) — composé actuellement de membres de la Sûreté de l'État, du SGRS, de la police fédérale et de la police locale — en vue de le faire évoluer vers un « Organe de coordination pour l'analyse de la menace » (OCAM), placé sous le contrôle conjoint des ministres de la Justice et de l'Intérieur, et sous l'autorité d'un directeur, ayant la qualité de magistrat, désigné sur la proposition du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Cet organe de coordination, qui sera élargi à des services émanant d'autres SPF, tels que les SPF Transport et Mobilité, Finances, Douanes, Affaires étrangères, Intérieur, devrait, sur la base des renseignements pertinents communiqués par les services qui le composeront, réaliser une évaluation commune de la menace, soit sous la forme d'évaluations ponctuelles, soit d'évaluations stratégiques de certains phénomènes, et assurer le développement d'un échange cohérent et structuré d'informations, de renseignements et d'évaluations entre tous ces partenaires concernés par la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme.

Les évaluations de cet organe de coordination devraient permettre aux autorités et services compétents de mieux déterminer la menace et sa prise en charge par des mesures plus appropriées, et au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité d'établir des lignes directrices afin de définir la politique du renseignement et de la sécurité qui lui incombe.

4. Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, réuni le 10 novembre 2004, a décidé qu'il devrait se réunir tous les derniers vendredis du mois afin de traiter les dossiers « sécurité » et faire le point sur la situation et ce, sur la base d'un rapport émanant du Collège du renseignement et de la sécurité.

Le Collège du renseignement et de la sécurité, créé par arrêté royal du 21 juin 1996, a en effet pour mission de veiller à l'exécution coordonnée des décisions du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Ce collège, présidé par un délégué du premier ministre, comprend l'administrateur général de la Sûreté de l'État, le chef du SGRS, le directeur général du Centre de crise du SPF Intérieur, le fonctionnaire dirigeant de la direction générale de la Politique du SPF Affaires étrangères, le commissaire général de la police fédérale, le président de l'Autorité nationale de sécurité ainsi que le membre du Collège des procureurs généraux qui assure les relations avec la Sûreté de l'État. Actuellement, il est élargi aux représentants des cellules stratégiques des ministres compétents au directeur du GIA, et au parquet fédéral mais sa composition devra encore être revue en fonction de la composition future de l'OCAM.

Il paraît logique que le Collège du renseignement et de la sécurité, au sein duquel siègent et siègeront tous les services et les autorités fonctionnant au sein du futur OCAM puisse garantir l'exécution opérationnelle coordonnée des évaluations stratégiques communes.

3. Zo niet, zullen de ministers initiatieven nemen ? Hebben zij hierover reeds van gedachten gewisseld ?

4. Hoeveel keer is het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid reeds samengekomen ? Komt het comité regelmatig samen of enkel wanneer een bevoegde minister ter zake aanleiding ziet ? Zijn er duidelijke richtlijnen over de werking ?

Antwoord : In overeenstemming met de aanbeveling van het Vast Comité I die betrekking heeft op een orgaan dat de analyse coördineert van de Veiligheid van de Staat en de ADIV, heeft de Ministerraad op 25 maart 2005 een voorontwerp goedgekeurd dat beoogt de huidige Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) — thans samengesteld uit leden van de Veiligheid van Staat, de ADIV, de federale en de lokale politie — te hervormen teneinde deze te doen evolueren tot een « Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse » (CODA), geplaatst onder het gezamenlijk toezicht van beide ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, en onder het gezag van een directeur, die de hoedanigheid bezit van magistraat, aangeduid op voorstel van het ministerieel Comité van inlichting en veiligheid.

Dat coördinatieorgaan, dat uitgebreid zal worden tot diensten behorend tot andere FOD's, zoals de FOD Vervoer en Mobiliteit, Financiën, Douane, Buitenlandse Zaken zou, op basis van de relevante inlichtingen meegedeeld door de diensten waaruit het samengesteld zal worden, een gemeenschappelijke evaluatie tot stand moeten brengen van de dreiging, hetzij onder de vorm van punctuele evaluaties, hetzij onder de vorm van strategische evaluaties van bepaalde fenomenen, en de ontwikkeling verzorgen van een coherente en gestructureerde uitwisseling van informatie, inlichtingen en evaluaties onder al zijn partners die betrokken zijn in de strijd tegen het terrorisme en het extremisme.

De evaluaties van dat coördinatieorgaan zouden het de overheden en de bevoegde diensten moeten mogelijk maken om beter de dreiging vast te stellen en haar reactie te bepalen door meer aangepaste maatregelen, en het ministerieel Comité van inlichting en veiligheid om de richtlijnen vast te leggen teneinde de inlichtingen- en veiligheidspolitiek te bepalen wat zijn taak is.

4. Het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid, in zijn vergadering van 10 november 2004, heeft beslist dat het alle laatste vrijdagen van de maand zou moeten bijeenkomen om de dossiers « veiligheid » te behandelen en een situatieschets te maken en dit, op basis van een verslag uitgaande van het College van inlichting en veiligheid.

Het College van inlichting en veiligheid, opgericht bij koninklijk besluit van 21 juni 1996 heeft inderdaad tot taak toe te zien op de gecoördineerde uitvoering van de beslissingen van het ministerieel Comité van inlichting en veiligheid.

Dat college, voorgezeten door een afgevaardigde van de eerste minister, bestaat uit de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, de chef van de ADIV, de algemene directeur van het Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken, de leidende ambtenaar van de algemene directie van de Politiek van de FOD Buitenlandse Zaken, de commissaris-generaal van de federale politie, de voorzitter van de Nationale Veiligheidsverhoor alsook uit het lid van het College van procureurs-generaal dat de betrekkingen met de Veiligheid van de Staat verzorgt. Thans is het uitgebreid tot de vertegenwoordigers van de strategische cellen van de bevoegde ministers tot de directeur van de AGG en het federaal parket, maar zijn samenstelling zal nog herzien moeten worden in functie van de toekomstige samenstelling van het CODA.

Het lijkt logisch dat het College van inlichting en veiligheid, binnen hetwelk alle diensten en overheden vertegenwoordigd in het toekomstig CODA zetelen en zullen zetelen, de gecoördineerde operationele uitvoering kan waarborgen van de gemeenschappelijke strategische evaluaties.

Quant à des directives relatives au fonctionnement du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, l'arrêté royal du 21 juin 1996 portant création du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité indique qu'il se réunit sur convocation du premier ministre, qui fixe l'ordre du jour, et que le secrétariat du comité est organisé par le premier ministre.

Question n° 3-2728 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Fraude aux visas. — Contrôle. — Missions assignées à la Sûreté de l'État et au Service général du renseignement et de la sécurité.

La traite des êtres humains a été, dans notre pays, l'une des priorités politiques de la dernière décennie. Les abus en matière de délivrance de visas ont été dénoncés par la commission sénatoriale compétente. Des recommandations y ont également été associées.

Selon les recommandations concernées, la Sûreté et le SGRS doivent être investis, chacun à leur niveau, de deux missions de sécurité spécifiques :

1. Le contrôle de la production et de la diffusion de documents officiels;
2. Le contrôle de l'intégrité des fonctionnaires publics.

Dans le cadre de ces missions, les services de renseignements se doivent :

— de s'intéresser, dans toute la mesure nécessaire, aussi bien aux auteurs qu'aux bénéficiaires du trafic des documents officiels ouvrant l'accès au territoire;

— d'effectuer des enquêtes de vulnérabilité au sein de certains services essentiels de l'État pour déterminer, en particulier, s'il n'y a pas d'influences de milieux criminels ou de services de renseignement étrangers;

— de suivre avec attention le fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires belges établis dans des pays sensibles et exposés particulièrement au trafic d'êtres humains;

— d'effectuer des enquêtes de sécurité auprès du personnel de ces postes diplomatiques;

— de sensibiliser le personnel des administrations sensibles concernées aux mesures de sécurité à prendre et aux dangers de manipulation par le milieu de la criminalité organisée (chapitre XXIX, « Recommandations » issues du Rapport général d'activités du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité — Rapport fait au nom de la commission chargée du suivi du comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (Sénat) et de la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du comité permanent de contrôle des services de police (Chambre) par MM. H. Vandenberghe et de Donnea — 3-725/1 (Sénat) et 1289 (Chambre).

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes des deux services sont-elles affectées aux tâches précitées? La répartition interne des tâches et la politique du personnel ont-elles été adaptées à la suite de ces recommandations? Si oui, dans quel sens?

2. Des enquêtes de vulnérabilité ont-elles déjà été réalisées dans les services publics fondamentaux et les postes diplomatiques? Si oui, combien et avec quels résultats? Des personnes ont-elles été poursuivies ou mutées?

3. Les services de renseignements ont-ils entrepris des actions de sensibilisation? Dans la négative, y a-t-il des projets en la matière?

Wat de richtlijnen betreft in verband met de werking van het ministerieel Comité van inlichting en veiligheid, bepaalt het koninklijk besluit van 21 juni 1996 houdende oprichting van een het ministerieel Comité van inlichting en veiligheid dat het vergadert na bijeenroeping door de eerste minister, die de agenda vaststelt, en dat het secretariaat van het Comité wordt georganiseerd door de eerste minister.

Vraag nr. 3-2728 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Visafr fraude. — Controle. — Opdrachten voor de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.

Het voorbije decennium stond in ons land de mensenhandel hoog op de politieke agenda. Het misbruik inzake de verstrekking van visa werd door de bevoegde Senaatscommissie aan de kaak gesteld. Er werden ook aanbevelingen aan gekoppeld.

Volgens de betrokken aanbevelingen moeten de Veiligheid van de Staat en de ADIV, elk op hun niveau, worden belast met twee specifieke veiligheidsopdrachten :

1. het toezien op het totstandkomen en verspreiding van officiële documenten;
2. het toezien op de integriteit van publieke ambtenaren.

In het kader van deze opdrachten dienen de inlichtingendiensten :

— de nodige aandacht te besteden aan zowel daders als begunstigers van handel in officiële documenten die toegang geven tot het grondgebied;

— kwetsbaarheidsonderzoeken te doen in fundamentele overheidsdiensten, en meer bepaald met het oog op de mogelijke invloeden van criminele milieus of buitenlandse inlichtingendiensten;

— de werking aandachtig te volgen van de diplomatieke en consulaire posten van België in landen die bijzonder gevoelig zijn voor en blootgesteld zijn aan mensenhandel;

— veiligheidsonderzoeken uit te voeren op het personeel van diplomatieke posten;

— het personeel van gevoelige overheidsdiensten te sensibiliseren voor veiligheidsmaatregelen en voor de gevaren van manipulatie door de georganiseerde misdaad» (hoofdstuk XXIV, « Aanbevelingen » uit het Algemeen activiteitenverslag van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten — Verslag namens de Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Senaat) en de Bijzondere Commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (Kamer) uitgebracht door de heren H. Vandenberghe en de Donnea — 3-725/1 (Senaat) en 1289/001 (Kamer)).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen staan in beide diensten in voor de bovenvermelde taken? Werden de inhoudelijke taakstelling en personeelsbeleid na deze aanbevelingen bijgestuurd? Zo ja, in welke richting?

2. Werden er reeds kwetsbaarheidsonderzoeken in fundamentele overheidsdiensten en diplomatieke posten verricht? Zo ja, hoeveel en met welke resultaten? Werden er personen vervolgd of overgeplaatst?

3. Hebben de inlichtingendiensten sensibiliseringsacties ondernomen? Zoniet, zijn er plannen ter zake?

Réponse : La Sûreté de l'État effectue les enquêtes de sécurité préalables à des informations classifiées, parmi lesquelles le personnel des postes diplomatiques et consulaires, à la demande de l'Autorité nationale de sécurité et conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

L'Autorité nationale de sécurité peut, soit d'initiative, soit à la demande des administrations concernées, requérir le concours des services de renseignement pour vérifier sur place si les mesures de protection de l'information classifiée dans leurs divers aspects (sécurité physique, du personnel, des documents et des technologies de l'information et de la communication) sont bien appliquées. L'inspection des postes diplomatiques et consulaires à l'étranger ne relève toutefois pas de la compétence de la Sûreté de l'État.

L'Autorité nationale de sécurité organise, périodiquement (au moins une fois par an) et en collaboration avec les services de renseignement, une journée d'information et de sensibilisation pour la bonne application de la législation précitée, qui réunit les officiers de sécurité des administrations et autres organismes publics concernés.

Il n'est pas opportun d'un point de vue stratégique de révéler le nombre des agents de la Sûreté de l'État qui sont affectés à telle ou telle mission.

Ces dernières années, l'immigration illégale, le trafic et la traite des êtres humains ont été une priorité pour la politique belge, européenne et internationale. La fraude aux visas ou à d'autres documents facilite l'immigration illégale et le trafic et la traite des êtres humains et constitue, de ce fait, une priorité dans le cadre de la lutte contre le crime organisé pour la Sûreté de l'État. Le service prend également part à différentes initiatives belges et internationales en vue de combattre ces phénomènes.

Sur le plan national, la Cellule interdépartementale de coordination pour la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains a été fondée en 2004 avec pour but d'être au centre du développement d'une politique intégrée en matière de trafic et de traite des êtres humains, avec tant un rôle d'exécution qu'un rôle de préparation. Un centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains (CIATTEH) a également été créé avec pour mission la collecte, la centralisation, la gestion, la transmission et l'analyse des données anonymes utiles à la lutte contre le trafic et la traite. Comme le précise l'arrêté royal du 16 mai 2004, la Sûreté de l'État est un partenaire à part entière dans cette cellule de coordination et ses organes apparentés en vue d'aider activement à la lutte coordonnée contre le trafic et la traite des êtres humains en Belgique.

Question n° 3-2916 de M. Brotcorne du 17 juin 2005 (Fr.) :

Tribunaux de première instance. — Chambres fiscales. — Mesure de l'arriéré.

Aux termes de l'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, tel qu'il a été complété par l'article 4 de la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale, les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt relèvent, en premier ressort, de la compétence du tribunal de première instance qui statue quel que soit le montant en litige.

À cet égard, pourriez-vous m'indiquer, pour chaque tribunal de première instance disposant d'une chambre fiscale, le nombre de nouvelles affaires, le nombre de jugements rendus ainsi que le nombre d'affaires pendantes pour les années 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004 ?

Antwoord : De Veiligheid van de Staat verricht de onderzoeken voorafgaand aan geclassificeerde informatie, waaronder het personeel van de diplomatieke en consulaire posten, op vraag van de Nationale Veiligheid en overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

De Nationale Veiligheidsoverheid kan, op eigen initiatief of op vraag van de betrokken besturen, de medewerking vragen van de inlichtingendiensten om ter plaatse te verifiëren of de beschermingsmaatregelen van de geclassificeerde informatie in haar verschillende aspecten (fysieke veiligheid, veiligheid van het personeel, van de documenten en de informatie- en communicatietechnologie) wel toegepast worden. De inspectie van de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland valt echter niet onder de bevoegdheid van de Veiligheid van de Staat.

De Nationale Veiligheidsoverheid organiseert periodiek (ten minste eenmaal per jaar) en in samenwerking met de inlichtingendiensten, geen informatie- en sensibilisatiedag voor de goede toepassing van voormelde wetgeving, die de veiligheidsofficieren van de besturen en andere betrokken openbare organismen bijeenbrengt.

Vanuit strategisch oogpunt is het niet opportuun om het aantal agenten van de Veiligheid van de Staat, aangesteld voor deze of gene opdracht, te onthullen.

De laatste jaren was de illegale immigratie de mensmokkel en mensenhandel een prioriteit van de Belgische, Europese en internationale politiek. De visumfraude of het bedrog met documenten in het algemeen bevordert de illegale immigratie en de mensenmokkel en mensenhandel en betekent daardoor een prioriteit voor de Veiligheid van de Staat in het kader van de georganiseerde criminaliteit. De dienst neemt eveneens deel aan verschillende Belgische en internationale initiatieven teneinde deze fenomenen te bestrijden.

Op het nationale vlak werd in 2004 de Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van de mensenmokkel en mensenhandel opgericht. Het doel hiervan is de Cel de spil te laten zijn in de ontwikkeling van een geïntegreerde politiek op het vlak van de mensensmokkel en mensenhandel, zowel in een rol van uitvoering al van voorbereiding. Eveneens werd een Informatie- en Analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel opgericht (IAMM) opgericht. Het doel daarvan is de inzameling, de centralisatie, het beheer, de overdracht en de analyse van de anoniem gegevens die bruikbaar zijn in de strijd tegen de handel en de smokkel. Zoals het koninklijk besluit van 16 mei 2004 bepaalt, is de Veiligheid van de Staat een volwaardige partner in deze coördinatiecel en zijn aanverwante organen om daadwerkelijk te helpen in de gecoördineerde strijd tegen de mensensmokkel en mensenhandel in België.

Vraag nr. 3-2916 van de heer Brotcorne d.d. 17 juni 2005 (Fr.) :

Rechtbanken van eerste aanleg. — Fiscale kamers. — Omvang van de achterstand.

Volgens artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals aangevuld door artikel 4 van de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken, behoren de betwistingen over de toepassing van een belastingwet in eerste instantie tot de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg die uitspraak doet ongeacht het betwiste bedrag.

Kan de geachte minister mij, voor elke rechtbank van eerste aanleg met een fiscale kamer, het aantal nieuwe zaken meedelen, alsmede het aantal vonnissen dat werd geveld en het aantal hangende zaken voor de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera la réponse à sa question ci-dessous.

Antwoord : Het geachte lid kan het antwoord op zijn vraag hieronder terugvinden.

1. Évolution affaires pendantes en matière fiscale

1. Evolutie hangende fiscale zaken

Tribunal de première instance — <i>Rechtbank eerste aanleg van</i>	2000			2001			2002		
	Nouvelles affaires en matière fiscale — <i>Nieuw ingeschreven fiscale zaken</i>	Affaires fiscales terminées par décision définitive — <i>Afgehandelde zaken door eindbeslissing</i>	Affaires pendantes — <i>Hangende zaken</i>	Nouvelles affaires en matière fiscale — <i>Nieuw ingeschreven fiscale zaken</i>	Affaires fiscales terminées par décision définitive — <i>Afgehandelde zaken door eindbeslissing</i>	Affaires pendantes — <i>Hangende zaken</i>	Nouvelles affaires en matière fiscale — <i>Nieuw ingeschreven fiscale zaken</i>	Affaires fiscales terminées par décision définitive — <i>Afgehandelde zaken door eindbeslissing</i>	Affaires pendantes — <i>Hangende zaken</i>
Anvers. —									
<i>Antwerpen</i> . . .	768	64	704	1 195	178	1 721	942	320	2 343
Hasselt . . .	386	5	381	397	94	684	268	166	786
Bruxelles. —									
<i>Brussel</i> . . .	1 495	73	1 422	1 808	177	3 053	1 715	298	4 470
Louvain. —									
<i>Leuven</i> . . .	297	21	276	404	44	636	282	76	842
Nivelles. —									
<i>Nijvel</i> . . .	218	21	187	217	54	360	277	93	544
Gand. —									
<i>Gent</i>	402	8	394	1 033	55	1 372	1 162	111	2 423
Bruges. —									
<i>Brugge</i> . . .	417	68	349	513	120	742	457	225	974
Liège. —									
<i>Luik</i>	639	41	598	795	69	1 324	1 038	160	2 202
Arlon. —									
<i>Aarlen</i> . . .	131	2	129	177	29	277	185	44	418
Namur. —									
<i>Namen</i> . . .	364	4	360	467	35	792	599	60	1 331
Mons. —									
<i>Bergen</i> . . .	517	21	496	715	98	1 113	838	187	1 764

Tribunal de première instance — <i>Rechtbank eerste aanleg van</i>	2003			2004		
	Nouvelles affaires en matière fiscale — <i>Nieuw ingeschreven fiscale zaken</i>	Affaires fiscales terminées par décision définitive — <i>Afgehandelde zaken door eindbeslissing</i>	Affaires pendantes — <i>Hangende zaken</i>	Nouvelles affaires en matière fiscale — <i>Nieuw ingeschreven fiscale zaken</i>	Affaires fiscales terminées par décision définitive — <i>Afgehandelde zaken door eindbeslissing</i>	Affaires pendantes — <i>Hangende zaken</i>
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	892	385	2 850	924	473	3 301
Hasselt	287	124	949	233	129	1 053
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	2 294	318	6 446	2 016	482	7 980
Louvain. — <i>Leuven</i>	296	104	1 034	187	109	1 112
Nivelles. — <i>Nijvel</i>	203	80	667	177	61	783
Gand. — <i>Gent</i>	1 191	181	3 433	918	295	4 056
Bruges. — <i>Brugge</i>	531	225	1 280	384	277	1 387
Liège. — <i>Luik</i>	899	211	2 890	838	317	3 411
Arlon. — <i>Aarlen</i>	298	53	663	189	69	783
Namur. — <i>Namen</i>	456	58	1 729	0	93	1 636
Mons. — <i>Bergen</i>	702	195	2 271	569	282	2 558

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2373 de M. Cheron du 24 mars 2005 (Fr.) :

Véhicules de société. — Sociétés de location ou de leasing. — TVA. — Anomalies.

Les sociétés de leasing achètent des véhicules et les donnent en location ou de leasing à des sociétés privées ou publiques.

Les contrats de location ou de leasing contiennent généralement des services complémentaires (entretiens, réparations, ...) soumis à la TVA.

Première anomalie, les sociétés d'assurances sont exonérées de TVA mais sont taxées par ailleurs (de 26,75 à 27,1 %).

La plupart des sociétés de leasing assurent elles-mêmes les dommages propres (incendie, vol, accident, bris de glaces ...) survenus aux véhicules qu'elles donnent en location ou en leasing.

Ces sociétés n'ont pas le statut de compagnies d'assurance, ce qui leur permet d'échapper aux contraintes fiscales et administratives du secteur, mais elles organisent un service d'assurance pour les dommages causés à leurs véhicules et facturent pour ce « service », un montant fixe mensuel, lequel est soumis à la TVA. Cette TVA est généralement récupérable à 50 % par les sociétés clientes.

Le traitement fiscal de ces assurances est donc différent de celui des primes classiques (26,75 % de taxation des primes classiques contre 21 % de TVA dont la moitié est le plus souvent récupérée).

Deuxième anomalie, beaucoup de gros clients des loueurs décident de se passer du service d'assurance offert par les sociétés de location ou de leasing et de supporter eux-mêmes le coût des dommages qu'ils occasionnent aux véhicules qui leur sont donnés en location.

Dans la réalité, ce ne sont pas les clients mais bien les loueurs qui se chargent de la gestion de tous les accidents.

Certains loueurs utilisent une astuce fiscale qui leur permet de refacturer les réparations au client sans aucun paiement de la TVA par le client.

En tant qu'intermédiaires, les loueurs font facturer les dommages à leur nom, majorés de TVA qu'ils récupèrent à 100 % via leur déclaration TVA mensuelle ou trimestrielle.

La logique voudrait qu'ils refacturent ces réparations à leurs clients, également majorées de la TVA (de laquelle le client pourra déduire une partie variant selon son régime d'assujettissement). En réalité, ils refacturent ces réparations aux clients sous un autre libellé, comme « indemnité pour dommage causé à leur bien », dépréciation ou une autre appellation similaire.

Les indemnités pour préjudice subi ne sont pas soumises à la TVA, car il n'y a en principe aucune « prestation » ou valeur ajoutée qui a été créée; c'est le cas par exemple pour la facturation d'une perte totale.

La refacturation sous le libellé « indemnité » n'est évidemment possible qu'en possédant la qualité de propriétaire du bien (ce qui est le cas des sociétés de location ou de *leasing*).

Aucune TVA n'est donc payée sur des prestations (réparations) répondant pourtant à la définition d'une base taxable (à valeur ajoutée).

La concurrence est également totalement faussée car, les sociétés de gestion qui ne sont pas propriétaires ne peuvent pas refacturer sans TVA.

Cette pratique est utilisée par certaines sociétés comme argument commercial.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2373 van de heer Cheron d.d. 24 maart 2005 (Fr.) :

Bedrijfsvoertuigen. — Verhuur- of leasingmaatschappijen. — BTW. — Anomalieën.

Leasingmaatschappijen kopen voertuigen aan en verhuren of leasen ze aan privé- of aan openbare bedrijven.

De verhuur- of leasingcontracten omvatten over het algemeen bijkomende diensten (onderhoud, herstellingen, ...) die onderworpen zijn aan de BTW.

Eerste anomalie : de verzekeringsmaatschappijen zijn vrijgesteld van BTW, maar moeten wel een taks betalen (26,75 à 27,1 %).

De meeste leasingmaatschappijen verzekeren zelf de eigen schade (brand, diefstal, ongeval, glasbreuk, ...) aan voertuigen die ze verhuren of in leasing geven.

Die maatschappijen hebben niet het statuut van verzekeringsmaatschappij. Daardoor kunnen ze ontsnappen aan de fiscale en administratieve verplichtingen van de verzekeringssector, maar ze bieden wel een verzekering aan voor de schade aan hun wagenpark en rekenen voor die « dienst » een maandelijks bedrag aan waarop BTW is verschuldigd. Voor de klanten bedraagt de BTW-aftrek doorgaans 50 %.

De fiscale behandeling van deze verzekeringen verschilt dus van die van de klassieke verzekeringspremies (een taks van 26,75 % op de klassieke premies tegen 21 % BTW waarvan de helft en vaak meer aftrekbaar is).

Tweede anomalie : veel grote klanten aanvaarden de verzekering die de verhuur- of leasingmaatschappijen aanbieden niet en staan zelf in voor de kosten van de schade die ze aanrichten aan voertuigen die ze huren.

In werkelijkheid staan niet de klanten, maar wel de verhuurders in voor het beheer van de ongevallen.

Sommige verhuurders gebruiken een fiscale truc om de herstellingen door te factureren aan hun klanten zonder dat de klant daarop BTW betaalt.

Als tussenpersonen laten de verhuurders een factuur met BTW opmaken voor de schade, met 100 % BTW-aftrek via hun maandelijks of driemaandelijks BTW-aangifte.

Logischerwijze zouden ze die herstellingen moeten doorfactureren aan hun klanten, vermeerderd met de BTW (met gedeeltelijke BTW-aftrek door de klant, afhankelijk van het stelsel waaraan die is onderworpen). In werkelijkheid factureren de verhuurders de herstellingen aan hun klanten door onder een andere benaming, zoals « vergoeding voor aangerichte schade », waardevermindering of een gelijkaardige term.

Vergoedingen voor geleden schade zijn niet onderworpen aan de BTW, want in principe is er geen sprake van enige prestatie of toegevoegde waarde; dat is bijvoorbeeld het geval bij de facturatie van een total loss wagen.

Uiteraard kan alleen de eigenaar van het goed (wat het geval is van de verhuur- en de leasingmaatschappijen) doorfactureren onder de benaming « vergoeding ».

Er wordt dus geen enkele BTW betaald op prestaties (herstellingen) die nochtans vallen onder de definitie van de belastbare basis (toegevoegde waarde).

Ook de concurrentie wordt volledig vervalst, want beheersmaatschappijen die geen eigenaar zijn, kunnen niet doorfactureren zonder BTW.

Die praktijk wordt door sommige maatschappijen als commercieel argument gebruikt.

Il y aurait autour de 500 000 véhicules de société en Belgique dont environ 200 000 en location (part en progression constante). On estime les dommages annuels d'un véhicule loué entre 500 euros et 700 euros. La perte potentielle pour l'État est de :

$200\,000 \times 600 \times 10,5\% =$ plus ou moins 10 500 000 euros par an.

Troisième anomalie, une société de leasing assure ou co-assure les véhicules dont elle est propriétaire auprès d'une compagnie d'assurance.

En cas de dommages, la facture de réparation est établie au nom de la société de leasing. Celle-ci paie la TVA au réparateur mais la récupère à 100 %. Elle ne réclame que le montant des réparations sans TVA à l'assureur.

Si la société utilisatrice assure elle-même les véhicules, en cas de dommage, les coûts de réparation sont supérieurs car ils incluent la portion de TVA non récupérable.

Un des principes de base de la TVA est que c'est l'utilisateur final qui supporte la charge. Par exemple, pour les dommages causés aux véhicules utilisés pour son propre compte, une société de leasing récupérera 50 %, selon le régime de récupération général.

Ce montage entraîne :

- une perte fiscale pour l'État;
- une discrimination fiscale entre deux modes d'acquisition : l'achat est pénalisé par rapport à la location ou au leasing;

— une potentielle distorsion de la concurrence puisque :

- la gestion de l'assurance par un intermédiaire non inféodé à la société de leasing est empêchée car celle-ci refusera son concours permettant la déductibilité totale de la TVA;

- les indemnités payées par l'assureur sont inférieures à celles payées au propriétaire utilisateur.

L'honorable ministre peut-il me dire s'il compte corriger ces anomalies et pertes de recettes fiscales en prenant des mesures afin que :

— la récupération de la TVA ne puisse être appliquée par les loueurs que dans la mesure où l'utilisateur final la prend réellement en charge;

— les assurances accordées par les sociétés de leasing soient traitées fiscalement comme celles proposées par les sociétés d'assurance classiques ?

Réponse : La question de l'honorable membre envisage trois situations concrètes qui présenteraient, selon lui, des « anomalies » sur le plan de la TVA et que je vais examiner séparément.

1. Lorsqu'une société de leasing assume elle-même les risques liés aux éventuels dommages causés à sa flotte de véhicules et que, pour ce « service », elle porte en compte un montant fixe mensuel à ses locataires, l'honorable membre pose la question de savoir si ce « service » n'est pas constitutif d'une opération d'assurance et s'il ne devrait pas être soumis à la taxe annuelle sur les contrats d'assurance.

Cette question n'a pas manqué d'interpeller mon administration, qui la soumettra à la Commission bancaire, financière et des assurances, qui constitue l'autorité compétente pour la qualification des opérations d'assurance.

Je me dois, à cet égard, de souligner que dans la plupart des cas, le montant fixe refacturé par la société de leasing au locataire, à titre d'assurances, ne représente que la répercussion sur ce locataire du coût du contrat d'assurance conclu par la société de leasing avec sa société d'assurances.

Quoi qu'il en soit, conformément à l'article 26 du Code de la TVA, le montant fixe mensuel porté en compte aux locataires à titre d'assurance fait partie intégrante de la base d'imposition à la TVA des prestations de services de location ou de leasing, que

In België zouden er zowat 500 000 bedrijfsvoertuigen zijn, waarvan er ongeveer 200 000 worden gehuurd (een aandeel dat voortdurend groeit). De jaarlijkse schade aan een verhuurd voertuig wordt geschat op 500 à 700 euro. Het potentiële verlies voor de staat belooft dus :

$200\,000 \times 600 \times 10,5\% =$ ongeveer 10 500 000 euro per jaar.

Derde anomalie : een leasingmaatschappij verzekert of co-verzekert haar voertuigen bij een verzekeringsmaatschappij.

Ingeval van schade wordt de factuur voor de herstelling opgesteld op naam van de leasingmaatschappij. Die betaalt de BTW aan de hersteller, maar geniet 100 % BTW-af trek. Van de verzekeraar vordert ze enkel het bedrag van de herstelling zonder BTW.

Als het bedrijf dat wagens huurt die wagens ook zelf verzekert voor schade, dan liggen de herstellingskosten hoger, want zij omvatten dan ook het niet-afrekbare gedeelte van de BTW.

Eén van de basisprincipes van de BTW is dat de eindgebruiker de last draagt. Voor de schade aan de wagens die een leasingbedrijf voor eigen rekening gebruikt, heeft het 50 % BTW-af trek volgens van het algemeen stelsel van BTW-af trek.

De gevolgen van deze constructie zijn :

— een fiscaal verlies voor de Staat;

— een fiscale discriminatie tussen twee manieren van verwerving : de aankoop wordt benadeeld ten opzichte van de huur of de leasing;

— een potentiële concurrentievervalsing, want :

- het beheer van de verzekering door een tussenpersoon die niet gebonden is aan de leasingmaatschappij wordt verhinderd; die maatschappij zal immers niet willen meewerken aan de volledige BTW-afrekbaarheid;

- de vergoedingen die worden betaald door de verzekeraar zijn lager dan die aan de eigenaar-gebruiker.

Kan de geachte minister me zeggen of hij van plan is maatregelen te nemen om die anomalieën en die fiscale verliezen recht te trekken opdat :

— de BTW voor de verhuurders alleen aftrekbaar zou zijn voor zover de eindgebruiker hem werkelijk draagt;

— de verzekeringen door de leasingmaatschappijen dezelfde fiscale behandeling zouden krijgen als de verzekeringen die worden voorgesteld door klassieke verzekeringsmaatschappijen ?

Antwoord : De vraag van het geachte lid beoogt drie concrete situaties die volgens hem « anomalieën » vertonen op het vlak van BTW en die ik afzonderlijk zal onderzoeken.

1. Het geachte lid stelt de vraag of ingeval een leasingmaatschappij zelf de risico's draagt van de eventuele schade aan haar wagenpark en voor deze « dienst » een vast maandelijks bedrag in rekening brengt aan haar huurders, deze « dienst » geen wezenlijk bestanddeel is van een handeling van verzekering en niet zou moeten worden onderworpen aan de jaarlijkse taks op verzekeringscontracten.

Deze vraag werd gesteld aan mijn administratie, die ze zal voorleggen aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, die bevoegd is voor de kwalificatie van handelingen van verzekering.

Ik moet in dit opzicht onderstrepen dat het vaste bedrag dat door de leasingmaatschappij als verzekering aan de huurder wordt aangerekend, in de meeste gevallen enkel de doorrekening aan de huurder is van de kosten van het verzekeringscontract dat door de leasingmaatschappij werd gesloten met haar verzekeringsmaatschappij.

Hoe dan ook maakt het vaste maandelijks bedrag dat als verzekering aan de huurders in rekening wordt gebracht, waarbij de leasingmaatschappij zelf het risico met eigen middelen op zich neemt of dit risico laat verzekeren door zelf een contract te sluiten

la société de leasing assume elle-même le risque sur ses fonds propres ou qu'elle fasse assurer ce risque en concluant elle-même un contact avec une compagnie d'assurances.

2. Dans la deuxième situation envisagée, lorsque le bailleur réclame au locataire les frais qu'il a exposés lui-même pour faire réparer le véhicule, ce montant ne constitue effectivement pas la contrepartie d'une opération visée par l'article 2 du Code de la TVA mais a le caractère d'une indemnité qui échappe en tant que telle à l'application de la taxe, puisqu'il s'agit d'un paiement effectué par le locataire en réparation du préjudice qu'il a causé au bailleur et dont il est responsable.

Encore que la mise en place d'un tel système puisse être essentiellement dictée par des considérations d'ordre strictement fiscal, mon administration ne peut s'y opposer dans la mesure où les parties concernées, usant de la liberté des conventions et sans violer aucune disposition légale, effectuent des opérations dont la réalité n'est pas contestée et dont elles acceptent toutes les conséquences.

3. Dans la troisième situation soulevée, l'honorable membre met en évidence le fait que le montant des réparations réclamé aux compagnies d'assurance est plus important lorsque c'est le locataire — et non le bailleur — qui est le preneur d'assurance et qui fait procéder à la réparation du véhicule en contractant lui-même avec l'entreprise chargée de cette réparation.

J'attire, à toutes fins utiles, l'attention de l'honorable membre sur la circonstance que dans cette hypothèse, le montant des primes d'assurances payées par le locataire ne sont pas incluses dans la base d'imposition à la TVA des prestations de services de location de véhicules. Le locataire fait donc l'économie de la TVA qui grève ces frais d'assurance lorsque c'est le bailleur qui est le preneur d'assurances, TVA qui n'est en principe déductible qu'à 50 % maximum, conformément à l'article 45, § 2, du Code, lorsqu'il s'agit d'un véhicule visé par cette disposition.

En tout état de cause, les deux hypothèses qui sont comparées par l'honorable membre reflètent des réalités juridiques totalement différentes. Elles ne doivent dès lors pas être imposées de la même manière.

Question n° 3-2558 de M. Willems du 29 avril 2005 (N.):

Monnaie unique européenne. — Problèmes avec l'euro. — Campagne d'information.

Trois ans après l'introduction de la monnaie unique européenne, 48 % des Européens et 33 % des Belges ont encore des difficultés avec l'euro, contre 49 % des Européens en novembre 2003, selon le bureau d'étude EOS Gallup Europe.

Ce sondage fut réalisé en novembre 2004 auprès de 12 000 citoyens. Les femmes, les personnes âgées et les personnes peu scolarisées sont principalement en butte à ces difficultés.

Selon L. de Voogd, directeur de Gallup Europe, les résultats de ce sondage confirment malgré tout que les citoyens acceptent de mieux en mieux l'euro en tant que monnaie unique et que l'euro fait partie de leurs habitudes quotidiennes. Dans la zone euro, une moyenne de 52 % des citoyens — contre 46 % l'année précédente — comptent leurs achats quotidiens en euros: 91 % en Irlande, 58 % en Belgique, 44 % en Allemagne et 42 % en Italie.

L'honorable ministre est-il au courant de ce sondage ?

A-t-il commandité sa propre enquête ? Quelles sont ses conclusions ?

Quelles mesures concrètes compte-t-il prendre pour faire en sorte qu'un tiers de la population se familiarise avec l'euro ?

À quel groupe de population l'euro pose-t-il le plus de difficultés ?

Entend-il mener une campagne de communication spécifique à ce sujet ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions.

met een verzekeringsmaatschappij, overeenkomstig artikel 26 van het BTW-Wetboek integraal deel uit van de maatstaf van heffing inzake BTW van de dienst van verhuur of leasing.

2. In de tweede beoogde situatie, waarin de verhuurder de kosten die hij zelf heeft gedaan om het voertuig te laten herstellen, bij de huurder terugvordert, wordt dit bedrag inderdaad niet aangemerkt als de tegenprestatie van een in artikel 2 van het BTW-Wetboek bedoelde handeling, maar als een schadevergoeding die als zodanig buiten de werkingssfeer van de BTW valt, aangezien het gaat om een betaling door de huurder om de schade te herstellen die hij aan de verhuurder heeft veroorzaakt en waarvoor hij aansprakelijk is.

Hoewel de invoering van dergelijk systeem voornamelijk door louter fiscale overwegingen kan zijn ingegeven, kan mijn administratie er zich niet tegen verzetten in de mate waarin de betrokken partijen gebruik makend van de vrijheid van contracteren, zonder een wettelijke verplichting te schenden, handelingen stellen waarvan de werkelijkheid niet wordt betwist en waarvan zij alle gevolgen aanvaarden.

3. In de derde opgeworpen situatie vestigt het geachte lid er de aandacht op dat het bedrag van de herstellingen dat van de verzekeringsmaatschappijen wordt gevorderd hoger is indien het de huurder — en niet de verhuurder — is die verzekeringsnemer is en die de herstelling van het voertuig laat uitvoeren door zelf een contract te sluiten met de onderneming die met deze herstelling belast is.

Voor zover als nodig, vestig ik de aandacht van het geachte lid op het feit dat in deze veronderstelling hete bedrag van de door de huurder betaalde verzekeringspremies niet behoort tot de maatstaf van heffing inzake BTW van de dienst van verhuur van voertuigen. De huurder bespaart dus de BTW geheven van deze kosten van verzekering in geval de verhuurder de verzekeringsnemer zou zijn, en waarvan de aftrek in principe overeenkomstig artikel 45, § 2, van het Wetboek niet hoger is dan 50 % indien het gaat om een voertuig dat door deze bepaling wordt beoogd.

In ieder geval spelen de twee veronderstellingen die door het geachte lid worden vergeleken zich af in totaal verschillende juridische omstandigheden. Bijgevolg moeten ze niet op dezelfde wijze worden belast.

Vraag nr. 3-2558 van de heer Willems d.d. 29 april 2005 (N.):

Europese eenheidsmunt. — Problemen met de euro. — Informatiecampagne.

Drie jaar na de invoering van de Europese eenheidsmunt heeft 48 % van de Europeanen en 33 % van de Belgen nog problemen met de euro. In november 2003 was dat nog 49 % van de Europeanen, aldus het onderzoeksbureau EOS Gallup Europe.

De peiling werd uitgevoerd in november 2004 bij 12 000 burgers. Vooral vrouwen, ouderen en mensen met een lage scholing blijken nog problemen te ondervinden met de nieuwe munt.

Ondanks alles « bevestigen de resultaten van deze peiling dat de burgers de euro meer en meer aanvaarden als hun munteenheid en dat de euro deel uitmaakt van hun dagelijkse gewoonten », verklaarde L. de Voogd, managing director van Gallup Europe. In de eurozone rekt gemiddeld 52 % — tegenover 46 % een jaar voordien — voor zijn dagelijkse aankopen in euro: 91 % in Ierland, 58 % in België, 44 % in Duitsland en 42 % in Italië.

Heeft de geachte minister kennis van deze peiling ?

Heeft hij een eigen onderzoek laten uitvoeren ? Wat zijn zijn bevindingen ?

Welke concrete maatregelen gaat hij nemen om bij een derde van de bevolking de vertrouwdheid met de euro te vergroten ?

Welke bevolkingsgroep heeft de meeste moeite met de euro ?

Gaat hij hierover een specifieke communicatiecampagne voeren ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op zijn vragen.

1. J'ai bien pris connaissance du sondage effectué par EOS Gallup Europe dans les 12 pays de la zone euro à la demande de la Commission européenne. En Belgique, le sondage a été fait par DIMARSO (division de EOS Gallup Europe) entre le 27 octobre 2004 et le 8 novembre 2004. Vingt-six questions ont été posées à environ 1 000 citoyens belges. Ces questions portaient sur leur opinion relative à l'euro, sur les événements économiques récents et sur le problème de la discipline budgétaire.

Le sondage se trouve dans les revues de l'Eurobaromètre, qui sont commandées régulièrement par la Commission européenne. Il s'agit dans ce cas-ci de la publication «*Flash Eurobarometer 165*», intitulée «*The Euro, 3 years later*» qui date de novembre 2004. De tels sondages se font régulièrement depuis mars 2000 et celui-ci avait pour objectif principal, de voir l'évolution de l'opinion publique vis-à-vis de l'euro en comparaison avec le sondage de l'année passée.

2. Pour ma part, je n'ai pas commandé de sondage. Je suis en effet d'avis que de tels sondages doivent s'apprécier dans une perspective européenne, afin d'avoir une idée de l'opinion des citoyens de la zone euro et d'avoir une idée globale de la situation dans les pays de la zone euro.

3. En effet, le sondage de EOS Gallup Europe montre qu'en Belgique, environ 33 % des citoyens rencontrent des problèmes avec l'utilisation de l'euro. Ce chiffre doit cependant être nuancé puisque, si environ 26 % des citoyens mentionnent qu'ils ont parfois des problèmes, seulement 6 % des citoyens ont de gros problèmes avec l'euro.

De plus, les citoyens ne sont effectivement confrontés avec l'euro que depuis l'introduction des pièces et billets en euro, à savoir début 2002. Il faut aussi prendre en compte que le remplacement s'est fait d'un seul coup, avec une autre valeur, d'autres faces et d'autres dénominations. Ceci peut expliquer en grande partie les difficultés que certaines catégories de citoyens rencontrent toujours.

En même temps, pour la Belgique, si l'on compare avec la situation de l'année passée, 6 % de citoyens en plus affirment ne plus avoir aucun problème avec l'euro, ce qui montre une évolution dans le bon sens.

Par contre, pour l'ensemble de la zone euro, le pourcentage de citoyens affirmant ne plus avoir de problèmes avec l'euro, reste presque au même niveau (52 % au lieu de 51 % en novembre 2003) et le nombre de citoyens qui ont de gros problèmes avec l'euro, augmente même, passant de 14 % en 2003 à 16 % en 2004, comme l'honorable membre le remarque à juste titre.

Si, dans un futur proche, je constate que la situation dans la zone euro et plus particulièrement en Belgique évolue négativement, je ne manquerai pas d'évoquer le problème auprès de la Commission européenne et de mes collègues ministres qui font partie de l'Eurogroupe.

4. Ce sont surtout les vieilles personnes et les personnes peu scolarisées qui semblent rencontrer le plus de problèmes avec l'euro.

5. Actuellement, je n'ai pas prévu de campagne d'information. Si la situation devait évoluer dans le mauvais sens, je ne manquerai pas d'évoquer ce problème au niveau européen afin de voir les actions communes qui pourraient être entreprises par les pays de la zone euro.

Question n° 3-2609 de M. Vandenberghe H. du 4 mai 2005 (N.):

Saisies conservatoires de biens immobiliers. — Documents. — Distribution de données par les services publics.

Les créanciers doivent disposer de possibilités raisonnables pour suivre la constitution et les modifications du patrimoine de leurs débiteurs, non seulement pour conclure de manière

1. Ik heb inderdaad genomen kennis van de peiling die door EOS Gallup Europe uitgevoerd werd in de 12 landen van de eurozone op vraag van de Europese Commissie. In België werd de peiling uitgevoerd door DIMARSO (een afdeling van EOS Gallup Europe) tussen 27 oktober 2004 en 8 november 2004. Aan ongeveer 1 000 Belgische burgers werden 26 vragen voorgelegd die te maken hadden met hun mening voor de euro, over recente economische gebeurtenissen en over het probleem van de budgettaire discipline.

De peiling kadert in de Eurobarometer overzichten, die regelmatig door de Europese Commissie besteld worden en meer bepaald gaat het om *Flash Eurobarometer 165 «The Euro, 3 years later»* van november 2004. Sinds maart 2000 gebeuren dergelijke peilingen op regelmatige basis en deze laatste had voornamelijk tot doel na te gaan in welke mate de publieke opinie ten overstaande van de euro gewijzigd was in vergelijking met de peiling van vorig jaar.

2. Ik heb geen eigen onderzoek hierover laten uitvoeren omdat ik van mening en dat dergelijke onderzoeken vanuit Europees perspectief moeten bekeken worden, zodat een inzicht verkregen wordt in de mening van de burgers van de eurozone en een overzicht verkregen wordt van de toestand in alle eurolanden.

3. Uit het onderzoek van EOS Gallup Europe blijkt inderdaad dat in België ongeveer 33 % van de bevolking problemen heeft met het gebruik van de euro. Dit cijfer moet echter genuanceerd worden. Inderdaad geeft ongeveer 26 % immers te kennen soms problemen te hebben, terwijl ongeveer 6 % te kennen geeft grote problemen te hebben.

Bovendien is het ook zo dat de burgers pas sinds de invoering van de euromunten en -biljetten begin 2002 effectief met de euro worden geconfronteerd en men mag niet vergeten wordt dat het hier gaat om een zeer drastische maatregel namelijk de vervanging van een munt door een gezamenlijke munt met een andere waarde, met een ander uitzicht en met vaak andere denominaties. Dit kan voor een groot deel de moeilijkheden verklaren die bepaalde categorieën van burgers blijven hebben.

Tevens blijkt dat wat België betreft, er in vergelijking met verleden jaar 6 % meer burgers zijn die geen enkel probleem meer hebben met de euro, wat wijst op een evolutie in de goede richting.

Het percentage voor de hele eurozone van burgers die zeggen geen enkel probleem meer te hebben met de euro blijft daarentegen, zoals het geachte lid terecht opmerkt, ongeveer hetzelfde (52 % in plaats van 51 % in november 2003) en het aantal burgers dat grote problemen heeft, stijgt zelfs van 14 % in 2003 naar 16 % in 2004.

Mocht echter in de nabije toekomst geconstateerd worden dat de toestand in de eurozone en meer bepaald in België ongunstig evolueert, dan zal ik niet nalaten om dit probleem aan te kaarten bij de Europese Commissie en bij mijn collega's ministers die deel uitmaken van de Eurogroep.

4. Vooral ouderen en laaggeschoolden blijken meer problemen te hebben met de euro.

5. Op dit ogenblik heb ik geen specifieke informatiecampagne voorzien. Mocht de toestand echter in slechte zin evolueren, dan zal ik niet laten om dit probleem op Europees vlak ter sprake te brengen om na te gaan welke gezamenlijke actie de landen van de eurozone kunnen ondernemen.

Vraag nr. 3-2609 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 mei 2005 (N.):

Bewarend beslag op onroerende goederen. — Documenten. — Gegevensverstrekking door de overheidsdiensten.

Schuldeisers dienen over redelijke mogelijkheden te beschikken om de samenstelling en wijziging van het vermogen van hun schuldenaar te volgen. Dit niet alleen om op een verantwoorde

réfléchi des accords mais aussi pour assurer leur créance définitive, par exemple en faisant effectuer une saisie conservatoire.

En Belgique, les différentes chaînes d'informations sont indépendantes les unes des autres. Le bureau des hypothèques, le cadastre et le receveur de l'enregistrement constituent des services fiscaux autonomes.

En outre, les structures locales de collecte des informations diffèrent. Le bureau des hypothèques est constitué par arrondissement judiciaire. Le cadastre est organisé par commune.

Selon l'article 1413 du Code judiciaire, un créancier peut, dans les cas qui requièrent célérité, demander au juge l'autorisation de saisir conservatoirement les biens saisissables qui appartiennent à son débiteur.

Toutefois, lorsqu'un créancier souhaite saisir conservatoirement un bien immobilier, il doit disposer, conformément à l'article 1430 du Code judiciaire, d'un extrait de la matrice cadastrale et d'un certificat du conservateur des hypothèques.

Puisque la saisie conservatoire doit être effectuée dans l'urgence, ces informations doivent être délivrées à court terme.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les délais (moyens), exprimés en jours, dans lesquels les administrations concernées peuvent délivrer un extrait ou un certificat ?

Existe-t-il des différences importantes entre les administrations ?

L'honorable ministre estime-t-il que les délais répondent aux attentes légitimes des créanciers, compte tenu de l'urgence propre à une saisie conservatoire ?

Réponse : L'extrait cadastral peut être délivré par les services compétents dans un délai moyen de cinq jours ouvrables.

En ce qui concerne les certificats hypothécaires demandés d'urgence, l'objectif est de parvenir à leur délivrance dans les quatre jours ouvrables. D'après des chiffres récents, il apparaît que cet objectif soit effectivement atteint par plus de la moitié des conservations des hypothèques.

Il n'y a donc pas de grandes différences entre les services compétents en ce qui concerne les délais de délivrance des extraits cadastraux ou des certificats hypothécaires demandés d'urgence.

Cependant, le délai pour la délivrance de ce genre de certificats peut encore être raccourci quand le demandeur se présente à la conservation des hypothèques et invoque explicitement l'urgence propre à une saisie conservatoire. Ces certificats sont traités alors par priorité absolue.

Une méthode de travail analogue est appliquée pour la délivrance des extraits cadastraux. Dans ce cas le demandeur doit évidemment se présenter à la direction régionale compétente du cadastre.

Compte tenu de ce qui précède, il est possible de respecter un délai de délivrance très court qui répond aux exigences légitimes des créanciers.

Question n° 3-2641 de M. Brotcorne du 6 mai 2005 (Fr.) :

Système Tax On Web. — Envoi des avertissements-extraits de rôle. — Retard. — Collecte d'informations complémentaires.

Il me revient que les services de taxation sont de plus en plus confrontés à la mauvaise humeur de contribuables qui avaient opté pour le système *Tax On Web*, parce qu'ils n'ont toujours pas reçu leur avertissement-extrait de rôle.

En outre, il semble que des listes importantes de déclarations refusées par le système informatique ont été transmises aux services de taxation en vue de collecter des informations

wijze overeenkomsten af te sluiten, maar eveneens om hun vaststaande schuldvordering veilig te stellen door bijvoorbeeld bewarend onroerend beslag te leggen.

In België zijn de verschillende informatieketens onafhankelijk van elkaar opgebouwd. Het hypotheekkantoor, het kadaster en de ontvanger van registratierechten vormen autonome fiscale diensten.

Bovendien verschilt de lokale opbouw van de gegevensverzameling. Het hypotheekkantoor is opgebouwd per gerechtelijk arrondissement. Het kadaster is gemeentelijk georganiseerd.

Volgens artikel 1413 van het Gerechtelijk Wetboek kan een schuldeiser in spoedeisende gevallen aan de rechter toelating vragen om op de voor beslag vatbare goederen bewarend beslag te leggen.

Wanneer een schuldeiser evenwel bewarend beslag op een onroerend goed wenst te leggen, dient hij overeenkomstig artikel 1430 van het Gerechtelijk Wetboek te beschikken over een uittreksel uit de kadastrale legger en een getuigschrift van de hypotheekbewaarder.

Gelet op de bij het bewarend beslag voorhanden zijnde urgentie, dienen deze gegevens op korte termijn te worden afgeleverd.

Graag vernam ik van de geachte minister binnen welke (gemiddelde) termijn, uitgedrukt in dagen, de betrokken administraties een uittreksel, dan wel een getuigschrift, kunnen afleveren.

Zijn er grote verschillen tussen de diverse administraties ?

Meent de geachte minister dat de betrokken termijnen beantwoorden aan de rechtmatige verwachtingen van schuldeisers, rekeninghoudend met de urgentie eigen aan een bewarend beslag ?

Antwoord : Het kadastraal uittreksel kan door de bevoegde diensten worden afgeleverd binnen een gemiddelde termijn van vijf werkdagen.

Wat de dringend gevraagde hypothecaire getuigschriften betreft, bestaat de doelstelling er in om te komen tot de aflevering daarvan binnen de vier werkdagen. Uit recente cijfers blijkt dat deze doelstelling door meer dan de helft van de hypotheekkantoren effectief wordt gehaald.

Er zijn bijgevolg geen grote verschillen tussen de bevoegde diensten wat de afleveringstermijnen betreft van de kadastrale uittreksels of van de dringend gevraagde hypothecaire getuigschriften.

De termijn voor de aflevering van dergelijke getuigschriften kan trouwens nog worden ingekort wanneer de aanvrager zich aanbiedt op het hypotheekkantoor en de urgentie eigen aan een bewarend beslag expliciet inroept. Deze getuigschriften worden dan bij absolute voorrang behandeld.

Een analoge werkwijze wordt toegepast voor de aflevering van de kadastrale uittreksels. In dit geval dient de aanvrager zich uiteraard aan te bieden op de bevoegde gewestelijke directie van het kadaster.

Rekening houdend met het voorgaande is het moeilijk om een zeer korte afleveringstermijn te respecteren die beantwoordt aan de rechtmatige verwachtingen van de schuldeisers.

Vraag nr. 3-2641 van de heer Brotcorne d.d. 6 mei 2005 (Fr.) :

Systeem Tax On Web. — Verzenden van aanslagbiljetten. — Vertraging. — Inwinnen van bijkomende inlichtingen.

Ik verneem dat de taxatiediensten meer en meer geconfronteerd worden met ontevreden belastingplichtigen die gekozen hadden voor het systeem *Tax On Web* maar hun aanslagbiljet nog niet hebben gekregen.

Bovendien zouden de taxatiediensten ook lange lijsten ontvangen, hebben van aangiften die door het informaticasysteem geweigerd werden en zijn ze verplicht om bijkomende inlichtingen

complémentaires dont les contribuables n'étaient pas nécessairement tenus de communiquer spontanément.

À cet égard, il semble que les services de taxation doivent multiplier les démarches pour obtenir les annexes des déclarations remplies sur l'Internet, parfois simplement pour pouvoir compléter les données statistiques qui sont nécessaires.

Pourriez-vous me confirmer la situation? N'estimez-vous pas contradictoire de charger les services de taxation de recueillir une série d'informations qui ne devaient pas nécessairement être communiquées spontanément par les contribuables? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que cela risque de mettre à mal à la crédibilité du système «*Tax On Web*»?

Réponse: *Tax On Web* est une alternative à la déclaration papier à l'impôt des personnes physiques et aucun régime particulier n'est prévu en matière de priorité de traitement de la déclaration ou en ce qui concerne le degré de vérification de celle-ci.

Conformément à l'article 359 du Code des impôts sur les revenus 1992, quelle que soit la méthode d'introduction de la déclaration choisie, l'impôt relatif à une déclaration valable peut être établi jusqu'au 30 juin de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

En ce qui concerne la déclaration à l'impôt des personnes physiques, aucune annexe ne fait partie intégrante de la déclaration, de sorte qu'une déclaration — aussi bien électronique que papier — à laquelle aucune annexe n'est jointe, est sur ce plan, une déclaration valable.

Cependant, certaines annexes peuvent s'avérer nécessaires. C'est pour cela que *Tax On Web* offre la possibilité de donner des éclaircissements à la déclaration ou de joindre des annexes. Les contribuables qui n'ont pas la possibilité de joindre électroniquement ces pièces justificatives ou qui ne les ont pas jointes à leur déclaration papier doivent cependant toujours les conserver eux-mêmes et les présenter sur simple demande de l'administration.

Sur le plan organisationnel, les services ont effectivement connu des problèmes, essentiellement avec les déclarations partie 2 à l'impôt des personnes physiques pour lesquelles les annexes n'étaient pas jointes ou étaient illisibles. Des mesures adéquates ont été prises afin de ne pas anéantir complètement les avantages que procure la déclaration électronique pour le contribuable et sur le plan de l'organisation des tâches du service de taxation. De plus, les fonctionnaires de la taxation ont été invités à user judicieusement de la possibilité qui leur est donnée de demander des renseignements complémentaires.

Je tiens également à faire remarquer à l'honorable membre que, d'une part, le système même invite les contribuables et les mandataires à joindre les annexes nécessaires à la déclaration électronique comme ils le feraient avec une déclaration papier, et que, d'autre part, des actions de sensibilisation ont été menées auprès des mandataires afin de les inciter à le faire.

Question n° 3-2667 de Mme Van dermeersch du 6 mai 2005 (N.):

Formation de pilote. — Coût. — Diminution de la TVA.

Actuellement, une formation de pilote coûte facilement 100 000 euros. De plus, le candidat pilote devant effectuer des stages à l'étranger, il faut y ajouter les frais du séjour à l'étranger.

C'est pourquoi les candidats pilotes et/ou leurs parents doivent pour la plupart recourir à l'emprunt pour financer cette formation. En outre, les banques réclament des cautions et des garanties, de sorte que les parents des candidats pilotes doivent souvent mettre leur avoir personnel en garantie.

Bon nombre de ménages moyens ne peuvent ou ne veulent pas assumer ces lourdes obligations financières, car elles impliquent un

te vragen die de belastingplichtigen niet spontaan moesten meedelen.

De taxatiediensten moeten contact opnemen met de belastingplichtigen om de bijlagen te bekomen van de op het web ingevulde aangiften, soms louter om statistische redenen.

Kloppen die berichten? Is het niet absurd dat de taxatiediensten verplicht worden informatie in te winnen die de belastingplichtige niet spontaan moesten geven? Bent u niet van oordeel dat dit de geloofwaardigheid van het systeem «*Tax On Web*» aantast?

Antwoord: *Tax On Web* is een alternatief voor de papieren aangifte in de personenbelasting en geen enkele bijzondere behandeling is voorzien inzake de snelheid van de behandeling van de aangifte of wat de graad van verificatie ervan betreft.

Overeenkomstig artikel 359 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat ook de wijze van indiening van de aangifte is, kan de belasting met betrekking tot een geldige aangifte worden gevestigd tot 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd.

Wat de aangifte in de personenbelasting betreft, vormt geen enkele bijlage een integrerend deel van de aangifte zodat een aangifte — zowel een elektronische als een papieren — waarbij geen bijlagen zijn gevoegd, ten opzichte van dit aspect, een geldige aangifte is.

Nochtans blijken bepaalde bijlagen noodzakelijk te zijn. Daarom biedt *Tax On Web* de mogelijkheid toelichtingen bij de aangifte te geven of bijlagen toe te voegen. De belastingplichtigen die niet de mogelijkheid hebben om de bewijsstukken elektronisch toe te voegen of die ze niet bij hun papieren aangifte hebben gevoegd, moeten deze bewaren en op eenvoudige vraag van de administratie voorleggen.

Op organisatorisch vlak hebben de diensten inderdaad problemen gehad, voornamelijk met de aangiften deel 2 in de personenbelasting waarvoor de bijlagen niet waren toegevoegd of onleesbaar waren. Er werden passende maatregelen genomen teneinde de voordelen van de elektronische aangifte voor de belastingplichtige en op het vlak van de organisatie van de werkzaamheden van de taxatiediensten niet volledig teniet te doen. Daarenboven werd aan de taxatieambtenaren gevraagd om oordeelkundig gebruik te maken van de hen geboden mogelijkheid om bijkomende inlichtingen te vragen.

Ik wil het geachte lid er nog opmerkzaam op maken dat enerzijds het systeem zelf de belastingplichtigen en de mandatarissen uitnodigt om, net zoals de papieren aangifte, de nodige bijlagen bij de elektronische aangifte te voegen en anderzijds, ten opzichte van de mandatarissen sensibiliseringsacties werden gevoerd om hen aan te sporen de bijlagen toe te voegen.

Vraag nr. 3-2667 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 mei 2005 (N.):

Pilotenopleiding. — Kostprijs. — Verlaging van het BTW-tarief.

Een pilotenopleiding kost tegenwoordig al gauw 100 000 euro. Bovendien dient de kandidaat-piloot buitenlandse stages te doen en hierbij komen dus nog eens bovenop de kosten van het verblijf in het buitenland.

Ouders en/of kandidaat-piloten zijn dan ook veelal verplicht een lening aan te gaan voor de pilotenopleiding. Banken vragen bovendien waarborgen en garanties, zodat de ouders van kandidaat-piloten dikwijls hun persoonlijk vermogen als waarborg moeten geven.

Vele modale gezinnen kunnen of willen deze zware financiële verplichtingen niet nemen omdat er een niet te onderschatten risico

risque non négligeable, la réussite n'étant évidemment pas assurée et le secteur n'offrant actuellement aucune garantie d'emploi dans notre pays.

Tout cela entraîne une espèce de sélection « naturelle » où seuls les jeunes issus de familles fortunées tentent de concrétiser leur rêve de devenir pilote.

Plusieurs ménages moyens qui s'engagent néanmoins sur le plan financier sont, de ce fait, effectivement confrontés à de lourds problèmes financiers quand, pour quelle que raison que ce soit, aucune activité de pilote ne peut être entamée après la formation.

1. L'honorable ministre est-il au courant du problème financier auquel les candidats pilotes et leurs parents sont confrontés ?

2. Dans la mesure où les prestations ayant pour objet des formations de pilotes d'avion ne peuvent bénéficier de l'exemption visée à l'article 44, § 2, 4°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, celles-ci sont imposables au taux de TVA ordinaire de 21 %.

L'honorable ministre compte-t-il instaurer un taux de TVA réduit sur la formation des pilotes ? Dans l'affirmative, quand ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Est-il disposé à prendre des mesures sur les plans financier et fiscal pour rendre la formation de pilote accessibles aux candidats issus de familles moins favorisées socialement et financièrement ? Dans l'affirmative, quelles mesures envisage-t-il et quand entreront-elles en vigueur ? Dans la négative, pour quel motif ?

Réponse : Dans le cadre de l'harmonisation des taux de TVA, les États membres peuvent appliquer un taux de TVA réduit uniquement pour les livraisons de biens et les prestations de services énumérées dans une liste limitative fixée par le Conseil des Communautés européennes et figurant à l'annexe H de la Directive 77/388/CEE du 17 mai 1977.

Étant donné que les opérations ayant pour objet les formations pour pilotes d'avion ne sont pas visées dans cette annexe H, une réduction du taux de TVA est exclue.

En outre, conformément à l'article 13, A, 1, i), de la directive précitée, l'exemption de l'article 44, § 2, 4°, du Code de la TVA n'est pas applicable aux formations dispensées par des organismes de droit privé qui poursuivent un but de lucre.

Enfin, la Commission des Communautés européennes a publié une proposition modifiant la Directive 77/388/CEE en ce qui concerne les taux réduits de TVA. Toutefois, la formation pour pilotes d'avion n'est pas non plus reprise dans cette proposition.

Question n° 3-2731 de Mme Van dermeersch du 24 mai 2005 (N.):

Successions vacantes. — Nombres. — Recettes de trésorerie.

Lorsqu'un défunt n'a pas rédigé de testament et qu'il n'existe pas d'héritier légal, on parle de succession échue à l'État. En cas de succession vacante, l'État hérite de la totalité, conformément aux articles 769, 795 et 811 du Code civil.

Il s'agit souvent de sommes considérables.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de successions vacantes et de successions échues à l'État a-t-on dénombrées au cours des 5 dernières années (par an) ?

Je souhaiterais obtenir une ventilation par province.

2. Combien d'euros l'État a-t-il perçus au total dans le cadre de successions vacantes au cours des 5 dernières années ?

Je souhaiterais obtenir une ventilation par année et par province.

aan verbonden is, aangezien de slaagkans natuurlijk niet gegarandeerd is en ook omdat in de sector momenteel in ons land geen werkgarantie is.

Dit alles zorgt voor een soort « natuurlijke » selectie die er voor zorgt dat enkel jongeren uit kapitaalkrachtige gezinnen hun pilotendroom trachten waar te maken.

Enkele modale gezinnen die dan toch het financiële risico nemen, komen hierdoor ook effectief in zware financiële problemen wanneer om welke reden dan ook geen werk als piloot kan aangevat worden na de opleiding.

1. Is de geachte minister op de hoogte van de financiële problematiek waarmee kandidaat-piloten en hun ouders te maken hebben ?

2. Voorzover de handelingen die opleidingen voor vliegtuigbestuurders tot voorwerp hebben, de vrijstelling niet kunnen genieten bedoeld in artikel 44, § 2, 4°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, zijn deze belastbaar aan het normale BTW-tarief van 21 %.

Overweegt hij om een verlaagd BTW-tarief in te voeren voor de opleiding van piloten ? Zo ja, wanneer ? Zo niet, waarom niet ?

3. Is hij bereid om maatregelen te nemen op financieel en fiscaal vlak om de pilotenopleiding toegankelijk te maken voor kandidaat-piloten uit sociaal en financieel zwakkere families ? Zo ja, welke maatregelen overweegt hij en wanneer zullen deze van kracht zijn ? Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : In het kader van de harmonisatie van de BTW-tarieven kunnen de lidstaten enkel een verlaagd BTW-tarief toepassen voor de leveringen van goederen en diensten opgesomd in een limitatieve lijst vastgesteld door de Raad van de Europese Gemeenschappen en opgenomen als bijlage H bij de richtlijn 77/388/EEG van 17 mei 1977.

Aangezien de handelingen die opleidingen voor vliegtuigbestuurders tot voorwerp hebben niet in deze bijlage H worden beoogd, is een verlaging van het BTW-tarief uitgesloten.

Bovendien is de vrijstelling van artikel 44, § 2, 4°, van het BTW-Wetboek, ingevolge artikel 13, A, 1, i), van voornoemde richtlijn, niet van toepassing voor de opleidingen verstrekt door privaatrechtelijke instellingen die geen winstoogmerk hebben.

Ten slotte heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen een voorstel gepubliceerd tot wijziging van de richtlijn 77/388/EEG wat de verlaagde BTW-tarieven betreft. In dit voorstel werd de opleiding voor vliegtuigbestuurders evenmin opgenomen.

Vraag nr. 3-2731 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 mei 2005 (N.):

Onbeheerde nalatenschappen. — Aantallen. — Ontvangsten voor de Schatkist.

Wanneer een overledene geen testament heeft opgesteld en er geen wettelijke erfgenaam bestaat, dan spreekt men van een aan de staat toegevallen nalatenschap. Ook bij een onbeheerde nalatenschap erft de staat alles overeenkomstig de artikelen 769, 795 en 811 van het Burgerlijk Wetboek.

Vaak gaat het over aanzienlijke sommen geld.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel onbeheerde nalatenschappen en aan de staat toegevallen nalatenschap waren er in de afgelopen 5 jaar (per jaar) ?

Graag ontving ik een uitsplitsing per provincie.

2. Hoeveel euro werd er in totaal ontvangen in het kader van onbeheerde nalatenschappen in de afgelopen 5 jaar ?

Graag ontving ik een overzicht per jaar en per provincie.

Réponse : Je suppose que l'honorable membre désire obtenir des renseignements relatifs aux successions en déshérence et non relatifs aux successions vacantes.

Lorsqu'une personne décède sans laisser d'héritiers connus ou lorsque ses héritiers renoncent à la succession, cette succession est vacante.

Ce n'est que lorsque la succession peut procurer des avantages à l'État belge, en d'autres termes lorsque la succession s'avère positive, que l'administration demande devant les tribunaux l'envoi en possession de la succession au nom de l'État.

Si la succession ne peut procurer aucun avantage à l'État, elle reste vacante. Dans cette hypothèse des créanciers de la succession (par exemple le CPAS, le bailleur, entrepreneur de pompes funèbres, ...) peuvent faire désigner un curateur à la succession. Le curateur est chargé de la réalisation de la succession. Après paiement des droits de successions dus et le prélèvement de ses honoraires, il verse le solde éventuel à la Caisse des Dépôts et Consignations. Ces sommes restent en dépôt sur le compte pendant 30 ans à dater de la consignation. Après 20 ans, il y a prescription en faveur de l'État belge en application de l'article 25 de l'arrêté royal du 18 mars 1935 sur le fonctionnement et l'organisation de la Caisse des Dépôts et Consignations.

1. Au cours des années 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004, l'État belge a été envoyé respectivement 75 fois, 52 fois, 82 fois, 64 fois et 77 fois en possession d'une succession en déshérence. L'administration ne dispose pas à ce sujet de données statistiques par province mais bien par région, ce qui donne les résultats suivants :

— Région flamande :

- 54 successions en déshérence en 2000;
- 9 successions en déshérence en 2001;
- 37 successions en déshérence en 2002;
- 37 successions en déshérence en 2003;
- 39 successions en déshérence en 2004.

— Région wallonne :

- 21 successions en déshérence en 2000;
- 43 successions en déshérence en 2001;
- 45 successions en déshérence en 2002;
- 27 successions en déshérence en 2003;
- 38 successions en déshérence en 2004.

— Régions bruxelloise : durant cette période, l'État belge n'a pas été envoyé en possession d'une seule succession en déshérence.

2. L'actif net (avant réalisation) de ces successions, réparti par région, s'élève à :

— Région flamande :

- 3 731 933,51 euros en 2000;
- 2 230 992,38 euros en 2001;
- 2 235 837,02 euros en 2002;
- 2 529 566,45 euros en 2003;
- 1 710 246,45 euros en 2004.

— Région wallonne :

- 1 018 934,00 euros en 2000;
- 2 237 063,17 euros en 2001;
- 1 792 999,75 euros en 2002;
- 2 584 249,71 euros en 2003;
- 3 057 794,80 euros en 2004.

— Région bruxelloise : aucune revenu en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004. Il reste encore à remarquer que ces montants ne

Antwoord : Ik vermoed dat het geachte lid gegevens wil bekomen omtrent erfloze nalatenschappen en niet omtrent onbeheerde nalatenschappen.

Wanneer een persoon overleden is zonder gekende erfgenamen na te laten of wanneer zijn erfgenamen de nalatenschap verworpen hebben, dan is de nalatenschap onbeheerd.

Enkele wanneer de nalatenschap de Belgische staat voordelen kan verschaffen, met andere woorden wanneer de nalatenschap positief is, vordert de administratie voor de rechtbanken de inbezitstelling van de nalatenschap namens de Belgische Staat.

Kan de nalatenschap de Belgische Staat geen voordeel verschaffen, dan blijft de nalatenschap onbeheerd. In dit geval kunnen schuldeisers van de nalatenschap (bijvoorbeeld OCMW, verhuurder, begrafenisondernemer, ...) een curator laten aanstellen over de nalatenschap. De curator dient dan in te staan voor het realiseren van de nalatenschap. Na betaling van de verschuldigde successierechten en het voorafnemen van zijn ereloon stort hij het eventuele saldo in de Deposito- en Consignatiekas. Deze sommen blijven gedurende 30 jaar vanaf de consignatie verder op de rekening bewaard. Na 30 jaar is er verjaring ten gunste van de Belgische Staat, in toepassing van het koninklijk besluit van 18 maart 1935, artikel 25, op de werking en de organisatie van de Deposito- en Consignatiekas.

1. In de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 werd de Belgische Staat respectievelijk 75 maal, 52 maal, 82 maal, 64 maal en 77 maal in het bezit gesteld van een erfloze nalatenschap. De administratie beschikt terzake niet over statistische gegevens per provincie maar wel per gewest, wat tot de volgende resultaten leidt :

— Vlaams Gewest :

- 54 erfloze nalatenschappen in 2000;
- 9 erfloze nalatenschappen in 2001;
- 37 erfloze nalatenschappen in 2002;
- 37 erfloze nalatenschappen in 2003;
- 39 erfloze nalatenschappen in 2004.

— Waals Gewest :

- 21 erfloze nalatenschappen in 2000;
- 43 erfloze nalatenschappen in 2001;
- 45 erfloze nalatenschappen in 2002;
- 27 erfloze nalatenschappen in 2003;
- 38 erfloze nalatenschappen in 2004.

— Brussels Gewest : de Belgische Staat werd in deze periode van geen enkele nalatenschap in bezit gesteld.

2. Het netto-actief (vóór realisatie) van deze nalatenschappen bedraagt, opgesplitst per gewest :

— Vlaams Gewest :

- 3 731 933,51 euro in 2000;
- 2 230 992,38 euro in 2001;
- 2 235 837,02 euro in 2002;
- 2 529 566,45 euro in 2003;
- 1 710 246,45 euro in 2004.

— Waals Gewest :

- 1 018 934,00 euro in 2000;
- 2 237 063,17 euro in 2001;
- 1 792 999,75 euro in 2002;
- 2 584 249,71 euro in 2003;
- 3 057 794,80 euro in 2004.

— Brussels Gewest : geen enkele opbrengst in 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004. Er weze nog opgemerkt dat deze bedragen

reviennent pas entièrement à l'État belge mais doivent être diminués des droits de successions dus selon le tarif «entre toutes autres personnes», qui reviennent aux régions.

Question n° 3-2843 de Mme De Roeck du 8 juin 2005 (N.):

Aide au développement. — Mécanisme de financement. — Supplément volontaire sur les billets d'avion.

Lors de la réunion des ministres européens des Finances du 14 mai 2005, vous avez lancé une proposition de compromis afin de générer des moyens supplémentaires pour l'aide au développement. Cette proposition concernait une contribution volontaire sur les billets d'avion.

Depuis un certain temps, l'Union européenne recherche des modes de financement qui lui permettraient d'atteindre les objectifs du Millénaire dans les délais prévus. Malheureusement, après la taxe Tobin, la proposition de taxe internationale sur le kérosène fait également l'objet d'un classement vertical. Les ministres européens des Finances se sont néanmoins rangés derrière la proposition de contribution volontaire sur les billets d'avion.

La proposition devrait pouvoir compter sur le soutien des pays européens; il s'agit toutefois d'une version fortement édulcorée de la taxe sur le kérosène, un compromis mou visant à rallier quand même les pays opposés à la taxe sur le kérosène. Étant donné son caractère volontaire, cette contribution n'a pas de base légale contraignante. Il faudra dès lors convaincre les trois parties: les autorités nationales, les compagnies aériennes et surtout, les consommateurs. Sans une bonne campagne d'information, cette mesure risque d'avoir un impact extrêmement réduit. Se pose également la question de savoir si les pays non européens, dont le Japon, la Chine et certainement les États-Unis, seront associés à ce système. Aux États-Unis, les vols intérieurs sont déjà responsables de 30 % de la consommation mondiale de kérosène. Je m'interroge sur l'impact d'une telle mesure si elle reste limitée à l'Union européenne.

Dans l'attente d'une nouvelle réunion des ministres européens des Finances au début du mois prochain, je voudrais vous soumettre les questions suivantes:

1. Quel est le rendement escompté de ce mécanisme au cours des prochaines années? Sur quelle base cette estimation est-elle réalisée?
2. Quelles seront les modalités de perception de ce supplément volontaire sur les billets d'avion? Quand cette mesure, si elle parvient à être votée, entrera-t-elle au plus tôt en vigueur?
3. Les recettes de ce mécanisme de financement seront-elles prises en compte dans la norme de 0,7 % s'appliquant au niveau national? Si oui, selon quelles modalités?
4. Pourquoi a-t-on opté pour une taxe volontaire? Quels sont ses avantages, plus particulièrement par rapport à la taxe sur le kérosène et à la taxe Tobin-Spahn?
5. La Belgique plaidera-t-elle en faveur de cette proposition au sein des organisations économiques internationales telles que la Banque mondiale, l'OMC et la Conférence des Nations unies sur les objectifs du millénaire qui se tiendra en septembre? Comment l'*International Civil Aviation Organisation (ICAO)* a-t-elle réagi à cette proposition?

Réponse: En réponse à sa question, l'honorable membre voudra bien trouver la réponse suivante.

Le Conseil ECOFIN du 7 juin 2005 a discuté d'une contribution éventuelle basée sur les tickets d'avion au titre de nouvelle source possible de financement du développement.

À cette occasion le Conseil a renouvelé sa requête à la Commission de présenter une analyse de la question et le Comité économique et financier a été chargé d'approfondir l'examen du sujet.

niet zuiver de Belgische Staat toevallen doch moeten verminderd worden met de erop verschuldigde successierechten volgens het tarief «tussen anderen», die toevallen aan de gewesten.

Vraag nr. 3-2843 van mevrouw De Roeck d.d. 8 juni 2005 (N.):

Ontwikkelingshulp. — Financieringsmechanisme. — Vrijwillige toeslag op vliegtuigtickets.

Op het overleg van de Europese ministers van Financiën van 14 mei 2005 lanceerde u een compromisvoorstel om extra middelen te genereren voor ontwikkelingshulp. Het voorstel betrof een vrijwillige bijdrage op vliegtuigtickets.

Reeds enige tijd is de Europese Unie op zoek naar alternatieve financieringsmechanismen die haar in staat stellen de Millenniumdoelstellingen te behalen, binnen de beoogde tijdsperiode. Helaas wordt na de Tobintaks ook de voorgestelde internationale heffing op kerosine verticaal geklasseerd. De Europese ministers van Financiën schaarde zich wel achter het voorstel om een vrijwillige heffing op vliegtuigtickets te installeren.

Het voorstel lijkt op de nodige steun te kunnen rekenen binnen Europa, maar is een verregaande afgezwakte versie van de kerosinetaks, een slap compromis om de landen die tegen de kerosinetaks waren, toch bij het initiatief te kunnen betrekken. In die zin is het geen structurele maatregel, want geheel vrijblijvend. Aangezien ze vrijblijvend is, bestaat er geen wettelijke afdwingbaarheid en moeten er 3 partijen overtuigd worden: de nationale overheden, de luchtvaartmaatschappijen en vooral de consument. Zonder een goede informatiecampagne dreigt deze maatregel maar een minimale impact te bereiken. Vraag blijft ook of niet-Europese landen, waaronder Japan, China en zeker de VS, betrokken zullen worden in dit stelsel. De binnenlandse vluchten binnen de VS zijn nu al goed voor 30 % van het kerosineverbruik op wereldvlak. Mijn bedenking is of deze maatregel wel enige impact zal hebben, als ze beperkt blijft tot het niveau van de Europese Unie.

In afwachting van het volgende overleg tussen de Europese ministers van Financiën begin volgende maand, wil ik u toch de volgende vragen voorleggen:

1. Wat is de verwachte opbrengst van het mechanisme de komende jaren? Op welke basis wordt die schatting gemaakt?
2. Hoe zal de inning van die vrijwillige toeslag op vliegtuigtickets gebeuren? Wanneer zal ze er ten vroegste komen, indien ze goedgekeurd raakt?
3. Worden de opbrengsten van het financieringsmechanisme verrekend in de 0,7%-norm, die geldt voor het nationale niveau? Zo ja, hoe zal dat gebeuren?
4. Waarom werd geopteerd voor een vrijwillige heffing? Welke voordelen zijn hieraan verbonden, meer bepaald ten opzichte van de kerosinetaks en de Tobin-Spahn taks?
5. Zal België dit voorstel ook bepleiten binnen de internationale economische instellingen, zoals de Wereldbank, de WHO en de VN-conferentie over de Millenniumdoelstellingen in september? Hoe reageerde de *International Civil Aviation Organisation (ICAO)* op het voorstel?

Antwoord: Het geachte lid, gelieve in antwoord op haar vraag, volgend antwoord op zijn vraag, volgend antwoord te vinden.

De ECOFIN-raad van 7 juni 2005 heeft een eventuele bijdrage bediscussieerd, gebaseerd op vliegtuigtickets als een nieuwe mogelijke bron van ontwikkelingsfinanciering.

Tijdens deze gelegenheid heeft de Raad zijn verzoek aan de Commissie herhaald om een analyse voor te leggen van het probleem en werd het Economisch en Financieel Comité belast met een dieper onderzoek van het onderwerp.

À ce jour, seul un document de travail des services de la Commission est disponible. Sur cette base les indications provisoires suivantes peuvent être fournies.

1. Le revenu attendu du mécanisme dépendra très largement de ses modalités de mise en œuvre, à savoir :

- caractère obligatoire ou non de la contribution;
- niveau du prélèvement;
- différenciation entre les vols dans l'EU et les vols internationaux;
- formule retenue (*opt-in* ou *opt-out*) en cas de contribution volontaire;
- niveau de réaction du public en cas de contribution volontaire.

Il n'y a pas d'estimation fiable des recettes à ce stade mais seulement quelques indications illustratives.

C'est ainsi que dans le cas d'une contribution volontaire de 1 euro sur les vols intra communautaires et de 2 euros pour les vols internationaux, les revenus annuels pourraient être de l'ordre de 170 millions d'euros dans le cas d'une formule *opt-in* avec un taux de collecte de 30 % et 500 millions dans le cas d'une formule *opt-out* avec un taux de collecte de 90 %.

2. Les modalités de perception des contributions ne sont pas déterminées à ce stade. Les compagnies d'aviation et les intermédiaires devraient logiquement être impliqués.

Aucune indication n'est disponible sur un éventuel timing de mise en œuvre, d'autant plus qu'il n'y a pas encore d'accord sur l'approche spécifique à retenir.

3. La comptabilisation ou non des recettes de ce type de contribution dans l'APD est une question d'application de règles statistiques. Une contribution obligatoire serait certainement comptabilisée dans l'APD globale des 25 pays de l'EU.

4. L'option retenue en faveur d'un prélèvement volontaire se justifie par la recherche d'un consensus en la matière au niveau européen et aussi par la conviction que le public répondra positivement s'il a la certitude que les fonds sont utilisés pour des actions prioritaires en matière de développement (par exemple vaccination ou approvisionnement en eau).

5. La Belgique s'attachera tout d'abord à tenter de rallier ses partenaires de l'EU à une action commune en la matière — celle-ci ne pouvant dès lors être que volontaire — avant de tenter d'élargir l'action à d'autres partenaires au niveau international. Elle est sensible aux préoccupations de l'IOACI et des compagnies d'aviation en matière de charges administratives et de respect des règles de concurrence et prendra celles-ci dûment en compte dans la détermination des modalités pratiques de mise en œuvre.

Question n° 3-2872 de Mme Van dermeersch du 9 juin 2005 (N.):

Déclaration libératoire unique (DLU). — Enquêtes judiciaires. — Garantie d'anonymat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2871 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3522).

Réponse: L'anonymat prévu dans la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique est respecté au niveau fiscal.

Pour le reste, je renvoie à la réponse donnée par ma collègue, la vice-première ministre et ministre de la Justice.

Tot vandaag is enkel een werkdocument van de diensten van de Commissie beschikbaar. Op basis hiervan kunnen enkel volgende voorlopige indicaties meegedeeld worden.

1. De verwachte opbrengst van het mechanisme zal grotendeels afhangen van de uitvoeringsmodaliteiten, met name :

- het al dan niet verplichte karakter van de bijdrage;
- niveau van de heffing;
- onderscheid tussen vluchten binnen de EU en internationale vluchten;
- weerhouden formule (*opt-in* of *opt-out*) in geval van vrijwillige bijdrage;
- omvang van de reactie van het publiek in geval van vrijwillige bijdrage.

Op dit ogenblik bestaat er geen betrouwbare schatting van de ontvangsten maar enkel wat illustratieve indicaties.

Zo zouden in geval van een vrijwillige bijdrage van 1 euro op de intra-communautaire en van 2 euro op de internationale vluchten, de jaarlijkse ontvangsten kunnen liggen op 170 miljoen euro in geval van een formule *opt-in* met een inzamelingsvoet van 30 % en op 500 miljoen euro in geval van een formule *opt-out* met een inzamelingsvoet van 90 %.

2. De inningmodaliteiten van de bijdragen zijn op dit ogenblik nog niet bepaald. De luchtvaartmaatschappijen en de tussenpersonen zouden logischerwijze erbij moeten betrokken worden.

Geen enkele indicatie over een mogelijke timing van inwerkingtreding is voorhanden, temeer daar er nog geen akkoord is over de weerhouden specifieke benadering.

3. De al dan niet boekhoudkundige verrekening van de ontvangsten van dit type van bijdrage in de ODA is een probleem van toepassing van statistische regels. Een verplichte bijdrage zou zeker verrekend worden in de globale ODA van de 25 EU-landen.

4. De weerhouden optie ten gunste van een vrijwillige inning verrechtvaardigt zich door het zoeken van een consensus terzake op Europees vlak en ook door de overtuiging dat het publiek positief zal reageren als het de zekerheid heeft dat de middelen zullen gebruikt worden voor prioritaire acties op ontwikkelingsgebied (bijvoorbeeld vaccinatie of watervoorraden).

5. België zal er in de eerste plaats naar streven om zijn EU-partners te winnen voor een gemeenschappelijke actie ter zake — deze kan dan ook niet anders dan vrijwillig zijn — alvorens te pogen de actie uit te breiden tot andere internationale partners. België is gevoelig voor de bezorgdheid van de ICAO en de luchtvaartmaatschappijen inzake administratieve lasten en het respecteren van de concurrentieregels en zal hiermee ten volle rekening houden bij het bepalen van de praktische modaliteiten van uitvoering.

Vraag nr. 3-2872 van mevrouw Van dermeersch d.d. 9 juni 2005 (N.):

Eenmalige bevrijdende aangifte (EBA). — Gerechtelijke onderzoeken. — Garanties voor de anonimiteit.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2871 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3522).

Antwoord: Op het fiscaal vlak wordt de in de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte voorziene anonimiteit nageleefd.

Voor het overige verwijs ik naar het antwoord van mijn collega vice-eerste minister en minister van Justitie.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-2340 de M. Verreycken du 11 mars 2005 (N.):

SNCB. — Passages à niveau pour piétons. — Sécurité. — Barrières.

Vous êtes sans nul doute au courant du dramatique accident survenu, le 24 février 2005, à un passage à niveau pour piétons non gardé à Saint-Nicolas-Waes. Plusieurs accidents mortels ont déjà eu lieu à cet endroit ces dernières années et ce, malgré les feux clignotants, le signal sonore et les barrières qui empêchent tout passage en ligne droite.

J'apprends qu'il existe encore bon nombre de passages à niveau de ce type dans le pays et que la SNCB tente de les sécuriser.

— Combien y a-t-il eu de victimes à des passages de ce type depuis 2000 :

- a) avec issue fatale;
- b) avec blessures (ventilation par région)?

— Combien de passages à niveau pour piétons a-t-on déjà sécurisés au moyen de barrières automatiques?

— Existe-t-il un programme SNCB et un budget *ad hoc* prévoyant l'installation de barrières à tous les passages à niveau non gardés pour piétons?

— Étant donné les nombreux accidents qui se sont déjà produits au passage à niveau de Saint-Nicolas-Waes, serait-il possible d'y installer en priorité des barrières automatiques?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les accidents survenus depuis 2000 sur de tels passages sont repris ci-après :

- Région bruxelloise : 1 cas (1 mort);
- Région flamande : 4 cas (3 morts et 1 blessé);
- Région wallonne : 1 cas (1 mort).

Ces accidents résultent chaque fois du non-respect de la signalisation du passage à niveau par des tiers.

2. La signalisation à placer aux passages à niveau est déterminée par le SPF Mobilité et Transports conformément à l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées. Cet arrêté stipule qu'un passage à niveau ne peut pas être équipé de demi-barrières si la largeur de la route est inférieure à 5 mètres. En effet, le passage laissé libre par les demi-barrières est obligatoirement de 3 mètres sur la chaussée et la largeur protégée par les barrières sur la chaussée ne peut être inférieure à 2 mètres.

Certains passages à niveau sont exclusivement réservés aux piétons et ont en général une largeur inférieure à 5 mètres. L'application stricte de l'arrêté royal du 2 août 1977 interdit donc d'équiper de demi-barrières de tels passages à niveau.

Toutefois, en deux occasions, le ministre de la Mobilité a dérogé aux dispositions de l'arrêté royal du 2 août 1977 et a autorisé le placement de demi-barrières à des passages à niveau pour piétons.

3. Le placement de demi-barrières aux passages à niveau pour piétons ne pourra être réalisé qu'avec l'accord du ministre de la Mobilité. Chaque année, Infrabel consacre une partie de son

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-2340 van de heer Verreycken d.d. 11 maart 2005 (N.):

NMBS. — Spoorwegovergangen voor voetgangers. — Veiligheid. — Slagbomen.

Het ongeval met dramatische afloop van 24 februari 2005 aan een onbewaakte spoorwegovergang voor voetgangers te Sint-Niklaas is uiteraard bekend. Aan de bewuste overgang gebeurden de voorbije jaren reeds meerdere ongevallen met dodelijke afloop, dit ondanks de knipperlichten, het geluidssignaal en de beugels die een rechtstreekse overgang onmogelijk maken.

Ik neem aan dat in het ganse land nog heel wat van dergelijke risico-overgangen bestaan en dat de NMBS pogingen onderneemt om deze te beveiligen.

— Hoeveel slachtoffers zijn er sinds 2000 reeds gevallen op dergelijke overgangen :

- a) met dodelijke afloop;
- b) met verwondingen tot gevolg (opgesplitst per gewest)?

— Hoeveel overgangen voor voetgangers werden reeds uitgerust met automatische slagbomen?

— Bestaat er een NMBS-programma en dito budget dat voorziet in de aanpassing met slagbomen van alle onbewaakte voetgangersoversteekplaatsen?

— Is het mogelijk de overgang te Sint-Niklaas bij voorrang uit te rusten met automatische slagbomen, gezien de ongevallen die er reeds gebeurden?

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Voor dergelijke overgangen werden er sinds 2000 onderstaande ongevallen genoteerd :

- Brussels Gewest : 1 geval met 1 dode;
- Vlaamse Gewest : 4 gevallen met 3 doden en 1 gekwetste;
- Waalse Gewest : 1 geval met 1 dode.

Het betreft hier telkens het niet naleven van de overwegensignalisatie door derden.

2. De aan de overwegen te plaatsen signalisatie wordt bepaald door de FOD Mobiliteit en Vervoer overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheidsinrichtingen en de signalisatie van overwegen. Dat besluit bepaalt dat een overweg niet met halve slagbomen mag worden uitgerust als de breedte van de weg minder dan 5 meter bedraagt. De halve slagbomen moeten immers een doorgang van 3 meter op de rijweg vrij laten en de door de slagbomen op de rijweg beveiligde breedte mag niet minder zijn dan 2 meter.

Sommige overwegen zijn uitsluitend voor voetgangers bestemd en hebben over het algemeen een breedte van minder dan 5 meter. De strikte toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 verbiedt dus dergelijke overwegen met halve slagbomen uit te rusten.

Bij twee gelegenheden echter is de minister van Mobiliteit afgeweken van de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 en heeft het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen voor voetgangers toegestaan.

3. Het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen voor voetgangers mag alleen gebeuren na akkoord van de minister van Mobiliteit. Elk jaar besteedt Infrabel een gedeelte van haar

budget d'investissement à l'amélioration de la sécurité aux passages à niveau.

4. La ville de Saint-Nicolas et Infrabel se sont réunies à ce sujet. La ville de Saint-Nicolas n'a pas demandé la suppression du passage à niveau.

Ministre de la Défense

Question n° 3-2727 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Services de renseignement. — Communication et synthèse des informations. — Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2726 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3530).

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

L'initiative législative pour la création d'une instance chapeautant la responsabilité de l'analyse de la menace à laquelle l'honorable membre réfère, a déjà été prise.

Sur proposition du ministre de l'Intérieur et du ministre de la Justice, le Conseil des ministres du 25 mars 2005, après approbation du Comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité, a approuvé la création de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM).

Le Comité ministériel a également décidé que pendant la demande d'avis à la Commission de la protection de la vie privée et au Conseil d'État, le ministre de l'Intérieur proposera au Comité ministériel une note relative à l'emplacement et aux moyens de l'OCAM. Cette note sera présentée dans les prochains jours à ce Comité ministériel.

La convocation pour les réunions du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité est lancée par les services du premier ministre. Je suggère donc à l'honorable membre que toutes questions relatives aux réunions et à la procédure de ce Comité ministériel, soient posées au premier ministre.

En tant que ministre de la Défense, je n'ai pas encore demandé la réunion urgente de ce comité.

Question n° 3-2729 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.):

Fraude aux visas. — Contrôle. — Missions assignées à la Sûreté de l'État et au Service général du renseignement et de la sécurité.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2728 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3532).

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Comme mentionné dans le rapport annuel 2003 du Comité permanent de Contrôle des services de renseignements (p. 184 — version francophone), le suivi des fraudes avec des visas et la traite des êtres humains ne sont pas de la compétence légale du Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées.

2. Néanmoins, si ce service, lors de l'exécution des missions légales, obtient des informations relatives à des faits pénalement répréhensibles (fraude avec des visas, traite des êtres humains ou tout autre crime ou délit), le Parquet fédéral est toujours averti.

3. J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que la Défense a récemment conclu un protocole d'accord avec la police fédérale relatif à l'échange de données en matière de traite des êtres

investeringbudget aan de verbetering van de veiligheid aan de overwegen.

4. De stad Sint-Niklaas en Infrabel hebben hierover een bijeenkomst gehouden waarbij de stad Sint-Niklaas geen afschaffing van de overweg heeft gevraagd.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-2727 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Inlichtingendiensten. — Communicatie en synthese van de inlichtingen. — Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2726 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3530).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het wetgevende initiatief om een overkoepelende instantie op te richten verantwoordelijk voor de analyse van de dreiging waarnaar het geachte lid verwijst werd al genomen.

Op voorstel van de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie, keurde de Ministerraad van 25 maart 2005, na goedkeuring door het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid, de oprichting van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (CODA) goed.

Het ministerieel Comité besliste eveneens dat tijdens de adviesaanvraag bij de Commissie voor bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de Raad van State, de minister van Binnenlandse Zaken aan het ministerieel Comité een nota zal voorleggen met betrekking tot de huisvesting en de werkmiddelen van CODA. Deze nota zal eerlang voorgelegd worden aan genoemd ministerieel Comité.

De oproep tot samenkomst van het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid gaat uit van de diensten van de eerste minister. Ik stel daarom het geachte lid voor alle vragen met betrekking tot de samenkomsten en de procedure van het Ministerieel Comité te richten aan de eerste minister.

Als minister van Landsverdediging heb ik nog geen dringende vergadering gevraagd van dit comité.

Vraag nr. 3-2729 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.):

Visafraude. — Controle. — Opdrachten voor de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2728 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3532).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Zoals vermeld in het jaarrapport 2003 van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten (blz. 198 — Nederlandstalige versie) behoort de opvolging van visa-fraude en de mensenhandel niet tot de bevoegdheid van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid van de Krijgsmacht.

2. Niettemin, wanneer tijdens de uitvoering van de wettelijke opdrachten door deze dienst inlichtingen verkregen worden over strafrechtelijke feiten (visa-fraude, mensenhandel of elke andere misdaad of wanbedrijf) wordt het federaal Parket steeds op de hoogte gebracht.

3. Ik vestig tevens de aandacht van het geachte lid op het feit dat Defensie onlangs een protocolakkoord afgesloten heeft met de federale politie in verband met de uitwisseling van gegevens met

humains dans lesquelles sont traitées les informations éventuelles que les militaires en opération à l'étranger pourraient obtenir.

Question n° 3-2781 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le ministère de la Défense nationale;
- les Forces armées;
- l'Office central d'action sociale et culturelle;
- l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;
- l'Institut géographique national;
- le Mémorial national du Fort de Breendonk;
- le Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Réponse : *L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.*

L'information demandée est reprise dans le tableau récapitulatif ci-dessous.

En ce qui concerne le département de la Défense, les chiffres ne donnent qu'une estimation, car le système informatique qui reprend ces données (*HRIS — Human Resources Information System*) n'est pas encore complètement opérationnel. Pour cette même raison, les données chiffrées ne peuvent pas être scindées selon le régime linguistique.

Dans le futur, cette différenciation sera possible.

betrekking tot mensenhandel waarbij vooral informatie wordt geviseerd die militairen in operaties in het buitenland zouden kunnen verkrijgen.

Vraag nr. 3-2781 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- het ministerie van Landsverdediging;
- de Krijgsmacht;
- de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie;
- het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;
- het Nationaal Geografisch Instituut;
- het Nationaal Gedenkteken van het fort van Breendonk;
- het Koninklijk Museum van het Leger en van de Krijgsgeschiedenis.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

De gevraagde informatie wordt hernomen in de samenvattende tabel hieronder.

Wat betreft het departement Defensie geven de cijfers slechts een schatting weer, vermits het informaticasysteem dat deze gegevens herneemt (*HRIS — Human Resources Information System*) nog niet volledig operationeel is. Om dezelfde reden kunnen de cijfergegevens niet opgesplitst worden naar taalstelsel.

In de toekomst zal dit onderscheid wel kunnen gemaakt worden.

		Forces armées et Défense — Krijgsmacht en Defensie		OCASC — CDSCA (1)		IV-INIG — IV-NIOOO (2)		IGN — NGI (3)		Mémorial national du Fort de Breendonk — Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk		MRA — KLM (4)	
		Nombre de jours (*) — Aantal dagen (*)	%	(*)	%	(*)	%	(*)	%	(*)	%	(*)	%
2002	N	/	/	3 195	8,91	2 532	7,72	1 624	5,59	91	6,89	504	9,96
	F	/	/	3 559	10,17	3 349	5,60	1 694	6,02	0	0,00	579	7,78
	Total. — Totaal	799 751	5,43	6 754	9,53	5 881	6,35	3 318	5,80	91	5,91	1 083	8,79
2003	N	/	/	3 610	9,88	3 138	8,70	1 914	6,54	72,5	4,71	300	5,93
	F	/	/	4 228	11,04	4 482	7,49	1 668,5	5,88	9	2,05	225	3,10
	Total. — Totaal	793 097	5,35	7 838	10,48	7 620	7,94	3 582,5	6,22	81,5	4,12	525	4,26
2004	N	/	/	4 483	13,5	3 290	8,59	1 686	5,64	96,5	5,48	264	5,00
	F	/	/	4 734	13,37	3 529	6,57	2 214	7,74	0	0,00	292	3,90
	Total. — Totaal	771 473	5,07	9 217	13,26	6 819	7,42	3 900	6,66	96,5	4,39	455	4,36

(1) Office central d'action sociale et culturelle. — *Centrale Dienst voor sociale en culturele actie.*

(2) Institut des vétérans, Institut national des invalides de guerre. — *Instituut der veteranen, Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.*

(3) Institut géographique national. — *Nationaal Geografisch Instituut.*

(4) Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. *Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis.*

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-2561 de M. Willems du 29 avril 2005 (N.):

Compagnies d'assurances. — Situation financière. — Pertes. — Conséquences.

En Belgique, une compagnie d'assurances automobile sur trois a enregistré des pertes en 2004. Les compagnies en déficit représentent environ un quart des assurances automobile. Déjà en 2003, de nombreux assureurs automobile étaient tombés dans le rouge.

La situation de l'assurance automobile est préoccupante depuis des années. Cela concerne l'assurance obligatoire en responsabilité civile et non les polices « omnium ». Des revenus de placements financiers décevants, ainsi que des indemnisations plus nombreuses et d'un montant plus élevé, sont à la source de ces mauvais résultats.

Quelle influence cette mauvaise situation financière a-t-elle sur le fonctionnement du marché des polices d'assurances automobile ?

Cette situation constitue-t-elle une menace pour les compagnies d'assurances et pour les assurés ? Les paiements des indemnisations sont-ils compromis ?

L'instance de contrôle peut-elle jouer un rôle dans la situation actuelle ?

Y a-t-il eu une concertation avec les acteurs de terrain ?

Réponse : À la suite de ma réponse provisoire, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse tels qu'ils m'ont été transmis par la Commission bancaire, financière et des assurances :

Compte tenu de la forte pression sur les prix résultant de la concurrence, l'assurance responsabilité civile obligatoire pour véhicules automoteurs a toujours été un produit, qui d'un point de vue purement technique, c'est-à-dire sur la base de la charge des sinistres, des frais de fonctionnement et des commissions, mais sans les revenus financiers, est déficitaire chez un grand nombre de compagnies. La CBFA apprécie la rentabilité des produits d'assurance, en ce compris les revenus financiers. À la suite de la crise qui a touché les marchés financiers il y a quelques années, les financiers n'y ont toutefois pas trouvé, ou insuffisamment, de compensation à leurs pertes techniques, de sorte qu'elles sont devenues déficitaires.

Le fait qu'une compagnie soit non rentable pour un ou plusieurs produits ne signifie toutefois pas nécessairement qu'elle soit globalement déficitaire ni, par conséquent, que sa solvabilité soit compromise.

Afin qu'une compagnie puisse respecter ses obligations vis-à-vis de ses assurés et des bénéficiaires de ses contrats d'assurance, il faut d'ailleurs d'abord vérifier si elle a constitué suffisamment de provisions techniques qui sont à leur tour couvertes par suffisamment d'actifs, appelés valeurs représentatives dans le jargon. La marge de solvabilité, qui correspond en grand partie au patrimoine propre de l'entreprise, ne constitue qu'un tampon au cas où les provisions techniques et les valeurs représentatives s'avèrent insuffisantes.

La CBFA veille à ce que les provisions techniques, comme le prescrit la réglementation, soient à tout moment suffisantes, et à ce qu'il y ait suffisamment d'actifs. Dans ce domaine, il n'y a eu aucun problème, même pas dans les années de crises et les versements des indemnisations n'ont jamais été compromis. Vu la crise financière et les pertes qu'elle a entraîné, il y a bien eu quelques compagnies avec une solvabilité réduite, sans conséquence pour

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-2561 van de heer Willems d.d. 29 april 2005 (N.):

Verzekeringsmaatschappijen. — Financiële situatie. — Verliezen. — Gevolgen.

Een op drie autoverzekeraars in België boekte in 2004 verlies. De verlieslatende maatschappijen vertegenwoordigen ongeveer een kwart van de autoverzekeringen. Ook in 2003 eindigden veel autoverzekeraars in het rood.

De financiële situatie van de autoverzekeringen is al enkele jaren zorgwekkend. Het gaat hierbij om de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekeringen en niet om de omniumpolissen. Tegenvallende financiële inkomsten uit beleggingen, alsook meer en hogere schadevergoedingen liggen aan de basis van de slechte cijfers.

Welke invloed heeft de slechte financiële situatie op de marktwerking van de autopolissen ?

Is deze situatie bedreigend voor de verzekeringsmaatschappijen en voor de verzekerden ? Komen de uitkeringen van schadevergoedingen in het gedrang ?

Kan de toezichthouder hier een rol spelen ?

Vindt over deze problematiek overleg plaats met de actoren op het terrein ?

Antwoord : In aansluiting op mijn voorlopig antwoord, heb ik hierbij de eer het geachte lid de elementen van antwoord over te maken zoals mij deze door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen werden toegezonden :

De verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering auto is door de scherpe prijszetting omwille van concurrentiele redenen steeds een product geweest dat zuiver technisch beschouwd, dit wil zeggen op basis van de schadelast, bedrijfskosten en commissies, maar zonder financiële opbrengsten, bij een groot aantal ondernemingen verliesgevend is geweest. De CBFA beoordeelt de rendabiliteit van de verzekeringsproducten met inbegrip van de financiële opbrengsten. Door de crisis die de financiële markten een paar jaar geleden doorgemaakt hebben, vonden de ondernemingen die teerden op financiële opbrengsten hierin echter technische verliezen zodat deze ondernemingen verliesgevend werden.

Het feit dat een onderneming voor één of meer producten onrendabel wordt, betekent echter niet noodzakelijk dat ze globaal verliesgevend wordt en bijgevolg ook niet dat haar solvabiliteit in het gedrang zou komen.

Opdat een onderneming haar verplichtingen tegenover haar verzekerden en tegenover de begunstigen van haar verzekeringsovereenkomsten zou kunnen nakomen dient er trouwens eerst nagegaan te worden of ze voldoende technische voorzieningen samengesteld heeft die op hun beurt gedekt zijn door voldoende activa, in het jargon de dekkingswaarden genoemd. De solvabiliteitsmarge, die grotendeels overeenkomt met het eigen vermogen van de onderneming, vormt slechts een buffer voor het geval dat de technische voorzieningen en de dekkingswaarden ontoereikend zouden zijn.

De CBFA waakt erover dat de technische voorzieningen, zoals de reglementering voorschrijft, op elk moment voldoende zijn en dat er voldoende activa tegen staan. Op dat vlak is er zelfs in de crisisjaren geen probleem geweest en zijn dus de uitkeringen van de schadevergoedingen op geen enkel moment in het gedrang gekomen. Door de financiële crisis en de daarmee gepaard gaande verliezen zijn er wel enkele ondernemingen geweest met een

les indemnisations, parce que, comme nous l'avons dit auparavant, seul le tampon a été adapté. En outre, cette situation a entre-temps aussi été rectifiée, de sorte qu'aucune entreprise ne présente encore un manque de marge de solvabilité.

En plus du contrôle des provisions techniques, des valeurs représentatives et de la solvabilité, qui est un processus continu, la CBFA a entrepris des actions spécifiques en rapport avec les problèmes de rentabilité, et ceci pas uniquement au niveau de l'assurance responsabilité civile pour véhicules automoteurs.

Déjà en 2002 et 2003, la CBFA avait insisté auprès d'un grand nombre de compagnies pour prendre des mesures en vue de rétablir la rentabilité, notamment pour l'assurance automobile. En 2004, elle s'est limitée à en assurer le suivi. Il faut en effet du temps pour évaluer complètement les mesures prises par les compagnies. C'est un processus pouvant durer plus d'un an, par exemple l'impact d'une hausse tarifaire sur un portefeuille de contrats. Cela ne veut pas dire que les mesures prises ne consistent qu'en une hausse tarifaire. Une telle mesure est généralement la dernière prise par une compagnie, lorsque d'autres mesures comme des économies et des modifications dans la politique d'acceptation ou dans la segmentation des risques ne sont pas suffisantes.

Compte tenu du fait qu'un certain temps s'écoule entre la mesure et son résultat, il n'est dès lors pas illogique que plusieurs compagnies aient présenté des pertes en 2004 pour certains produits. Pour le moment, nous ne disposons pas de données précises à ce sujet. La CBFA ne reçoit une image complète qu'en juin de chaque année, sur la base des statistiques par produit. En général, nous pouvons néanmoins parler d'un léger redressement du marché.

Dans le courant de 2004, la CBFA a bien averti le secteur de la fragilité du redressement et a demandé de ne pas remettre en question les efforts d'assainissement. Plusieurs compagnies ont entre-temps malgré tout accordé des avantages tarifaires dans l'assurance responsabilité civile pour véhicules automoteurs. Une chose n'exclut toutefois pas nécessairement l'autre. L'attitude de la CBFA en la matière est que la concurrence doit pouvoir jouer dans la mesure où c'est possible d'un point de vue prudentiel.

Politique scientifique

Question n° 3-2466 de M. Mahoux du 20 avril 2005 (Fr.):

Recherche scientifique. — Financement. — Sociétés privées et entreprises. — Incitants fiscaux.

Le gouvernement a décidé depuis deux ans d'encourager la recherche scientifique par la voie fiscale.

L'honorable ministre a récemment présenté le programme en question dont la dernière mesure consiste à porter à 65 % l'exonération de 50 % du précompte professionnel retenu sur le salaire des chercheurs et versé par leur employeur.

Dès lors, les universités, les hautes écoles, le FNRS (Fonds national de la recherche scientifique) et son équivalent en Flandre, le FWOV (*Fonds voor wetenschappelijk onderzoek — Vlaanderen*) bénéficient de cette mesure, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005.

Cette mesure vient en complément d'autres dispositions qui permettent à l'État de refinancer la recherche à travers le coût salarial sans modifier le salaire net des chercheurs et, je m'en réjouis particulièrement, sans diminuer les recettes de la sécurité sociale.

En effet, pour vous citer « le manque à gagner est supporté par le gouvernement seul ».

verminderde solvabiliteit, zonder dat dit gevolgen had voor de vergoedingen, omdat, zoals eerder gezegd, enkel de buffer aangepast werd. Bovendien is ondertussen ook deze toestand rechtgetrokken zodat op dit moment geen enkele onderneming nog een tekort aan solvabiliteitsmarge vertoont.

Naast het toezicht op de technische voorzieningen, de dekingswaarden en de solvabiliteit, wat een continu proces is, heeft de CBFA specifieke acties ondernomen met betrekking tot de rendabiliteitsproblemen en dit niet alleen op het vlak van de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering auto trouwens.

De CBFA had er in 2002 en 2003 al bij een groot aantal ondernemingen op aangedrongen maatregelen te nemen tot herstel van de rendabiliteit, waaronder die in de autoverzekering. In 2004 heeft ze zich beperkt tot de opvolging ervan. Men moet immers een tijd laten verlopen alvorens de door de ondernemingen genomen maatregelen op hun volledig uitwerking te kunnen beoordelen. Dit is een proces dat langer dan een jaar kan duren, bijvoorbeeld de impact van een tariefverhoging op een portefeuille overeenkomsten. Dit wil niet zeggen dat de genomen maatregelen alleen maar bestaan uit een tariefverhoging. Dergelijke maatregel is meestal de laatste waartoe een onderneming overgaat als andere maatregelen zoals kostenbesparingen en wijzigingen in het acceptatiebeleid of in de segmentering van de risico's niet afdoende bleken te zijn.

Aangezien een bepaalde tijd verloopt tussen de maatregel en de uitwerking ervan, is het dan ook niet onlogisch dat een aantal ondernemingen nog verliezen heeft opgetekend in 2004 voor bepaalde producten. Precieze gegevens ontbreken daar voorlopig nog over. Een volledig beeld krijgt de CBFA maar in juni van elk jaar aan de hand van de statistieken per product. In het algemeen mag men niettemin spreken van een licht herstel van de markt.

De CBFA heeft in de loop van 2004 de sector wel nog gewaarschuwd voor de broosheid van het herstel en gevraagd om de saneringsspanningen niet op de helling te zetten. Een aantal ondernemingen is intussen toch overgegaan tot het toekennen van tariefvoordelen in de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering auto. Het ene hoeft het andere echter niet uit te sluiten. De houding van de CBFA wat dat betreft is dat concurrentie moet kunnen spelen in de mate dat daar vanuit prudentieel oogpunt de ruimte toe bestaat.

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-2466 van de heer Mahoux d.d. 20 april 2005 (Fr.):

Wetenschappelijk onderzoek. — Financiering. — Privé-maatschappijen en ondernemingen. — Fiscale incentives.

De regering heeft twee jaar geleden beslist het wetenschappelijk onderzoek fiscaal aan te moedigen.

De geachte minister heeft onlangs het desbetreffende programma voorgesteld. Als laatste maatregel wordt de vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing op het loon dat de werkgever aan de vorser betaalt verhoogd van 50 % tot 65 %.

De universiteiten, de hogescholen, het NFWO (Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek) en zijn Vlaamse tegenhanger, het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen, komen in aanmerking voor die maatregel met terugwerkende kracht tot 1 januari 2005.

Die maatregel vult er andere aan waarmee de Staat het onderzoek kan herfinancieren via de loonkosten zonder te raken aan het nettoloon van de vorsers en zonder de ontvangsten van de sociale zekerheid te verminderen. Dat laatste verheugt mij bijzonder.

U zei immers dat de regering de minderontvangsten voor haar rekening neemt.

Au 1^{er} octobre 2005, les entreprises privées ayant conclu un accord de recherche avec une université, une haute école, le FNRS ou le FWOV devraient pouvoir également bénéficier de ce programme.

Disposez-vous de données chiffrées par rapport à ces entreprises? Combien sont-elles? Combien de chercheurs sont-ils concernés?

Pour les entreprises privées employant des chercheurs, mais sans conventions de partenariat, il semble qu'elles ne seront pas immédiatement concernées par ces mesures? Quand le seront-elles? Disposez-vous également de données chiffrées par rapport à ces entreprises?

Enfin estimez-vous, comme certains, que l'imprécision de la définition actuelle du statut de chercheur risque de diminuer significativement l'impact de ce programme?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

À partir des données établies par la Politique scientifique fédérale, en collaboration avec la Fédération des industries chimiques de Belgique (Fedichem), il apparaît qu'environ 3 500 chercheurs du secteur privé sur un total de 18 000 personnes travailleraient actuellement dans le cadre de conventions avec les universités, hautes écoles ou les institutions de recherche.

Ces partenariats, qui peuvent être très variables en nature, en durée et en complexité, visent avant tout à une amélioration générale de l'environnement social et économique du pays. En d'autres mots, cela signifie améliorer l'emploi, réduire le coût des chercheurs et renforcer l'ancrage en Belgique des centres privés de recherche, grâce au renforcement du lien entre institutions de recherche et entreprises. Le succès d'une entreprise, qu'elle appartienne à la sphère des PME ou de sociétés plus importantes, se mesure très souvent à ses capacités d'innovation, de protection, et d'exploitation commerciale des résultats des activités de recherche. Mais le coût de la R&D n'est pas négligeable, et c'est sur ce plan que les institutions publiques de recherche ont un rôle à faire valoir auprès des entreprises, en les faisant bénéficier du savoir-faire scientifique d'un personnel ultra compétent, habitué à travailler, par approche multidisciplinaire, dans un contexte international d'échanges d'informations.

La politique scientifique fédérale étudie actuellement plusieurs scénarios pour un meilleur développement du potentiel scientifique et technologique de la Belgique.

Dans ce cadre, il serait souhaitable de pouvoir élargir cette dispense partielle de 50 % du précompte professionnel graduellement aux travailleurs hautement qualifiés et pleinement affectés à la R&D au sein des entreprises.

Les premières applications de ces mesures pourraient avoir lieu en 2006, tenant compte de l'évolution de la conjoncture économique et de l'impact de ces actions sur l'état des finances publiques.

En ce qui concerne le public cible de la mesure, une définition a été rédigée en collaboration avec les administrations de la politique scientifique et des finances et a été soumise à des représentants du monde académique, des hautes écoles, des secrétariats sociaux, ... avant d'être publiée sur le site web du SPP politique scientifique (www.belspo.be/fisc). Cette définition assez large est déjà d'application dans un certain nombre de centres de recherche d'initiative privée non-marchand et peut être également appliquée aux chercheurs du secteur marchand. Il est néanmoins évident que l'interprétation large de la définition et par conséquent son application risque à terme d'être confrontée aux disponibilités budgétaires tant pour les mesures fiscales existantes que pour les mesures fiscales à venir.

Op 1 oktober 2005 zouden ook de privé-ondernemingen die een onderzoeksovereenkomst hebben gesloten met een universiteit, een hogeschool, het NFWO of het FWOV in aanmerking komen voor dat programma.

Beschikt u over cijfergegevens in verband met deze ondernemingen? Over hoeveel ondernemingen en vorsers gaat het?

De privé-ondernemingen die vorsers inzetten zonder een partnerschapsovereenkomst te sluiten, blijken niet onmiddellijk in aanmerking te komen voor die maatregelen. Wanneer zal dat wel het geval zijn? Beschikt u over cijfergegevens in verband met deze ondernemingen?

Sommigen denken dat de huidige onduidelijke definitie van het statuut van vorsers het programma in aanzienlijke mate dreigt uit te hollen. Is dat ook uw mening?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Uit de gegevens die het federale wetenschapsbeleid in samenwerking met de Belgische Federatie van de distributieondernemingen (Fedichem) heeft opgemaakt, blijkt dat ongeveer 3 500 onderzoekers van de private sector op een totaal van 18 000 nu zouden werken in het kader van overeenkomsten met universiteiten, hogescholen of onderzoeksinstituten.

Deze samenwerkingsverbanden kunnen verschillen wat betreft hun aard, hun duur en hun complexiteit, maar strekken er vooral toe de maatschappelijke en economische toestand van het land te verbeteren. Dit betekent dus een verbetering van de tewerkstelling, verlaagde onderzoekskosten en de versterking van de vestiging van private onderzoekscentra in België door een sterkere band tussen de onderzoeksinstituten en de bedrijven. Het succes van een bedrijf — KMO of grotere onderneming — heeft meestal te maken met zijn innovatievermogen en zijn capaciteit om de resultaten van onderzoeksactiviteiten te beschermen en commercieel te exploiteren. Maar de kosten van O&O zijn aanzienlijk en in dat opzicht hebben de openbare onderzoeksinstituten een rol te spelen bij de ondernemingen. Ze moeten ervoor zorgen dat bedrijven van gemeenschappelijke knowhow kunnen genieten en dus van hoog gekwalificeerd wetenschappelijk personeel dat eraan gewend is om multidisciplinair te werken in het kader van internationale informatie-uitwisseling.

Het federale wetenschapsbeleid onderzoekt momenteel verschillende scenario's met het oog op een betere uitbouw van het wetenschappelijke en technologische potentieel van België.

In dit kader is het wenselijk deze gedeeltelijke vrijstelling van 50 % van de bedrijfsvoorheffing geleidelijk uit te breiden naar hoog gekwalificeerde O&O-werknemers die in ondernemingen actief zijn.

Deze maatregelen zouden voor het eerst kunnen worden toegepast in 2006, rekening houdend met de evolutie van de economische conjunctuur en de impact van deze maatregelen op de staatsfinanciën.

Teneinde het doelpubliek van de maatregel te identificeren, werd gezamenlijk door de administraties van Wetenschapsbeleid en Financiën een definitie opgesteld. Ze werd voorgelegd aan vertegenwoordigers van universiteiten, hogescholen, sociale secretariaten, enz., en werd daarna bekendgemaakt op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www.belspo.be/fisc). Deze vrij ruime definitie is reeds van toepassing op een aantal private onderzoekscentra uit de non-profit sector en kan ook gelden voor de onderzoekers uit de marktsector. Op termijn zou de ruime interpretatie van de definitie (en bijgevolg de toepassing ervan) kunnen leiden tot budgettaire problemen, zowel op het vlak van de bestaande als de toekomstige fiscale maatregelen.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-2901 de Mme Anseeuw du 13 juin 2005 (N.):

Assurance hospitalisation — Adaptation des primes — Index des frais médicaux.

À l'heure actuelle, 4,3 millions de Belges disposent d'une assurance hospitalisation par le biais soit d'un contrat individuel, soit d'un contrat conclu par l'employeur. Dans la plupart des cas, les membres de la famille sont également couverts par l'assurance.

Ces assurances prennent à charge une partie des frais médicaux qui ne sont pas couverts par les mutualités.

En 2003, 1,05 million de contrats individuels ont été conclus, lesquels ont permis d'engranger des revenus de primes de 203 millions d'euros. De plus, 3,25 millions de Belges étaient assurés par le biais de leur emploi et 290 millions d'euros de primes ont été payés.

Les primes des assurances hospitalisation ont fortement augmenté chez de nombreux assureurs. Pour certains contrats, 30 % supplémentaires ont été demandés en une fois. Selon Assubel, ces hausses de prix sont dues à :

- l'explosion des frais médicaux et
- la réduction du remboursement des mutualités, ces charges étant dès lors supportées par les assurances complémentaires.

Assubel plaide déjà depuis un certain temps en faveur d'un index des frais médicaux, qui déterminerait l'adaptation de la prime. Cet index devrait enrayer la hausse brutale des primes. Les augmentations de prix trop importantes seraient lissées et l'adaptation deviendrait plus progressive.

J'aimerais dès lors poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Quelle est sa position à l'égard d'un tel index des frais médicaux, qui servirait de base à l'adaptation de la prime, et peut-il l'expliquer en détail ?
2. Y a-t-il déjà eu concertation entre le ministre et le secteur concerné au sujet de l'instauration d'un index des frais médicaux ? Si oui, quelles étaient les diverses propositions ? Si non, quand y aura-t-il concertation au sujet de cette suggestion du secteur ?
3. Voit-il d'autres possibilités pour atténuer les importantes adaptations de primes des assurances hospitalisation et peut-il les expliquer ?

Réponse : En réponse à votre question, je crois tout d'abord utile d'attirer votre attention sur le fait que les mutualités peuvent intervenir selon deux qualités dans les frais d'hospitalisation : soit dans le cadre de l'assurance obligatoire, soit dans celui de l'assurance complémentaire, laquelle peut en outre revêtir un caractère facultatif ou obligatoire pour les affiliés à une entité mutualiste. Il s'agit, dans le cas de l'assurance complémentaire, de services offerts par les différentes mutualités à leurs affiliés, dont les caractéristiques (montants des cotisations, étendue de la couverture, etc.) figurent, conformément à la loi du 6 août 1990 sur les mutualités, dans des statuts définis par l'assemblée générale de l'entité mutualiste. Bien que le suivi des mutualités relève de mes compétences, il ne m'appartient donc pas de réglementer les caractéristiques de leurs services et notamment le niveau des cotisations réclamées aux affiliés.

À côté de l'assurance obligatoire et des services mutuellistes, il existe aussi des contrats d'assurance hospitalisation proposés par des compagnies d'assurance à toute personne intéressée ou à des employeurs (assurance groupe). Je n'ignore pas que ces contrats se

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-2901 van mevrouw Anseeuw d.d. 13 juni 2005 (N.):

Hospitalisatieverzekering. — Premieaanpassingen. — Index van medische kosten.

Momenteel genieten 4,3 miljoen Belgen een hospitalisatieverzekering, ofwel via een individueel contract, ofwel via een contract dat werd afgesloten door de werkgever. In de meeste gevallen zijn ook de familieleden gedekt door de verzekering.

Deze verzekeringen nemen een deel van de medische kosten voor zich die niet door de mutualiteiten worden gedekt.

In 2003 waren er 1,05 miljoen individuele contracten gesloten, goed voor premie-inkomsten van 203 miljoen euro. Daarnaast waren 3,25 miljoen Belgen verzekerd via het werk en werden er 290 miljoen euro aan premies betaald.

De premies voor de hospitalisatieverzekeringen zijn bij heel wat verzekeraars een flink stuk duurder geworden. Voor sommige contracten wordt er in één klap 30 % extra gevraagd. Luidens Assubel hebben deze prijsstijgingen alles te maken met :

- de explosie van de medische kosten; en
- het terugschroeven van de terugbetaling van de mutualiteiten, waardoor die kosten ten laste van de aanvullende verzekering worden verhaald.

Assubel is reeds enige tijd pleitbezorger voor een index van de medische kosten, die de aanpassing van de premie bepaalt. Dit zou de brutale premiestijgingen moeten tegengaan. De al te forse prijsstijgingen worden afgevlakt en we krijgen een meer geleidelijke aanpassing.

Ik had dan ook graag de volgende vragen gesteld aan de geachte minister :

1. Hoe staat hij ten opzichte van dergelijke index van de medische kosten, die als basis zal dienen voor de aanpassing van de premie en kan hij dit uitvoerig toelichten ?
2. Is er reeds overleg geweest tussen de minister en de betrokken sector omtrent het instellen van een index van de medische kosten ? Zo ja, wat waren de diverse voorstellen ? Zo nee, wanneer zal er overleg komen omtrent deze suggestie van de sector ?
3. Ziet hij andere mogelijkheden om hoge premieaanpassingen van hospitalisatieverzekeringen af te vlakken en kan hij deze toelichten ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag lijkt het mij eerst nuttig uw aandacht te vestigen op het feit dat de ziekenfondsen op twee manieren kunnen tussenkomen in de ziekenhuiskosten : hetzij in het kader van de verplichte verzekering, hetzij in het kader van de aanvullende verzekering, die bovendien facultatief of verplicht kan zijn voor de leden van een ziekenfondsinstelling. De eigenschappen van de aanvullende verzekering van elk ziekenfonds (bijdragebedragen, omvang van de dekking, voorwaarden van de tussenkomsten, enz.) staan, overeenkomstig de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen, in de statuten die de algemene vergadering van de ziekenfonds bepaalt. Ziekenfondsen nagaan behoort dus wel tot mijn bevoegdheden, maar het is niet mijn bevoegdheid de eigenschappen van hun diensten, en inzonderheid het niveau van de bijdragen te regelen.

Naast de verplichte verzekering en de ziekenfondsdiensten, bestaan er ook contracten voor hospitalisatieverzekering die verzekeringsinstellingen aanbieden aan elk geïnteresseerd persoon of een werkgever (groepsverzekering). Ik ben me ervan bewust dat bij die contracten gestoten wordt op problemen in

heurte à des problèmes de rentabilité, avec des répercussions importantes sur le niveau des primes réclamées aux contractants.

Cette problématique, dans la mesure où elle relève strictement de la sphère des activités commerciales et non de la sécurité sociale, ne relève cependant pas de ma compétence mais bien de celle du ministre de l'Économie.

Je souhaite néanmoins faire observer que l'existence de contrats d'assurance hospitalisation couvrant pratiquement tous les coûts, y compris ceux relatifs à des éléments de confort, et après application d'une franchise ou non, a contribué dans une large mesure à l'explosion de suppléments mis à charge des patients. On peut donc se poser la question de savoir si les compagnies d'assurance n'ont pas créé elles-mêmes les difficultés de maintien à terme de la rentabilité de leurs produits.

À cet égard, il me paraît important de relever également une inexactitude dans la présentation de votre question. L'affirmation selon laquelle les remboursements des mutualités diminuent au fil du temps est contraire à la réalité. Une étude récente des mutualités socialistes (1) a démontré que le coût moyen d'un séjour hospitalier a augmenté de 26 % de 1998 à 2003, passant de 334 euros à 420 euros. Quelque 80 % de cette croissance sont dus à l'augmentation des suppléments (principalement pour le matériel et les honoraires). Il est d'ailleurs remarquable de constater que la croissance moyenne annuelle des tickets modérateurs pour cette même période s'élève à 2,46 %, soit un taux largement inférieur à l'évolution annuelle des dépenses de l'assurance obligatoire (+ 6,39 %). On ne peut donc en aucun cas parler d'un recul de la couverture de l'assurance obligatoire.

Le constat d'une augmentation significative des coûts restant à charge des patients à l'occasion d'une hospitalisation retient bien évidemment toute mon attention. J'ai pris dans le passé et je continuerai à prendre dans le futur, dans le cadre de l'assurance obligatoire, toutes les mesures utiles susceptibles de freiner ce phénomène : réduction du sous-financement des hôpitaux, moratoire sur les prélèvements sur les honoraires des médecins hospitaliers, amélioration de la protection des patients contre les suppléments d'honoraires et de matériels, clarification des règles en matière de remboursement d'implants, etc.

Question n° 3-2937 de Mme Nyssens du 17 juin 2005 (Fr.) :

Convention pour la protection des droits de l'homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine. — Non-ratification par la Belgique.

Le 16 novembre 1996, le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a adopté la Convention pour la protection des droits de l'homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine, plus couramment appelée la Convention sur les droits de l'homme et la biomédecine. Cette convention a pour objectif de protéger l'être humain, la dignité humaine et l'identité de la personne humaine à l'égard des applications médicales et de la biologie. Elle vise également à promouvoir l'harmonisation des législations nationales et européennes en la matière.

Lors du vote de cette convention, la Belgique s'est abstenue et n'a jusqu'à présent ni signé ni ratifié cette convention. Cette non-ratification a longtemps été motivée par le fait que plusieurs principes énoncés par la convention ne faisaient pas nécessairement l'objet en Belgique d'un consensus assez large. Cette absence de consensus se manifestait par le fait qu'à l'époque, plusieurs de ces questions n'étaient pas réglées par des textes de loi interne. C'était le cas notamment des questions liées à la recherche médicale sur les êtres humains, et notamment celles du consente-

(1) Coûts hospitaliers — Nature, ampleur et évolution des frais à charge du patient hospitalisé en hôpital général, par T. Di Zinno, J. Huchon et J-M. Laasman — Mai 2005.

rentabilité, met beduidende gevolgen op het vlak van de gevraagde premies aan de contractanten.

Deze problematiek betreft echter strikt handelspraktijken en niet de sociale zekerheid, en valt dus bijgevolg niet onder mijn bevoegdheid, maar wel die van de minister van Economie.

Ik wil niettemin opmerken dat het bestaan van hospitalisatie-verzekeringscontracten, die zo goed als alle kosten dekken, met inbegrip van die inzake comfort, en na toepassing van een franchise of niet, in grote mate heeft bijgedragen tot de explosie van de supplementen ten laste van de patiënt. We kunnen ons dus wel afvragen of de verzekeringsinstellingen zelf geen moeilijkheden van rentabiliteit behoud op termijn van hun product gecreëerd hebben.

In dit opzicht lijkt het me ook van belang te wijzen op een onjuistheid in uw vraag. De stelling dat de terugbetaling door de ziekenfondsen met de tijd vermindert, is onjuist. Uit een recente studie van de socialistische ziekenfondsen (1) blijkt dat de gemiddelde kosten van een ziekenhuisverblijf ten laste van de patiënt, tussen 1998 en 2003 met 26 % gestegen zijn, en gingen van 334 euro naar 420 euro. Zo een 80 % van die groei is te wijten aan de verhoging van de supplementen (hoofdzakelijk voor uitrustingen en honoraria). Het valt verder wel op dat de gemiddelde jaarlijkse groei van het remgeld voor diezelfde periode 2,46 % bedraagt, ofwel een percentage dat lager ligt dan de jaarlijkse evolutie van de verplichte verzekering (+ 6,39 %). We kunnen het dus geenszins hebben over het terugschroeven van de dekking van de verplichte verzekering.

De vaststelling dat de kosten die ten laste van de patiënten vallen in geval van hospitalisatie beduidend verhogen, krijgt uiteraard wel mijn aandacht. Ik heb in het verleden en zal dat in de toekomst verder doen, in het kader van de verplichte verzekering, alle nuttige maatregelen genomen om dit fenomeen af te remmen : vermindering van de onderfinanciering van de ziekenhuizen, moratorium op de heffing op de honoraria van ziekenhuisartsen, verbetering van de bescherming van de patiënt tegen de honoraria- en uitrustingsupplementen, verduidelijking van de regels inzake terugbetaling van implantaten, enz.

Vraag nr. 3-2937 van mevrouw Nyssens d.d. 17 juni 2005 (Fr.) :

Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en de waardigheid van het menselijk wezen ten aanzien van toepassingen van biologie en geneeskunde. — Niet-ratificatie door België.

Op 16 november 1996 heeft het Comité van ministers van de Raad van Europa het Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en de waardigheid van het menselijk wezen ten aanzien van toepassingen van biologie en geneeskunde, gewoonlijk het Verdrag inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde genoemd, goedgekeurd. Dat verdrag beoogt de bescherming van het menselijk wezen, de menselijke waardigheid en de identiteit van de menselijke persoon ten aanzien van de toepassingen van biologie en geneeskunde. Het beoogt tevens de bevordering van de harmonisering van de nationale en Europese wetgeving op dit terrein.

Bij de stemming over dat verdrag heeft België zich onthouden. België heeft dat verdrag tot nu toe niet ondertekend en geratificeerd. Deze niet-ratificatie werd gedurende lange tijd gemotiveerd met het argument dat verschillende principes die in het verdrag worden geformuleerd, niet noodzakelijk op een brede consensus in België konden steunen. Door dat gebrek aan consensus waren destijds verschillende van die problemen niet geregeld door interne wetteksten. Dat was met name het geval voor het medische onderzoek op menselijke wezens en meer bepaald het

(1) Coûts hospitaliers — Nature, ampleur et évolution des frais à charge du patient hospitalisé en hôpital général, par T. Di Zinno, J. Huchon et J-M. Laasman — Mai 2005.

ment; c'était le cas aussi des questions liées aux interventions sur le génome humain, et notamment sur les embryons, etc.

Le 9 juillet 1998, le Sénat de Belgique adoptait cependant une résolution invitant le gouvernement à prendre toutes les mesures légales nécessaires en vue de permettre à la Belgique de ratifier la convention dans les meilleurs délais (doc. Sénat, 1997-1998, n° 1055-1). Cette invitation impliquait d'une part la nécessité d'adapter notre droit interne, après un large débat démocratique, sur les questions jusque là non réglées et d'autre part de formuler d'éventuelles réserves, comme prévu dans l'article 36 de la convention, sur les points de désaccord éventuels.

Depuis lors, beaucoup a été fait sur le plan législatif. En effet, les lois suivantes ont été adoptées :

- la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient;
- la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons *in vitro*;
- la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes;
- la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine.

Il nous semble dès lors qu'aujourd'hui plus rien ne s'oppose à ce que la Belgique ratifie la convention, comme le Sénat l'avait recommandé en 1998.

Les principes de base énoncés par la convention restent d'une grande actualité : il s'agit de protéger l'être humain, dans sa dignité et de garantir à toute personne, sans discrimination, le respect de son intégrité et de ses autres droits et libertés fondamentales à l'égard des applications de la médecine et de la biologie. De plus, l'adoption des protocoles additionnels, dont celui interdisant le clonage reproductif, augmente encore la pertinence d'une ratification.

À l'heure actuelle, 19 pays ont signé et ratifié la convention. La ratification permettrait à la Belgique de confirmer son adhésion aux principes de base visant à protéger l'être humain dans sa dignité et son identité. Elle permettrait aussi de clarifier certains points non encore résolus.

Les craintes formulées à l'époque quant au caractère restrictif de certaines dispositions de la convention mettant en danger les avancées de la recherche scientifique nous semblent aujourd'hui dépassées, car notre droit est aujourd'hui plus complet qu'en 1996 : il est plus clair sur nombre de points; quant aux autres, l'article 36 de la convention autorise les États à formuler des réserves.

Vu l'importance que continue de revêtir aujourd'hui les règles de protection minimale contenues la Convention sur les droits de l'Homme et la biomédecine;

Vu la résolution du Sénat du 9 juillet 1998 en la matière;

Vu l'évolution législative qu'a connu la Belgique depuis l'adoption de la résolution précitée;

Le gouvernement belge a-t-il l'intention de procéder à la signature de la Convention et à sa ratification, moyennant l'adoption éventuelle des réserves qui s'imposent en fonction du droit belge et autorisées par la Convention elle-même? Si oui, dans quel délai?

Si non, pour quelles raisons?

probleem van de instemming; het was ook het geval voor het ingrijpen op het menselijk genoom, meer bepaald op embryo's, enzovoort.

Op 9 juli 1998 keurde de Belgische Senaat een resolutie goed waarin de regering wordt verzocht om alle nodige wettelijke maatregelen te nemen opdat België het verdrag zo spoedig mogelijk zou kunnen ratificeren (stuk Senaat, 1998-1998, nr. 1055-1). Het was een dubbel verzoek. Het ging enerzijds over de noodzaak ons intern recht aan te passen, na een breed democratisch debat over de problemen die op dat moment nog niet waren geregeld. Het ging anderzijds over een eventueel voorbehoud, overeenkomstig artikel 36 van de conventie, over de punten waarover geen akkoord zou bestaan.

Sindsdien werd er veel gedaan op wetgevend vlak. De volgende wetten werden goedgekeurd :

- wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt;
- wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's *in vitro*;
- wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen;
- wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon.

Volgens ons staat vandaag niets de ratificatie van het verdrag door België, zoals de Senaat heeft aanbevolen in 1998, nog in de weg.

De basisprincipes die in het verdrag zijn geformuleerd hebben nog steeds een grote actualiteitswaarde : het gaat om de bescherming van het menselijk wezen, zijn waardigheid en het respect van de integriteit en de andere fundamentele rechten en vrijheden van ieder persoon, zonder onderscheid, bij de toepassing van biologie en geneeskunde.

Vandaag hebben 19 landen het verdrag ondertekend en geratificeerd. Door de ratificatie zou België bevestigen dat het de basisprincipes met het oog op de bescherming van het menselijk wezen in zijn waardigheid en identiteit aanhangt. De ratificatie maakt het ook mogelijk bepaalde nog onopgeloste punten uit te klaren.

De vrees die destijds werd geformuleerd dat de restrictieve aard van sommige bepalingen van het verdrag de vooruitgang van het wetenschappelijk onderzoek in gevaar zou brengen, lijkt vandaag achterhaald, want ons recht is vandaag vollediger dan in 1996. Het is duidelijker op vele punten; op de andere punten biedt artikel 36 van het verdrag de Staten de mogelijkheid om een voorbehoud te formuleren.

Gezien het blijvende belang van de minimale beschermingsregels die opgenomen zijn in het verdrag inzake de rechten van de mens en de geneeskunde;

Gezien de resolutie van de Senaat van 19 juli 1998;

Gezien de evolutie die de wetgeving in België heeft doorgevoerd sinds de goedkeuring van de voormelde resolutie;

Is de Belgische regering van plan het Verdrag te ondertekenen en te ratificeren, mits eventueel het voorbehoud te maken dat vereist is wegens het Belgisch recht en dat wordt toegelaten door het Verdrag zelf? Indien ja, binnen welke termijn?

Indien niet, waarom niet?

Réponse : La question de la signature et la ratification de la Convention du Conseil de l'Europe sur les droits de l'homme et la biomédecine a été posée à l'époque de l'ouverture de la convention à signature, en 1997. Elle était d'autant plus pertinente que la Belgique était à l'époque très en retard en ce qui concerne les aspects de bioéthique. Néanmoins, la Convention est un texte à la fois très (peut-être trop ?) ambitieux et qui ne correspondait pas toujours aux sensibilités de notre pays, comme par exemple sur les points que vous évoquez dans votre demande d'explication.

Le choix de la Belgique a plutôt été, depuis plusieurs années, de développer un arsenal légal et procédural qui lui est propre, avec des textes sur l'organisation de la fécondation *in vitro*, la recherche sur l'embryon humain *in vitro*, le choix du sexe, la thérapie génique germinale, l'expérimentation sur l'homme, la réglementation de l'utilisation des tests génétiques dans le monde du travail et des assurances, l'euthanasie. Nous nous sommes aussi dotés d'un Comité Consultatif de Bioéthique actif seulement depuis le milieu des années 1990.

Dans ce contexte, signer un texte très général comme la Convention sur la Biomédecine perdait beaucoup de son sens, d'autant plus qu'il a été surtout conçu pour remplir les lacunes d'encadrement des questions bioéthiques des pays du Conseil de l'Europe qui n'avaient aucun cadre propre, comme certains pays de l'ancien bloc de l'est par exemple. Il faut souligner que plusieurs grands pays de l'Union européenne ne l'ont pas ratifié, comme la France, le Royaume-Uni ou la république fédérale d'Allemagne.

Sur plusieurs points en outre, comme vous le soulignez, les choix de la Convention ne sont pas conformes à des décisions du législateur belge. Il est exact que la convention prévoit la possibilité de prendre une réserve pour faire prévaloir une loi nationale préexistante à la convention. Cependant, comme dans chaque traité, ces réserves ne sont pas acceptées pour n'importe quel article (par exemple on ne peut prétendre signer la convention universelle des droits de l'homme et prendre de réserve sur l'article premier de cette convention). Or la convention sur la biomédecine prévoit à l'article 26 que certains articles sont plus fondamentaux et, par exemple, ne peuvent faire l'objet d'une restriction à l'exercice des droits. Pour le secrétaire général du Comité directeur pour la Bioéthique du Conseil de l'Europe, cet article pourrait servir de base pour définir les articles de la convention sur la biomédecine ne pouvant faire l'objet d'une réserve. Il y aurait donc lieu, si la question de la signature de la convention venait à l'ordre du jour (et je viens de vous expliquer pourquoi ce n'est pas aujourd'hui le cas) de faire preuve de grande prudence sur les conséquences d'une telle signature.

Santé publique

Question n° 3-2445 de M. Van Hauthem du 1 avril 2005 (N.) :

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Le 1^{er} octobre 2004, j'ai adressé au ministre une question écrite à laquelle je n'ai toujours pas reçu de réponse. Je me permets donc de la réitérer.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire comptait, au 1^{er} janvier 2004, 1256 membres du personnel représentant 1118,01 équivalents temps plein (ETP), dont 698 statutaires et 558 contractuels. Au 1^{er} janvier 2005 les effectifs étaient passés à 1314. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant pas (encore) d'informations sur la répartition linguistique.

Antwoord : De vraag om de Conventie van de Raad van Europa inzake de mensenrechten en biogeneeskunde te tekenen en te bekrachtigen, werd gesteld ten tijde van het openstellen van de conventie voor tekening, in 1997. Toen was ze nog veel nuttiger, vooral daar België heel laat was wat bio-ethische aspecten betreft. De tekst is echter heel (misschien zelfs te) ambitieus en stemt niet altijd overeen met de gevoeligheden voor ons land, zoals bijvoorbeeld de punten die u in uw vraag aanhaalt.

In België is sinds jaren de keuze eerder een eigen wettelijk en werkzaam arsenaal te ontwikkelen, met teksten over de organisatie van *in-vitro* bevruchting, het onderzoek over het menselijk *in vitro* embryo, de geslacht keuze, experiment op het menselijk persoon, de reglementering van het gebruik van genetische tests in de arbeids- en verzekeringswereld, euthanasie. We hebben ook een Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek opgericht dat slechts sinds half de jaren negentig actief is.

In deze context heeft het tekenen van een heel algemene conventie over Biogeneeskunde niet veel zin meer, vooral omdat deze tekst opgesteld is om de leemten in bio-ethische kwesties in landen van de Raad van Europa, die zelf nog geen kader hadden, te vullen, zoals het geval is in een aantal landen van het oude Oostblok. Er dient benadrukt dat verschillende grote landen van de Europese Unie het niet bekrachtigd hebben, zoals daar zijn Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk of Duitsland.

Op verschillende vlakken stemmen, zoals u benadrukt, de keuzes van de Conventie niet overeen met de beslissingen van de Belgische wetgeving. Het is juist dat de Conventie de mogelijkheid voorziet om te zorgen dat de vooraf bestaande nationale wetgeving geldt boven de conventie. Maar, zoals bij elke overeenkomst, zijn die voorbehouden niet aanvaard voor gelijk welk artikel (bijvoorbeeld, men kan de universele verklaring van de mensenrechten ondertekenen en enkel een voorbehoud nemen op het eerste artikel van deze conventie). Welnu, de conventie op de biogeneeskunde voorziet in het artikel 26 dat bepaalde artikels fundamenteeler zijn en, bijvoorbeeld, geen voorwerp kunnen vormen van een beperking op uitoefening van de rechten. Voor de algemeen secretaris van het directeur comité voor de Bio-ethiek van de Raad van Europa, zou dit artikel als basis kunnen dienen om de artikels van de conventie op biogeneeskunde te bepalen die geen voorwerp kunnen vormen van een voorbehoud. Als de kwestie van het tekenen van de conventie op de agenda zou komen (wat ik zo net heb uitgelegd dat vandaag niet het geval is), dan zou het zeker belangrijk zijn voorzichtig om te gaan met de gevolgen van het tekenen.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2445 van de heer Van Hauthem d.d. 1 april 2005 (N.) :

Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Op 1 oktober 2004 stelde ik de minister een schriftelijke vraag waarop ik tot op heden nog geen antwoord heb gekregen. Ik ben derhalve zo vrij deze vraag opnieuw te stellen.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikte het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen op 1 januari 2004 over 1256 personeelsleden, goed voor 1118,01 voltijdse eenheden. Daarvan waren er 698 statutairen en 558 contractuelen. Op 1 januari 2005 was dit aantal personeelsleden al opgelopen tot 1314. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter (nog) geen informatie verstrekt.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) pour les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : Le personnel de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire comprend actuellement 1 314 personnes physiques qui équivalent à 1 160,11 temps plein.

La répartition de ce personnel selon son statut est la suivante :

Personnes physiques — Fysieke personen	Statutaires — Statutairen			Contractuels — Contractuelen			Total — Totaal
	F	N	D	F	N	D	
Niveau A. — Niveau A	90	174	0	79	125	1	469
Niveau B. — Niveau B	84	151	0	52	93	0	380
Niveau C. — Niveau C	46	58	0	57	78	2	241
Niveau D. — Niveau D	47	60	0	60	57	0	224
Totaal. — Totaal.	267	443	0	248	353	3	1 314

VTE — VTE	Statutaires — Statutairen			Contractuelen — Contractuelen			Totaal — Totaal
	F	N	D	F	N	D	
Niveau A. — Niveau A	81	151,4		71,5	111,1		415
Niveau B. — Niveau B	78,6	134,2		48,9	85,3		347
Niveau C. — Niveau C	39,15	52,3		50,5	74,7	2	218,65
Niveau D. — Niveau D	40,9	45,3		47,84	45,92		179,96
Totaal. — Totaal	239,65	383,2		218,74	317,02	2	1 160,61

Aux termes de l'article 43, § 3, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative du 18 juillet 1966, tous les emplois des services centraux doivent être répartis par cadre linguistique. Les vacances d'emplois au sein des services centraux respectent la répartition linguistique prévue.

Les missions dévolues à l'agence se répartissent sur l'ensemble du territoire.

L'agence ayant hérité des compétences de diverses entités (Institut d'Expertise ministère de la Santé publique), la répartition du personnel a été principalement établie par le transfert de personnel appartenant à celles-ci.

Lors de ce transfert on a conservé la répartition territoriale du nombre de personnes correspondant aux tâches transférées.

Ce personnel a été réuni au sein de différentes «Unités provinciales de contrôles» (11 unités provinciales de contrôles au total, 5 en Wallonie, 5 en Flandre et 1 à Bruxelles).

Les recrutements se font donc en tenant compte des emplois vacants au sein de ces Unités provinciales de contrôle.

L'adaptation de cette répartition s'effectuera en tenant compte des besoins rencontrés (nombre de contrôles, nouvelles missions, ...).

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het personeel van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen bestaat thans uit 1 314 personen die overeenkomen met 1 160,11 voltijdequivalenten.

De verdeling van dit personeel naar gelang van het statuut is als volgt :

Zoals voorzien in artikel 43, § 3 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken van 18 juli 1966 moeten alle betrekkingen van de centrale diensten worden verdeeld per taalkader. De vacante betrekkingen binnen de centrale diensten beantwoorden aan de vastgelegde verdeling per taal.

De aan het agentschap toegewezen opdrachten zijn gespreid over het gehele grondgebied.

Aangezien het agentschap bevoegdheden heeft overgeërfd van diverse entiteiten (Instituut voor Veterinaire Keuring, ministerie van Landbouw, ministerie van Volksgezondheid) werd de personeelsverdeling in hoofdzaak tot stand gebracht via de overdracht van tot die entiteiten behorend personeel.

Bij de overdracht bleef de territoriale verdeling van het aantal personeelsleden behouden, in overeenstemming met de overgedragen bevoegdheden.

Dit personeel werd aldus samengebracht in de verschillende «Provinciale controle-eenheden» (in totaal 11 provinciale controle-eenheden : 5 in Wallonië, 5 in Vlaanderen en 1 in Brussel).

Bij de aanwervingen wordt dus rekening gehouden met de in die Provinciale controle-eenheden vacante betrekkingen.

Bij het doorvoeren van een aanpassing van deze verdeling zal rekening worden gehouden met de reële behoeften (aantal controles, nieuwe opdrachten, ...).

Question n° 3-2479 de M. Creyelman du 20 avril 2005 (N.):

Nations unies. — Journée mondiale de la Santé 2005. — Initiatives.

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) des Nations unies (NU) a proclamé le jeudi 7 avril 2005 « Journée mondiale de la Santé ». Celle-ci avait pour thème la santé des mères et des enfants.

On sait également que les objectifs du Millénaire des Nations unies, votés en septembre 2000, prévoient de réduire d'ici 2015, dans chaque pays en développement, la mortalité des enfants de moins de cinq ans de deux tiers et celle des mères de trois quarts par rapport à 1990. Par conséquent les thèmes de la journée mondiale de la santé correspondent parfaitement aux objectifs de l'Assemblée générale des Nations unies, objectifs soutenus par la Belgique.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me donne une vue d'ensemble de toutes les initiatives (nom, place, date, description sommaire) organisées en Belgique par le gouvernement fédéral ou en collaboration avec celui-ci ou avec le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, ou éventuellement avec le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, en vue de concrétiser la journée mondiale de la Santé de l'OMS.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le thème de la journée mondiale de la santé 2005 et le sujet du rapport sur la santé dans le monde 2005, tous deux des initiatives de l'Organisation mondiale de la Santé, portaient cette année sur la santé de la mère et de l'enfant.

Dans ce cadre, les initiatives suivantes ont été prises :

Dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité et à mon initiative, une expérience concernant les soins dentaires chez les enfants vivant dans la précarité a été lancée le 1^{er} octobre 2003. Les conditions d'application de cette expérience figurent à l'arrêté royal du 24 septembre 2003. (*Moniteur belge* du 30 septembre 2003.)

L'objectif de ce projet est de toucher un groupe d'environ 15 000 enfants se trouvant dans une situation socio-économique précaire. Les enfants ont été sélectionnés dans les écoles d'enseignement fondamental qui répondent à des critères déterminés en matière de précarité. En effet, les membres de ce groupe cible ne vont guère, voire jamais chez un dentiste (sauf en cas d'urgence), alors que précisément les problèmes dentaires constatés sont plus fréquents chez eux que chez l'enfant moyen. Le projet comprend deux grands volets : une campagne de sensibilisation d'une part et la dispensation gratuite de soins dentaires d'autre part.

L'exécution de ce projet a été confiée à deux ASBL s'occupant de soins dentaires : la VVT (*Vlaams Verbond der Tandartsen*) et la SMD (*Société de Médecine dentaire*). En Flandre, la campagne a été intitulée « *KYS voor keisterke tanden* »; en Wallonie, elle a été appelée « *Sourire pour tous* ». Au moyen de spots radio, spots télévisés, de reportages, de sites Web et de conférences de presse, l'attention du public a été attirée en général sur l'importance de soins dentaires de qualité. En collaboration avec les écoles, les enfants apprennent, grâce à une exposition itinérante et à un grand jeu, à prendre soin de leurs dents. Pour ce faire, on a utilisé des affiches, des dépliants, des manuels, des questions, des dossiers de presse, des sets de table et une enquête d'évaluation.

Le second grand volet concerne les soins dentaires gratuits. À cet effet, l'école remet à chaque élève un « *DentiPass* ». Muni de ce document, l'enfant peut se rendre gratuitement chez le dentiste de son choix pour recevoir tous soins s'avérant nécessaires, à l'exception des prothèses et de l'orthodontie. Les praticiens de l'art dentaire collaborant volontairement à l'expérience sont tenus de respecter les tarifs fixés dans les accords et d'appliquer le tiers payant.

Vraag nr. 3-2479 van de heer Creyelman d.d. 20 april 2005 (N.):

Verenigde Naties. — Wereldgezondheidsdag 2005. — Initiatieven.

Donderdag 7 april 2005 is door de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) van de Verenigde Naties (VN) uitgeroepen tot wereldgezondheidsdag. Thema's van deze wereldgezondheidsdag waren de gezondheidstoestand van moeders en kinderen.

Het is eveneens bekend dat de millenniumdoelstellingen van de VN, zoals goedgekeurd in september 2000, bepalen dat het sterftecijfer van kinderen onder de vijf jaar in elk ontwikkelingsland in 2015 met twee derde moet zijn teruggedrongen ten opzichte van 1990 en dat de moedersterfte in 2015 met driekwart moet zijn teruggedrongen ten opzichte van 1990. Bijgevolg pasten de thema's van de wereldgezondheidsdag perfect in de doelstellingen van de algemene Vergadering van de VN, waar België achter staat.

Graag krijg ik van de geachte minister een overzicht van alle initiatieven (naam, plaats, datum, summier beschrijving) die in België door de federale regering of in samenwerking met de federale regering of met de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, of eventueel met de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en sociale economie werden georganiseerd om een concrete invulling te geven aan de wereldgezondheidsdag van de WGO.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het thema van de wereldgezondheidsdag van 2005 en het onderwerp van het wereldgezondheidsrapport van 2005, beide initiatieven van de Wereldgezondheidsorganisatie, stonden dit jaar in het teken van de gezondheid van moeder en kind.

In dat kader werden volgende initiatieven genomen :

In het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, en op mijn initiatief werd op 1 oktober 2003 een experiment opgestart met betrekking tot de tandverzorging bij kinderen die in kansarmoede leven. De toepassingsvoorwaarden van dit experiment zijn vermeld in het koninklijk besluit van 24 september 2003. (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 2003.)

De doelstelling van dit project is een groep van ongeveer 15 000 kinderen te bereiken die zich in een precare socio-economische situatie bevinden. De kinderen worden gekozen uit de scholen van het basisonderwijs die aan bepaalde criteria inzake kansarmoede beantwoorden. Het is immers deze doelgroep die zelden of nooit een tandarts bezoekt (tenzij bij urgenties), terwijl juist bij hen meer tandheelkundige problemen worden vastgesteld dan bij het gemiddelde kind. Het project bestaat uit twee grote luiken : een sensibiliseringscampagne enerzijds en het verlenen van gratis tandheelkunde anderzijds.

De uitvoering van dit project werd overgelaten aan twee VZW's voor « tandverzorging : het VVT (*Vlaams Verbond der Tandartsen*) en de SMD (*Société de Médecine dentaire*). In Vlaanderen liep de campagne onder de titel « *KYS voor keisterke tanden* », in Wallonië kreeg ze de naam « *Sourire pour tous* ». Via televisie-spots, radiosspots, reportages, websites en persconferenties werd algemeen de aandacht gevestigd op het belang van een goede tandverzorging. In samenwerking met de school werden de kinderen, door middel van een reizende tentoonstelling en een reuzenspel, wegwijs gemaakt in de mondverzorging. Hierbij werd gebruik gemaakt van affiches, folders, handleidingen, vragen, persmappen, placemats en een evaluatie-enquête.

Het tweede grote luik betreft de gratis tandheelkunde. Hiertoeverhandigt de school aan iedere leerling een « *DentiPass* ». Met dit document kan het kind kosteloos naar een tandarts van zijn eigen keuze gaan voor elke verzorging die nodig zou blijken, prothesen en orthodontie uitgezonderd. De tandheelkundigen die vrijwillig aan het experiment meewerken zijn ertoe gehouden de geldende tarieven van de akkoorden te respecteren en de derdebetalersregeling toe te passen.

L'expérience a démarré le 1^{er} octobre 2003 pour une durée de un an. Elle a été prolongée une première fois jusqu'au 31 décembre 2004, puis jusqu'au 31 août 2005. Étant donné la nécessité et le succès de cette expérience, il a été convenu d'étendre en permanence, à partir du 1^{er} septembre 2005, comme le prévoit l'expérience, la gratuité des soins dentaires à tous les enfants jusqu'à leur 12^e anniversaire.

D'autre part, en ligne avec l'initiative de l'OMS/UNICEF «Hôpitaux, amis des bébés», des projets-pilotes ont débuté pour la promotion de l'allaitement maternel dans les maternités. Les hôpitaux qui s'investissent dans la promotion de l'allaitement maternel dans leur maternité reçoivent un label de qualité.

En outre, une réforme des soins hospitaliers pour les enfants est actuellement en préparation. L'accent est principalement mis sur deux piliers importants : une grande qualité des soins et des soins adaptés aux enfants.

Ces initiatives contribueront à la réalisation des objectifs tels que décrits dans le rapport sur la santé dans le monde.

Question n° 3-2571 de M. Willems du 29 avril 2005 (N.):

Santé publique. — Dépressions. — Campagne d'information. — Mesures.

Le risque de dépression au cours d'une vie est de 15 %. Chez les femmes ce pourcentage atteint plus de 20 %. Vingt à trente pour cent font une rechute dans les trois ans qui suivent une première période de dépression. Dans 10 à 30 % des cas la dépression devient chronique.

C'est ce que révèle une étude européenne à grande échelle dont les résultats ont été publiés récemment. Les chiffres figurent dans une étude menée par des chercheurs de l'Université catholique de Louvain et de l'Université de Yale sur la dépression.

Dans notre pays, le coût économique total d'une dépression — y compris l'absence au travail, le traitement ... — est estimé à environ 1,03 milliard d'euros par an. Un patient dépressif sur trois seulement cherche une aide professionnelle. Dans ce groupe, un nombre considérable de patients ne sont pas traités de manière adéquate.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de cette étude ?

Quelles mesures concrètes peut-il prendre pour contrer le phénomène de la dépression, de sorte que les conséquences socio-économiques de cette pathologie puissent être combattues ?

Compte-t-il mener une campagne d'information spécifique à ce sujet en collaboration avec le secteur ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'étude à laquelle vous faites référence m'est actuellement inconnue. Avant de me prononcer au sujet des résultats de cette étude, j'ai d'abord donné la mission à mon administration de réclamer et d'étudier cette étude afin de pouvoir émettre un avis à ce sujet.

2. Dans ce contexte, je souhaite insister sur le fait que la prévention de la dépression est de la compétence des régions/communautés. Je suis conscient de l'importance de la prévention en matière de dépression. Un plan de lutte contre le suicide est actuellement en phase d'évaluation à mon cabinet. Une fois approuvé par les experts de terrain et dès que nous disposerons de leurs recommandations, il sera mis en œuvre dans les meilleurs délais. Dans ce plan nous mettrons aussi l'accent sur une campagne d'information. Il ne s'agit pas spécifiquement de dépression, mais il existe une relation indirecte entre la dépression et le suicide. J'envisage d'inscrire un nouveau groupe de travail à la Conférence interministérielle qui aurait pour mission d'articuler les stratégies de prévention afin d'infléchir le taux de suicide en Belgique.

3. Pour cette question, je renvoie à la réponse à la question 2.

Het experiment is van start gegaan op 1 oktober 2003 voor de duur van één jaar. In eerste instantie werd het verlengd tot 31 december 2004 en vervolgens tot 31 augustus 2005. Gelet op de noodzaak en het succes van dit experiment werd overeengekomen om vanaf 1 september 2005 de gratis tandheelkunde, zoals voorzien in het experiment, permanent uit te breiden voor alle kinderen tot de 12e verjaardag.

Anderzijds, in lijn met het WHO/UNICEF initiatief «Baby-vriendelijke ziekenhuizen» werden pilootprojecten gestart ter bevordering van borstvoeding in materniteiten. Ziekenhuizen die zich inzetten om borstvoeding in de materniteit te promoten kunnen hiervoor een kwaliteitslabel krijgen.

Bovendien, wordt er momenteel een hervorming voorbereid voor de ziekenhuiszorg voor kinderen. Hierbij wordt vooral aandacht besteed aan twee belangrijke peilers, namelijk een hoge kwaliteit van zorg en een kindvriendelijke zorg.

Deze initiatieven zullen bijdragen tot de realisatie van de doelstellingen zoals beschreven in het wereldgezondheidsrapport.

Vraag nr. 3-2571 van de heer Willems d.d. 29 april 2005 (N.):

Volksgezondheid. — Depressies. — Informatiecampagne. — Maatregelen.

De kans dat iemand gedurende zijn leven een depressieve aandoening doormaakt, bedraagt 15 %. Bij vrouwen loopt dit percentage op tot meer dan 20 %. Twintig tot dertig procent hervalt binnen de drie jaar na een eerste depressieve periode. Bij 10 tot 30 % wordt depressie chronisch.

Dit blijkt een grootschalige Europese studie, waarvan de resultaten onlangs bekendgemaakt werden. De cijfers staan te lezen in een studie over depressie die uitgevoerd werd door onderzoekers van de Katholieke Universiteit van Leuven en de universiteit van Yale.

De totale economische kosten van depressie in ons land — inclusief afwezigheid op het werk, behandeling, ... — worden geraamd op ongeveer 1,03 miljard euro per jaar. Slechts één op drie van de depressieve patiënten zoekt professionele hulp. In deze groep krijgt een aanzienlijk aantal geen adequate behandeling.

Heeft de geachte minister kennis van deze studie ?

Welke concrete maatregelen kan hij nemen om het fenomeen van depressies tegen te gaan, zodat de socio-economische gevolgen van dit ziekteverschijnsel bestreden kunnen worden ?

Gaat hij samen met de sector hierover een specifieke communicatiecampagne voeren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De studie waar u naar verwijst is mij tot heden onbekend. Alvorens over de resultaten van deze studie uitspraken te doen heb ik in eerste instantie aan mijn administratie opdracht gegeven deze studie op te vragen en te bestuderen teneinde mij hieromtrent advies te kunnen geven.

2. In dit verband wens ik er op wijzen dat preventie van depressie ressorteert onder de bevoegdheid van de gemeenschappen/gewesten. Ik ben er mij van bewust dat preventie zeker belangrijk is in het kader van depressie. Thans wordt er wel een plan tegen zelfmoord op mijn kabinet geëvalueerd. Eens dit plan door de experts van het werkveld is goedgekeurd en we over hun aanbevelingen beschikken, zal het zo vlug mogelijk worden uitgevoerd. In dit plan wordt ook aandacht geschonken aan een informatiecampagne. Dit handelt niet specifiek over depressie maar indirect bestaat er een relatie tussen depressie en zelfmoord. Ik voorzie bij de Interministeriële Conferentie een nieuwe werkgroep op te nemen met als taak het opstellen van de strategieën inzake preventie om het aantal zelfmoorden in België te doen verminderen.

3. Hiervoor verwijst ik naar het antwoord op vraag 2.

Question n° 3-2631 de M. Vandenberghe H. du 4 mai 2005 (N.):**Rage. — Augmentation du risque pour l'homme et l'animal.**

L'Institut Pasteur met en garde contre un nouveau foyer d'infection de la rage dans le sud de l'Allemagne, à quelque 170 kilomètres de la frontière belge. Les renards y sont les principaux vecteurs de la maladie.

Le centre de recherche médicale plaide pour une nouvelle campagne de vaccination afin de limiter à un strict minimum les risques de contamination pour l'homme et l'animal. En 2001, à la suite de campagnes de vaccination répétées, la maladie avait été considérée comme complètement éradiquée en Belgique.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. A-t-il l'intention de lancer une nouvelle campagne de vaccination afin de limiter le risque de contamination, par la rage, de l'homme et de l'animal ?

2. Pouvez-vous fournir une estimation du coût d'une campagne de vaccination ?

3. Quelles (autres) mesures envisagez-vous afin de limiter le risque, pour la santé publique, de contamination par la rage ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Vu l'évolution récente des cas de rage en Allemagne, mes services vont renforcer la surveillance épidémiologique dans la zone frontière avec l'Allemagne et le Luxembourg, en se concentrant principalement sur les animaux suspects, c'est-à-dire les renards montrant des troubles comportementaux et les cadavres.

Les autorités belges envisagent sérieusement d'organiser une campagne de vaccination comme celles de 2002 et 2003.

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire dispose d'une procédure pour commencer une telle campagne si cela s'avérait nécessaire.

2. Les coûts dépendent de l'étendue de la zone de vaccination. Pour la vaccination d'une région limitée dans la zone frontière, les coûts peuvent être estimés sur la base des éléments suivants :

On utilise 17 appâts par km² pour une région d'une surface de 1 800 km² (20 km sur 90 km). Il faut donc prévoir environ 31 000 appâts. Un appât coûte 1,5 euro, ce qui représente une somme totale d'environ 50 000 euros.

Les coûts relatifs à l'utilisation d'un hélicoptère doivent être estimés à minimum 33 000 euros (campagne de 2003) à raison de 1 000 euros par heure.

Une campagne complète comprend deux campagnes de vaccination qui sont respectivement entreprises au printemps et en automne.

Le coût total peut donc être estimé à environ 200 000 euros par an pour une zone de 20 km sur 90 km.

3. Mes services suivent de près l'évolution de la situation en matière de rage en Allemagne et sont à ce propos tenus régulièrement informés par les autorités vétérinaires allemandes.

À côté du renforcement de la surveillance épidémiologique dans la zone frontière, le Conseil supérieur d'hygiène a été saisi pour évaluer le risque que représentent pour la Belgique, l'augmentation et la dispersion des cas de rage chez les renards en Allemagne et pour se prononcer sur l'opportunité ou non de prévoir une nouvelle campagne de vaccination orale des renards.

Vraag nr. 3-2631 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 mei 2005 (N.):**Hondsdolheid. — Toegenomen risico voor mens en dier.**

Het Instituut Pasteur waarschuwt voor een nieuwe besmettingshaard van hondsdolheid in het zuiden van Duitsland, op zowat 170 kilometer van de Belgische grens. De ziekte wordt vooral verspreid door vossen.

Het medisch onderzoekscentrum pleit voor een nieuwe vaccinatiecampagne om de gevaren van besmetting voor mens en dier in ons land tot een strikt minimum te beperken. België werd in 2001 na herhaalde vaccinatiecampagnes rabiësvrij verklaard.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Is hij van plan een nieuwe vaccinatiecampagne te lanceren om het gevaar op rabiësbesmetting voor mens en dier te beperken ?

2. Kunt hij een raming geven van de kostprijs van een vaccinatiecampagne ?

3. Welke (andere) maatregelen overweegt hij om het gevaar op rabiësbesmetting voor de volksgezondheid te beperken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Gezien de recente evolutie van rabiës in Duitsland, zullen mijn diensten de epidemiologische bewaking in het grensgebied met Duitsland en Luxemburg versterken. Hierbij zal de meeste aandacht uitgaan naar verdachte dieren, dit wil zeggen vossen met een abnormaal gedrag en krenge.

De Belgische autoriteiten overwegen ernstig een vaccinatiecampagne, zoals deze in 2002 en 2003 te organiseren.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen beschikt over een procedure om een dergelijke campagne op te starten van zodra dit noodzakelijk zou blijken.

2. De kosten hangen af van de grootte van het vaccinatiegebied. Voor de vaccinatie van een beperkt gebied in de grensstreek kunnen de kosten geraamd worden op basis van de volgende elementen :

Erdienen 17 lokalen uitgezet per km² en dit in een gebied met een oppervlakte van 1 800 km² (20 km op 90 km). Er moeten dus ongeveer 30 000 lokazen voorzien worden. Één lokaas kost 1,5 euro wat neerkomt op een totaal bedrag van ongeveer 50 000 euro.

De kosten met betrekking tot het gebruik van een helikopter dienen geraamd op minimum 33 000 euro (campagne 2003) à rato van 1 000 euro per uur.

Een volledige campagne omvat twee vaccinatiecampagne die respectievelijk in de lente en in de herfst dienen uitgevoerd te worden.

De totale kostprijs dient dus geraamd op ongeveer 200 000 euro per jaar voor een gebied van 20 km op 90 km.

3. Mijn diensten volgen de verdere evolutie van de rabiës in Duitsland op de voet en worden hieromtrent regelmatig geïnformeerd door de Duitse veterinaire autoriteiten.

Naast de versterking van het epidemiologisch toezicht in de grenszone werd tevens de Hoge Gezondheidsraad gevraagd het risico voor België van het toegenomen aantal gevallen en de verdere verspreiding van rabiës bij de vos in Duitsland te evalueren en zich uit te spreken over de wenselijkheid van een eventuele orale vaccinatiecampagne bij de vos.

Question n° 3-2697 de Mme Van dermeersch du 12 mai 2005 (N.):

Rage canine. — Risque de contamination. — Campagne de vaccination.

Des spécialistes de l'Institut Pasteur plaident pour une nouvelle campagne de vaccination antirabique. La rage est principalement disséminée par des renards. Cette maladie affecte le système nerveux et est fatale dans de nombreux cas. Dans la plupart des cas, elle se transmet à l'homme par des morsures de chien. Les symptômes sont des hallucinations, des crises de panique, des spasmes et le coma.

Au niveau mondial, les personnes qui ont survécu à la rage peuvent se compter sur les doigts de la main.

En Belgique, le virus est réapparu en 1996, mais grâce aux campagnes répétées de vaccination, notre pays a été déclaré indemne de la rage en 2001.

Dans le sud de l'Allemagne, à quelque 170 km de la frontière belge, il y a pourtant en ce moment un nouveau foyer d'infection.

En Allemagne, trois personnes sont déjà décédées après qu'on leur ait transplanté les organes d'une femme atteinte de rage canine.

En outre, fin août 2004, il y a eu une alerte rouge à la rage canine dans la région de Bordeaux.

Chez nous également, le risque de voir resurgir cette maladie n'est pas illusoire. Il y a de plus en plus de renards dans les parcs du Heysel par exemple. Ces animaux, qui ne craignent pas les êtres humains, se trouvent également aux abords des conteneurs du Trade Mart et donc à proximité de personnes.

Pour l'instant, il n'existe pas de test rapide permettant de détecter une infection rabique aiguë. La seule solution pour protéger notre santé publique est une nouvelle campagne de vaccination. L'idéal serait de la lancer aux frontières de l'Allemagne, de la France et du Luxembourg, en collaboration avec ces pays.

1. L'honorable ministre est-il au courant de cette nouvelle menace de rage canine ?
2. Combien de cas de rage canine ont-ils été enregistrés par an au cours des cinq dernières années dans notre pays ?
3. L'honorable ministre se concerta-t-il avec les pays voisins dans cette affaire ou envisage-t-il de le faire ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je suis au courant de l'évolution récente des cas de rage en Allemagne. Mes services vont renforcer la surveillance épidémiologique dans la zone frontalière avec l'Allemagne et le Luxembourg. En même temps, le Conseil supérieur d'hygiène a été saisi pour évaluer le risque que représentent pour la Belgique, l'augmentation et la dispersion des cas de rage chez les renards en Allemagne et pour se prononcer sur l'opportunité ou non de prévoir éventuellement une nouvelle campagne de vaccination orale des renards.

2. La vaccination orale intensive des renards a conduit à l'éradication totale de la rage en Belgique. Un cas de rage a encore été diagnostiqué en 1998 chez un renard et en 1999 chez un bovin. Depuis, tous les résultats des échantillons examinés dans le cadre de la surveillance épidémiologique sont négatifs.

Aussi, depuis 2001, la Belgique a le statut indemne de rage conformément à la norme de l'OIE.

En 2005, l'Institut Pasteur de Bruxelles a effectué au cours du premier trimestre, 150 analyses dont 36 concernaient des renards, 61 des bovins, 44 des ovins-caprins, 4 des chiens et chats et 5 des chauves-souris. Aucun cas de rage n'a été diagnostiqué.

3. Une réunion d'information spéciale, organisée par l'Allemagne, s'est tenue au début de cette année sous présidence de la Commission européenne. Y étaient présents la Belgique, la France et le Luxembourg.

Vraag nr. 3-2697 van mevrouw Van dermeersch d.d. 12 mei 2005 (N.):

Hondsdolheid. — Risico op besmetting. — Vaccinatiecampagne.

Specialisten van het Institut Pasteur pleiten voor een nieuwe vaccinatiecampagne tegen hondsdolheid of rabiës. Die ziekte wordt vooral verspreid door vossen. Rabiës is een aandoening van het zenuwstelsel, die in vele gevallen fataal afloopt. De ziekte wordt veelal op mensen overgedragen door hondenbeten. De symptomen zijn hallucinaties, paniekaanvallen, spasmen en coma.

Wereldwijd is het aantal mensen dat rabiës heeft overleefd op één hand te tellen.

In België dook het virus op in 1966, maar door herhaalde vaccinatiecampagnes werd ons land in 2001 rabiës-vrij verklaard.

In het zuiden van Duitsland, zowat 170 km van de Belgische grens, bevindt zich echter momenteel een nieuwe besmettingshaard.

In Duitsland overleden reeds 3 mensen nadat ze transplantatieorganen hadden gekregen van een vrouw die was besmet met hondsdolheid.

Eind augustus 2004 is er bovendien in de streek van Bordeaux ook al een dringend alarm voor hondsdolheid afgekondigd.

Ook bij ons is het gevaar dat deze ziekte terug oprukt niet ondenkbeeldig. Bijvoorbeeld in de parken aan de Heizel komen meer en meer vossen voor. De vossen, die niet mensenschuw zijn, houden zich ook op rond de containers aan de Trade Mart en dus in de buurt van mensen.

Momenteel bestaat er geen snelle test om uit te maken of er een acute infectie van rabiës is. De enige oplossing om onze volksgezondheid te beschermen, is een nieuwe vaccinatiecampagne. Deze wordt dan best gestart aan de grens van en in samenwerking met Duitsland, Frankrijk en Luxemburg.

1. Is de geachte minister op de hoogte van deze nieuwe dreiging van hondsdolheid ?
2. Hoeveel gevallen van hondsdolheid zijn er de afgelopen 5 jaar jaarlijks geregistreerd in ons land ?
3. Pleegt de geachte minister overleg met onze buurlanden in deze kwestie of overweegt hij dat te doen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ik ben op de hoogte van de recente evolutie van de rabiës in Duitsland. Mijn diensten zullen het epidemiologisch toezicht in de grenszone met Duitsland en Luxemburg verhogen. Tevens werd de Hoge Raad voor hygiëne gevraagd het risico voor België van het toegenomen aantal gevallen en de verdere verspreiding van rabiës bij de vos in Duitsland te evalueren en zich uit te spreken over de wenselijkheid van een eventuele orale vaccinatiecampagne bij de vos.

2. De intensieve orale vaccinatie van de vos leidde tot de volledige uitroeiing van rabiës in België. In 1998 werd nog een geval van rabiës vastgesteld bij een vos en in 1999 bij een rund. Sindsdien zijn de resultaten van alle stalen, onderzocht in het kader van het epidemiologisch toezicht negatief.

Sinds 2001 heeft België dan ook het statuut vrij van rabiës conform de OIE-norm.

In het eerste trimester van 2005 werden in het Pasteur Instituut 150 analyses uitgevoerd waarvan 36 betrekking hadden op vossen, 61 op runderen, 44 op schapen of geiten en 5 op vleermuizen. Geen enkel geval van rabiës werd vastgesteld.

3. Onder voorzitterschap van de Europese Commissie werd begin dit jaar een speciale informatievergadering georganiseerd door Duitsland waarop België, Frankrijk en Luxemburg aanwezig waren.

L'évolution de la rage en Allemagne revient au niveau européen, régulièrement à l'ordre du jour du Comité permanent de la Chaîne alimentaire et de la Santé animale.

Mes services sont de plus, régulièrement informés par les services vétérinaires allemands de l'évolution de la situation et des mesures prises en matière de rage.

Question n° 3-2902 de M. Germeaux du 13 juin 2005 (N.):

Bactérie d'hôpital. — Chiffres. — Enquête.

Les premiers résultats d'une enquête nationale menée par l'Institut scientifique de la santé publique en collaboration avec le laboratoire de référence pour les MSRA (ULB, Erasme, Bruxelles) nous apprennent que la bactérie d'hôpital progresse beaucoup plus vite que prévu et que les chiffres y relatifs sont beaucoup plus mauvais qu'on ne le supposait.

De plus, la bactérie d'hôpital sévit aussi à l'heure actuelle dans les maisons de repos ainsi que les maisons de repos et de soins. Il en résulte qu'il y a maintenant des allers et retours entre les hôpitaux et les maisons de repos. Sur la base d'une enquête dans 50 à 60 maisons de repos, nous estimons que près d'un résidant sur cinq est déjà porteur de la MSRA, la variante la plus répandue de la bactérie d'hôpital, à côté de la MREA. En quatre ans, cette MSRA a doublé sa résistance.

Il y aurait eu une légère baisse due entre autres à une intense campagne gouvernementale sur l'usage des antibiotiques.

Dans votre réponse à une question parlementaire, vous signalez que, dans notre pays, le nombre annuel de décès dus à cette bactérie serait de 2 500 à 3 000. C'est davantage que les victimes de la circulation.

Vous avez également répondu que 5 à 10 % de tous les patients d'un hôpital sont contaminés. Cela représente annuellement 110 000 infections supplémentaires. Notre pays est l'un des plus lourdement atteints d'Europe, avec la France et l'Espagne.

En février 2005, vous avez déjà lancé une campagne et institué un groupe de travail multidisciplinaire pour essayer de mettre fin à ce problème. Mais une nouvelle enquête nous apprend non seulement que l'ampleur du phénomène est très préoccupante, mais aussi que nous sommes chaque fois stupéfaits de la taille et de l'étendue du problème.

J'aimerais avoir des explications de l'honorable ministre concernant les chiffres relatifs à cette dangereuse bactérie.

1. De quelle manière les chiffres cités à l'heure actuelle par l'honorable ministre ont-ils été collectés ?
2. Sur quelle base les maisons de repos, les maisons de repos et de soins ainsi que les hôpitaux où l'enquête a été réalisée ont-ils été sélectionnés ?
3. À son avis, dans quelle mesure ces chiffres sont-ils fiables ?
4. A-t-il encore ordonné une enquête complémentaire ? De quelle manière sera-t-elle menée ?
5. D'autres campagnes sont-elles encore programmées pour enrayer cette bactérie ?
6. Quelles mesures seront-elles prises s'il s'avère que l'ampleur du problème est encore beaucoup plus importante qu'on ne l'estime à l'heure actuelle ?

Réponse: Introduction

Le *Staphylococcus aureus* résistant à la méthicilline (MRSA) appartient aux agents pathogènes les plus fréquemment impliqués dans les infections nosocomiales. Le nez est le réservoir des MRSA le plus important mais d'autres sites, comme le périnée, la gorge ou les plaies peuvent être colonisés aussi. Le contact direct entre un patient colonisé ou infecté et un autre via une contamination temporaire des mains du personnel soignant, est le principal mode de transmission. En 1994, le GDEPIH a publié des recommanda-

De verdere evolutie van rabiës in Duitsland komt binnen de EU tevens regelmatig voor op de dagorde van het Permanent Comité voor de Voedselketen en Diergezondheid.

Mijn diensten worden bovendien regelmatig rechtstreeks geïnformeerd door de Duitse veterinaire diensten over de evolutie van de situatie inzake rabiës en de genomen maatregelen.

Vraag nr. 2902 van de heer Germeaux d.d. 13 juni 2005 (N.):

Ziekenhuisbacterie. — Cijfers. — Onderzoek.

De eerste resultaten van een nationaal onderzoek, dat het Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid uitvoert in samenwerking met het referentielabo voor MSRA (ULB, Erasmus, Brussel), leren ons dat de ziekenhuisbacterie veel sneller oprukt dan verwacht en dat de cijfers hieromtrent veel slechter zijn dan werd vermoed.

Daarenboven teistert de ziekenhuisbacterie tegenwoordig ook de rust- en verzorgingshuizen. Waardoor er nu een heen- en weerverkeer is tussen de ziekenhuizen en rusthuizen. Op basis van een steekproef van een vijftig- tot zestigtal rusthuizen denken we dat daar al bijna één op vijf drager is van MSRA, de meest voorkomende variant van de ziekenhuisbacterie, naast MREA. Deze MSRA verdubbelde in vier jaar tijd haar resistentie.

Er zou een lichte daling hebben plaatsgevonden door onder andere een ver doorgedreven overheids campagne rond gebruik van antibiotica.

In uw antwoord op een parlementaire vraag laat u ons weten dat in ons land het jaarlijkse dodentol van deze bacterie oploopt tot 2 500 à 3 000. Dat zijn meer doden dan in het verkeer.

Uw antwoordde eveneens dat 5 tot 10 % van alle patiënten in een ziekenhuis besmet raakt. Dat levert ons jaarlijks 110 000 bijkomende infecties op. Ons land is daarmee een van de zwaarst getroffen landen van Europa, samen met Frankrijk en Spanje.

U heeft reeds in februari 2005 een campagne gelanceerd en een multidisciplinaire werkgroep opgestart om dit probleem een halt toe te roepen. Maar nieuw onderzoek leert ons dus dat de omvang van het fenomeen niet alleen heel erg verontrustend is maar dat we ook elke keer weer verstomd staan van de grootte en omvang van het probleem.

Graag had ik dan ook uitleg van de geachte minister gevraagd omtrent de cijfers in verband met deze gevaarlijke bacterie.

1. Op welke manier werden de cijfers, die de geachte minister nu hanteert, verzameld ?
2. Op welke basis werden de rusthuizen, ziekenhuizen of verzorgingstehuizen, waar het onderzoek werd uitgevoerd, geselecteerd ?
3. Hoe betrouwbaar zijn deze cijfers volgens hem ?
4. Heeft hij nog opdracht gegeven tot bijkomend onderzoek ? Op welke manier zal dit onderzoek gebeuren ?
5. Zijn er momenteel nog andere campagnes gepland om deze bacterie een halt te roepen ?
6. Welke maatregelen zullen er worden genomen indien blijkt dat de omvang van het probleem nog veel groter is dan nu wordt ingeschat ?

Antwoord: Inleiding

De methicilline resistente *Staphylococcus aureus* (MRSA) behoort tot de ziekteverwekkers die het meest frequent betrokken zijn bij nosocomiale infecties. De neus is het belangrijkste MRSA-reservoir maar ook andere lokalisaties zoals het perineum, de keel of wonden kunnen gekoloniseerd zijn. Rechtstreeks contact tussen een gekoloniseerde of geïnfecteerde patiënt en een andere via een tijdelijke besmetting van de handen van verzorgend personeel vormt de belangrijkste overdrachtswijze. In 1994 publiceerde de

tions nationales pour la prévention de la transmission des MRSA dans les hôpitaux belges aigus. Après leur mise en application dans un grand nombre d'hôpitaux, nous avons observé en Belgique une diminution significative des MRSA entre 1994 et 1998. Depuis la fin de 1998, le taux de résistance moyen augmente à nouveau tandis que l'incidence moyenne de nouveaux cas de MRSA acquis dans les hôpitaux est restée relativement stable (B. Jans *et al.*, Surveillance des MRSA dans les hôpitaux aigus). En 2004, nous avons observé, par rapport à des études précédentes, une augmentation significative de la proportion de cas colonisés par des MRSA au moment de l'hospitalisation. Ces deux phénomènes témoignent probablement de la formation d'un réservoir toujours plus grand de porteurs chroniques de MRSA dans la communauté.

Au départ, dans les années 1980, les MRSA étaient endémiques dans les hôpitaux aigus d'un grand nombre de pays. Ils se sont diffusés ensuite dans le secteur des soins chroniques. A. Schuermans *et al.* a publié récemment les résultats d'une étude épidémiologique sur les MRSA dans 17 maisons de repos en Flandre. La prévalence moyenne de MRSA s'y élevait à 4,9% et plus de 98% des isolations de MRSA appartenaient à un des trois groupes épidémiques belges les plus importants, largement distribués en 1997 dans les hôpitaux aigus, dont un (type B2) dominait dans plusieurs maisons de repos.

Vu la proportion croissante de cas de MRSA importés dans les institutions aiguës, il était nécessaire de faire une recherche sur l'importance du réservoir des porteurs de MRSA dans les institutions chroniques et de faire le lien avec les données épidémiologiques des études microbiologiques en provenance des hôpitaux aigus.

1. Afin de mettre en carte l'ampleur du problème dans les centres de logement et de soins (WZC), le Service Public Fédéral (SPF) Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement a décidé, à la demande de la plate-forme fédérale sur l'hygiène hospitalière, de réaliser une étude nationale sur la prévalence des MRSA dans les maisons de repos et de soins. Pour mesurer la prévalence, 60 institutions ont été sélectionnées et invitées à participer. L'étude a démarré en janvier 2005 et est, à 2 institutions près, finalisée.

Pour cette recherche, un échantillon a été pris au niveau du nez et de la gorge d'au maximum 50 habitants sélectionnés de façon aléatoire. Si l'habitant était blessé, un frottis a également été prélevé au niveau de la plaie et en cas de présence d'un cathéter urinaire, un échantillon a été pris là aussi. Les échantillons ont été apportés au laboratoire de référence des MRSA (ULB, Hôpital Erasme) pour une recherche microbiologique complémentaire et un génotypage (*pulsed field gel electrophoresis*). Les génotypes des souches provenant des WZC seront comparés à ceux des hôpitaux aigus.

Afin d'éclaircir les déterminants du portage de MRSA dans les WZC, chaque habitant examiné a rempli un questionnaire.

À côté des caractéristiques socio-démographiques, une attention particulière a été prêtée aux variables liées aux institutions, comme la durée de séjour et le nombre de lits dans la chambre. Le besoin de soins a été examiné à l'aide du forfait de l'INAMI et des données en provenance de l'échelle Katz (mobilité, désorientation, continence, ...).

D'autres variables examinées étaient : la présence de plaies et de cathéters urinaires, l'utilisation d'antibiotiques au cours des 3 derniers mois (nom de produit, durée), l'hospitalisation récente (hôpital, service et raison de l'hospitalisation), données de comorbidité et traitement médicamenteux actuel.

Pour comprendre l'approche de la problématique infectieuse dans ces institutions, une enquête sur les institutions a été menée. On y a posé des questions au médecin coordinateur (MC) et à l'infirmière en chef sur, entre autres, les caractéristiques structurelles (taille de l'institution, statut, ...), les caractéristiques fonctionnelles (tâches réalisées par le MC) et les pratiques de soins (politique des antibiotiques et d'isolation, politique de vaccination, hygiène des mains, protocoles de soins, etc.).

GOSPIZ nationale aanbevelingen voor de preventie van MRSA-overdracht in acute Belgische ziekenhuizen. Na hun implementatie in een groot aantal ziekenhuizen observeerden we tussen 1994 en 1998 in België een significante daling van MRSA. Maar, sinds eind 1998 steeg het gemiddelde resistentiecijfer opnieuw terwijl de gemiddelde incidentie van nieuwe, in het ziekenhuis verworven gevallen van MRSA relatief stabiel bleef (B. Jans *et al.*, MRSA-surveillance in acute ziekenhuizen). In 2004 observeerde men, vergeleken met vroegere studies, een significante toename van de proportie van bij de ziekenhuisopname met MRSA gekoloniseerde gevallen. Deze twee fenomenen getuigen waarschijnlijk van de vorming van een steeds groter wordend reservoir van chronische MRSA-dragers in de gemeenschap.

In heel wat landen was MRSA aanvankelijk endemisch in de acute ziekenhuizen in de jaren '80 en verspreidde zich vervolgens in de chronische verzorgingssector. Onlangs publiceerde A. Schuermans *et al.* de resultaten van een epidemiologische studie van MRSA in 17 Vlaamse rusthuizen. De gemiddelde prevalentie van MRSA bedroeg er 4,9% en meer dan 98% van de MRSA-isolaten behoorde tot één van de drie belangrijkste Belgische epidemische groepen die in 1997 ruimschoots verspreid waren in acute ziekenhuizen, waarvan één (type B2) overheerste in meerdere van deze rusthuizen.

Gezien de toenemende proportie van geïmporteerde MRSA-gevallen in de acute instellingen was onderzoek naar de omvang van het reservoir van MRSA-dragers in de chronische instellingen en het verband met epidemiologische gegevens van microbiologische studies afkomstig van acute ziekenhuizen noodzakelijk.

1. Om de omvang van het probleem in de woon- en zorgcentra (WZC) beter in kaart te brengen, besloot de federale overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu op vraag van het Federaal Platform Ziekenhuishygiëne om een nationale MRSA-prevalentiestudie uit te voeren in rust- en verzorgingstehuizen. Bij deze prevalentietelling werden 60 instellingen geselecteerd en uitgenodigd voor deelname. De studie ging van start in januari 2005 en is momenteel, op 2 instellingen na, afgerond.

Bij dit onderzoek werd per instelling, bij maximaal 50, *at random* gekozen bewoners een screeningstaal ter hoogte van de neus en de keel afgenomen. Indien de bewoner een wonde had, werd er ook een wonduitstrijk uitgevoerd en in aanwezigheid van een urinaire catheter werd ook hier een screeningstaal van afgenomen. De stalen werden naar het MRSA-referentielaboratorium (ULB, Erasmusziekenhuis) gebracht voor voortgezet microbiologisch onderzoek en genotypering (*pulsed field gel electrophoresis*). De genotypes van WZC-stammen zullen vergeleken worden met deze afkomstig van acute ziekenhuizen.

Om duidelijkheid te krijgen over de determinanten van MRSA-dragerschap in onze WZC werd per gescreende bewoner een vragenlijst ingevuld.

Naast socio-demografische kenmerken werd aandacht besteed aan instellingsgebonden variabelen zoals verblijfsduur en het aantal bedden in de kamer. Zorgbehoefte werd onderzocht aan de hand van het RIZIV-forfait en gegevens afkomstig van de Katzschaal (mobiliteit, desoriëntatie, continence, ...).

Andere onderzochte variabelen waren: de aanwezigheid van wonden en urinaire catheters, het gebruik van antibiotica gedurende de laatste 3 maanden (productnaam, duur), recente ziekenhuisopname (ziekenhuis, dienst en reden van opname), comorbiditeitsgegevens en actuele medicamenteuze behandeling.

Om inzicht te krijgen in de aanpak van de infectieuzeproblematiek in deze instellingen werd eveneens een instellingsenquête uitgevoerd waarbij aan de coördinerende raadgevende arts (CRA) en hoofdverpleegkundige vragen gesteld werden in verband met onder andere structurele kenmerken (instellingsgrootte, statuut, ...), functionele kenmerken (taken uitgevoerd door de CRA) en verzorgingspraktijken (antibiotica- en isolatiebeleid, vaccinatiepolitiek, handhygiëne, verzorgingsprotocollen, enz.).

La cellule infections nosocomiales de l'ISP a assuré la mise en place et l'exécution de l'étude et le laboratoire de référence des MRSA de PULB s'est chargé de la recherche microbiologique des échantillons.

2. Les maisons de repos et de soins ou MRS examinées constituent un échantillon représentatif de la liste de HNAMI parmi les 985 MRS en Belgique, soit les maisons de repos avec au minimum 1 lit MRS. Il a été opté pour les maisons de repos avec des lits MRS parce qu'elles disposent d'un médecin coordinateur, ce qui est essentiel pour l'exécution pratique de l'étude.

Il s'agit d'un échantillonnage systématique (*systematic random sampling*). Lors de la sélection, il a été fait attention à une représentation proportionnelle par province (proportionnelle au nombre d'institutions par province) et à une représentation proportionnelle selon la taille de l'institution. Pour chaque maison de repos, une deuxième maison de repos a été sélectionnée à l'avance, au cas où la première refuse de participer à l'étude. Ainsi, 23 MRS ont été remplacées.

3. Vu qu'il s'agit ici d'un échantillonnage d'institutions arbitrairement sélectionnées, les chiffres reflètent de façon fiable la situation en Belgique. Le taux de prévalence moyen des MRSA s'élève actuellement à 18,9% avec un intervalle de fiabilité de 95% à partir de 16,3% jusqu'à 21,5% (ce qui signifie que si on effectuait l'étude 100 fois parmi un échantillon représentatif de MRS belges, le résultat se situerait 95 fois en-dessous de ces limites). Bien qu'il s'agisse de résultats provisoires, ils sont tout de même basés sur 55 des 60 institutions sélectionnées et on peut s'attendre à ce que le résultat final soit comparable.

Dans les 55 institutions, 36,9% de souches de *Staphylococcus aureus* sont résistantes à la méthicilline (intervalle de fiabilité de 95% : 32,4%-41,4%).

4. L'analyse des données en ce qui concerne les déterminants du portage des MRSA dans les institutions MRS belges et l'enquête ultérieure sur les facteurs liés aux institutions dans l'étude de la prévalence, sont en cours. Les résultats de ces volets de recherche peuvent être attendus pour le quatrième trimestre de cette année.

L'impact de la mise en œuvre des recommandations nationales pour la lutte contre la transmission de MRSA au sein de ce secteur (voir la question 5) doit être évalué en mesurant la prévalence en 2007.

5. Pour résoudre le problème des MRSA au sein des WZC, il fallait des directives claires en ce qui concerne la prévention de la transmission des MRSA. Le GDEPIH (Groupement pour le Dépistage. «Étude et la Prévention des Infections dans les Hôpitaux), en collaboration avec la cellule infections nosocomiales de l'ISP (Dr C. Suetens et Mme B. Jans), a pris l'initiative de rédiger des directives nationales pour la prévention de la transmission des MRSA dans les centres de logement et de soins. Le texte de consensus qui a été développé, est le résultat du dévouement d'un groupe de travail multidisciplinaire, composé de représentants des maisons de repos et du secteur hospitalier et a été présenté le 28 mai ainsi que le 4 juin dernier à l'occasion de 2 symposiums à un public de plus de 900 intéressés du secteur. L'impact de ces directives sera évalué dans une deuxième étude de prévalence nationale en 2007 et sera soutenu individuellement par un programme de surveillance des MRSA coordonné par l'ISP.

Nous avons évidemment pris d'autres initiatives qui seront répétées cette année ou l'année prochaine :

— D'abord, il y a les campagnes de sensibilisation nationales pour la promotion d'une utilisation rationnelle des antibiotiques organisées par le BAPCOC (*Belgian Antibiotic Policy Coordinating Committee*). Cette campagne est organisée cette année pour la cinquième fois. Elle a été projetée pour cette arrière-saison et s'orientera essentiellement vers l'utilisation des antibiotiques en cas d'infections respiratoires.

De cel ziekenhuisinfecties van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid stond in voor het opzetten en uitvoeren van de studie en het MRSA-referentielaboratorium van de ULB nam het microbiologisch onderzoek van de screeningstalen voor zijn rekening.

2. De onderzochte rust- en verzorgingstehuizen of RVT's zijn een representatief staal uit de RIZIV-lijst van alle 985 RVT's in België, hetzij rusthuizen met minimaal 1 RVT-bed. Er werd geopteerd voor rusthuizen met RVT-bedden omdat die over een coördinerend geneesheer beschikken, wat essentieel is voor de praktische uitvoering van de studie.

Het betreft een systematische staalname (*systematic random sampling*). Bij de selectie werd gelet op een evenredige vertegenwoordiging per provincie (evenredig met het aantal instellingen per provincie) alsook op een evenredige vertegenwoordiging volgens grootte van de instelling. Voor elk rusthuis werd op voorhand een tweede rusthuis geselecteerd voor het geval het eerste zou weigeren aan de studie deel te nemen. 23 RVT's werden op die manier vervangen.

3. Gezien het hier om een representatief, at random geselecteerd staal van instellingen gaat, geven de cijfers op betrouwbare wijze de situatie voor België weer. Het gemiddeld MRSA-prevalentiecijfer bedraagt momenteel 18,9% met een 95% betrouwbaarheidsinterval van 16,3% tot 21,5% (dat wil zeggen dat indien men de studie 100 × zou uitvoeren in een representatief staal van Belgische RVT's, het resultaat 95 maal binnen deze grenzen zou liggen). Hoewel het gaat om voorlopige resultaten, zijn ze toch gebaseerd op 55 van de 60 geselecteerde instellingen en kan verwacht worden dat het finale resultaat ook in deze grootteorde zal liggen.

In deze 55 instellingen zijn 36,9% van de *Staphylococcus aureus* stammen methicillineresistent (betrouwbaarheidsinterval 95% : 32,4%-41,4%).

4. De analyse van gegevens met betrekking tot de determinanten van MRSA-dragerschap in de Belgische RVT-instellingen en verder onderzoek naar instellingsgebonden factoren binnen deze prevalentiestudie is nog aan gang. De resultaten van deze onderzoeksluiken mogen voor het vierde kwartaal van dit jaar verwacht worden.

De impact van het implementeren van de nationale aanbevelingen ter bestrijding van MRSA-overdracht binnen deze sector (zie vraag 5) dient gemeten te worden aan de hand van een follow-up prevalentiemeting in 2007.

5. Om de MRSA-problematiek binnen de WZC aan te pakken was er dringend nood aan duidelijke richtlijnen in verband met de preventie van MRSA-overdracht. De GOSPZ (Groep ter Opsporing, Studie en Preventie van Infecties in de Ziekenhuizen), in samenwerking met de cel ziekenhuisinfecties van het WIV (Dr. C. Suetens en Mevr. B. Jans) nam het initiatief om nationale richtlijnen op te stellen voor de preventie van MRSA-overdracht in woon- en zorgcentra. De consensusstekst die daarop ontwikkeld werd is het resultaat van de inzet van een pluridisciplinaire werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers uit de rusthuis- en ziekenhuissector en werd op 28 mei en 4 juni 2005 ter gelegenheid van 2 symposiums aan een publiek van meer dan 900 geïnteresseerden uit de sector voorgesteld. De impact van deze richtlijnen zal geëvalueerd worden in een tweede nationale prevalentiestudie in 2007 en zal individueel ondersteund worden door een surveillanceprogramma voor MRSA gecoördineerd door het WIV.

Daarnaast namen we natuurlijk eerder nog andere initiatieven die ook dit of volgend jaar herhaald worden :

— Ten eerste zijn er de nationale sensibiliseringscampagnes voor de bevordering van het rationeel antibioticagebruik georganiseerd door BAPCOC (*Belgian Antibiotic Policy Coordinating Committee*). Deze campagne wordt dit jaar voor de vijfde maal georganiseerd. Ze is gepland voor dit najaar en zal zich voornamelijk toespitsen op het antibioticagebruik bij luchtweeginfecties.

— Ensuite, la plate-forme fédérale pour l'hygiène hospitalière a organisé pour la première fois cette année une campagne nationale pour la promotion de l'hygiène des mains. Les résultats provisoires de cette campagne indiquent un grand succès, c'est-à-dire une augmentation de la compliance de l'hygiène des mains (observance à l'hygiène des mains) d'environ 50 % avant la campagne à 70 % maintenant (progression de 51,0 % à 70,5 % dans 76 hôpitaux qui ont déjà envoyé la vérification à l'ISP). Cette campagne doit être répétée régulièrement pour maintenir l'effet. Il faudrait également envisager d'élargir cette campagne réussie vers les maisons de repos.

— En final, il faudrait évaluer l'impact de la campagne de l'hygiène des mains dans les hôpitaux en termes d'impact sur l'incidence des MRSA et autres infections nosocomiales dans les hôpitaux aigus. L'ISP, coordonnant la surveillance nationale des infections nosocomiales et la résistance aux antibiotiques dans les hôpitaux, recevra plus de moyens.

6. Besoin d'une approche homogène de la politique de prévention des infections dans ces institutions :

Dans les MR et MRS, chaque généraliste individuel vient visiter son patient et il y a une approche individualiste en cas de problématique infectieuse. Le séjour de l'individu dans l'institution a un aspect collectif aussi. Une population à risque élevé vit ensemble, a de nombreux contacts sociaux et des activités communes. Le risque de transmission des MRSA y est donc réel.

Pour résoudre efficacement ce problème à caractère collectif, il est impératif de changer l'approche individualiste des différents généralistes en une politique collective de prévention des infections où le médecin coordinateur (MC) désigné dans chaque MRS a un rôle important à jouer. Ce MC est généraliste et a légalement reçu plusieurs tâches coordinatrices au sein de l'institution. Dans le cadre de l'approche de la problématique des MRSA, une formation complémentaire en ce qui concerne l'hygiène et la prévention des infections sera donnée aux MC (*Crataegus*, une plate-forme pour les MC flamands donne déjà ce type de formations).

Le MC existe uniquement dans les MRS mais les MR devraient aussi disposer à l'avenir d'un coordinateur semblable.

Ces institutions ont besoin d'une expertise spécifique pour résoudre la problématique infectieuse collective :

À côté du MC, chaque MRS et MR (par exemple en fonction du type de forfait de l'INAMI) doit disposer d'un infirmier pour la prévention des infections. Celui-ci doit recevoir une formation spécifique en ce qui concerne la question de l'hygiène dans les maisons de repos (par exemple microbiologie, hygiène générale, désinfection et stérilisation, hygiène alimentaire, soins des plaies et du cathéter, isolation, etc.) et assister le MC dans l'élaboration d'une politique de prévention des infections dans la maison de repos.

Une coopération structurée et bien organisée avec les plates-formes régionales pour l'hygiène hospitalière, est nécessaire, par exemple au sein des groupes de travail interdisciplinaires (hygiène hospitalière et MRS). Dans ces groupes de travail, les MC et les infirmiers pour l'hygiène dans les maisons de repos peuvent demander des conseils concernant des thèmes spécifiques sur l'hygiène et les infections.

Ensuite, je plaide aussi pour le déyelogement de chambres privées, pour la diminution progressive de chambres communes ainsi que pour d'autres conditions architecturales, comme plus de sanitaires individuels pour les habitants et les infirmiers.

Il faudrait aussi libérer des moyens financiers nécessaires à l'utilisation d'alcool de main. Davantage de moyens contribueront au paiement de tabliers, gants jetables et masques et permettront le dépistage microbiologique au sein des MRS-MR.

Pour suivre la situation dans le temps, il faudrait, au sein de la cellule infections nosocomiales de l'ISP, coordinant déjà le réseau

— Ten tweede organiseerde het Federaal Platform voor Ziekenhuishygiëne dit jaar voor de eerste maal een nationale campagne ter bevordering van de handhygiëne. De voorlopige resultaten van deze campagne wijzen op een belangrijk succes, met name een toename van de handhygiëne compliance (observance à l'hygiène des mains) van ongeveer 50 % vóór de campagne tot 70 % nu (toename van 51,0 % naar 70,5 % in 76 ziekenhuizen die reeds de meting naar het WIV verstuurden). Deze campagne dient regelmatig herhaald te worden om het effect ervan te bestendigen. Ook moet worden overwogen deze succesvolle campagne uit te breiden naar de rusthuizen.

— Ten derde dient de impact van de handhygiëne campagne in de ziekenhuizen ook geëvalueerd te worden in termen van impact op de incidentie van MRSA en andere ziekenhuisinfecties in de acute ziekenhuizen. Hiertoe zal het WIV dat de nationale surveillance van ziekenhuisinfecties en antibioticaresistentie in de ziekenhuizen coördineert bijkomende middelen ontvangen.

6. Behoeft homogene aanpak van infectiepreventiebeleid in deze instellingen

In ROB's en RVT's komt iedere individuele huisarts zijn patiënt bezoeken en is er een individualistische aanpak in geval van infectieuze problematiek. Maar aan het verblijf van het individu in de instelling is ook een collectief aspect verbonden. Een hogerisico populatie leeft er samen, heeft veel sociale contacten en gemeenschappelijke activiteiten. Het risico van overdracht van MRSA is er dan ook zeer reëel.

Om dit probleem met collectief karakter doeltreffend aan te pakken is er nood om de individualistische aanpak van de verschillende huisartsen om te ruilen voor een collectief infectiepreventiebeleid waarbinnen de Coördinerend Raadgevende Arts (CRA) die in elke RVT werd aangesteld een belangrijke rol dient te spelen. Deze CRA is huisarts en kreeg wettelijk enkele coördinerende taken opgelegd binnen de instelling. In het kader van de aanpak van de MRSA-problematiek zal een bijkomende vorming in hygiëne en infectiepreventie en -bestrijding aan de CRA's gegeven worden (*Crataegus*, een platform voor Vlaamse CRA's, geeft reeds dergelijke opleidingen).

De CRA bestaat enkel in RVT's, maar ook ROB's moeten in de toekomst over een dergelijke coördinator beschikken.

Deze instellingen hebben nood aan een specifieke expertise om de collectieve infectieuze problematiek aan te pakken :

Naast de CRA moet iedere RVT en ROB (bijvoorbeeld in functie van het type RIZIV-forfaits) over een infectiepreventieverpleegkundige beschikken. Deze moet een specifieke opleiding krijgen in verband met de rusthuishygiënematerie (bijvoorbeeld microbiologie, algemene hygiëne, desinfectie en sterilisatie, voedingshygiëne, wond- en catheterzorg, isolatie, enz.) en de CRA bijstaan in de uitwerking van een infectiepreventiebeleid in het rusthuis.

Een gestructureerde, goed georganiseerde samenwerking met de regionale ziekenhuishygiëneplatforms is noodzakelijk, bijvoorbeeld binnen interdisciplinaire werkgroepen (ZHH en RVT). In deze werkgroepen kunnen CRA's en rusthuishygiëne-verpleegkundigen advies inwinnen betreffende specifieke hygiëne- en infectieuze materie.

Verder pleit ik ook nog voor de verdere uitbouw van privékamers en het stilaan afstappen van de bouw van gemeenschappelijke kamers. Andere architectonische vereisten zijn tevens meer individueel sanitair voor bewoners en verpleegkundigen.

Er moeten ook financiële middelen vrijgemaakt worden om het gebruik van handalcohol mogelijk te maken. Bijkomende middelen zullen tevens voorzien worden om overschorten, wegwerphandschoenen en maskers te bekostigen en om microbiologische screening binnen het RVT-ROB toe te laten.

Om de situatie op te volgen in de tijd moet binnen de cel ziekenhuisinfecties van het WIV die nu reeds het MRSA-

de surveillance des MRSA pour les hôpitaux aigus, un réseau de surveillance pour les infections nosocomiales dans les MR et MRS. Pour coordonner ce projet, je prendrai les mesures nécessaires afin de développer et soutenir financièrement les initiatives de la cellule d'hygiène hospitalière de l'ISP au niveau des maisons de repos.

Une approche adaptée sur le terrain (formation, campagnes d'hygiène des mains, politique antibiotique) doit être développée avec le secteur. En effet, à côté de la problématique des MRSA, il y a aussi d'autres problèmes infectieux n'ayant pas encore été traités jusqu'à présent bien qu'ils sont représentés dans les taux de morbidité et de mortalité (*Clostridium difficile*, MREA, gale, hépatite, etc.).

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-2784 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— l'Institut national d'assurances sociales des travailleurs indépendants;

— le Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises;

— le Bureau d'intervention et de restitution belge.

Réponse: En réponse à votre question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

En 2002, il y avait 5 435 jours de maladie auprès des agents francophones et 6 549 jours de maladie auprès des agents néerlandophones.

En 2003, il y avait 6 211 jours de maladie auprès des agents francophones et 6 043 jours de maladie auprès des agents néerlandophones.

En 2004, il y avait 5 831 jours de maladie auprès des agents francophones et 5 524 jours de maladie auprès des agents néerlandophones.

BIRB

Sur 227 membres de personnel (statutaires + contractuels):

Nombre de jours de maladie chez les néerlandophones:

2002: 936;

2003: 1 069;

2004: 1 291.

Nombre de jours de maladie pour les francophones:

2002: 1 171;

2003: 1 246;

2004: 1 559.

CSIPME

En ce qui concerne les jours de congé maladie totaux du personnel du CSIPME, les chiffres sont les suivants: en 2002: 106 jours de congé maladie pour un cadre de personnel fixé à 18 personnes; en 2003: 214 jours de congé maladie pour un cadre de personnel fixé à 20 personnes; en 2004: 165 jours de congé maladie pour un cadre de personnel fixé à 18 personnes.

surveillancenetwerk voor acute ziekenhuizen coördineert ook een surveillancenetwerk van nosocomiale infecties in ROB en RVT-instellingen opgezet worden. Teneinde dit te coördineren zal ik de nodige maatregelen nemen om de rusthuisinitiatieven van de cel ziekenhuishygiëne van het WIV verder uit te bouwen en financieel te ondersteunen.

Een aangepaste terreinondersteuning (vorming, handhygiëne-campagnes, antibioticabeleid) dient met de sector uitgewerkt te worden. Immers, naast de MRSA-problematiek zijn er ook nog andere infectieuze problemen die tot nog toe niet echt aangepakt werden en hun tol opeisen aan morbiditeit en mortaliteit (*Clostridium difficile*, MREA, schurft, hepatitis, enz.).

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-2784 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziekte-dagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden?

— de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;

— de Hoge Raad voor de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen;

— het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid de volgende elementen mee.

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen

In 2002 waren er 5 435 ziekte-dagen bij de Franstalige personeelsleden en 6 549 ziekte-dagen bij de Nederlandstalige personeelsleden.

In 2003 waren er 6 211 ziekte-dagen bij de Franstalige personeelsleden en 6 043 ziekte-dagen bij de Nederlandstalige personeelsleden.

In het jaar 2004 waren er 5 831 ziekte-dagen bij de Franstalige personeelsleden en 5 524 ziekte-dagen bij de Nederlandstalige personeelsleden.

BIRB

Op 227 personeelsleden (statutairen + contractuelen):

Aantal ziekte-dagen voor de Nederlandstaligen:

2002: 936;

2003: 1 069;

2004: 1 291.

Aantal ziekte-dagen voor de Franstaligen:

2002: 1 171;

2003: 1 246;

2004: 1 559.

HRZKMO

Wat het totale aantal ziekte-dagen van het personeel van de HRZKMO betreft, zijn de cijfers de volgende: in 2002: 106 ziekte-dagen voor een personeelskader vastgesteld op 18 personen; in 2003: 214 ziekte-dagen voor een personeelskader vastgesteld op 20 personen; en in 2004: 165 ziekte-dagen voor een personeelskader vastgesteld op 18 personen.

En ce qui concerne la ventilation de ces chiffres en fonction de l'appartenance linguistique du personnel, je suis d'avis qu'étant donné l'ampleur des informations, il s'agit de données statistiques qui, en vertu de l'article 69, 2C, du règlement du Sénat, ne doivent pas être fournies.

Question n° 3-2858 de Mme Van dermeersch du 8 juin 2005 (N) :

Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information.

Les SPF et la majeure partie des autres instances relevant de votre compétence font paraître chaque année une ou plusieurs publications. Ainsi, un rapport annuel ou un rapport d'activités — le plus souvent diffusés sous forme imprimée — paraissent chaque année.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles publications ont-elles été publiées en 2003 et en 2004 par les instances relevant de votre compétence ? J'aimerais obtenir une ventilation par instance et connaître la nature de la publication ainsi que le nombre d'exemplaires imprimés.

2. Quel est le coût de ces publications et de leur diffusion ? J'aimerais obtenir une ventilation par publication.

3. Outre la version imprimée, quelles sont les publications disponibles également sous forme numérique ou consultables sur l'Internet ?

4. Quelles sont les publications envoyées en version papier uniquement sur demande des intéressés ?

5. Il y a-t-il des publications uniquement disponibles sous forme numérique ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées :

Au niveau de l'agriculture, nous pouvons donner les éléments suivants :

1 et 2. 2003 : rapport annuel 2002 : 250 exemplaires francophones et 250 exemplaires néerlandophones.

Prix total : 7 563 euros.

2004 : — rapport annuel 2003 : 250 exemplaires francophones et 250 exemplaires néerlandophones.

Prix total : 7 563 euros.

— dépliant BIRB francophones 3 000 exemplaires, néerlandophones 2 000 exemplaires.

Prix total : 2 043 euros.

— 4 brochures (Restitutions, Interventions, Mesures d'aide en Certificats) (4 × 200 exemplaires);

— 4 brochures (Restitutions, Interventions, Mesures d'aide en Certificats) (4 × 100 exemplaires);

Prix total : 1 200 euros.

En général : les services commerciaux publient des brochures et circulaires sectorielles. En fonction de leur nature, elles sont imprimées sur papier et envoyées aux participants du marché ou seulement publiées sur notre site (www.BIRB.be).

En principe, cela revient à la chose suivante : s'il y a d'importantes modifications dans la législation européenne, la publication est envoyée sur support papier. Au cas contraire, la publication est seulement placée sur le site. Cela se détermine à l'évidence au niveau sectoriel.

Toutes les publications sont publiées sur notre site (www.BIRB.be) et peuvent donc y être consultées (rapport annuels, formulaires, brochures et circulaires. (Informations générales et liées au secteur, législation générale et liée au secteur)).

Wat de verdeling van deze cijfers in functie van de taalaanhorigheid van het personeel betreft, ben ik van mening dat, gezien de omvang van de informatie, het gaat om statistische gegevens die, krachtens artikel 69, 2C, van het reglement van de Senaat, niet verschaft moeten worden.

Vraag nr. 3-2858 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.) :

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De FOD's en het overgrote deel van de andere instanties die onder uw bevoegdheid vallen, brengen jaarlijks één of meerdere publicaties uit. Zo is er bijvoorbeeld al zeker elk jaar een jaar- of activiteitenverslag. Dit wordt dan meestal in gedrukte vorm verspreid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke publicaties werden er in 2003 en 2004 door de instanties die onder uw bevoegdheid vallen gepubliceerd ? Graag ontvang ik een opsplitsing per instantie en tevens de vermelding van de aard van de publicatie evenals het aantal gedrukte exemplaren.

2. Wat is de kostprijs voor deze publicaties en voor de verspreiding ervan ? Graag ontvang ik een opsplitsing per publicatie.

3. Welke publicaties zijn er naast de gedrukte vorm ook verkrijgbaar in digitaal formaat of raadpleegbaar op het internet ?

4. Welke publicaties worden enkel op aanvraag in papieren versie bezorgd aan de geïnteresseerde ?

5. Zijn er publicaties die enkel digitaal verkrijgbaar zijn ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen :

Op het vlak van de landbouw, kunnen wij de volgende elementen geven :

1 en 2. 2003 : jaarverslag 2002 : 250 Franstalige en 250 Nederlandstalige exemplaren.

Totaalprijs : 7 563 euro.

2004 : — jaarverslag 2003 : 250 Franstalige en 250 Nederlandstalige exemplaren.

Totaalprijs : 7 563 euro.

— folder BIRB Franstalig 3 000 exemplaren, Nederlandstalig 2 000 exemplaren.

Totaalprijs : 2 043 euro.

— 4 brochures (Restituties, Interventies, Steunmaatregelen) (4 × 200 exemplaren);

— 4 brochures (Restituties, Interventies, Steunmaatregelen) (4 × 100 exemplaren);

Totaalprijs : 1 200 euro.

Algemeen : de commerciële diensten publiceren sectoriele brochures en omzendbrieven. Afhankelijk van de aard ervan worden ze op papier uitgeprint en verstuurd naar de marktdeelnemers of worden ze enkel op onze website gepubliceerd (www.BIRB.be).

In principe komt het hierop neer : indien er belangrijke wijzigingen zijn in de Europese wetgeving, wordt de publicatie op papieren drager verstuurd. Indien dit niet het geval is, wordt de publicatie enkel op het web geplaatst. Dit is uiteraard sectorieel bepaald.

Alle publicaties worden op onze website (www.BIRB.be) gepubliceerd en zijn er dus consulteerbaar (jaarverslagen, formulieren, brochures en omzendbrieven. (Algemene en sectorgebonden info, algemene en sectorgebonden wetgeving)).

4. Lorsqu'une firme demande une publication sous forme imprimée, elle lui est ainsi envoyée.

5. Non, sur demande, toute publication peut être communiquée sur papier.

Au niveau des Classes moyennes, nous pouvons donner les éléments suivants (1).

Au niveau du statut social des travailleurs indépendants, nous pouvons donner les éléments suivants (1).

Ministre de l'Emploi

Protection des consommateurs

Question n° 3-2763 de Mme Van dermeersch du 26 mai 2005 (N.):

Dépôts d'épargne. — Exonérations fiscales. — Transparence. — Garanties.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2762 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 3496).

Réponse: 1. La cause principale du manque de transparence pour le dépôt d'épargne (partiellement) exempté fiscalement est due à la réglementation complexe de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après l'arrêté royal/CIR), surtout pour ce qui concerne le calcul de la prime d'accroissement et de la prime de fidélité. Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre des Finances, sur l'état du projet d'arrêté royal adaptant l'article concerné. Je me réfère également aux discussions qui ont déjà eu lieu au Sénat suite à la proposition de loi modifiant l'article 21, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, visant à assurer une meilleure transparence du calcul des primes d'accroissement et de fidélité afférentes aux comptes épargne (doc. Sénat, 2003-2004, n° 3-669/1). Le Conseil de la consommation, un organe d'avis institutionnel pour les matières qui intéressent les consommateurs, était aussi de l'avis unanime, notamment dans son avis du 26 janvier 2005 sur la proposition de loi précitée, que si l'on veut atteindre une meilleure transparence, il faut en premier lieu adapter la réglementation actuelle de l'AR/CIR.

2. Je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre des Finances, compétent en la matière.

3. En ce qui concerne l'information du consommateur sur le tarif des services financiers courants, on peut se référer à l'arrêté royal du 23 mars 1995 sur l'indication du prix des services financiers homogènes (modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998, et celui du 10 octobre 2000). Cet arrêté vise à atteindre une certaine normalisation et standardisation dans la présentation du tarif des services de base les plus couramment utilisés (comme le compte à vue ou le dépôt d'épargne). Cet arrêté impose à la banque notamment la délivrance gratuite au consommateur intéressé d'un prospectus reprenant les tarifs, sur la base d'un modèle standard, que le consommateur doit pouvoir consulter immédiatement et de manière permanente à un endroit apparent et nettement visible pour lui dans l'établissement financier. Le tarif des services de base les plus courants doit de plus être communiqué au client, dans le courant du mois de janvier.

4. L'article 7, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité, impose déjà à la banque d'informer préalablement le consommateur de toute modification au tarif d'un des éléments d'information de ces services de base. Il est admis que cette communication se

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

4. Indien een firma een publicatie in gedrukte vorm vraagt, wordt deze ook opgestuurd.

5. Neen, op aanvraag kan elke publicatie in papieren versie bezorgd worden.

Op het vlak van de Middenstand, kunnen wij de volgende elementen geven (1).

Op het vlak van het sociaal statuut van de zelfstandigen, kunnen wij de volgende elementen geven (1).

Minister van Werk

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-2763 van mevrouw Van dermeersch d.d. 26 mei 2005 (N.):

Spaardeposito's. — Fiscale vrijstellingen. — Transparantie. — Garanties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2762 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3496).

Antwoord: 1. De grondoorzaak van het gebrek aan transparantie bij het (beperkt) fiscaal vrijgestelde spaarboekje in de ingewikkelde regeling voorzien in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (hierna het koninklijk besluit/WIB), vooral voor wat de berekening van de aangroei-premie en de getrouwheidspremie betreft. Ik refereer aan de toelichting door mijn collega, de minister van Financiën, in verband met de stand van zaken van het ontwerp van koninklijk besluit tot aanpassing van genoemd artikel. Ik verwijs eveneens naar de reeds in de Senaat gevoerde besprekingen naar aanleiding van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 21, 5°, van het Wetboek van inkomstenbelasting 1992, teneinde de berekening van aangroei- en getrouwheidspremies verbonden aan spaarrekeningen transparanter te maken (stuk Senaat, 2003-2004, nr. 3-669/1). Ook de Raad voor het verbruik, een institutioneel adviesorgaan voor problemen die consumenten aanbelangen, oordeelde onder meer in haar advies van 26 januari 2005 op genoemd wetsvoorstel unaniem dat de huidige regeling van het KB/WIB in eerste instantie aangepast moet worden, wil men tot meer transparantie komen.

2. Ik verwijs naar het antwoord van mijn collega, de minister van Financiën, die ter zake bevoegd is.

3. Wat de informatie van de consument betreft over het tarief van de courante financiële diensten, kan er gewezen worden op het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten (gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1998, en dat van 10 oktober 2000). Dit besluit wil een zekere normalisatie en standaardisatie in de voorstelling van het tarief van de meest gebruikte basisdiensten (onder meer de zichtrekening, de spaarrekening) nastreven. Op basis van dit besluit dient de bank de geïnteresseerde consument onder meer, op basis van een standaardmodel, een gratis prospectus met de tarieven ter beschikking te stellen, dat de consument onmiddellijk en doorlopend moet kunnen raadplegen op een voor hem duidelijke en goed zichtbare plaats binnen de financiële instelling. Het tarief van de meest voorkomende basisdiensten dient bovendien minstens eenmaal per jaar, in de loop van de maand januari, te worden meegedeeld aan de cliënt.

4. Artikel 7, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit legt de bank reeds op om de consument voorafgaandelijk in te lichten over iedere wijziging aan het tarief van één van de informatie-elementen van deze basisdiensten. Er wordt toegestaan dat deze mededeling

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzake bij de griffie van de Senaat.

fasse le cas échéant par extrait de compte (article 7, § 3, de l'arrêté royal).

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-2097 de Mme De Roeck du 21 janvier 2005 (N.):

Taxe Tobin. — Aide au développement. — Position.

La demande de modes de financement alternatifs est devenue plus criante à la suite de la catastrophe qui a frappé l'Asie. La vague de solidarité — temporaire — ne suffit pas pour remettre la région sur pied et ne permet pas de procéder à des changements structurels. En outre, depuis des années, les aides financières officielles ne parviennent plus à satisfaire les besoins bien réels du tiers-monde. Comblar le fossé entre les riches et les pauvres constitue le défi moral et humanitaire le plus important de ce jour. C'est pourquoi il faut rechercher d'autres mesures structurelles qui agissent à plus long terme, en complément de l'aide officielle au développement. Le moment est venu de parler de financements alternatifs pour le développement. Aussi je vous soutiens dans votre volonté d'évoquer, au niveau européen, la taxe Tobin-Spahn telle que nous la connaissons depuis le 19 novembre 2004.

Je voudrais cependant poser quelques questions :

1. Bénéficiez-vous d'un soutien suffisant de la part des autres pays à l'échelle européenne? Avez-vous connaissance — outre la résolution qui a été votée en France — de pays où des initiatives comparables à notre loi sur la taxe Tobin sont envisagées ou le seront prochainement? Que pensez-vous de la proposition du gouvernement britannique de lancer un plan Marshall pour les pays en développement?

2. Les gouvernements nationaux garantissent-ils qu'ils ne comptabiliseront pas les recettes de la taxe Tobin dans leur aide officielle au développement? En d'autres termes, quels sont les mécanismes prévus pour empêcher les gouvernements d'utiliser la taxe Tobin pour échapper à la norme de 0,7%?

3. Que se passera-t-il si la taxe Tobin n'est perçue qu'en Europe? Avez-vous une estimation de ce que cela rapportera au volume d'aide? Pensez-vous qu'à terme, d'autres pays tels que les États-Unis et le Japon où un pourcentage élevé des opérations de change sont effectuées, pourraient suivre la même démarche?

4. Lors de l'Assemblée générale des Nations unies, sept modes de financement alternatifs seront discutés cette année, dont la taxe Tobin. Un autre mécanisme sera examiné, à savoir la taxe internationale environnementale sur les combustibles fossiles, appelée « *carbon-use tax* », qui peut générer des profits tant financiers qu'environnementaux. Quelle est la position belge quant à une taxe internationale environnementale sur les énergies fossiles?

Réponse: En tant que ministre de la Coopération au développement, je me suis prononcé en faveur de l'adoption d'une taxe Tobin à l'échelle de l'Union européenne. En effet, vous n'êtes pas sans savoir qu'une loi portant sur la taxe Tobin-Spahn a été votée par le Parlement belge et qu'elle ne peut s'appliquer que moyennant une adoption au niveau de l'Union européenne. De plus, de nombreux rapports ont mis en évidence le besoin de financements additionnels pour atteindre les objectifs de Développement du Millénaire.

C'est pourquoi il m'a paru opportun d'avancer cette idée. Au niveau européen, d'autres responsables politiques, notamment de la France, soutiennent cette idée de financement alternatif. Toutefois, la taxe Tobin ne fait pas l'unanimité. Il semblerait même que la proposition d'une taxe sur le carburant ou les tickets dans le secteur aérien jouirait d'une plus grande popularité.

in voorkomend geval door middel van een rekeninguittreksel mag gebeuren (artikel 7, § 3 van het koninklijk besluit).

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-2097 van mevrouw De Roeck d.d. 21 januari 2005 (N.):

Tobintaks. — Ontwikkelingshulp. — Standpunt.

De vraag naar alternatieve financieringsmechanismen is door de ramp in Azië weer luider gaan klinken. De huidige — tijdelijke — solidariteitsgolf volstaat niet om de regio er opnieuw bovenop te helpen en kan niet voor structurele veranderingen zorgen. Sinds jaren schieten ook de officiële hulpgebden tekort om aan reëel bestaande noden in de Derde Wereld te beantwoorden. Het dichten van de kloof tussen rijk en arm is de belangrijkste morele en humanitaire uitdaging van vandaag. Daarom moet er worden gezocht naar andere, structurele, maatregelen die op langere termijn werken en een aanvulling kunnen vormen op de officiële ontwikkelingssteun. Het momentum om te spreken over alternatieve financieringsmiddelen voor ontwikkeling is er. Ik steun u dan ook in uw intenties om de Tobin-Spahn-taks, zoals we die in dit land kennen sinds 19 november 2004, op Europees niveau aan te kaarten.

Toch heb ik ter zake enkele vragen :

1. Ervaart u voldoende steun van andere landen op het Europese niveau? Hebt u — naast de resolutie die in Frankrijk gestemd is — voorbeelden van landen waarin gelijkaardige initiatieven als onze Tobintakswet op tafel liggen of binnen afzienbare tijd aan bod zullen komen? Wat is uw mening over het voorstel van de Britse overheid om een Marshallplan voor ontwikkelingslanden te lanceren?

2. Zijn er garanties dat de nationale regeringen de opbrengsten van de Tobintaks niet zullen verrekenen in hun officiële ontwikkelingshulp? Met andere woorden, in welke mechanismen wordt er voorzien waardoor het de regeringen onmogelijk wordt gemaakt om de Tobintaks te gebruiken om de 0,7%-norm te ontlopen?

3. Wat zijn de effecten als de Tobintaks alleen maar in Europa wordt geïnd? Heeft u een inschatting van wat dit aan hulpvolume zou opleveren? Denkt u dat op termijn andere landen waar een groot percentage van de wisseltransacties plaatsvinden, zoals de Verenigde Staten en Japan, zullen volgen?

4. Op de algemene Vergadering van de VN zullen dit jaar zeven alternatieve financieringsmechanismen worden besproken, waaronder de Tobintaks. Een ander mechanisme dat aan bod zal komen is de internationale milieubelasting op fossiele brandstoffen of de zogenaamde « *carbon-use tax* », die zowel financiële als ecologische opbrengsten kan genereren. Wat is het Belgische standpunt ten aanzien van een internationale milieubelasting op fossiele brandstoffen?

Antwoord: Als minister van Ontwikkelingssamenwerking heb ik me uitgesproken voor de invoering van een Tobintaks op de schaal van de Europese Unie. U bent er inderdaad van op de hoogte dat een wet betreffende de Tobin-Spahn-taks is gestemd in het Belgisch Parlement en dat deze wet enkel toegepast kan worden via een invoering ervan op het niveau van de Europese Unie. Bovenop werden verschillende rapporten gepubliceerd die aantonen dat er bijkomende financiële middelen nodig zijn indien men de *Millennium Development Goals* wilt bereiken.

Dat is waarom het me gepast leek dit idee voor te stellen. Op Europees niveau hebben andere politieke leiders, met name uit Frankrijk, dit idee van alternatieve financiering gesteund. Niettemin bestaat er geen unanimité over de Tobintaks. Het lijkt er zelfs op dat het voorstel om een taks in te voeren op brandstof of op tickets in de luchtvaartsector een grotere populariteit kent.

Au niveau européen, et *a fortiori* au niveau mondial, le débat relatif à la taxe Tobin n'en est donc qu'au stade de discussions préliminaires et sa mise en pratique n'a pas encore été développée.

Si la taxe Tobin est discutée en tant que mécanisme alternatif et complémentaire à l'Aide publique au développement, à ce jour, aucun mécanisme n'a été développé afin de s'assurer que ces moyens viendront bien en sus de l'Aide publique au développement classique. De même, aucune étude n'a pour l'instant été réalisée sur l'impact que pourrait avoir une telle taxe appliquée uniquement au niveau de l'Europe.

Il y a donc encore beaucoup de travail à faire tant pour évaluer la mise en pratique d'une telle taxe que pour comparer cette mesure à d'autres financements alternatifs qui sont aujourd'hui sur la table. La Belgique est ouverte aux différentes possibilités, en ce compris la taxe «environnementale», et souhaite pouvoir les évaluer en collaboration étroite avec les autres pays intéressés tels que la Grande-Bretagne.

La Grande-Bretagne a d'ailleurs lancé différentes initiatives et propositions pour l'Afrique, notamment via la «Commission pour l'Afrique». La Belgique soutient bien sûr toutes les initiatives qui peuvent être bénéfiques pour cette région du monde. Néanmoins, il est nécessaire de discuter plus en détail des modalités pratiques pour la mise en place de certaines mesures.

Question n° 3-2836 de M. Van Overmeire du 3 juin 2005 (N.):

Conférence européenne pour la sensibilisation à la solidarité mondiale Nord-Sud. — Représentation des gouvernements régionaux.

Selon un communiqué de presse publié par Diplobel et dont j'ai reçu la version néerlandaise le 12 mai vers 16 heures, une «Conférence européenne pour la sensibilisation à la solidarité mondiale Nord-Sud» a été organisée les 19 et 20 mai 2005 au palais d'Egmont.

Selon le communiqué en question, la participation était «limitée aux personnes déjà inscrites». La liste des orateurs annoncés ne mentionnait pas de représentants des gouvernements des régions de notre Royaume fédéral.

1. L'honorable ministre estime-t-il cela normal alors que les régions sont elles aussi compétentes pour la coopération au développement ?

2. L'honorable ministre n'a-t-il pas invité les gouvernements des régions et sinon, pourquoi pas ?

Réponse : La Conférence européenne pour la sensibilisation à la solidarité mondiale Nord-Sud (Bruxelles, 19 et 20 mai 2005) a été organisée en commun par les instances suivantes :

1. La Direction générale de la Coopération au développement (DGCD) du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement;

2. La Direction générale Développement de la Commission européenne (DG DEV);

3. L'Office de coopération EuropeAid de la Commission européenne (AIDCO);

4. La Direction générale de l'aide humanitaire de la Commission européenne (ECHO);

5. Le Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe;

6. Le Comité d'aide au développement de l'OCDE (CAD)

7. CONCORD, Confédération européenne des ONG d'urgence et de développement.

O Europees niveau, en *a fortiori* op mondiaal niveau, bevindt het debat over de Tobintaks zich dus nog maar in het stadium van de verkennende gesprekken en is de uitvoering ervan dus nog niet uitgewerkt.

Indien over de Tobintaks gediscussieerd wordt als een alternatief en complementair mechanisme voor de publieke ontwikkelings-samenwerking, is geen enkel mechanisme ontwikkeld om te verzekeren dat deze middelen bovenop de klassieke publieke ontwikkelingssamenwerking zouden komen. Tot op heden is evenmin bestudeerd welke impact een dergelijke taks zou hebben, mocht ze enkel op Europees niveau worden ingevoerd.

Er moet dus nog heel wat werk verricht worden, zowel om de praktische invoering van een dergelijke taks te bestuderen als om deze maatregel te vergelijken met andere alternatieve financieringsvormen die momenteel ter tafel liggen. België staat open voor de verschillende mogelijkheden, met inbegrip van een «milieu-taks», en wenst ze te kunnen evalueren in nauwe samenwerking met de andere geïnteresseerde landen, zoals Groot-Brittannië.

Groot-Brittannië heeft overigens verschillende initiatieven en voorstellen gelanceerd voor Afrika, met name via de «*Commission for Africa*». *België steunt vanzelfsprekend alle initiatieven die dit deel van de wereld vooruit kunnen helpen. Niettemin is het noodzakelijk om meer in detail de praktische modaliteiten te bespreken om bepaalde maatregelen uit te voeren.*

Vraag nr. 3-2836 van de heer Van Overmeire d.d. 3 juni 2005 (N.):

Europese Conferentie Sensibilisering voor een wereldwijde Noord-Zuid Solidariteit. — Vertegenwoordiging van de gewestregeringen.

Volgens een perscommuniqué diplobel waarvan de Nederlandse versie mij bereikte op 12 mei 2005 omstreeks 16 uur 's namiddags, werd op 19 en 20 mei 2005 in het Egmontpaleis een «Europese Conferentie Sensibilisering voor een wereldwijde Noord-Zuid Solidariteit» georganiseerd.

Volgens het betrokken communiqué was de deelneming «beperkt tot de reeds ingeschreven personen». De lijst van de aangekondigde sprekers maakte geen melding van vertegenwoordigers van de gewestregeringen van dit federale koninkrijk.

1. Acht de geachte minister dit normaal in het licht van het feit dat ook de gewesten bevoegd zijn inzake ontwikkelingssamenwerking ?

2. Heeft de geachte minister de gewestregeringen niet uitgenodigd en zo neen, waarom niet ?

Antwoord : De Europese Conferentie Sensibilisering voor een wereldwijde Noord-Zuid Solidariteit (Brussel, 19 en 20 mei 2005), werd gezamenlijk ingericht door :

1. de Directie-Generaal voor Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) van de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

2. de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking van de Europese Commissie (DG DEV);

3. de Directie-Generaal EuropeAid van de Europese Commissie (AIDCO);

4. de Directie-Generaal ECHO van de Europese Commissie (ECHO);

5. het Noord-Zuid Centrum van de Raad van Europa;

6. het Centrum voor Ontwikkeling van de OESO;

7. CONCORD, de Europese coördinatie van Europese niet-gouvernementele organisaties voor ontwikkelingssamenwerking.

Le but principal de la conférence était de stimuler les nouveaux États membres et les pays candidats à l'adhésion à mener des campagnes de sensibilisation en faveur d'une plus grande solidarité internationale avec les groupes de population les plus pauvres de la planète.

La liste des experts et des institutions à inviter avait été fixée — tout comme le programme et le projet sous-tendant la conférence — par un groupe directeur européen auquel la Belgique avait participé avec les instances susmentionnées. Avaient été invités, non seulement les États membres de l'Union européenne, mais aussi les pays candidats à l'adhésion, des institutions européennes et internationales (Commission européenne, Parlement européen), des universités, des ONG ainsi que d'autres experts en la matière.

Étant donné l'espace disponible au Palais d'Egmont et le principe dynamique de la conférence — les échanges d'idées devaient en effet déboucher sur des recommandations opérationnelles — le nombre des représentants par État membre UE avait été fixé, selon la grandeur du pays concerné, à quatre ou cinq participants. Dans le cadre des objectifs de la conférence, priorité avait été donnée aux nouveaux États membres.

Au nombre des experts belges invités figuraient, entre autres, un représentant de l'administration de la politique extérieure du ministère de la Communauté flamande, l'association flamande des villes et des communes, la Fédération des ONG flamandes (Coprogram) et la Radio-télévision flamande (VRT).

Question n° 3-2860 de Mme Van dermeersch du 8 juin 2005 (N.):

Publications officielles. — Instances de publications. — Coût. — Support d'information.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2858 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 3565).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre aux informations suivantes.

- En 2003, la DGCD a publié les brochures et dépliants suivants :
 - Dimension 3/Dimensie 3
 - nature : magazine (le journal de la coopération au développement belge)
 - tirage : 9 000 FR, 11 000 NL;
 - DGCD — Rapport des activités 2002
 - nature : rapport annuel
 - tirage : 2 000 FR, 2 000 NL, 1 500 anglais, 1 000 espagnol;
 - DGOS-Info
 - nature : lettre d'information (version néerlandaise)
 - tirage : 3 600 (NL);
 - DGCD-Contacts
 - nature : lettre d'information (version française)
 - tirage : 3 300 (FR);
 - Bourses d'études ou de stages pour les ressortissants des pays en développement
 - nature : brochure
 - tirage : 2 500 FR, 1 000 NL, 2 500 anglais, 1 000 espagnol;
 - Travailler dans la Coopération au développement
 - nature : brochure
 - tirage : (réimpression) 2 000 FR, 2 000 NL.
- En 2004, la DGCD a publié les brochures et dépliants suivants :
 - Dimensie 3/ Dimension 3

Het voornaamste doel van de conferentie was de nieuwe lidstaten, en de kandidaat-lidstaten, te stimuleren om sensibiliseringscampagnes te voeren voor meer internationale solidariteit met de armste bevolkingsgroepen op deze aarde.

De lijst van uit te nodigen instellingen en deskundigen werd — net als het programma en het concept van de conferentie — door een Europese stuurgroep bepaald waaraan België, samen met de bovenvermelde instanties, deelnam. Niet alleen EU-lidstaten, maar ook EU kandidaat-lidstaten, Europese en internationale instellingen (Europese Commissie, Europees parlement), universiteiten, NGO's en andere deskundigen in de materie werden op de conferentie uitgenodigd.

Gelet op de beperkte capaciteit van het Egmontpaleis en het dynamisch concept van de conferentie — gedachtewisselingen moesten immers resulteren in operationele aanbevelingen — werden daarbij maximum deelnemingscijfers per EU-lidstaat vastgelegd die varieerden naargelang de grootte van het land tussen vier en vijf deelnemers. Overeenkomstig de doelstellingen van de conferentie, werd voorrang gegeven aan de nieuwe EU-lidstaten.

Tussen de Belgische deskundigen die werden uitgenodigd was er onder meer een vertegenwoordiger van de administratie Buitenlands Beleid van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, de Vlaamse Vereniging voor steden en gemeenten, de Vlaamse NGO-Federatie Coprogram en de Vlaamse Radio en Televisie (VRT).

Vraag nr. 3-2860 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.):

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2858 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3565).

Antwoord: Ik verwijst het geachte lid naar de volgende inlichtingen.

- DGOS publiceerde in 2003 volgende folders en brochures :
 - Dimensie 3/Dimension 3
 - aard : tijdschrift (Het blad van de Belgische Ontwikkelings-samenwerking)
 - oplage : 11 000 NL, 9 000 FR;
 - DGOS-activiteitenverslag 2002
 - aard : jaarverslag
 - oplage : 2 000 NL, 2 000 FR, 1 500 Engels, 1 000 Spaans;
 - DGOS-Info
 - aard : informatiebrief (Nederlandstalige versie)
 - oplage : 3 600 (NL);
 - DGCD-Contacts
 - aard : informatiebrief (Franstalige versie)
 - oplage : 3 300 (FR);
 - Studiebeurzen en stages voor studenten uit ontwikkelings-landen
 - aard : brochure
 - Oplage : 1 000 NL, 2 500 FR, 2 500 Engels, 1 000 Spaans;
 - Aan Ontwikkelingssamenwerking doen
 - aard : brochure
 - oplage : (herdruk) 2 000 NL, 2 000 FR.
- DGOS publiceerde in 2004 volgende folders en brochures :
 - Dimensie 3/ Dimension 3

nature : magazine (le journal de la coopération au développement belge)

tirage : 9 000 FR, 11 000 NL;

— DGOS-info

nature : lettre d'information (version néerlandaise)

tirage : 3 600 (NL);

— DGCD-Contacts

nature : lettre d'information (version française)

tirage : 3 300 (FR).

En 2004, la direction Presse et communication (P&C) a publié, les bochures et dépliants suivants :

— DGCD — Rapport des activités 2003

nature : rapport annuel

tirage : 2 000 FR, 2 000 NL, 1 500 anglais;

— Dépliant pays : Niger

nature : Aperçu des projets de développement au Niger

tirage : 1 000 FR — 1 000 NL;

— Dépliant pays : Afrique du Sud

nature : Aperçu des projets de développement en Afrique du Sud

tirage : 500 FR — 500 NL;

— Dépliant pays : Maroc

nature : Aperçu des projets de développement au Maroc

tirage : 2 500 FR 2 500 NL;

— Dépliant pays : Mali

nature : Aperçu des projets de développement au Mali

tirage : 2 000 FR — 2 000 NL;

— Dépliant pays : Congo

nature : Aperçu des projets de développement en RD du Congo

tirage : 500 FR — 500 NL;

— Dépliant thématique : lutte contre le Sida

nature : Aperçu des projets de développement dans la lutte contre le Sida

tirage : 500 FR — 500 NL.

Coûts des publications :

— Dimension 3/ Dimensie 3 : en 2003 : 39 299 euros + TVA;

— Dimension 3/ Dimensie 3 : en 2004 : 41 148 euros + TVA;

— DGD-rapport annuel 2002 : 33 171 euros + TVA;

— DGD-rapport annuel 2003 : 27 749,50 euros + TVA;

— DGOS-Info (tant en 2003 qu'en 2004) : 15 640 euros + TVA;

— DGCD-Contacts 2003 : 15 730,48 euros;

— DGCD-Contacts 2004 : 15 559,68 euros;

— dépliant pays Niger : 2 704,55 euros + TVA;

— dépliant pays Afrique du Sud : 2 500 euros + TVA;

— dépliant pays Maroc : 3 175 euros + TVA;

— dépliant pays Mali : 3 442,05 euros + TVA;

— dépliant pays RD Congo : 1 707,05 euros + TVA;

— dépliant thématique lutte contre le Sida : 1 190 euros + TVA

— Bourses d'études ou de stages pour les ressortissants des pays en développement : 11 743,70 euros + TVA;

aard : tijdschrift (Het blad van de Belgische Ontwikkelings-samenwerking)

oplage : 11 000 NL, 9 000 FR;

— DGOS-Info

aard : informatiebrief (Nederlandstalige versie)

oplage : 3 600 (NL);

— DGCD-Contacts

aard : informatiebrief (Franstalige versie)

oplage : 3 300 (FR).

De directie Pers en Communicatie (P&C) publiceerde in 2004 volgende folders en brochures :

— DGOS-activiteitenverslag 2003

aard : jaarverslag

oplage : 2 000 NL, 2 000 FR, 1 500 Engels;

— landenfolder Niger

aard : overzicht van de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in Niger

oplage : 1 000 NL — 1 000 FR;

— landenfolder Zuid-Afrika

aard : overzicht van de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in Zuid-Afrika

oplage : 500 NL — 500 FR;

— landenfolder Marokko

aard : overzicht van de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in Marokko

oplage : 2 500 NL — 2 500 FR;

— landenfolder Mali

aard : overzicht van de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in Mali

oplage : 2 000 NL — 2 000 FR;

— landenfolder DR Congo

aard : overzicht van de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in DR Congo

oplage : 500 NL — 500 FR;

— themafolder aids-bestrijding

aard : overzicht van de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking rond aids-bestrijding

oplage : 500 NL — 500 FR.

Kosten van de publicaties :

— Dimensie 3/Dimension 3 : in 2003 : 39 299 euro + BTW;

— Dimensie 3/Dimension 3 : in 2004 : 41 148 euro + BTW;

— DGOS-activiteitenverslag 2002 : 33 171 euro + BTW;

— DGOS-activiteitenverslag 2003 : 27 749,50 euro + BTW;

— DGOS-Info (zowel in 2003 als 2004) : 15 640 euro + BTW;

— DGCD-Contacts 2003 : 15 730,48 euro;

— DGCD-Contacts 2004 : 15 559,68 euro;

— landenfolder Niger : 2 704,55 euro + BTW;

— landenfolder Zuid-Afrika : 2 500 euro + BTW;

— landenfolder Marokko : 3 175 euro + BTW;

— landenfolder Mali : 3 442,05 euro + BTW;

— landenfolder DR Congo : 1 707,05 euro + BTW;

— themafolder aids-bestrijding : 1 190 euro + BTW;

— Studiebeurzen en stages voor studenten uit ontwikkelingslanden : 11 743,70 euro + BTW;

— Travailler dans la Coopération au développement (réimpression) : 5 633,90 euros + TVA.

Coûts de la diffusion :

- Dimension 3/ Dimension 3 : en 2003 : 11 049,86 euros;
- Dimension 3/ Dimension 3 : en 2004 : 12 191,45 euros;
- DGOS-Info : en 2003 : 3 940,21 euros;
- DGOS-Info : en 2004 : 4 835,49 euros;
- DGCD-Contact : en 2003 : 3 868,44 euros;
- DGCD-Contact : en 2004 : 4 842,20 euros.

Gestion des adresses : en 2003 et en 2004 : 6 500 euros par an.

Toutes les publications énumérées ci-dessus peuvent être consultées sur le Site Internet DGD (en version pdf et/ou html).

Dimension 3/Dimension 3, DGOS-Info et DGCD Contacts peuvent être obtenus en version papier sur simple demande de l'intéressé.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-2500 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.):

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Drogations accordées.

Cette question a pour but de contrôler dans quelle mesure les obligations légales sont respectées, conformément à la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Sur la proposition du ministre de la fonction publique et de l'Égalité des chances, le Conseil des ministres a prorogé, le 25 février 2005, les dérogations à la loi précitée accordées en 2004 pour une période d'un an.

L'honorable ministre ou l'honorable secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien d'organes d'avis relèvent-ils de sa compétence ?
2. Quels sont-ils ? Peut-il les énumérer ?
3. Quel est le rapport homme-femme parmi les effectifs et les suppléants ? Le président est-il un homme ou une femme ?
4. Pour lesquels de ces organes le Conseil des ministres du 25 février 2005 a-t-il accordé une dérogation à la règle de 2/3 hommes/femmes et pourquoi ?
5. Quelles actions entreprenez-vous pour atteindre une présence équilibrée d'hommes et de femmes au sein de ces organes consultatifs ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

L'arrêté royal du 4 avril 2003 crée et détermine le fonctionnement du Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, chargé de rendre des avis sur toutes les matières qui peuvent avoir une incidence sur l'égalité des hommes et des femmes.

C'est le seul organe d'avis auprès du ministre de l'égalité des chances. Parmi les 64 membres effectifs, Ton dénombre 26 femmes

— Aan Ontwikkelingssamenwerking doen (herdruk) : 5 633,90 euro + BTW.

Kosten van de verspreiding :

- Dimensie 3/Dimension 3 : in 2003 : 11 049,86 euro;
- Dimensie 3/Dimension 3 : in 2004 : 12 191,45 euro;
- DGOS-Info : in 2003 : 3 940,21 euro;
- DGOS-Info : in 2004 : 4 835,49 euro;
- DGCD-Contact : in 2003 : 3 868,44 euro;
- DGCD-Contact : in 2004 : 4 842,20 euro.

Adressen-beheer : in 2003 en 2004 : 6 500 euro per jaar.

Alle voornoemde publicaties kunnen geraadpleegd worden op de DGOS-website (in pdf en/of html)

Dimensie 3/Dimension 3, DGOS-Info, DGCD Contacts kunnen op papier verkregen worden op eenvoudig verzoek van de geïnteresseerde.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-2500 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.):

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.

Deze vraag heeft tot doel te toetsen in welke mate de wettelijke verplichtingen worden nageleefd conform de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

Op voorstel van de minister van Ambtenarenzaken en Gelijke Kansen verlengde de Ministerraad op 25 februari 2005 de in 2004 toegekende afwijkingen op voorgenoemde wet voor een periode van één jaar.

Graag had ik van de geachte minister of geachte staatssecretaris vernomen :

1. Hoeveel adviesorganen ressorteren onder zijn bevoegdheid ?
2. Welke zijn deze ? Kan hij ze noemen en opsommen ?
3. Wat is de man-vrouw verhouding bij de effectieven en bij de plaatsvervangers ? Is de voorzitter een man of een vrouw ?
4. Voor welke van deze organen heeft de Ministerraad van 25 februari 2005 een afwijking op de 2/3-regel man/vrouw toegestaan en waarom ?
5. Welke acties onderneemt u om naar een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen te streven binnen deze raadgevende organen ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003 wordt de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen opgericht en haar werking bepaalt, met als opdracht advies uit te brengen over alle materies die een invloed kunnen hebben op de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Het is het enige adviesorgaan dat werd opgericht bij de minister van Gelijke Kansen. Bij de 64 effectieve leden telt men 26 vrouwen

et 38 hommes. Parmi les membres suppléants, 26 sont des femmes et 41 des hommes.

Le Conseil de l'Égalité des Chances est actuellement présidé par une femme.

Service public fédéral de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale

— Dans le cadre de la politique fédérale des grandes villes, il n'existe pas d'organe d'avis officiel.

Les questions posées sont donc sans objet.

— Au sujet des organes consultatifs du SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale.

1. Un seul organe consultatif relève de ma compétence.

2. Il s'agit de la Commission consultative fédérale de l'Aide sociale.

3. Membres effectifs : hommes 15, femmes 9;

Membres suppléants : hommes 9, femmes 15;

Président : homme.

4 et 5. La réglementation étant respectée, ces questions sont sans objet.

— Six organes possédant une compétence d'avis ressortissent à P&O; voici leurs références réglementaires et leur composition :

1. Arrêté ministériel du 2 mars 2004 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants, et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la Chambre de recours interdépartementale.

A. Chambre d'expression néerlandaise

— Assesseurs : 15 femmes et 14 hommes;

— Assesseurs suppléants : 19 femmes et 20 hommes;

— Représentants des organisations syndicales :

effectifs 4 femmes et 4 hommes,

suppléants : 3 femmes et 5 hommes.

— Greffiers : 1 femme et 1 homme;

Total : 42 femmes et 44 hommes.

B. Chambre d'expression française

— Assesseurs : 12 femmes et 17 hommes;

— Assesseurs suppléants : 18 femmes et 21 hommes;

— Représentants des organisations syndicales :

effectifs : 4 femmes et 3 hommes,

suppléants : 2 femmes et 6 hommes;

— Greffiers : 1 femme et 1 homme;

Total : 37 femmes et 48 hommes.

2. Arrêté ministériel du 2 mars 2004 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants, et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la Chambre de recours départementale pour le Service public fédéral Personnel et Organisation.

A. Chambre d'expression néerlandaise

— Assesseurs : 3 femmes et 2 hommes;

— Assesseurs suppléants : 3 femmes et 2 hommes;

— Représentants des organisations syndicales :

effectifs : 1 femme et 5 hommes,

suppléants : 2 femmes et 4 hommes;

— Greffiers : 1 femme et 1 homme;

Total : 10 femmes et 14 hommes.

en 38 mannen. Bij de plaatsvervangende leden telt men 26 vrouwen en 41 mannen.

De Raad voor Gelijke Kansen wordt tegenwoordig voorgezeten door een vrouw.

Programmatrice Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

— In het kader van het federaal grootstedenbeleid bestaat er geen officieel adviesorgaan.

De gestelde vragen zijn dan ook niet van toepassing.

— Met betrekking tot de adviesorganen van de de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

1. Er ressorteert één adviesorgaan onder mijn bevoegdheid.

2. Het betreft de Federale Adviescommissie maatschappelijk welzijn.

3. Effectieve leden : mannen 15, vrouwen 9;

Plaatsvervangende leden : mannen 9, vrouwen 15;

Voorzitter : man.

4 en 5. Aangezien de reglementering wordt gerespecteerd, zijn deze vragen zonder voorwerp.

— Er vallen zes organen met adviesbevoegdheid onder P&O; hier volgen hun reglementaire referenties en hun samenstelling :

1. Ministerieel besluit van 2 maart 2004 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de Interdepartementale Raad van Beroep

A. Nederlandstalige Kamer

— Assessoren : 15 vrouwen en 14 mannen;

— Plaatsvervangende assessoren : 19 vrouwen en 20 mannen;

— Vertegenwoordigers van de vakbondsorganisaties :

effectief : 4 vrouwen en 4 mannen,

plaatsvervangend : 3 vrouwen en 5 mannen;

— Griffiers : 1 vrouw en 1 man;

Totaal : 42 vrouwen en 44 mannen.

B. Franstalige Kamer

— Assessoren : 12 vrouwen en 17 mannen;

— Plaatsvervangende assessoren : 18 vrouwen en 21 mannen;

— Vertegenwoordigers van vakbondsorganisaties :

effectief : 4 vrouwen en 3 mannen,

plaatsvervangend : 2 vrouwen en 6 mannen;

— Griffiers : 1 vrouw en 1 man;

Totaal : 37 vrouwen en 48 mannen.

2. Ministerieel besluit van 2 maart 204 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de Departementale Raad van Beroep bij de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.

A. Nederlandstalige Kamer

— Assessoren : 3 vrouwen en 2 mannen;

— Plaatsvervangende assessoren : 3 vrouwen en 2 mannen;

— Vertegenwoordigers van vakbondsorganisaties :

effectief : 1 vrouw en 5 mannen,

plaatsvervangend : 2 vrouwen en 4 mannen;

— Griffiers : 1 vrouw en 1 man;

Totaal : 10 vrouwen en 14 mannen.

B. Chambre d'expression française
 — Assesseurs : 3 femmes et 3 hommes;
 — Assesseurs suppléants : 4 femmes et 2 hommes;
 — Représentants des organisations syndicales :
 effectifs : 3 femmes et 3 hommes,
 suppléants : 3 femmes et 2 hommes;
 — Greffiers : 1 femme et 1 homme;
 Total : 14 femmes et 11 hommes.

3. Arrêté royal du 18 avril 2005 portant nomination des magistrat de l'ordre judiciaire en qualité de président ou de président suppléant dans les Chambres de recours créées auprès du Service public fédéral Personnel et Organisation pour les Établissements scientifiques de l'État.

A. Chambre de recours des fonctionnaires généraux.
 — Président : 1 femme;
 — Suppléant : 1 homme.

B. Chambre de recours interdépartementale
 — Présidents : 2 hommes;
 — Suppléants : 2 femmes et 2 hommes.

C. Chambre de recours départementale P&O
 — Présidents : 2 hommes;
 — Suppléants : 2 femmes et 2 hommes.

D. Chambre de recours des fonctionnaires dirigeants de certains OIP
 — Président : 1 femme;
 — Suppléant; 1 homme.

E. Conseil d'appel pour le personnel dirigeant des ESE
 — Président : 1 femme;
 — Suppléant : 1 homme.

F. Conseil d'appel interdépartemental personnel scientifique des ESE
 — Présidents : 2 femmes;
 — Suppléants : 3 hommes.

G. Conseil d'appel pour le personnel administratif et technique des ESE
 — Présidents : 2 hommes;
 — Suppléants : 3 femmes et 1 homme.

4. Arrêté ministériel du 20 septembre 2004 fixant la composition du comité de pondération élargi auprès du Service public fédéral Personnel et Organisation.
 — Membres effectifs : 23 femmes et 25 hommes;
 — Membres suppléants : 11 femmes et 16 hommes;
 — Président : 1 homme;
 Total : 34 femmes et 42 hommes.

5. Arrêté ministériel du 20 septembre 2004 fixant la composition du comité de pondération auprès du Service public fédéral Personnel et Organisation.
 — Membres effectifs : 5 femmes et 4 hommes;
 — Membres suppléants : 4 femmes et 5 hommes;
 — Président : 1 femme déjà membre effectif;
 — Président suppléant 1 homme;
 Total : 9 femmes et 10 hommes.

B. Franstalige Kamer
 — Assesoren : 3 vrouwen en 3 mannen;
 — Plaatsvervangende assessoren : 4 vrouwen en 2 mannen;
 — Vertegenwoordigers van vakbondsorganisaties :
 effectief : 3 vrouwen en 3 mannen,
 plaatsvervangend : 3 vrouwen en 2 mannen :
 — Griffiers : 1 vrouw en 1 man;
 Totaal : 14 vrouwen en 11 mannen.

3. Koninklijk besluit van 18 april 2005 houdende benoeming van magistraten van de rechterlijke orde tot voorzitter of plaatsvervangend voorzitter in de Raden van Beroep ingesteld bij de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie en bij de Wetenschappelijke Instellingen van de Staat.

A. Raad van Beroep voor Opperambtenaren
 — Voorzitter : 1 vrouw;
 — Plaatsvervanger : 1 man.

B. Interdepartementale Raad van Beroep.
 — Voorzitters : 2 mannen;
 — Plaatsvervangers : 2 vrouwen en 2 mannen.

C. Departementale Raad van Beroep bij de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie
 — Voorzitters : 2 mannen;
 — Plaatsvervangers; 2 vrouwen en 2 mannen.

D. Raad van Beroep voor Leidende Ambtenaren van sommige Instellingen van Openbaar Nut
 — Voorzitter : 1 vrouw;
 — Plaatsvervanger : 1 man.

E. Raad van Beroep voor het Leidend Personeel der Wetenschappelijke Instellingen van de Staat
 — Voorzitter : 1 vrouw;
 — Plaatsvervanger : 1 man.

F. Interdepartementale Raad van Beroep voor het Wetenschappelijk Personeel der Wetenschappelijke Instellingen van de Staat
 — Voorzitters : 2 vrouwen;
 — Plaatsvervangers : 3 mannen.

G. Raad van Beroep voor het administratief en Technisch Personeel van de Wetenschappelijke Instellingen van de Staat
 — Voorzitters : 2 mannen;
 — Plaatsvervangers : 3 vrouwen en 1 man.

4. Ministerieel besluit van 20 september 2004 houdende de samenstelling van het uitgebreid wegingscomité bij de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.
 — Effectieve leden : 23 vrouwen en 25 mannen;
 — Plaatsvervangende leden : 11 vrouwen en 16 mannen;
 — Voorzitter : 1 man;
 Totaal : 34 vrouwen en 42 mannen.

5. Ministerieel besluit van 20 september 2004 houdende de samenstelling van het wegingscomité bij de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.
 — Effectieve leden : 5 vrouwen en 4 mannen;
 — Plaatsvervangende leden : 4 vrouwen en 5 mannen;
 — Voorzitter : 1 vrouw die reeds effectief lid is;
 — Plaatsvervangend voorzitter : 1 man;
 Totaal : 9 vrouwen en 10 mannen.

6. Deux femmes et six hommes ont été nommés en qualité de membres de la Commission de consultation par la sélection en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'État.

Fonction publique

Question n° 3-2786 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— le SPF Personnel et Organisation.

Réponse: Je ne dispose que des données concernant le SPF Personnel et Organisation, que l'honorable membre trouvera ci-dessous:

6. Twee vrouwen en zes mannen benoemd als leden van de Overlegcommissie door de selectie in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het Rijkspersoneel.

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-2786 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de FOD Personeel en Organisatie.

Antwoord: Ik beschik slechts over de gegevens die betrekking hebben op de FOD Personeel en Organisatie en die het geachte lid hieronder vindt :

Nombre de jours de maladie

Aantal ziektedagen

Année — Jaar	Français — Franstaligen		Néerlandais — Nederlandstaligen	
	Personnel contractuel — Contractueel personeel	Personnel statutaire — Statutair personeel	Personnel contractuel — Contractueel personeel	Personnel statutaire — Statutair personeel
2002	2 246,00	2 802,18	585,00	2 450,41
2003	1 710,00	2 694,50	499,00	2 655,00
2004	1 286,00	2 436,00	604,00	2 106,00
Total cumulé. — <i>Eindtotaal</i> .	5 242,00	7 932,68	1 688,00	7 211,41

Ces chiffres sont fournis comme demandé dans la question mais ils ne sont que peu significatifs dans la mesure où ils sont demandés hors contexte (absences pour maladie de longue durée, congés de maternité, ...).

Question n° 3-2861 de M. Van dermeersch du 8 juin 2005 (N.):

Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2858 au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 3565).

Réponse: 1 et 2. Voir ci-dessous l'inventaire des publications avec leur tirage et leur coût (1).

Toutes ces publications existent en français et en néerlandais, ce qu'indique le « × 2 » dans la colonne « tirage ».

3. Toutes les publications sont également consultables sur des listes internet en format électronique.

4. Aucune.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Deze cijfers worden aangeleverd zoals gevraagd in de vraag, maar de zijn weinig relevant in de mate dat ze gevraagd worden zonder enige context (langdurige afwezigheden wegens ziekte, moederschapverloven ...).

Vraag nr. 3-2861 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.):

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2858 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3565).

Antwoord: 1 en 2. Zie hieronder de inventaris van de publicaties met hun oplage en kosten (1).

Alle publicaties bestaan in het Nederlands en het Frans. Dit verklaart de « × 2 » in de kolom « oplage ».

3. Alle publicaties zijn ook elektronisch beschikbaar op internetsites.

4. Geen enkele.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

5. Aucune.

Égalité des chances

Question n° 3-2484 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.):

Conférence interministérielle de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Travaux en 2003 et 2004.

Fin 1999, le ministre chargé de l'Égalité des chances s'est engagé à réunir une conférence interministérielle pour l'Égalité des chances entre hommes et femmes.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quels membres du gouvernement fédéral et des entités fédérées font-ils actuellement partie de la conférence interministérielle ?

2. Qui doit prendre l'initiative de la réunir ?

3. En quoi consistaient concrètement les travaux et le calendrier de la conférence au cours de l'année 2003 ?

4. En quoi consistaient concrètement les travaux et le calendrier de la conférence au cours de l'année 2004 ?

5. La conférence interministérielle a-t-elle établi un plan d'action pour la présente législature ? Si oui, quelles en sont les lignes de forces ?

Réponse : 1. Les membres du gouvernement fédéral qui font partie de la conférence interministérielle Intégration dans la société sont les suivants :

Freya Van Den Bossche, ministre de l'Emploi;

Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances;

Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale;

Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées;

Membres du gouvernement flamand qui font partie de la conférence interministérielle Intégration dans la société

Inge Vervotte, ministre van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Marino Keulen, ministre van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Kathleen Van Brempt, ministre van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen;

Membres du gouvernement de la Communauté française qui font partie de la conférence interministérielle Intégration dans la société

Marie Arena, ministre-présidente en charge de l'Éducation;

Claude Eerdeken, ministre de la Fonction publique et des Sports;

Fadila Laanan, ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse;

Catherine Fonck, ministre de la Santé, de l'Enfance et de l'Aide à la jeunesse;

Membres du gouvernement germanophone qui font partie de la conférence interministérielle Intégration dans la société

Bernd Gentges, vice-président et ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

5. Geen enkele.

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-2484 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.):

Interministeriële conferentie voor gelijke kansen van vrouwen en mannen. — Werkzaamheden in 2003 en 2004.

Eind 1999 nam de toenmalige minister bevoegd voor gelijke kansen het engagement een interministeriële conferentie voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen samen te roepen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Welke leden van de federale regering en van de deelstaatregeringen maken thans deel uit van de interministeriële conferentie ?

2. Wie moet het initiatief nemen om ze bijeen te roepen ?

3. Wat waren de concrete werkzaamheden en de agenda van de conferentie gedurende het jaar 2003 ?

4. Wat waren de concrete werkzaamheden en de agenda van de conferentie gedurende het jaar 2004 ?

5. Heeft de interministeriële conferentie een actieplan gemaakt voor deze legislatuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ?

Antwoord : 1. De leden van de federale regering die deel uitmaken van de interministeriële conferentie Integratie in de maatschappij zijn de volgende :

Freya Van Den Bossche, minister van Werk;

Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen;

Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie;

Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap;

Leden van de Vlaamse regering die deel uitmaken van de interministeriële conferentie Integratie in de maatschappij

Inge Vervotte, minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Marino Keulen, minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Kathleen Van Brempt, minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen;

Leden van de regering van de Franse Gemeenschap die deel uitmaken van de interministeriële conferentie Integratie in de maatschappij

Marie Arena, ministre-présidente en charge de l'Éducation;

Claude Eerdeken, ministre de la Fonction publique et des Sports;

Fadila Laanan, ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse;

Catherine Fonck, ministre de la Santé, de l'Enfance et de l'Aide à la jeunesse;

Leden van de Duitstalige regering die deel uitmaken van de interministeriële conferentie Integratie in de maatschappij

Bernd Gentges, vice-président et ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme;

Membres du gouvernement wallon qui font partie de la conférence interministérielle Intégration dans la société

Philippe Courard, ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Christiane Vienne, ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances;

Membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, COCOM, COCOF

Charles Picqué, ministre-président;

Evelyne Huytebroeck, ministre de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau;

Pascal Smet, ministre de la Mobilité et des Travaux publics;

Brigitte Grouwels, secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, Politique d'égalité des chances et du Port de Bruxelles.

À la suite de la décision du Comité de concertation du 15 septembre 2004, plusieurs conférences interministérielles (Intégration sociale, Égalité des Chances, Interculturalité) ont été intégrées dans la conférence interministérielle « Intégration dans la société ».

Nous avons décidé de prévoir des rencontres thématiques, de façon à ce que tout le monde puisse organiser son agenda et que les ministres compétents qui ne sont pas des membres permanents de la conférence puissent être mis au courant à temps.

Mon intention est d'organiser une rencontre sur le thème de l'Égalité des chances des femmes et des hommes mi-juillet.

Il revient au ministre de l'Intégration sociale et de l'Égalité des chances de convoquer la conférence interministérielle.

Cette conférence n'a pas été convoquée en 2003, ni en 2004.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1845 de M. Collas du 28 décembre 2004 (Fr.):

ASBL assurant le transport de personnes atteintes d'un cancer. — Parkings pour handicapés. — Utilisation.

Une ASBL qui a pour objet social de transporter des gens atteints d'un cancer ne peut pas utiliser les parkings réservés aux handicapés.

Or, certains de ces malades risquent de devenir d'un moment à l'autre handicapé.

Confronté à deux cas précis d'ASBL, dans le nord comme dans le sud de la Communauté germanophone, qui comptent plus de 150 volontaires, je peux comprendre le mécontentement de ces gens dont certains travaillent encore après des longues journées de travail pour transporter sans aucune rémunération des hommes et des femmes atteints du cancer.

Ne serait-il pas possible de donner l'autorisation légale à ces ASBL d'utiliser les parkings normalement réservés aux handicapés? Je suppose que ce problème se pose partout ailleurs dans le pays.

Réponse: Les dispositions légales qui règlent cette matière sont les suivantes:

— l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées;

— l'arrêté ministériel du 3 mars 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées;

— l'article 27.4.3 du règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique.

Leden van de Waalse regering die deel uitmaken van de interministeriële conferentie Integratie in de maatschappij

Philippe Courard, ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Christiane Vienne, ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances;

Leden van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, COCOM, COCOF

Charles Picqué, minister-voorzitter;

Evelyne Huytebroeck, minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid;

Pascal Smet, minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Brigitte Grouwels, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, Gelijke Kansenbeleid en de Haven van Brussel.

Ingevolge de beslissing van het Overlegcomité van 15 september 2004 werden verscheidene interministeriële conferenties (Maatschappelijke Integratie, Gelijke Kansen, Interculturaliteit) ondergebracht in de interministeriële conferentie « Integratie in de maatschappij ».

Wij hebben besloten ontmoetingen per thema te plannen zodat iedereen zijn agenda kan organiseren en de bevoegde ministers die geen permanent lid zijn van de conferentie tijdig op de hoogte kunnen gebracht worden.

Het is mijn bedoeling half juli een ontmoeting rond het thema Gelijke Kansen van mannen en vrouwen te organiseren.

Het komt de minister van Maatschappelijke Integratie en Gelijke Kansen toe de interministeriële conferentie samen te roepen.

Deze conferentie werd niet samengeroepen in 2003 en 2004.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1845 van de heer Collas van 28 december 2004 (Fr.):

VZW die voor het vervoer van kankerpatiënten zorgt. — Parkeerplaatsen voor gehandicapten. — Gebruik.

Een VZW die het vervoer van kankerpatiënten als maatschappelijk doel heeft, mag geen gebruik maken van de parkeerplaatsen die voorbehouden zijn voor gehandicapten.

Sommige van die zieken lopen nochtans het risico van het ene moment op het andere gehandicapt te worden.

Ik kwam in aanraking met twee VZW's, in het noorden en het zuiden van de Duitstalige Gemeenschap, die meer dan 150 vrijwilligers tellen. Ik kan het ongenoegen van die mensen begrijpen. Sommigen onder hen zorgen, na een lange werkdag, voor het vervoer van kankerpatiënten en worden daarvoor niet vergoed.

Is het niet mogelijk om aan de VZW's de wettelijke toestemming te verlenen om de parkeerplaatsen te gebruiken die voorbehouden zijn voor gehandicapten? Ik vermoed dat dit probleem zich ook elders in het land voordoet.

Antwoord: De volgende wettelijke bepalingen regelen deze aangelegenheid:

— het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor mensen met een handicap;

— het ministerieel besluit van 3 maart 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor mensen met een handicap;

— het artikel 27.4.3 van het Algemeen Reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg.

Ces textes déterminent les conditions d'octroi et l'usage de la carte de stationnement pour personnes handicapées.

Seules les personnes dont le handicap est reconnu selon certains critères définis par cette réglementation peuvent obtenir la carte.

La carte est strictement personnelle et la réglementation spécifique qu'elle ne peut être utilisée que lorsque le titulaire est transporté dans le véhicule qui est mis en stationnement ou lorsqu'il conduit lui-même le véhicule.

Par conséquent, il n'y a pas d'obstacle à ce que le véhicule transportant une personne atteinte d'un cancer — même s'il s'agit d'un bénévole qui conduit le véhicule — stationne sur un emplacement réservé pour autant que la personne malade soit titulaire de la carte de stationnement pour personnes handicapées délivrée conformément aux critères légaux.

Par contre, la réglementation actuelle ne prévoit pas la possibilité de délivrer une carte de stationnement à des personnes morales.

Question n° 3-2409 de M. Vankrunkelsven du 31 mars 2005 (N.):

Arrêté royal relatif au permis de conduire. — Critères médicaux. — Adaptation.

L'annexe 6 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire dispose qu'il est totalement interdit aux personnes porteuses d'un défibrillateur automatique implanté de rouler avec des véhicules nécessitant un permis de conduire C, CE, D ou DE.

Pour certaines personnes il en résulte nombre d'inconvénients car il leur est par exemple impossible de donner des cours dans une auto-école, de se déplacer en mobilhome, de transporter des chevaux. Ce problème résulte en partie de la catégorisation des permis de conduire. On peut toutefois se demander dans quelle mesure le risque de rouler en voiture avec sa famille et une caravane vers une destination éloignée ne présente pas davantage de risques que certaines activités nécessitant un permis C ou D. À mon avis, au lieu de catégoriser sans nuance, il vaudrait mieux que le cardiologue, qui peut évaluer les circonstances dans lesquelles un permis de conduire est utilisé, puisse en tenir compte lors de la prise de décision. Il est évident que conduire un véhicule en tant que conducteur de bus est autre chose que vouloir conduire un véhicule de catégorie C dans le cadre d'un hobby.

Ne serait-il pas possible d'adapter les critères médicaux tels que définis à l'annexe 6 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire? L'article N6.I.3 dispose que: «Le médecin tient compte dans son appréciation de la catégorie ou de la sous-catégorie du permis de conduire demandé et des conditions dans lesquelles il est censé être utilisé.»

Dans le cadre de cette disposition, on laisse au spécialiste une possibilité d'appréciation des conditions d'aptitude physique et mentale pour plusieurs affections.

Ainsi on constate que des exceptions sont prévues à l'article N6.II.1.2 pour les patients souffrant de graves affections neurologiques ou psychiatriques, à l'article N6.II.2.2 pour la schizophrénie, à l'article N6.II.3.2.2 pour l'épilepsie et à l'article N6.II.7.4 pour les diabétiques, y compris ceux qui suivent un traitement à l'insuline.

Les cas susmentionnés montrent qu'on n'applique pas dans tous les cas une interdiction rigide.

Peut-on faire après six mois une exception en faveur des patients munis d'un défibrillateur interne pour les permis de conduire C et D, moyennant un rapport du cardiologue traitant et une description de l'usage qui, selon le cardiologue, peut être fait du véhicule?

Deze teksten stellen de voorwaarden vast voor de toekenning en het gebruik van de parkeerkaart voor mensen met een handicap.

Enkel de personen waarvan de handicap erkend is op basis van de criteria uit deze reglementering hebben recht op de kaart.

De kaart is strikt persoonlijk; zij mag enkel gebruikt worden wanneer de titularis vervoerd wordt in het voertuig dat geparkeerd wordt of wanneer bij zelf dat voertuig bestuurt.

Bijgevolg is er geen beletsel dat een voertuig bestuurd door een vrijwillig bestuurder en met aan boord een kankerlijdende persoon op een voorbehouden plaats geparkeerd wordt, voor zover de zieke persoon over de bedoelde parkeerkaart beschikt, overeenkomstig de wettelijke criteria.

De huidige reglementering voorziet daarentegen niet in de mogelijkheid een parkeerkaart aan rechtspersonen uit te reiken.

Vraag nr. 3-2409 van de heer Vankrunkelsven d.d. 31 maart 2005 (N.):

Koninklijk besluit betreffende het rijbewijs. — Medische criteria. — Aanpassing.

Bijlage 6 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaalt dat personen die drager zijn van een ingeplante automatische defibrillator volledig uitgesloten zijn van het rijden met voertuigen waarvoor een rijbewijs C, CE, D of DE nodig is.

Dit leidt voor bepaalde mensen tot heel wat belemmeringen omdat bijvoorbeeld het lesgeven in een autorijschool, zich verplaatsen in een mobilhome, vervoer van paarden, onmogelijk worden. Dit probleem is deels het probleem van het categoriseren van rijbewijzen. Maar men kan zich toch de vraag stellen in hoeverre het risico van het rijden met een wagen met familieleden en een caravan naar een ver reisdoel niet meer risico betekent dan vele beperkte activiteiten met een C of D rijbewijs. Mijns inziens zou in de plaats van de ongenuanceerde categorisering beter geoordeeld worden door de cardioloog die de omstandigheden, waarin een bepaald rijbewijs gebruikt wordt, kan inschatten en deze in een beslissing mee kan opnemen. Het is evident dat het verschillend is om als buschauffeur een voertuig te besturen dan wel wanneer men in het kader van een hobby een voertuig, categorie C, wil besturen.

Zou het daarom niet mogelijk zijn om de medische criteria zoals bepaald in bijlage 6 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs aan te passen: in de inleiding van artikel N6.I.3 staat immers: «De geneesheer houdt bij de beoordeling rekening met de categorie of subcategorie waarvoor het rijbewijs wordt aangevraagd en de omstandigheden waarin dit laatste zal worden gebruikt.»

In het kader van deze bepaling is, bij de voorwaarden betreffende fysieke en geestelijke geschiktheid bij meerdere aandoeningen, ruimte gelaten voor de appreciatie van de specialist.

Zo zien we dat er uitzonderingen kunnen gemaakt worden onder artikel N6.II.1.2 voor patiënten met ernstige neurologische of psychiatische aandoeningen, onder artikel N6.II.2.2 in verband met schizofrenie, onder artikel N6.II.3.2.2 in verband met epilepsie en ook onder artikel N6.II.7.4 voor diabetici, zelfs indien die onder insulinebehandeling staan.

Bovenstaande gevallen tonen aan dat niet in alle gevallen een rigide verbodsbepaling wordt gehanteerd.

Kan voor patiënten met een interne defibrillator voor de rijbewijzen C en D na zes maanden een uitzondering gemaakt worden, mits de behandelende cardioloog verslag uitbrengt, en mits het gebruik dat volgens het inzicht van de cardioloog kan gemaakt worden van het voertuig omschreven wordt?

Je sais qu'une série de cardiologues partagent cette position, entre autres le docteur J. Vijgen, secrétaire du *Belgian Working Group on Cardiac Pacing and Electrophysiology of the Belgian Society of Cardiology*.

Il s'agit concrètement de faire en sorte qu'à l'article N6.1.6.3.1.4, outre l'autorisation de conduire des véhicules avec permis B, les permis C et D entrent également en ligne de compte, moyennant l'ajout suivant: «le cardiologue indique dans son rapport les circonstances dans lesquelles le permis de conduire peut être utilisé».

Réponse: Il est attendu d'un candidat ou d'un détenteur de permis de conduire qu'il dispose de l'habileté, la connaissance et l'aptitude nécessaires pour conduire les véhicules de la catégorie pour laquelle son permis de conduire est déclaré valable.

Conformément à la législation européenne actuelle, le conducteur d'un véhicule à moteur requérant un permis de conduire du groupe 2 ou effectuant du transport rémunéré ou assimilé, doit satisfaire aux critères médicaux du groupe 2.

Les critères médicaux du groupe 2 sont d'application pour les catégories suivantes de permis de conduire: C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E et B, transport rémunéré ou assimilé.

En ce qui concerne la proposition pour adapter le point 1.3 de l'annexe 6 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, je peux vous communiquer que cette disposition a été introduite en vue de veiller à ce que les médecins-examineurs pour les permis de conduire du groupe 2 soient conscients des risques, dangers et difficultés pour la conduite de ces véhicules.

Ces médecins doivent évaluer ces risques en fonction de l'aptitude du candidat.

Concernant votre plaidoyer visant à accepter après six mois tous les candidats ayant un défibrillateur implanté pour le permis de conduire du groupe 2, je peux vous dire que tous les médecins ne partagent pas votre avis. Comme vous le savez, il existe une grande différence entre les patients chez qui un défibrillateur est implanté pour des raisons préventives et ceux chez qui un défibrillateur est implanté après un arrêt cardiaque.

Au sein de l'Union européenne, la Belgique est une des exceptions déclarant, sous certaines conditions, un candidat avec défibrillateur apte à la conduite pour un permis de conduire du groupe 1.

Le texte, comme il apparaît aujourd'hui à l'annexe 6 de l'arrêté royal, a été approuvé, lors de sa rédaction, par la «*Belgian Society of Cardiology*». Le professeur Jordaens en était le grand défenseur.

Il existe des contacts réguliers entre le CARA, section de l'IBSR, et les différentes compagnies et universités médicales. Dans le cadre des contacts avec la «*Belgian Society of Cardiology*», des propositions sont formulées pour regarder de plus près les critères belges à l'automne. La question que vous avez formulée sera certainement traitée. Dans les critères médicaux, une solution adéquate sera offerte, car elle sera responsable d'un point de vue scientifique, socio-économique et tenant compte de la sécurité routière. Le groupe de travail belge travaillera en parallèle avec le groupe de travail qui sera créé au sein du comité européen pour le permis de conduire.

Enfin, j'attire votre attention sur le fait que chaque modification doit être présentée à la Commission européenne.

Question n° 3-2521 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.)

Union européenne. — Programme d'action de Pékin. — Indicateurs de genre. — Application.

À l'occasion de la quatrième Conférence mondiale des Nations unies sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin en 1995, le Conseil européen de Madrid (15 et 16 décembre 1995) a demandé que l'on dresse un bilan annuel de l'exécution dans les États membres du Programme d'action de Pékin.

Ik weet dat er een aantal cardiologen zijn die begrip hebben voor deze stelling, zo onder meer dokter J. Vijgen, secretaris van de *Belgian Working Group on Cardiac Pacing and Electrophysiology of the Belgian Society of Cardiology*.<!-- page:3576 ->

Dus concreet gaat het erover dat onder artikel N6.1.6.3.1.4 naast de toelating voor het besturen van wagens met rijbewijs B ook C en D in aanmerking komen door toe te voegen: «in verslag vermeldt de cardioloog de omstandigheden waarin het rijbewijs kan gebruikt worden».

Antwoord: Er wordt van de kandidaat of van de houder van een rijbewijs verwacht dat hij over de nodige vaardigheid, kennis en geschiktheid beschikt om de voertuigen van de categorie waarvoor zijn rijbewijs geldig is verklaard, te besturen.

Overeenkomstig de huidige Europese wetgeving, moet de bestuurder van een motorvoertuig, waarvoor een rijbewijs van groep 2 vereist is of die bezoldigd of hiermee gelijkgesteld vervoer uitoefent, voldoen aan de medische criteria van groep 2.

De medische criteria van groep 2 zijn van toepassing op de volgende rijbewijscategorieën: C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E en B, bezoldigd of hiermee gelijkgesteld vervoer.

Wat het voorstel betreft, om punt 1.3 van bijlage 6 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs aan te passen, kan ik u meedelen dat deze bepaling werd ingevoerd met het doel ervoor te zorgen dat de keurende artsen voor de rijbewijzen van groep 2 zich bewust zouden zijn van de risico's, gevaren en moeilijkheden voor het besturen van deze voertuigen.

Zij moeten deze risico's afwegen ten opzichte van de geschiktheid van de kandidaat.

Betreffende uw pleidooi om al de kandidaten met een ingeplante defibrillator na zes maanden toe te laten tot het rijbewijs van groep 2 kan ik u melden dat niet alle medici uw mening delen. Zoals u weet bestaat er een groot verschil tussen de patiënten bij wie een defibrillator wordt ingeplant uit preventie overwegingen en deze bij wie een defibrillator wordt ingeplant nadat een hartstilstand is opgetreden.

België is binnen de EU één van de uitzonderingen die een kandidaat met defibrillator, mits te voldoen aan bepaalde voorwaarden, rijgeschikt verklaart voor een rijbewijs van groep 1.

De tekst, zoals deze vandaag in bijlage 6 van het koninklijk besluit is opgenomen, werd, bij de opstelling ervan, goedgekeurd door de «*Belgian Society of Cardiology*». Professor Jordaens was hier de grote pleitbezorger.

Tussen het CARA, afdeling van het BIVV, en de verschillende medische gezelschappen en universiteiten zijn er regelmatig contacten. In het kader van de contacten met de «*Belgian Society of Cardiology*» zijn voorstellen geformuleerd om in het najaar de Belgische criteria van naderbij te bekijken. De door u geformuleerde vraag zal zeker behandeld worden. In de medische criteria zal een passende, vanuit wetenschappelijk, socio-economisch en verkeersveiligheidsoogpunt verantwoorde, oplossing worden geboden. De Belgische werkgroep zal parallel werken met de werkgroep die binnen het Europese rijbewijscomité zal worden opgericht.

Tot slot vestig ik er uw aandacht op dat elke wijziging steeds dient te worden voorgelegd aan de Europese Commissie.

Vraag nr. 3-2521 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.):

Europese Unie. — Actieprogramma van Peking. — Gende-rindicatoren. — Toepassing.

Naar aanleiding van de vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties in Peking in 1995 verzocht de Europese Raad van Madrid (15 en 16 december 1995) om een jaarlijkse balans op te stellen van de uitvoering in de lidstaten van het Actieprogramma van Peking.

Le 2 décembre 1998, le Conseil de l'Union européenne a convenu que l'évaluation annuelle de l'exécution du Programme d'action de Pékin devrait englober une proposition d'une série simple d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs et de *benchmarks*. Ces indicateurs sont établis et approuvés par le Conseil des ministres européen de la Sécurité sociale et de l'Égalité de genre. Ils sont destinés à mesurer les progrès en matière de genre.

Jusqu'à présent, l'Union européenne (UE) a élaboré des indicateurs pour cinq des douze domaines prioritaires définis dans la Plate-forme d'action de Pékin.

- Femmes et économie : cinq indicateurs;
- Femmes et processus décisionnel : trois indicateurs;
- Violence à l'égard des femmes, violence familiale : un indicateur; violence au travail : trois indicateurs;
- Femmes et pauvreté;
- Femmes et enseignement;

Une série de ces indicateurs relèvent de votre compétence.

Le ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Connaît-il ces indicateurs européens? Peut-il énumérer et décrire les indicateurs relevant de sa compétence?
2. Dans quelle mesure tient-on compte de ces indicateurs? Sont-ils évalués? Avec quel résultat?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que, si je suis bien évidemment au courant du fait que l'Union européenne dispose d'indicateurs dans cinq des douze domaines critiques :

- les femmes et l'économie;
- les femmes, le pouvoir et la prise de décision;
- les femmes et la pauvreté;
- les femmes et l'éducation;
- la violence à l'égard des femmes,

il n'en demeure pas moins qu'aucun de ces indicateurs ne relève directement de mes compétences.

Je tiens cependant à ajouter que, au sein de mon département :

1. une procédure d'intervention en cas d'agression physique (femmes et hommes confondus) au travail, d'origine interne (collègue ou employeur) et externe (usager, fournisseur) a été élaborée et distribuée aux membres du personnel;
2. la collaboration de mon département a été sollicitée par la cellule diversité du SPF Personnel et Organisation, en vue d'une campagne d'affichage interne, visant à encourager les femmes à poser leur candidature pour des fonctions de management, dans le cadre des nouvelles sessions d'assessment prochainement organisées par Selor.

Question n° 3-2737 de M. Noreilde du 24 mai 2005 (N.) :

Services de sûreté étrangers. — Présence dans les ports de Zeebrugge et Anvers et à l'aéroport de Bruxelles-National.

Dans les ports de Zeebrugge et Anvers, des douaniers états-uniens containers embarqués pour les États-Unis. Cela se déroule dans le cadre de la Container Security Initiative. À Zaventem, dans l'aéroport et sur le tarmac, circuleraient des agents de sécurité israéliens armés. Ils auraient pour mission de contrôler les passagers des vols de la compagnie israélienne d'aviation El Al.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de cette pratique? S'agit-il d'agents de sécurité israéliens ou d'employés d'agences privées engagés par la compagnie d'aviation israélienne?

Op 2 december 1998 kwam de Raad van de Europese Unie overeen dat de jaarlijkse evaluatie van de uitvoering van het Actieprogramma van Peking een voorstel voor een eenvoudige reeks kwantitatieve en kwalitatieve indicatoren en benchmarks zou omvatten. Deze indicatoren zijn opgesteld en goedgekeurd door de Europese Ministerraad voor sociale zekerheid en gendergelijkheid. Ze zijn bedoeld om de vooruitgang inzake gender te meten.

Tot dusver heeft de Europese Unie (EU) indicatoren ontwikkeld voor vijf van de twaalf aandachtsgebieden zoals gedefinieerd in het Peking Actieplatform.

- Vrouwen en economie : vijf indicatoren;
- Vrouwen en besluitvorming : drie indicatoren;
- Geweld tegen vrouwen, huiselijk geweld : één indicator/geweld op het werk : drie indicatoren;
- Vrouwen en armoede;
- Vrouwen en onderwijs.

Een aantal van deze indicatoren vallen onder uw bevoegdheid.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Kent zij deze Europese indicatoren? Kan zij de indicatoren die onder haar bevoegdheid vallen noemen en beschrijven?
2. In welke mate wordt rekening gehouden met deze indicatoren? Worden deze getoetst? Met welk resultaat?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat hoewel ik natuurlijk op de hoogte ben van het feit dat de Europese Unie over indicatoren beschikt in vijf van de twaalf aandachtsgebieden :

- vrouwen en economie;
- vrouwen, macht en besluitvorming;
- vrouwen en armoede;
- vrouwen en onderwijs;
- geweld tegen vrouwen,

dit niet wegneemt dat geen enkele van deze indicatoren rechtstreeks tot mijn bevoegdheden behoort.

Ik wil hier echter aan toevoegen dat, binnen mijn departement :

1. een procedure werd opgesteld voor tussenkomst in geval van interne (collega of werkgever) of externe (gebruiker, leverancier fysieke agressie op het werk (zowel voor mannen als vrouwen) en dat deze aan het personeel werd verdeeld;
2. de medewerking van mijn departement werd gevraagd door de cel diversiteit van de FOD Personeel en Organisatie met het oog op een interne affiche-campagne die tot doel heeft vrouwen aan te moedigen zich kandidaat te stellen voor managementfuncties in het kader van de nieuwe assessmentssessies die binnenkort door Selor zullen worden ingericht.

Vraag nr. 3-2737 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Buitenlandse veiligheidsdiensten. — Aanwezigheid in de havens van Zeebrugge en Antwerpen en in de luchthaven Brussel-Nationaal.

In de havens van Zeebrugge en Antwerpen controleren Amerikaanse douaniers de containers die naar de VS worden verscheept. Dit gebeurt in het kader van het Container Security Initiative. In en op de tarmac van de luchthaven van Zaventem zouden Israëlische veiligheidsagenten gewapend rondlopen. Zij zouden als opdracht hebben om de passagiers op de vluchten van de Israëlische vliegtuigmaatschappij El Al te controleren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op hoogte van deze praktijk? Gaat het om Israëlische veiligheidsagenten of om privé-firma's ingehuurd door de Israëlische luchtvaartmaatschappij?

2. Si ces personnes sont des agents de sécurité israéliens : leur présence fait-elle l'objet d'accords formalisés ou non par une convention ? Si oui, quelles sont les parties à la convention ? Cette convention est-elle publique ? Quelles sont les tâches des agents de sécurité israéliens ? Où et par qui sont-ils formés ? Qui est leur employeur ou de qui dépendent-ils pour leur mission ? Combien sont-ils ?

3. Les agents présents sont-ils armés ? Si oui, doivent-ils être en possession d'un permis et satisfont-ils à cette obligation ? Y a-t-il des accords précis concernant l'usage de ces armes dans les bâtiments de l'aéroport et/ou sur le tarmac ?

4. Y a-t-il des agents de sécurité d'autres pays présents à l'aéroport ou aux alentours ? Si oui, de quels pays sont-ils et combien sont-ils ? Sont-ils armés ?

Réponse : La sûreté des compagnies aériennes dans les aéroports belges est essentiellement régie par l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant réglementation de la sûreté de l'aviation civile et par le règlement CE 2320/2002 relatif à la sûreté de l'aviation civile. À cet effet, les programmes de sûreté des compagnies aériennes concernées sont soumis pour accord à la Direction générale Transport Aérien. Il en va de même pour les compagnies aériennes israéliennes qui, pour leurs propres personnel qui relève également des autorités israéliennes.

En ce qui concerne le port d'armes, l'arrêté royal précité prévoit qu'une autorisation de la Direction générale Transport aérien est requise pour le port d'armes du côté pistes des aéroports. À l'heure actuelle, de telles autorisations n'existent pas pour des instances autres que les instances publiques belges pour l'aéroport de Bruxelles-National. Cette autorisation n'est pas requise pour le port d'armes du côté ville des aéroports, où s'applique en matière de port d'armes.

S'agissant de l'intervention de ces membres du personnel, il existe des accords avec la police fédérale. L'honorable membre comprendra aisément que ces accords ne sont pas publics.

Question n° 3-2792 de Mme Nyssens du 27 mai 2005 (Fr.) :

Aéroport de Bruxelles-National. — Dispersion des vols. — Inversion du sens des opérations aériennes sur une même piste.

Votre prédécesseur à la Mobilité a déclaré en Commission Infrastructure de la Chambre, le 15 mars 2004, qu'il avait pris seul la décision suivante : « pour les pistes 02 et 20, la direction d'atterrissage et de décollage sera renversée en cas de vent arrière positif et vent latéral ». Ce qui allait à l'encontre de ce que les pilotes avaient préconisé lors de la séance d'audition.

Cette décision de renversement, qui ne faisait pas partie du « package » compris dans les accords gouvernementaux des 3 décembre 2003 et 16 janvier 2004 relatifs au Plan Anciaux, a eu comme effet de concentrer la totalité des trajectoires d'avions sur une et une seule région, l'Oostrand, la zone 3, en l'occurrence.

Ainsi, quand la piste 20 ne fonctionnait pas pour cause de vent, on ne passait jamais en piste 25 mais on inversait en piste 02. De même, quand la piste 02 ne fonctionnait pas, on ne passait pas en piste 25 mais en piste 20.

On restait ou sur la piste 02 ou sur la piste 20, alors que les valeurs de composantes de vent permettaient dans la plupart des cas d'atterrir et de décoller sur les deux plus longues pistes 25. Ce qui révélait bien le fait que le plan Anciaux ne raisonne pas en pistes utilisables mais bien en zones survolables.

Le samedi 30 avril 2005, en début de soirée, avec un léger vent de 120° et de 4 noeuds, on aurait tout à coup eu un léger vent arrière d'un noeud sur la piste 20 (ce qui est mis en doute par des pilotes) et de ce fait, Belgocontrol a inversé le sens des opérations aériennes en passant de décollages en piste 20 vers des atterrissages en piste 02, alors que la valeur de composante de

2. Indien het Israëlische veiligheidsagenten zijn : bestaan hierover afspraken al dan niet geformaliseerd in een overeenkomst ? Zo ja, wie zijn de partijen in deze overeenkomst ? Is deze overeenkomst openbaar ? Wat is het takenpakket van de Israëlische veiligheidsagenten ? Waar en door wie zijn ze opgeleid ? Wie is hun opdracht- en/of werkgever ? Wat is hun aantal ?

3. Zijn de aanwezige agenten gewapend ? Zo ja, zijn zij vergunningsplichtig en voldoen ze aan de criteria ? Zijn er duidelijke afspraken omtrent het gebruik van deze wapens in het luchthavengebouw en/of op de tarmac ?

4. Zijn er nog veiligheidsagenten van andere landen aanwezig in of rond onze luchthaven ? Zo ja, van welke landen en wat is hun aantal ? Zijn ze gewapend ?

Antwoord : De beveiliging van de luchtvaartmaatschappijen op Belgische luchthavens is in hoofdzaak geregeld bij het koninklijk besluit van 3 mei 1991 houdende regeling van de beveiliging van de luchtvaart en de EU-Verordening 2320/2002 inzake de beveiligingsprogramma's van de betreffende luchtvaartmaatschappijen voor akkoord voorgelegd aan het Directoraat-Generaal Luchtvaart. Zulks is ook het geval voor Israëlische luchtvaartmaatschappijen die voor eigen beveiligingstaken gebruik kunnen maken van eigen personeelsleden die ook een bank hebben met de Israëlische overheid.

Wat wapendracht betreft voorziet het eerstvermelde koninklijk besluit dat een machtiging vanwege het Directoraat-Generaal Luchtvaart vereist is voor wapendracht aan de luchtzijde van de luchthavens. Momenteel gelden er geen dergelijke machtigingen voor andere dan Belgische overheidsinstanties op de luchthaven Brussel Nationaal. Deze machtiging is niet vereist voor wapendracht aan de landzijde van de luchthavens, waar overigens de wetgeving van de FOD's Justitie en Binnenlandse zaken geldt inzake wapendracht.

Voor het optreden van deze personeelsleden gelden afspraken met de federale politie. Het geachte lid zal begrijpen dat deze niet publiek zijn.

Vraag nr. 3-2792 van mevrouw Nyssens d.d. 27 mei 2005 (Fr.) :

Luchthaven Brussel-Nationaal. — Spreiding van de vluchten. — Omkeren van de richting van het luchtverkeer op eenzelfde baan.

De vorige minister van Mobiliteit verklaarde op 15 maart 2004 in de commissie Infrastructuur van de Kamer dat de beslissing om voor de banen 02 en 20 bij rugwind en zijwind de land- en opstijgrichting om te keren door hem alleen was genomen. Dat was wel in strijd met wat de piloten in de hoorzitting hebben aangeraden.

De beslissing tot omkering maakte geen deel uit van het pakket opgenomen in de regeerakkoorden van 3 december 2003 en 16 januari 2004 betreffende het plan-Anciaux. Zij heeft tot gevolg gehad dat alle vluchten werden geconcentreerd in de Oostrand, dus in zone 3.

Als baan 20 niet werd gebruikt wegens de wind, dan gebruikte men nooit baan 25, maar keerde men de richting om in baan 02. Als baan 02 niet operationeel was, gebruikte men niet baan 25, maar wel baan 20.

Men bleef dus op baan 02 of op baan 20, terwijl men met de heersende wind in de meeste gevallen zou kunnen landen of opstijgen op de twee langere banen 25. Dit toont duidelijk aan dat het plan-Anciaux niet gebaseerd is op bruikbare banen, maar wel op de overvliegbare zones.

Op zaterdag 30 april 2005 was er in de vooravond, bij een lichte wind van 120° en 4 knopen, plots een lichte rugwind van één knoop op baan 20 (wat door de piloten in twijfel wordt getrokken) en daarom heeft Belgocontrol de richting van het luchtverkeer omgekeerd, zodat de vliegtuigen niet opstegen van baan 20 maar landden op baan 02. Nochtans was de rugwind op baan 25

vent arrière sur la piste 25 était à peine de 3 noeuds, soit bien en dessous de la limite actuellement fixée à 7 noeuds.

Il nous revient que cette instruction de ne pas passer en piste 25 quand la piste 20 était impraticable résultait d'instructions données par l'honorable ministre à Belgocontrol afin de toujours survoler la même zone et d'ainsi éviter le survol du Noordrand.

Des contrôleurs aériens ont évoqués une circulaire O/A/B/TWR du 16 avril 2004 de Belgocontrol établie par Marc Sterckx et intitulée « *Noise Dispersion Plan — Additional instructions* » qui précise littéralement « *if runway 20 can not be used for departures, use configuration landing 02 and departures 02/07 or landing 02 and departures 02 only* ».

Il semblerait que d'autres instructions similaires auraient été prises *a posteriori*, notamment en vue de se conformer à l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 17 mars 2005, instructions qui auraient été invoquées lors de la décision prise par le Conseil des ministres du 18 avril 2005.

Pouvez-vous me fournir une réponse aux questions suivantes :

- Êtes-vous au courant de cette instruction ?
- Par qui a-t-elle été donnée, quelle date, quel terme, quel délai, quelle validité ?
- D'autres instructions plus récentes auraient-elles été données ?
- Sur quelle base se fondent ces instructions ?
- Qui a décidé ces mesures complémentaires au Plan, et pourquoi ?
- Ces instructions sont-elles des recommandations, ou des obligations ?
- Pouvez-vous me remettre un exemplaire de chacune de ces instructions ainsi que des ordres de publication qui auraient été données et par Belgocontrol et par le ministre de la Mobilité ?
- Enfin, pouvez-vous me préciser les instructions de renversement qui seraient actuellement en vigueur pour chaque jour et chaque nuit ?

Réponse : 1. La circulaire de Belgocontrol citée par l'honorable membre fait suite à une instruction du ministre de la Mobilité précédent.

2. Belgocontrol a reçu instruction lors de l'introduction du nouveau système préférentiel d'utilisation des pistes en avril 2004. Cette instruction a été davantage précisée par la décision du 18 mai 2004 du ministre de la Mobilité Bert Anciaux.

3. Des instructions relatives aux alternatives aux pistes préférentielles ont été données à Belgocontrol lors de chaque modification du système préférentiel d'utilisation des pistes, soit le 20 avril 2005.

4. Ces instructions se basent sur les compétences attribuées au ministre de la Mobilité par l'arrêté royal du 15 mars 1954 relatif à la navigation aérienne.

5. Différentes pistes peuvent être utilisables lorsque le système préférentiel prévu ne peut pas être employé en raison du vent. L'objectif de ces instructions est, d'une part, de ne pas laisser à la discrétion du contrôleur le choix entre les différentes pistes possibles et, d'autre part, de ne pas laisser à la discrétion du contrôleur le choix entre les différentes pistes possibles et, d'autre part, de respecter dans la mesure du possible les objectifs du plan de dispersion.

6. Belgocontrol étant une entreprise publique autonome soumise à la tutelle du ministre de la Mobilité, les instructions de ce dernier ont donc un caractère obligatoire. La mise en œuvre technique et la vérification des conditions de sécurité sont du ressort de Belgocontrol.

nauwelijks 3 knopen, dus ver beneden de huidige grens van 7 knopen.

We hebben vernomen dat de onderrichting om baan 25 niet te gebruiken wanneer baan 20 onbruikbaar was, voortvloeit uit instructies die de geachte minister aan Belgocontrol gaf, teneinde altijd over dezelfde zone te vliegen en op die manier de Noordrand te vermijden.

Luchtverkeersleiders hebben verwezen naar een omzendbrief O/A/B/TWR van 16 april 2004 van Belgocontrol, opgesteld door Marc Sterckx met de titel getiteld « *Noise Dispersion Plan — Additional instructions* ». Daarin staat letterlijk: « *if runway 20 can not be used for departures, use configuration landing 02 and departures 02/07 or landing 02 and departures 02 only* ».

Naar het schijnt werden *a posteriori* gelijkaardige onderrichtingen gegeven, om zich te conformeren aan de uitspraak van het hof van beroep te Brussel van 17 maart 2005. Deze onderrichtingen zouden zijn ingeroepen bij de beslissing die de Ministerraad nam op 18 april 2005.

Kan de geachte minister me op de volgende vragen een antwoord geven :

- Bent u op de hoogte van deze onderrichting ?
- Wie heeft ze gegeven, op welke datum, met welke ingangsdatum, voor hoe lang, met welke rechtsgeldigheid ?
- Werden meer recentelijk andere onderrichtingen gegeven ?
- Waarop zijn de onderrichtingen gebaseerd ?
- Wie heeft besliste tot deze maatregelen die het plan aanvullen, en waarom ?
- Zijn het aanbevelingen of verplichtingen ?
- Kunt u me een exemplaar bezorgen van elk van deze onderrichtingen evenals van het bevel tot publicatie dat door Belgocontrol en door de minister van Mobiliteit zou zijn gegeven ?
- Kunt u verduidelijken wat de onderrichtingen voor het omkeren van de richting van het luchtverkeer zijn, die momenteel voor iedere dag en iedere nacht van toepassing zijn ?

Antwoord : 1. De door het geachte lid aangehaalde circulaire van Belgocontrol geeft uitvoering aan een instructie van de vorige minister van Mobiliteit.

2. Belgocontrol heeft deze instructie tijdens het invoeren van het nieuwe preferentieel baangebruik in april 2004 ontvangen. Deze instructie is verder uitgewerkt door de beslissing van 18 mei 2004 van de minister van Mobiliteit Bert Anciaux.

3. Instructies betreffende de alternatieven voor de preferentiële banen zijn bij elke wijziging van het preferentieel baangebruik aan Belgocontrol gegeven, namelijk op 20 april 2005, op 13 mei 2005 en op 20 mei 2005.

4. Deze instructies steunen op de aan de minister van Mobiliteit bij koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart toegekende bevoegdheden.

5. Verschillende banen kunnen worden gebruikt als het voorziene preferentieel baangebruik wegens de wind niet toegepast kan worden. De bedoeling van deze instructies is, enerzijds, de keuze tussen de verschillende mogelijke banen niet aan de verkeersleider over te laten en, anderzijds, de doelstellingen van het spreidingsplan voor zover mogelijk na te leven.

6. Belgocontrol is een autonoom overheidsbedrijf dat aan het toezicht van de minister van Mobiliteit is onderworpen. De instructies van de minister hebben dus een verplicht karakter. De technische implementering en de controle van de veiligheidsvoorwaarden behoren tot de bevoegdheden van Belgocontrol.

7. Cf. annexes (1):

a) Noise Dispersal Plan — additional instructions.

b) Décision du ministre de la Mobilité Bert Anciaux du 18 mai 2004.

c) Décisions du ministre de la Mobilité Renaat Landuyt du 20 avril 2005, du 13 mai 2005 et du 20 mai 2005.

8. Les alternatives dans le cas de déviation au système préférentiel d'utilisation des pistes actuel sont reprises en annexe.

Question n° 3-2841 de Mme De Schamphelaere du 8 juin 2005 (N.):

Sécurité routière. — Perte de chargement lors de transports routiers. — Personnes responsables. — Poursuites.

Nous apprenons régulièrement par la presse que des camions perdent leur chargement sur la voie publique. Cela occasionne de sérieuses entraves à la circulation, voire, dans le pire des cas, d'autres accidents.

L'article 37, §§ 2 et 3 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route contient une liste d'infractions punissables d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinquante à dix mille francs, majorée des décimes additionnels, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages-intérêts s'il échet. En cas de récidive dans les deux ans, la peine peut être doublée (pour les amendes, voir l'article 35, §§ 1^{er} et 2, de la loi précitée).

Sont punis, selon le cas, le donneur d'ordre, le chargeur, le commissaire de transport ou le commissaire-expéditeur, s'ils donnent des instructions ou posent des actes ayant entraîné :

1° le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;

2° le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;

3° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;

4° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

Est également pénalement responsable le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise, conformément aux dispositions de la loi (article 10); ce titulaire est puni conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2.

La loi prévoit ainsi certains motifs spécifiques pour lesquelles des personnes travaillant dans le secteur du transport sont pénalement responsables notamment de la perte de chargement.

Lors de son enquête, le parquet peut en effet constater que la perte de chargement est due à une ou plusieurs causes prévues par la loi et poursuivre les personnes citées dans l'article 37, §§ 2 et 3, ou plusieurs d'entre elles.

Toute la question est bien entendu de savoir si le parquet dispose du temps et des moyens nécessaires pour vérifier si outre le chauffeur, d'autres personnes actives dans le secteur du transport sont responsables de l'accident. Il s'agit notamment, selon le cas, du donneur d'ordre, du chargeur, du commissaire de transport, du commissaire expéditeur ou du titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

7. Cf. bijlagen (1):

a) Noise Dispersal Plan — additional instructions.

b) Beslissing van de de minister van Mobiliteit Bert Anciaux van 18 mei 2004.

c) Beslissingen van minister van Mobiliteit Renaat Landuyt van 20 april 2005, en van 13 mei 2005.

8. De alternatieven in geval van afwijking van het huidige preferentieel baangebruik zijn in bijlage weergegeven.

Vraag nr. 3-2841 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 8 juni 2005 (N.):

Verkeersveiligheid. — Verlies van lading bij wegvervoer. — Personen die verantwoordelijk zijn. — Vervolging.

Regelmatig vernemen wij uit de pers dat vrachtwagens hun lading verliezen op de openbare weg. Dit leidt tot ernstige verkeersbelemmering en zelfs, in het ergste geval, tot andere ongevallen.

De wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg stelt in artikel 37, §§ 2 en 3, een aantal overtredingen strafbaar met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van vijftig tot tienduizend frank, vermeerderd met de opdecimen, of met één van die straffen alleen, onverminderd de eventuele schadevergoeding, en met het dubbele van de straf wegens recidive binnen de twee jaar (zie over de strafmaat artikel 35, §§ 1 en 2, van voormelde wet).

Geviseerd worden, al naargelang het geval, de opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissair of de commissair-expediteur, indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot :

1° de overschrijding van de toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;

2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;

3° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;

4° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

Ook kan strafrechtelijk verantwoordelijk worden gesteld de houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de werkzaamheden van de onderneming inzake wegvervoer niet daadwerkelijk en permanent heeft geleid overeenkomstig de bepalingen van de wet (artikel 10); deze houder wordt gestraft overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2, bedoelde strafbepalingen.

Zodoende omschrijft de wet een aantal specifieke gronden waarop personen betrokken bij het vervoer strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld voor onder meer het verlies van lading.

Het parket kan inderdaad bij zijn onderzoek tot de vaststelling komen dat het verlies van lading te wijten is aan één of meerdere van de oorzaken vermeld in de wet, zoals hierboven opgesomd, en tot vervolging van de in artikel 37, §§ 2 en 3, genoemde personen of meerdere van hen overgaan.

De hele kwestie hierbij is natuurlijk dat het parket de nodige tijd en middelen moet hebben om na te gaan of naast of in tegenstelling tot de chauffeur andere personen betrokken bij het vervoer verantwoordelijk zijn voor het ongeval, met name, al naargelang het geval, de opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissair, de commissair-expediteur of houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

— Combien de procès-verbaux relatifs au non-respect des dispositions précitées a-t-on dressés depuis 2000 ?

— Dans combien de cas de perte de chargement le parquet a-t-il enquêté sur la responsabilité de personnes, autres que le chauffeur, impliquées dans le transport ?

— Dans combien de ces cas ces enquêtes ont-elles entraîné des poursuites pénales contre ces personnes ?

— Dans combien de cas ces poursuites ont-elles donné lieu à des sanctions pénales en vertu de la loi du 3 mai 1999 ?

— L'honorable ministre estime-t-il que l'arsenal pénal, tant lors du contrôle préventif qu'en cas d'accident, est adéquat pour réduire, à l'avenir, le nombre de cas de perte de chargement ?

Réponse : 1. C'est principalement la police qui est confrontée à la perte de chargements par des véhicules qui effectuent des transports de marchandises par route.

Lors d'accidents, ils effectuent les constatations nécessaires. Certaines fonctionnaires de contrôle appartenant au SPF Mobilité et Transports contrôlent également le chargement des véhicules. Cela se fait surtout pour des véhicules de transport ADR. Pour 2000, aucune donnée n'est disponible. Ci-après, suit un aperçu des réprimandes effectuées vis-à-vis de chargements non-sûrs :

2001 : 141;

2002 : 158;

2003 : 175;

2004 : 211.

Les contrôleurs du Services Contrôle de la Direction générale des transports terrestres contrôlent surtout les surcharges des poids-lourds. Ci-après suit un aperçu des réprimandes constatées :

2000 : 516;

2001 : 166;

2002 : 122;

2003 : 161;

2004 : 139.

NB : Cela concerne ici des surcharges de plus de 5 %.

2 à 4. Le contenu de ces questions relève de la compétence de ma collègue compétente pour la Justice.

5. La loi suffit. La politique de suivi peut être améliorée.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-2502 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.) :

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2500 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, et publiée plus haut (p. 3571).

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— Hoeveel processen-verbaal werden er sinds 2000 gemaakt in verband met de niet-naleving van bovengestelde bepalingen ?

— In hoeveel gevallen van verlies van lading gaat het parket over tot onderzoek van de aansprakelijkheid van andere personen betrokken bij het vervoer dan de chauffeur ?

— In hoeveel van deze gevallen leidt dit tot de strafrechtelijke vervolging van deze personen ?

— In hoeveel gevallen van vervolging leidt dit ook tot een strafrechtelijke sanctie op grond van de wet van 3 mei 1999 ?

— Is de geachte minister van oordeel dat het straffenarsenaal, zoals bij preventieve controle als bij ongeval, afdoende is om gevallen van verlies van lading in de toekomst te verminderen ?

Antwoord : 1. Het is vooral de politie die geconfronteerd wordt met het verlies van ladingen door voertuigen die vervoer van goederen over de weg verrichten.

Zij verrichten bij ongevallen de nodige vaststellingen. Bepaalde controlebeambten behorende tot de Fod Mobiliteit en Vervoer controleren eveneens de lading van de voertuigen. Dit gebeurt vooral bij voertuigen die ADR — vervoer verrichten. Voor 2000 zijn geen gegevens beschikbaar. Hierna volgt een overzicht van de betugelingen die werden verricht in verband met een « onveilige » lading :

2001 : 141;

2002 : 158;

2003 : 175;

2004 : 211.

De controleurs van de Dienst Controle van het Directoraat-Generaal Vervoer te Land controleren vooral de overbeladingen van de vrachtwagens. Hierna volgt een overzicht van de vastgestelde betugelingen :

2000 : 516;

2001 : 166;

2002 : 122;

2003 : 161;

2004 : 139.

NB : Het betreft hier overbeladingen van meer dan 5 %.

2 tot 4. De inhoud van deze vragen vallen onder de bevoegdheid van mijn collega bevoegd voor Justitie.

5. De wet volstaat. Het vervolgingsbeleid kan verbeterd worden.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-2502 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.) :

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2500 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3571).

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Office national des pensions

À l'Office national des pensions il n'existe aucun organe auquel la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifié par la loi du 3 mai 2003, est d'application.

Administration des Pensions

1. En ce qui concerne les pensions du secteur public, il y a trois organes d'avis qui ressortissent à la compétence du ministre des Pensions.

2. Il s'agit :

- du Comité consultatif pour le secteur pension;
- de la Commission spéciale des pensions des administrations locales;
- de la Commission des pensions de la police intégrée.

3. Dans l'assemblée plénière du Comité consultatif pour le secteur pensions le président est un homme.

Le rapport homme-femme parmi les effectifs est de 28-22.

Le rapport homme-femme parmi les suppléants est de 29-21.

Dans la Commission spéciale des pensions des administrations locales, le président est un homme.

Le rapport homme-femme parmi les effectifs est de 7-1.

Le rapport homme-femme parmi les suppléants est de 6-2.

Dans la Commission des pensions de la police intégrée le président est un homme. Le rapport homme-femme parmi les effectifs est de 17-2.

Le rapport homme-femme parmi les suppléants est de 10-8.

4. Pour ces organes, il n'a pas été accordé de dérogation à la règle sur la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes qui ont une compétence d'avis.

5. Lors du renouvellement des mandats, il sera demandé aux institutions concernées de tenir compte, lors de la présentation de leurs candidats, de la règle sur la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes qui ont une compétence d'avis, telle que prévue dans la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

1 à 3. L'administration Environnement (DG5) est le seul service de ce SPF qui relève de ma compétence

DG5 — Protection de la santé publique : environnement : 3 organes

— Comité d'attribution du label écologique européen

Président : homme

Effectifs : hommes — 5 femmes — 9

Remplaçants hommes — 9 femmes — 5

— Commission des produits dangereux

Président : homme

Vice-président : homme

Effectifs : hommes — 13 femmes — 0

Remplaçants hommes — 12 femmes — 1

— Commission consultative créée en vertu de l'article 45 de l'arrêté royal du 5 juin 1975 relatif à la conservation, au commerce et à l'utilisation des pesticides et des produits phytopharmaceutiques

Président : homme

Effectifs : hommes — 4 femmes — 3

Rijksdienst voor pensioenen

De Rijksdienst voor pensioenen beschikt niet over een orgaan waarop de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, van toepassing is.

Administratie der Pensioenen

1. Wat de pensioenen van de openbare sector betreft, zijn er drie adviesorganen die onder de bevoegdheid van de minister van Pensioenen ressorteren.

2. Het betreffen :

- het Raadgevend Comité voor de pensioensector;
- de Bijzondere Commissie van de Pensioenen van de plaatselijke besturen;
- de Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie.

3. In de plenaire vergadering van het Raadgevend Comité voor de pensioensector is de voorzitter een man.

De man-vrouw verhouding bij de effectieven is 28-22.

De man-vrouw verhouding bij de plaatsvervangers is 29-21.

In de Bijzondere Commissie van de pensioenen van de plaatselijke besturen is de voorzitter een man.

De man-vrouw verhouding bij de effectieven is 7-1.

De man-vrouw verhouding bij de plaatsvervangers is 6-2.

In de Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie is de voorzitter een man. De man-vrouw verhouding bij de effectieven is 17-2.

De man-vrouw verhouding bij de plaatsvervangers is 10-8.

4. Voor deze organen werd op de Ministerraad geen afwijking toegestaan op de regel van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

5. Bij de hernieuwing van de mandaten zal aan de betrokken instellingen gevraagd worden om bij de voordracht van hun kandidaten rekening te houden met de regel van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, zoals bedoeld in de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

FOD Volksgezondheid, veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

1 tot 3. De administratie Leefmilieu (DG 5) is de enige dienst van deze FOD die onder mijn bevoegdheid valt.

DG 5 — Bescherming Volksgezondheid : leefmilieu : 3 organen

— Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk

Voorzitter : man

Effectieve 1. : mannen — 5 vrouwen — 9

Plaatsvervang. 1. : mannen — 9 vrouwen — 5

— Commissie gevaarlijke producten

Voorzitter : man

Ondervoorzitter : man

Effectieve 1. : mannen — 13 vrouwen — 0

Plaatsvervang. 1. : mannen — 12 vrouwen — 1

— Consultatieve Commissie opgericht krachtens artikel 45 van het koninklijk besluit van 5 juni 1975 betreffende het bewaren, het verkopen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische producten

Voorzitter : man

Effectieve 1. : mannen — 4 vrouwen — 3

Remplaçants : hommes — 4 femmes — 3

4. Pour la DG 5, aucune dérogation à la règle des 2/3 n'a été décidée lors du Conseil des ministres du 25 février 2005.

5. Lors du renouvellement des mandats, un effort particulier sera consenti afin de tenir compte de la règle sur la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes qui ont une compétence d'avis, telle que prévue dans la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Question n° 3-2789 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

— le SPF Technologie de l'information et de la communication.

Réponse : En ce qui le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Fedict a été créé par l'arrêté royal du 11 mai et n'a disposé d'un cadre organique qu'à partir de juillet 2002. Les premiers engagements ont commencé en novembre 2002. Ensuite, les engagements se sont progressivement poursuivis en 2003 et 2004. Fin 2004, Fedict employait 21 agents de l'État dont 6 mandataires, 10 statutaires et 5 contractuels. Par conséquent, les chiffres indiqués ci-après sont trop limités pour être pertinents.

En 2002, il y a eu 9 jours de maladie (pour un seul et même agent) pour le rôle linguistique NL et aucun pour le rôle linguistique FR.

Fin 2003, 15 agents étaient déjà en service, et il y a eu 52 jours de maladie chez les néerlandophones et 19 chez les francophones.

Fin 2004, 21 agents étaient en service, et il y a eu 38 jours de maladie chez les néerlandophones et 19 chez les francophones.

Outre ces agents de l'État, Fedict emploie environ le même nombre de membres du personnel détachés par l'ASBL Egov.

Leur absentéisme est négligeable si l'on ne tient pas compte d'un accident de moto et d'une grossesse.

Pour être complet, ces chiffres sont aussi spécifiés ci-après.

En 2002, il y a eu 1 jour de maladie pour le rôle linguistique FR.

Fin 2003, 14 membres du personnel e-gov étaient détachés : il n'y a pas eu de jours de maladie chez les néerlandophones, il y en a eu 140 chez les francophones, dont 134 pour 1 membre du personnel qui a eu un grave accident de moto.

Fin 2004, 17 membres du personnel e-gov étaient détachés. À nouveau, il n'y a pas eu de jours de maladie chez les néerlandophones, il y en a eu 109 chez les francophones, dont 11 pour maladie, 44 pour congé de maternité et 54 à la suite de l'accident de moto précité.

Plaatsvervang. 1.: mannen — 4 vrouwen — 3

4. Voor DG 5 zijn geen afwijkingen op de 2/3-regel beslist, op de Ministerraad van 25 februari 2005.

5. Bij de hernieuwing van de mandaten zal een bijzondere inspanning gedaan worden om rekening te houden met de regel van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, zoals bedoeld in de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-2789 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

— de FOD Informatie- en Communicatietechnologie.

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Fedict werd opgericht bij koninklijk besluit van 11 mei 2001 en had pas in juli 2002 een personeelsformatie. De eerste aanwervingen zijn ingegaan in november 2002. Vervolgens werd er geleidelijk verder aangeworven in 2003 en 2004. Einde 2004 waren er bij Fedict 21 overheidspersoneelsleden in dienst waarvan 6 mandaathouders, 10 statutairen en 5 contractuelen. Bijgevolg zijn de hierna opgegeven cijfers te beperkt om relevant te zijn.

In 2002 waren er 9 ziektedagen bij de Nederlandse taalrol (dit betreft hetzelfde personeelslid) en geen bij de Franse taalrol.

Einde 2003 waren er reeds 15 personeelsleden in dienst en waren er 52 ziektedagen bij de Nederlandstaligen, 19 bij de Franstaligen.

Einde 2004 waren er 21 personeelsleden in dienst en waren er 38 ziektedagen bij de Nederlandstaligen, 19 bij de Franstaligen.

Naast deze overheidspersoneelsleden zijn bij Fedict ongeveer een zelfde aantal personeelsleden gedetacheerd door de VZW Egov.

Hun ziekteverzuim is verwaarloosbaar wanneer de ziekte wegens een moto-ongeval en een zwangerschap niet worden meegerekend.

Volledigheidshalve worden hierna ook deze cijfers gespecificeerd.

In 2002 was er 1 ziekte dag bij de Franse taalrol.

Einde 2003 waren er 14 egovpersoneelsleden gedetacheerd : er waren geen ziektedagen bij de Nederlandstaligen, 140 bij de Franstaligen, waarvan 134 van 1 personeelslid met een zwaar 134 van 1 personeelslid met een zwaar moto-ongeval.

Einde 2004 waren er 17 egovers gedetacheerd. Er waren opnieuw geen ziektedagen bij de Nederlandstaligen, waarvan 11 ziektedagen, 44 dagen van een zwangerschapsverlof en 54 ten gevolge van hetzelfde moto-ongeval.

Question n° 3-2838 de M. Vandenberghe H. du 3 juin 2005 (N.):

Internet et courrier électronique. — Attaques virales. — Lutte. — Mesures préventives.

Il ressort d'une enquête annuelle relative à Internet que la fréquence des attaques virales et les coûts pour les entreprises qui en sont victimes ne cessent d'augmenter. Ainsi en 2004 le nombre d'attaques a crû de 50 % pour passer à 392 sur 1 000 ordinateurs par mois. Le nombre mensuel d'infections est passé de 108 à 116. Le nombre de catastrophes dues à des virus, lors desquelles au moins 25 ordinateurs ou serveurs ont été partiellement infectés par le même virus, a augmenté de 12 %.

Les virus les plus courants atteignent presque toujours leur destinataire par des courriels qui les distribuent; 92 % des virus pénètrent dans les ordinateurs par le biais de courriels comprenant une pièce jointe.

Le temps nécessaire aux réparations après une attaque virale est passé de 24 à 31 jours et les coûts moyens sont passés de 99 000 dollars en 2003 à 130 000 dollars en 2004.

Le secrétaire d'État pourrait-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien d'argent le gouvernement consacre-t-il chaque année à la lutte contre les attaques virales et les infections d'ordinateurs ?

2. Quelles mesures préventives contre les attaques virales le gouvernement conseille-t-il aux particuliers et aux entreprises ?

3. Comment le secrétaire d'État entend-il, à la lumière des nouvelles données, aider les particuliers et les entreprises à se protéger contre les attaques virales ?

Réponse : En ce qui le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Je tiens à vous renvoyer ici à ma réponse à la question 2 de votre question parlementaire n° 3-2638. Chaque service public fédéral est compétent pour la gestion et donc aussi pour la sécurisation de son propre par ICT. C'est Belnet, qui, sur ordre du service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication, gère le réseau fédéral Fedman, qui se charge de la sécurisation en première instance. Fedict consacre pour ce faire un montant de 2,2 millions d'euros sur une période de trois ans. Le projet, *Managed Security Systems*, débutera en juillet 2005 et s'ajoutera à la sécurisation de première ligne déjà appliquée par les différents services publics fédéraux. La sécurisation de l'Extranet, le réseau de la Sécurité sociale, est effectuée par la SmalS-MvM.

2. Je tiens à vous renvoyer à ma réponse à la question 3 de votre question parlementaire n° 3-2638. Je constate que le degré de sécurisation des personnes et des entreprises pourrait être fortement accru dans de nombreux cas, moyennant quelques interventions. Il est dès lors important de fortement sensibiliser tant les entreprises que les utilisateurs individuels de PC. Les dangers sont encore trop souvent sous-estimés. C'est pourquoi, à l'automne, une grande campagne de sensibilisation sera menée avec le secteur ICT à l'égard des utilisateurs de PC. J'espère que les discussions sur la plate-forme de concertation relative à la sécurité de l'information pourront être finalisées afin que, en plus de la sensibilisation, nous puissions vérifier quelles mesures techniques nous pouvons prendre afin d'accroître la sécurité.

3. Voir ma réponse à la question 3.

Vraag nr. 3-2838 van de heer Vandenberghe H. van 3 juni 2005 (N.):

Internet en e-mail. — Virusaanvallen. — Bestrijding. — Preventieve maatregelen.

Uit een jaarlijks internetonderzoek blijkt dat de frequentie van virusaanvallen en de kosten voor de bedrijven die er het slachtoffer van zijn, blijft toenemen. Zo is het aantal virusconfrontaties in 2004 met 50 % gestegen tot 392 aanvallen op 1 000 computers per maand. Het aantal infecties steeg van 108 tot 116 per maand. Het aantal virusrampen, waarbij 25 of meer pc's of servers gelijktijdig besmet worden door hetzelfde virus, groeide met 12 %.

De meest voorkomende virussen vervalsen bijna allemaal de afzender van e-mails die het virus distribueren. 92 % van de virussen komt nog steeds binnen via e-mails met een bijlage.

De hersteltijd na een virusramp steeg het afgelopen jaar van 24 tot 31 dagen en de gemiddelde kosten stegen van 99 000 dollar in 2003 tot 130 000 dollar in 2004.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel geld trekt de regering jaarlijks uit om virusrampen en computerinfecties te bestrijden ?

2. Welke preventieve maatregelen tegen virusaanvallen raadt de regering particulieren en bedrijven aan ?

3. Hoe wil de geachte staatssecretaris, in het licht van de nieuwe cijfergegevens, particulieren en bedrijven beter tegen virusaanvallen helpen beschermen ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Ik wens hier te verwijzen naar mijn antwoord op vraag 2 van uw parlementaire vraag nr. 3-2638. Iedere federale overheidsdienst is bevoegd voor het beheer en dus ook de beveiliging van het eigen ICT-park. Door Belnet, dat in opdracht van de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie het federale netwerk, de Fedman, beheert, wordt de beveiliging in eerste instantie uitgevoerd. Door Fedict wordt hiervoor een bedrag besteed van 2,2 miljoen euro over een periode van drie jaar. Het project, *Managed Security Systems*, start in juli 2005 en komt bovenop de reeds door de verschillende federale overheidsdiensten toegepaste beveiliging in eerste lijn. De beveiliging van Extranet, het netwerk van de Sociale Zekerheid, wordt uitgevoerd door de SmalS-MvM.

2. Ik wens hier te verwijzen naar mijn antwoord op vraag 3 van uw parlementaire vraag nr. 3-2638. Ik constateer dat de beveiligingsgraad bij personen en bedrijven in vele gevallen, mits enkele ingrepen, sterk kan verhoogd worden. Daarom is het belangrijk om een sterke sensibilisering te organiseren, zowel naar de bedrijven als naar de individuele PC-gebruikers. Te dikwijls worden de gevaren nog onderschat. Om deze reden zal er in het najaar, samen met de ICT-sector, een grote sensibiliseringscampagne gevoerd worden naar de individuele PC-gebruiker. Ik hoop dat de gesprekken rond het overlegplatform voor informatieveiligheid gefinaliseerd kunnen worden zodanig dat we, naast de sensibilisering, ook kunnen nagaan welke technische maatregelen we kunnen nemen om de veiligheid te verhogen.

3. Zie mijn antwoord op vraag 2.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Question n° 3-2839 de M. Chevalier du 3 juin 2005 (N.):

Législation fiscale. — Simplification. — PME.

Il existe aujourd'hui plusieurs définitions d'une PME permettant d'obtenir des tarifs fiscaux préférentiels.

Tout d'abord, pour l'application du tarif réduit progressif de l'impôt des sociétés, le revenu imposable d'une société ne peut plus dépasser 322 500 euros. Des conditions complémentaires y sont ajoutées. La réforme en 2002 de l'impôt des sociétés a lié d'autres mesures de faveur aux critères permettant d'obtenir le tarif réduit. Il s'agit notamment de la réserve d'investissement, de la dispense des versements anticipés pendant trois années comptables et d'un régime d'amortissement plus favorable. Le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage ont critiqué cette réglementation. Le gouvernement n'a pas suivi l'avis du Conseil d'État mais la Cour d'arbitrage a ultérieurement annulé la réglementation (arrêt du 31 janvier 2004) car le critère n'était pas considéré comme objectif et pertinent par rapport au but poursuivi, à savoir offrir des avantages fiscaux aux PME.

En second lieu, le nouveau régime d'amortissements favorable utilise un autre critère. Celui qui est appliqué aujourd'hui est la définition légale courante de « PME » prévue à l'article 15, § 1^{er}, du Code des sociétés.

Dans son arrêt relatif au nouveau régime de faveur, le Conseil d'État a à nouveau souligné le fait que la jurisprudence de la Cour d'arbitrage fut suivie et qu'une nouvelle réglementation fut donc élaborée mais que pour les régimes de faveur existants le critère n'a pas été adapté au principe d'égalité.

En troisième lieu, certains régimes de faveur prévoient que la PME ne peut employer qu'un nombre restreint de personnes. Celui-ci varie de 10 à 19.

En quatrième lieu, la cotisation sociale due par les entreprises est différente pour les PME et les grandes entreprises. La différence est déterminée par l'importance de la société.

Toutes les définitions utilisent un autre critère pour une PME. Tout comme l'ensemble de la législation fiscale, les avantages fiscaux constituent une matière très difficile. Cette législation ne peut être simplifiée alors que les critères pour une PME ne sont pas appliqués de manière uniforme pour chaque tarif préférentiel. On devrait choisir une seule définition qui pourrait s'appliquer à tous les tarifs préférentiels.

Le Service de la Simplification administrative, créé en 1998 pour promouvoir l'esprit d'entreprise, a reçu pour mission, lors de sa création, d'établir une liste des diverses définitions de PME. Le service devait aussi rechercher un critère universel pour les PME.

Le service a-t-il mené à bien ce projet? Environ six années plus tard, a-t-il trouvé une solution au nombre croissant de définitions de PME? Une définition universelle qui pourrait simplifier la législation fiscale est-elle déjà disponible?

Réponse: J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante:

Pendant la période de janvier-mars 2001, l'ASA a dressé l'inventaire des différentes définitions des PME figurant dans la législation belge.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 3-2839 van de heer Chevalier d.d. 3 juni 2005 (N.):

Fiscale wetgeving. — Vereenvoudiging. — KMO.

Vandaag bestaan er verschillende KMO-definities om fiscale gunsttarieven te verkrijgen.

Ten eerste mag voor de toepassing van het verlaagd opklimmend tarief van de vennootschapsbelasting de belastbare winst van een onderneming niet meer dan 322 500 euro bedragen. Daaraan worden bijkomende voorwaarden gekoppeld. Met de hervorming in 2002 van de vennootschapsbelasting werden nog andere gunstmaatregelen gekoppeld aan de criteria voor het verlaagd tarief, onder andere de investeringsreserve, de vrijstelling van voorafbetaling gedurende 3 boekjaren en het gunstige afschrijvingsregime. De Raad van State en het Arbitragehof hebben deze regeling bekritiseerd. De regering heeft het advies van de Raad van State niet gevolgd, maar later heeft het Arbitragehof de regeling vernietigd (arrest van 31 januari 2004), aangezien het criterium niet objectief en pertinent werd bevonden in het licht van het vooropgestelde doel, namelijk de fiscale bevoordeling van KMO's.

Ten tweede hanteert het nieuwe gunstige afschrijvingsregime een ander criterium. Het criterium dat men nu toepast, is de algemeen rechtelijke definitie van « KMO » uit artikel 15, § 1, van het Wetboek van vennootschappen.

De Raad van State heeft in zijn beoordeling over het nieuwe gunstregime andermaal gewezen op het feit dat enerzijds de rechtspraak van het Arbitragehof werd gevolgd en dus een nieuwe regeling werd uitgewerkt, maar dat anderzijds voor bestaande gunstregelingen het criterium niet werd aangepast aan het gelijkheidsbeginsel.

Ten derde bepalen sommige gunstregelingen dat de KMO maar een beperkt aantal personen mag tewerkstellen. Daarin vinden we dan ook verschillende getallen terug. Deze variëren van 10 tot 19.

Ten vierde kent de sociale bijdrage verschuldigd door vennootschappen een verschillend tarief voor KMO's en grote ondernemingen. Het verschil wordt bepaald aan de hand van de omvang van de vennootschap.

Alle opgesomde definities hanteren een ander criterium voor een KMO. De fiscale voordelen zijn net als de volledige fiscale wetgeving een zeer moeilijke materie. Die wetgeving kan niet vereenvoudigd worden, wanneer de criteria voor een KMO niet eenvormig worden toegepast voor elk voordeeltarief. Er zou één enkele definitie moeten gekozen worden die dan kan geldt voor alle voordeeltarieven.

De Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging die werd opgericht in 1998 ter bevordering van het ondernemingschap, kreeg bij haar oprichting als opdracht mee een lijst op te stellen van de uiteenlopende en verscheidene KMO-definities. De Dienst moest ook zoeken naar een alomvattend criterium voor KMO's.

Is de dienst intussen reeds geslaagd in zijn opzet? Heeft hij ongeveer 6 jaar later een oplossing gevonden voor het stijgend aantal KMO-definities en is er reeds een alomvattende KMO-definitie voorhanden die de fiscale wetgeving zou kunnen vereenvoudigen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Door de DAV werd in de periode januari tot maart 2001 een inventaris opgemaakt van de verschillende KMO-definities die in de Belgische wetgeving voorkomen.

À ce moment-là, l'ASA a établi une quarantaine de législations au total utilisant certains critères pour faire la distinction entre les petites (micro), les moyennes et les grandes entreprises.

Bien que cet inventaire soit périmé sur certains points et qu'il faille l'actualiser, il convient d'indiquer que ces réglementations appartiennent essentiellement aux domaines de politique suivants :

In totaal werden op dat moment een veertigtal regelgevingen in kaar gebracht, waarin criteria worden gebruikt om een onderscheid te maken tussen kleine (micro), middelgrote en grote ondernemingen.

Niettegenstaande deze inventaris uiteraard op bepaalde punten achterhaald is en dient geactualiseerd te worden, kan toch vermeld worden dat de betreffende regelgevingen hoofdzakelijk behoren tot volgende beleidsdomeinen :

Domaine de politique — Beleidsdomein	Nombre — Aantal
Économie (droit comptable, comptes annuels, obligations de publication, désignation réviseurs d'entreprise, loi sur les faillites, loi d'établissement, réglementation du prix, concurrence, ...). — <i>Economie (boekhoudrecht, jaarrekeningen, openbaarmakingsverplichtingen, benoeming bedrijfsrevisoren, faillissementsrecht, vestigingswetgeving, prijsreglementering, mededinging, ...)</i>	12
Fiscal (impôt des sociétés, déductions pour investissement, exemptions, TVA, bases forfaitaires TVA, seuils de déclaration TVA, ...). — <i>Fiscaal (vennootschapsbelasting, investeringsaftrek, BTW-vrijstellingen, BTW-forfaitaire grondslagen, BTW-aangiftdrempels, ...)</i>	5
Social & droit du travail (conseil d'entreprise, comité bien-être au travail, délégation syndicale, fermeture des entreprises et licenciement collectif, diverses mesures d'emploi, congé-éducation, formation en alternance, pécule de vacances, délais de paiement, cotisations sociales, ...). — <i>Sociaal & arbeidsrecht (ondernemingsraad, comité welzijn op het werk, vakbondsafvaardiging, sluiting van ondernemingen en collectief ontslag, diverse tewerkstellingsmaatregelen, educatief verlof, alternerend leren, vakantiegeld, betalingstermijnen sociale bijdragen, ...)</i>	23

Lors de la présentation de cet inventaire au Comité d'orientation de l'Agence pour la Simplification administrative (composé de représentants des organisations patronales et syndicales, des pouvoirs publics au niveau politique et administratif), les membres du comité ont décidé de ne pas donner priorité à l'harmonisation de ces notions. En effet, il est clair que toute harmonisation en haut ou en bas pourrait menacer l'équilibre social actuel entre les partenaires sociaux et qu'une telle opération pourrait également entraîner certaines implications budgétaires importantes.

Question n° 3-2866 de Mme Van dermeersch du 8 juin 2005 (N) :

Publications officielles. — Instances de publication. — Coût. — Support d'information.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2858 adressée au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 3565).

Réponse : J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante :

1 à 3.

Bij de voorstelling van deze inventaris aan het Sturingscomité van de Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging (samengesteld uit vertegenwoordigers van de werkgevers- en werknemersorganisaties, de politieke en administratieve overheid) werd door de leden van dit comité beslist aan de harmonisering van deze begrippen geen prioriteit te geven. Het is immers duidelijk dat iedere harmonisering naar boven of naar beneden het bestaande sociaal evenwicht tussen de sociale partners zou kunnen in gevaar brengen en dat een dergelijke operatie eveneens belangrijke budgettaire implicaties kan hebben.

Vraag nr. 3-2866 van mevrouw Van dermeersch d.d. 8 juni 2005 (N.) :

Overheidspublicaties. — Publicerende instanties. — Kostprijs. — Informatiedrager.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2858 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3565).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden :

1 en 3.

Publication — Publicatie	Instance — Instantie	Nature du document + nombre d'exemplaires — Aard document + aantal exemplaren	Coût (en euros) — Kostprijs (in euro)	Disponible — Beschikbaar
Simplification administrative et protection de la vie privée, un nouvel équilibre. — <i>Administratieve vereenvoudiging en bescherming van de privacy, een nieuw evenwicht</i>	ASA. — DAV	— rapport — 600 exemplaires. — <i>rapport</i> — 600 exemplaren	5 336	— par courrier — par porteur — par courriel. — per post — per drager — per mail
Comptes annuels 2001-2002. — <i>Jaarverslag 2001-2002</i>	ASA. — DAV	— rapport — 600 exemplaires. — <i>rapport</i> — 600 exemplaren	7 111,17	— par courrier — par porteur — par courriel. — per post — per drager — per mail

Rapport final « Point de contact destiné aux charges administratives ». —
Eindrapport « Meldpunt voor administratieve lasten ».

ASA. — DAV

— rapport
— 600 exemplaires.
— rapport
— 600 exemplaren

2 700,37

— par courrier
— par porteur
— par courriel.
— per post
— per drager
— per mail

4. Sur demande, toute publication est délivrée sur support papier à la personne intéressée.

5. Aucune des publications mentionnées ci-dessus n'est disponible que par voie digitale.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2899 de M. Vandenberghe L. du 9 juin 2005 (N.):

Aéronefs. — Directive européenne 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil. — Transposition en droit belge.

Les Pays-Bas, la France et l'Allemagne ont décrété à la mi-mai une interdiction de vol pour les avions d'Onur Air parce que des problèmes techniques avaient été constatés. La compagnie aérienne turque pouvait cependant encore effectuer des vols vers tous les autres États membres de l'Union européenne. De ce fait, des vacanciers revenant de Turquie ont été transportés en avion vers la Belgique plutôt que vers leur destination aux Pays-Bas, en France ou en Allemagne. Entre-temps, l'interdiction de vol pour les avions d'Onur Air a été levée. Les 25 pays de l'UE ont également décidé de mieux échanger les informations sur les avions peu sûrs. Il est également question d'imposer une interdiction européenne de vol à de tels appareils.

Le 21 avril 2004, une directive du Parlement européen et du Conseil a été approuvée concernant la sécurité des aéronefs de pays tiers empruntant les aéroports communautaires. Elle doit être transposée par les États membres en droit national pour le 30 avril 2006 au plus tard.

Quand le gouvernement belge prendra-t-il une initiative pour transposer cette directive dans la législation belge ?

Réponse : La directive 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant la sécurité des aéronefs des pays tiers empruntant les aéroports communautaires, doit être transposée au plus tard le 30 avril 2006. Le ministre Landuyt, compétent en la matière, a déjà pris les mesures nécessaires visant à la transposition dans le délai.

Cela étant dit, en ma qualité de secrétaire d'État aux Affaires européennes, il m'appartient, entre autres, de surveiller la transposition des directives en général. Dans l'exécution de cette mission, je m'appuie sur le réseau des Eurocoordonnateurs de l'ensemble des administrations fédérales et fédérées du pouvoir exécutif. Les Eurocoordonnateurs sont les points de contact de leur autorité, qui chacun à l'intérieur des compétences propres de leur autorité se chargent de la transposition des directives spécifiques.

D'après les informations dont je dispose par le réseau des Eurocoordonnateurs, un projet d'arrêté royal a été rédigé afin de transposer en droit belge la directive 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant la sécurité des aéronefs des pays tiers empruntant les aéroports communautaires. Ce projet d'arrêté royal a déjà reçu un avis favorable des régions et l'accord du ministre du Budget. Il doit être soumis au Conseil d'État.

4. Elk publicatie wordt, op aanvraag, in papieren versie bezorgd aan de geïnteresseerde.

5. Geen van de bovenstaande publicaties is enkel digitaal beschikbaar.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2899 van de heer Vandenberghe L. d.d. 9 juni 2005 (N.):

Luchtvaartuigen. — Europese richtlijn 2004/36/EG van het Europees Parlement en de Raad. — Omzetting in Belgische wetgeving.

Nederland, Frankrijk en Duitsland vaardigden midden mei een vliegverbod uit voor de toestellen van Onur Air omdat er technische problemen waren vastgesteld. De Turkse maatschappij mocht wel nog vliegen naar alle andere lidstaten van de Europese Unie (EU). Daardoor werden vakantiegangers op terugreis uit Turkije naar België gevlogen in plaats van naar hun bestemming in Nederland, Frankrijk of Duitsland. Intussen is het vliegverbod voor Onur opgeheven. De 25 landen van de EU hebben ook beslist om beter informatie uit te wisselen over onveilige vliegtuigen. Er komt ook een voorstel om voor dergelijke toestellen een Europees vliegverbod op te leggen.

Op 21 april 2004 werd een «richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de veiligheid van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruik maken van luchthavens in de Gemeenschap» goedgekeurd. Deze richtlijn moet door de lidstaten uiterlijk op 30 april 2006 omgezet worden in nationaal recht.

Wanneer zal de regering een initiatief nemen om deze richtlijn om te zetten in Belgische wetgeving ?

Antwoord : De richtlijn 2004/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de veiligheid van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruik maken van luchthavens in de Gemeenschap moet uiterlijk op 30 april 2006 omgezet zijn. De voor deze richtlijn bevoegde minister, de heer Landuyt, heeft reeds de nodige maatregelen genomen om een omzetting binnen de gestelde tijdslimiet te realiseren.

Dit gezegd zijnde komt het me toe als staatssecretaris voor Europese Zaken om onder andere te waken over de omzetting van de richtlijn in het algemeen. Ik steun bij de uitvoering van deze taak op het netwerk van Eurocoördinatoren uit alle federale en gefedereerde administraties van de uitvoerende macht. De Eurocoördinatoren zijn als contactpunten van hun overheid binnen het raam van de bevoegdheden van hun overheid belast met de omzetting van de specifieke richtlijnen.

Volgens de gegevens, waarover ik beschik via het netwerk van Eurocoördinatoren, werd een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld ter omzetting van de richtlijn 2004/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de veiligheid van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruik maken van luchthavens in de Gemeenschap. Dit ontwerp van koninklijk besluit kreeg reeds een positief advies van de gewesten en het akkoord van de minister van Begroting. Het dient voorgelegd te worden aan de Raad van State.

Si vous désirez de plus amples informations relatives à cette directive, je vous prie de bien vouloir vous référer au ministre Landuyt compétent en la matière.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-2790 de M. Van Hauthem du 26 mai 2005 (N.):

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

- le SPP Développement durable;
- le SPP Intégration et économie sociales, Lutte contre la pauvreté.

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

En ce qui concerne ma compétence « Développement durable »

Le SPP Développement durable se compose d'un président et de neuf agents qui sont détachés de plusieurs services ou institutions publics.

En ce qui concerne le président, le nombre de jours de congé de maladie correspond à 0 pour les années 2002, 2003 et 2004.

En ce qui concerne les agents détachés, le congé de maladie est géré par les services ou institutions publics desquels ils sont détachés.

En ce qui concerne ma compétence « Économie sociale »

Par ailleurs, l'administration de l'Économie sociale fait partie du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

En conséquence, je prie l'honorable membre d'interroger mon collègue, le ministre de la Fonction Publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des Chances.

Voor meer informatie met betrekking tot deze richtlijn verwijs ik het geachte lid naar minister Landuyt.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-2790 van de heer Van Hauthem d.d. 26 mei 2005 (N.):

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ?

- de POD Duurzame Ontwikkeling;
- de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Wat betreft mijn bevoegdheid « Duurzame Ontwikkeling »

De POD Duurzame Ontwikkeling bestaat uit een voorzitter en uit negen personeelsleden die worden gedetacheerd uit verschillende overheidsdiensten of -instellingen.

Wat de voorzitter betreft, bedraagt het aantal ziektedagen 0 voor de jaren 2002, 2003 en 2004.

Wat de gedetacheerde personeelsleden betreft, wordt het ziekteverlof beheerd door de overheidsdiensten of instellingen waaruit ze worden gedetacheerd.

Wat betreft mijn bevoegdheid « Sociale Economie »

Het bestuur Sociale economie maakt evenwel deel uit van de POD Maatschappelijk integratie, Strijd tegen de armoede en Sociale Economie, waarvan de toezichhoudende minister de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijk Integratie, Gelijke kansen en Grootstedenbeleid is.

Bijgevolg verzoek ik het geachte lid zijn vraag te richten tot mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijk Integratie, Gelijke kansen en Grootstedenbeleid.

Relevé des questions sans réponses
à partir de la session extraordinaire de 2003
Lijst van onbeantwoord gebleven vragen
vanaf de buitengewone zitting 2003

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eerste minister en minister van Justitie			
27.08.2003	144	Frank Vanhecke	3-1
01.12.2003	508	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	529	Frank Vanhecke	3-7
06.02.2004	648	Anke Van dermeersch	3-12
24.03.2005	1200	Stefaan Noreilde	3-23
28.07.2004	1267	Jean-François Istasse	3-23
17.09.2004	1388	Hugo Vandenberghe	3-27
17.09.2004	1417	Mia De Schamphelaere	3-27
14.10.2004	1582	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1595	Christian Brotcorne	3-28
03.12.2004	1765	Joris Van Hauthem	3-32
09.12.2004	1817	Wim Verreycken	3-32
14.12.2004	1832	Jurgen Céder	3-32
30.12.2004	1886	Joris Van Hauthem	3-34
30.12.2004	1905	Anke Van dermeersch	3-34
05.01.2005	1954	Sabine de Bethune	3-34
13.01.2005	2033	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2077	Sabine de Bethune	3-35
21.01.2005	2112	Hugo Vandenberghe	3-35
09.02.2005	2181	Luc Willems	3-36
10.02.2005	2214	Karim Van Overmeire	3-37
10.02.2005	2224	Wim Verreycken	3-37
23.02.2005	2244	Nele Jansegers	3-37
23.02.2005	2246	Nele Jansegers	3-37
03.03.2005	2289	Jurgen Céder	3-38
04.03.2005	2302	Karim Van Overmeire	3-38
04.03.2005	2303	Christine Defraigne	3-38
09.03.2005	2307	Luc Willems	3-38
11.03.2005	2332	Margriet Hermans	3-39
11.03.2005	2334	Frank Creyelman	3-39
11.03.2005	2335	Stefaan Noreilde	3-39
11.03.2005	2336	Jan Steverlynck	3-39
11.03.2005	2337	Jan Steverlynck	3-39
15.03.2005	2352	Christian Brotcorne	3-39
15.03.2005	2353	Christian Brotcorne	3-39

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
15.03.2005	2355	Christian Brotcorne	3-39
21.03.2005	2362	Hugo Vandenberghe	3-39
31.03.2005	2388	Ludwig Vandenhove	3-40
08.04.2005	2446	Margriet Hermans	3-41
15.04.2005	2454	Hugo Vandenberghe	3-41
22.04.2005	2510	Sabine de Bethune	3-42
27.04.2005	2539	Hugo Vandenberghe	3-42
29.04.2005	2557	Luc Willems	3-42
29.04.2005	2588	Clotilde Nyssens	3-42
04.05.2005	2599	Sabine de Bethune	3-42
04.05.2005	2600	Sabine de Bethune	3-42
04.05.2005	2601	Sabine de Bethune	3-42
04.05.2005	2602	Sabine de Bethune	3-42
06.05.2005	2659	Anke Van dermeersch	3-43
06.05.2005	2662	Hugo Vandenberghe	3-43
06.05.2005	2663	Hugo Vandenberghe	3-43
12.05.2005	2687	Hugo Vandenberghe	3-43
12.05.2005	2689	Nele Jansegers	3-43
24.05.2005	2717	Clotilde Nyssens	3-44
24.05.2005	2718	Michel Delacroix	3-44
24.05.2005	2722	Anke Van dermeersch	3-44
24.05.2005	2723	André Van Nieuwkerke	3-44
26.05.2005	2754	Hugo Vandenberghe	3-44
26.05.2005	2755	Lionel Vandenberghe	3-44
26.05.2005	2756	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2776	Joris Van Hauthem	3-44
Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eerste minister en minister van Financiën			
27.08.2003	121	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	166	Frank Vanhecke	3-1
26.09.2003	293	Mia De Schamphelaere	3-3
08.10.2003	325	Frank Vanhecke	3-4
04.03.2004	810	Clotilde Nyssens	3-14
28.07.2004	1215	Jean Cornil	3-23
02.09.2004	1317	Joris Van Hauthem	3-26
23.09.2004	1431	Hugo Vandenberghe	3-27
14.10.2004	1596	Christian Brotcorne	3-28
18.10.2004	1617	Wim Verreycken	3-28
05.11.2004	1701	Mia De Schamphelaere	3-30
24.05.2005	1734	Margriet Hermans	3-31
22.11.2004	1735	Anke Van dermeersch	3-31

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
03.12.2004	1775	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1777	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1778	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1779	Jan Steverlynck	3-32
08.12.2004	1796	Clotilde Nyssens	3-32
08.12.2004	1798	Christian Brotcorne	3-32
28.12.2004	1841	Christian Brotcorne	3-33
07.01.2005	1990	Jan Steverlynck	3-34
13.01.2005	2013	Sabine de Bethune	3-35
13.01.2005	2034	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2057	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2078	Sabine de Bethune	3-35
21.01.2005	2115	Luc Willems	3-35
18.02.2005	2233	Jean-Marie Dedecker	3-37
11.03.2005	2339	Karim Van Overmeire	3-39
31.03.2005	2395	Jan Steverlynck	3-40
08.04.2005	2449	Margriet Hermans	3-41
22.04.2005	2490	Sabine de Bethune	3-42
27.04.2005	2540	Hugo Vandenberghe	3-42
04.05.2005	2605	Anke Van dermeersch	3-42
06.05.2005	2639	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2640	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2643	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2644	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2645	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2647	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2648	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2665	Anke Van dermeersch	3-43
06.05.2005	2666	Anke Van dermeersch	3-43
12.05.2005	2676	Clotilde Nyssens	3-43
12.05.2005	2677	Clotilde Nyssens	3-43
18.05.2005	2704	Christian Brotcorne	3-43
19.05.2005	2709	Christian Brotcorne	3-44
24.05.2005	2719	Christian Brotcorne	3-44
24.05.2005	2730	Hugo Vandenberghe	3-44
24.05.2005	2732	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2759	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2762	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2764	Hugo Vandenberghe	3-44
26.05.2005	2777	Joris Van Hauthem	3-44

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven			
08.08.2003	41	Frank Vanhecke	3-1
13.08.2003	94	Jacinta De Roeck	3-1
06.02.2004	667	Frank Vanhecke	3-12
18.02.2004	752	Frank Vanhecke	3-13
17.05.2004	960	Anne-Marie Lizin	3-19
15.07.2004	1030	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1051	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1135	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1156	Sabine de Bethune	3-22
28.07.2004	1231	Yves Buysse	3-23
17.09.2004	1391	Hugo Vandenberghe	3-27
22.09.2004	1428	Anke Van dermeersch	3-27
23.09.2004	1459	Hugo Vandenberghe	3-27
10.11.2004	1716	Joris Van Hauthem	3-30
30.12.2004	1873	Jan Steverlynck	3-34
05.01.2005	1914	Anke Van dermeersch	3-34
05.01.2005	1935	Sabine de Bethune	3-34
07.01.2005	1991	Jan Steverlynck	3-34
13.01.2005	2035	Sabine de Bethune	3-35
21.01.2005	2117	Anke Van dermeersch	3-35
21.01.2005	2118	Anke Van dermeersch	3-35
04.02.2005	2170	Hugo Vandenberghe	3-36
04.02.2005	2172	Jan Steverlynck	3-36
09.02.2005	2184	Stefaan Noreilde	3-36
09.03.2005	2311	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2313	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2328	Luc Willems	3-38
21.03.2005	2364	Luc Willems	3-39
21.03.2005	2365	Luc Willems	3-39
24.03.2005	2374	Luc Willems	3-40
01.04.2005	2432	Hugo Vandenberghe	3-40
22.04.2005	2491	Sabine de Bethune	3-42
27.04.2005	2541	Hugo Vandenberghe	3-42
04.05.2005	2612	Jan Steverlynck	3-42
06.05.2005	2668	Lionel Vandenberghe	3-43
12.05.2005	2691	Hugo Vandenberghe	3-43
24.05.2005	2734	Stefaan Noreilde	3-44
26.05.2005	2766	Karim Van Overmeire	3-44
26.05.2005	2778	Joris Van Hauthem	3-44

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken			
27.08.2003	198	Frank Vanhecke	3-1
26.02.2004	798	Hugo Vandenberghe	3-14
18.03.2004	826	Frank Vanhecke	3-15
02.04.2004	881	Anne-Marie Lizin	3-16
02.04.2004	883	Anne-Marie Lizin	3-16
23.04.2004	913	Ludwig Vandenhove	3-17
23.04.2004	914	Joris Van Hauthem	3-17
28.06.2004	1001	Philippe Mahoux	3-21
29.06.2004	1007	Luc Willems	3-21
15.07.2004	1031	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1052	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1073	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1136	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1157	Sabine de Bethune	3-22
16.07.2004	1175	Clotilde Nyssens	3-22
28.07.2004	1187	Wim Verreycken	3-23
28.07.2004	1273	Marcel Cheron	3-23
12.08.2004	1289	Nele Jansegers	3-24
09.09.2004	1345	Hugo Vandenberghe	3-26
09.09.2004	1358	Hugo Vandenberghe	3-26
15.09.2004	1375	Hugo Vandenberghe	3-26
15.09.2004	1379	Hugo Vandenberghe	3-26
15.09.2004	1383	Ludwig Vandenhove	3-26
17.09.2004	1414	Hugo Vandenberghe	3-27
27.09.2004	1481	Ludwig Vandenhove	3-27
27.09.2004	1498	Yves Buysse	3-27
27.09.2004	1500	Yves Buysse	3-27
27.09.2004	1502	Yves Buysse	3-27
01.10.2004	1515	Erika Thijs	3-27
07.10.2004	1526	Hugo Vandenberghe	3-28
07.10.2004	1529	Nele Jansegers	3-28
14.10.2004	1598	Christian Brotcome	3-28
20.10.2004	1637	Ludwig Vandenhove	3-28
27.10.2004	1652	Jean-François Istasse	3-29
27.10.2004	1673	Ludwig Vandenhove	3-29
03.12.2004	1780	Jan Steverlynck	3-32
09.12.2004	1821	Nele Jansegers	3-32
30.12.2004	1888	Berni Collas	3-34
30.12.2004	1894	Hugo Vandenberghe	3-34
30.12.2004	1897	Berni Collas	3-34

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
30.12.2004	1900	Hugo Vandenberghe	3-34
30.12.2004	1904	Anke Van dermeersch	3-34
05.01.2005	1915	Anke Van dermeersch	3-34
05.01.2005	1928	Christian Brotcome	3-34
05.01.2005	1936	Sabine de Bethune	3-34
05.01.2005	1957	Sabine de Bethune	3-34
07.01.2005	1982	Ludwig Vandenhove	3-34
07.01.2005	2003	Hugo Vandenberghe	3-34
13.01.2005	2036	Sabine de Bethune	3-35
21.01.2005	2104	Christian Brotcome	3-35
03.02.2005	2155	Jacinta De Roeck	3-36
09.02.2005	2187	Luc Willems	3-36
09.02.2005	2189	Luc Willems	3-36
09.02.2005	2191	Luc Willems	3-36
10.02.2005	2215	Wim Verreycken	3-37
22.02.2005	2239	Joris Van Hauthem	3-37
23.02.2005	2243	Nele Jansegers	3-37
23.02.2005	2245	Nele Jansegers	3-37
23.02.2005	2247	Nele Jansegers	3-37
25.02.2005	2272	Ludwig Vandenhove	3-38
09.03.2005	2315	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2316	Luc Willems	3-38
11.03.2005	2341	Anke Van dermeersch	3-39
31.03.2005	2396	Nele Jansegers	3-40
31.03.2005	2398	Hugo Vandenberghe	3-40
08.04.2005	2447	Margriet Hermans	3-41
15.04.2005	2453	Nele Jansegers	3-41
20.04.2005	2474	Hugo Vandenberghe	3-41
20.04.2005	2475	Hugo Vandenberghe	3-41
22.04.2005	2492	Sabine de Bethune	3-42
22.04.2005	2513	Sabine de Bethune	3-42
04.05.2005	2607	Hugo Vandenberghe	3-42
04.05.2005	2613	Yves Buysse	3-42
04.05.2005	2615	Anke Van dermeersch	3-42
06.05.2005	2664	Hugo Vandenberghe	3-43
06.05.2005	2669	Wim Verreycken	3-43
12.05.2005	2686	Hugo Vandenberghe	3-43
12.05.2005	2690	Nele Jansegers	3-43
12.05.2005	2692	Wouter Beke	3-43
12.05.2005	2693	Hugo Vandenberghe	3-43
24.05.2005	2736	Stefaan Noreilde	3-44
24.05.2005	2738	Anke Van dermeersch	3-44
24.05.2005	2739	Nele Jansegers	3-44
24.05.2005	2740	Stefaan Noreilde	3-44

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
24.05.2005	2741	Stefaan Noreilde	3-44
26.05.2005	2758	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2767	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2779	Joris Van Hauthem	3-44
Ministre des Affaires étrangères Minister van Buitenlandse Zaken			
27.08.2003	111	Frank Vanhecke	3-1
08.10.2003	306	Frank Vanhecke	3-4
24.10.2003	372	Marie-José Laloy	3-5
21.11.2003	442	Marie-José Laloy	3-7
21.11.2003	443	Lionel Vandenberghe	3-7
03.02.2004	630	Karim Van Overmeire	3-12
03.02.2004	631	Lionel Vandenberghe	3-12
06.02.2004	649	Anke Van dermeersch	3-12
06.02.2004	665	Karim Van Overmeire	3-12
06.02.2004	666	Karim Van Overmeire	3-12
09.02.2004	683	Frank Vanhecke	3-12
13.02.2004	720	Frank Vanhecke	3-13
18.02.2004	751	Frank Vanhecke	3-13
24.02.2004	770	Alain Destexhe	3-13
24.02.2004	773	Lionel Vandenberghe	3-13
07.04.2004	902	Pierre Galand	3-16
23.04.2004	908	Isabelle Durant	3-17
15.07.2004	1071	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1092	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1113	Sabine de Bethune	3-22
28.07.2004	1246	Jacinta De Roeck	3-23
28.07.2004	1247	Lionel Vandenberghe	3-23
23.09.2004	1461	Hugo Vandenberghe	3-27
07.10.2004	1531	Hugo Vandenberghe	3-28
14.10.2004	1586	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1599	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1629	François Roelants du Vivier	3-28
20.10.2004	1639	Lionel Vandenberghe	3-28
27.10.2004	1674	Karim Van Overmeire	3-29
05.11.2004	1692	Alain Destexhe	3-30
05.11.2004	1705	Lionel Vandenberghe	3-30
22.11.2004	1738	Karim Van Overmeire	3-31
03.12.2004	1782	Lionel Vandenberghe	3-32
13.12.2004	1829	Lionel Vandenberghe	3-32
05.01.2005	1937	Sabine de Bethune	3-34
07.01.2005	1976	Alain Destexhe	3-34
07.01.2005	1987	Alain Destexhe	3-34

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
07.01.2005	1993	Jan Steverlynek	3-34
19.01.2005	2060	Sabine de Bethune	3-35
21.01.2005	2122	Erika Thijs	3-35
18.02.2005	2236	Lionel Vandenberghe	3-37
23.02.2005	2248	Karim Van Overmeire	3-37
23.02.2005	2249	Karim Van Overmeire	3-37
15.03.2005	2356	Alain Destexhe	3-39
31.03.2005	2401	Karim Van Overmeire	3-40
31.03.2005	2402	Karim Van Overmeire	3-40
31.03.2005	2403	Lionel Vandenberghe	3-40
31.03.2005	2421	Jean Cornil	3-40
15.04.2005	2450	Philippe Mahoux	3-41
29.04.2005	2583	Sabine de Bethune	3-42
04.05.2005	2618	Karim Van Overmeire	3-42
12.05.2005	2695	Karim Van Overmeire	3-43
19.05.2005	2710	François Roelants du Vivier	3-44
24.05.2005	2742	Karim Van Overmeire	3-44
26.05.2005	2769	Sabine de Bethune	3-44
26.05.2005	2780	Joris Van Hauthem	3-44
Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging			
07.04.2004	904	Pierre Galand	3-16
09.09.2004	1348	Jurgen Ceder	3-26
30.12.2004	1867	Karim Van Overmeire	3-34
23.02.2005	2254	Karim Van Overmeire	3-37
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid			
27.08.2003	204	Frank Vanhecke	3-1
18.05.2004	966	Jean-Marie Dedecker	3-19
13.07.2004	1024	Hugo Vandenberghe	3-22
28.07.2004	1266	Philippe Mahoux	3-23
18.10.2004	1623	Joris Van Hauthem	3-28
18.10.2004	1624	Joris Van Hauthem	3-28
22.11.2004	1739	Jan Steverlynek	3-31
08.12.2004	1801	Christian Brotcorne	3-32
29.12.2004	1852	Anke Van dermeersch	3-33
30.12.2004	1860	Joris Van Hauthem	3-34
30.12.2004	1877	Jan Steverlynek	3-41
13.01.2005	2039	Sabine de Bethune	3-35

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
19.01.2005	2062	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2083	Sabine de Bethune	3-35
10.02.2005	2219	Joris Van Hauthem	3-37
10.02.2005	2220	Joris Van Hauthem	3-37
10.02.2005	2221	Joris Van Hauthem	3-37
10.02.2005	2222	Joris Van Hauthem	3-37
03.03.2005	2285	Christian Brotcorne	3-38
03.03.2005	2300	Joris Van Hauthem	3-38
24.03.2005	2385	Bart Martens	3-40
29.04.2005	2585	Bart Martens	3-42
29.04.2005	2586	Margriet Hermans	3-42
04.05.2005	2594	Christian Brotcorne	3-42
06.05.2005	2649	Christian Brotcorne	3-43
06.05.2005	2673	Wim Verreycken	3-43
18.05.2005	2705	Christian Brotcorne	3-43
24.05.2005	2743	Stefaan Noreilde	3-44
26.05.2005	2761	Stéphanie Anseeuw	3-44
26.05.2005	2782	Joris Van Hauthem	3-44

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

08.08.2003	12	Clotilde Nyssens	3-1
08.08.2003	60	Frank Vanhecke	3-1
08.08.2003	61	Frank Vanhecke	3-1
08.08.2003	62	Frank Vanhecke	3-1
08.08.2003	63	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	97	Clotilde Nyssens	3-1
27.08.2003	107	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	122	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	137	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	152	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	167	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	182	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	203	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	224	Frank Vanhecke	3-1
05.09.2003	240	Hugo Vandenberghe	3-2
11.09.2003	255	Ludwig Vandenhove	3-2
17.10.2003	368	Annemie Van de Casteele	3-2
17.10.2003	369	Annemie Van de Casteele	3-5
24.10.2003	386	Ludwig Caluwé	3-5
05.11.2003	411	Frank Vanhecke	3-6
07.11.2003	423	Jean-Marie Dedecker	3-6

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
13.11.2003	425	Jean-Marie Dedecker	3-7
17.11.2003	434	Didier Ramoudt	3-7
21.11.2003	439	Annemie Van de Casteele	3-7
01.12.2003	474	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	495	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	516	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	537	Frank Vanhecke	3-7
11.12.2003	557	Frank Vanhecke	3-8
11.12.2003	558	Ludwig Vandenhove	3-8
16.12.2003	565	Ludwig Caluwé	3-8
19.12.2003	582	Ludwig Caluwé	3-9
13.02.2004	701	Clotilde Nyssens	3-13
18.02.2004	758	Frank Vanhecke	3-13
11.03.2004	821	Alain Destexhe	3-14
24.03.2004	868	Hugo Vandenberghe	3-15
14.05.2004	944	Annemie Van de Casteele	3-19
27.05.2004	969	Annemie Van de Casteele	3-20
02.06.2004	975	Hugo Vandenberghe	3-20
28.07.2004	1196	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1212	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1240	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1257	Hugo Vandenberghe	3-23
18.08.2004	1293	Nele Jansegers	3-24
02.09.2004	1330	Joris Van Hauthem	3-26
02.09.2004	1332	Joris Van Hauthem	3-26
23.09.2004	1445	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1471	Hugo Vandenberghe	3-27
27.09.2004	1493	Alain Destexhe	3-27
01.10.2004	1512	Frank Creyelman	3-27
07.10.2004	1547	Joris Van Hauthem	3-28
20.10.2004	1644	Lionel Vandenberghe	3-28
20.10.2004	1645	Jean-Marie Dedecker	3-28
27.10.2004	1677	Hugo Vandenberghe	3-29
10.11.2004	1721	Joris Van Hauthem	3-30
22.11.2004	1741	Wim Verreycken	3-31
08.12.2004	1808	Christian Brotcorne	3-32
09.12.2004	1824	Mia De Schamphelaere	3-32
13.12.2004	1830	Christian Brotcorne	3-32
29.12.2004	1854	Frank Creyelman	3-33
30.12.2004	1861	Patrik Vankrunkelsven	3-34
30.12.2004	1878	Jan Steverlynck	3-34
21.01.2005	2109	Christian Brotcorne	3-35
25.02.2005	2267	Margriet Hermans	3-38
09.03.2005	2319	Luc Willems	3-38

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
11.03.2005	2345	Jacinta De Roeck	3-39
31.03.2005	2406	Karim Van Overmeire	3-40
01.04.2005	2438	Hugo Vandenberghe	3-40
01.04.2005	2439	Hugo Vandenberghe	3-40
08.04.2005	2448	Margriet Hermans	3-41
15.04.2005	2457	Hugo Vandenberghe	3-41
20.04.2005	2468	Alain Destexhe	3-41
20.04.2005	2478	Frank Creyelman	3-41
20.04.2005	2480	Hugo Vandenberghe	3-41
22.04.2005	2496	Sabine de Bethune	3-42
22.04.2005	2517	Sabine de Bethune	3-42
29.04.2005	2564	Margriet Hermans	3-42
29.04.2005	2565	Jacinta De Roeck	3-42
29.04.2005	2566	Jan Steverlynck	3-42
29.04.2005	2567	Jan Steverlynck	3-42
29.04.2005	2568	Luc Willems	3-42
29.04.2005	2572	Luc Willems	3-42
29.04.2005	2573	Luc Willems	3-42
04.05.2005	2626	Anke Van dermeersch	3-42
03.05.2005	2628	Jacinta De Roeck	3-42
04.05.2005	2629	Jacinta De Roeck	3-42
04.05.2005	2630	Anke Van dermeersch	3-42
06.05.2005	2670	Anke Van dermeersch	3-43
06.05.2005	2671	Anke Van dermeersch	3-43
06.05.2005	2672	Hugo Vandenberghe	3-43
12.05.2005	2696	Karim Van Overmeire	3-43
12.05.2005	2698	Patrik Vankranksven	3-43
12.05.2005	2699	Hugo Vandenberghe	3-43
12.05.2005	2700	Hugo Vandenberghe	3-43
24.05.2005	2720	Christine Defraigne	3-44
24.05.2005	2721	Christian Brotcorne	3-44
24.05.2005	2744	Stefaan Noreilde	3-44
24.05.2005	2745	Wouter Beke	3-44
24.05.2005	2746	Wouter Beke	3-44
24.05.2005	2747	Jacinta De Roeck	3-44
24.05.2005	2748	Hugo Vandenberghe	3-44
24.05.2005	2749	Stefaan Noreilde	3-44
26.05.2005	2770	Mia De Schamphelaere	3-44
26.05.2005	2771	Annemie Van de Casteele	3-44
26.05.2005	2772	Hugo Vandenberghe	3-44
26.05.2005	2783	Joris Van Hauthem	3-44

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
--------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture
Minister van Middenstand
en Landbouw**

01.12.2003	541	Frank Vanhecke	3-7
------------	-----	----------------	-----

**Ministre de l'Emploi
Minister van Werk**

27.08.2003	106	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	233	Frank Vanhecke	3-1
01.12.2003	506	Frank Vanhecke	3-7
13.02.2004	703	Philippe Mahoux	3-13
07.04.2004	905	Philippe Mahoux	3-16
26.04.2004	919	Mia De Schamphelaere	3-17
15.07.2004	1046	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1067	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1088	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1109	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1130	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1151	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1158	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1167	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1172	Sabine de Bethune	3-22
17.09.2004	1406	Hugo Vandenberghe	3-27
16.11.2004	1724	Alain Destexhe	3-30
30.12.2004	1880	Jan Steverlynck	3-34
05.01.2005	1921	Anke Van dermeersch	3-34
05.01.2005	1942	Sabine de Bethune	3-34
13.01.2005	2021	Sabine de Bethune	3-35
13.01.2005	2042	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2065	Sabine de Bethune	3-35
26.01.2005	2138	Christian Brotcorne	3-35
03.02.2005	2166	Patrik Vankrunkelsven	3-36
09.02.2005	2201	Luc Willems	3-36
09.02.2005	2202	Luc Willems	3-36
15.03.2005	2358	Christian Brotcorne	3-39
24.03.2005	2375	Luc Willems	3-40
22.04.2005	2498	Sabine de Bethune	3-42
04.05.2005	2632	Anke Van dermeersch	3-42
19.05.2005	2711	Christian Brotcome	3-44
26.05.2005	2768	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2773	Anke Van dermeersch	3-44
26.05.2005	2785	Joris Van Hauthem	3-44

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
--------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

**Ministre de la Coopération
au développement
Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

06.02.2004	654	Anke Van dermeersch	3-12
15.07.2004	1118	Sabine de Bethune	3-22
13.01.2005	2009	Christel Geerts	3-35
01.04.2005	2431	Nele Jansegers	3-40
01.04.2005	2442	Nele Jansegers	3-40
27.05.2005	2791	Jean-François Istasse	3-44

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

08.08.2003	69	Frank Vanhecke	3-1
05.11.2003	401	Frank Vanhecke	3-6
05.11.2003	403	Frank Vanhecke	3-6
05.11.2003	405	Frank Vanhecke	3-6
18.02.2004	761	Frank Vanhecke	3-13
11.03.2004	815	Anne-Marie Lizin	3-14
07.06.2004	984	Annemie Van de Casteele	3-20
18.06.2004	998	Ludwig Vandenhove	3-21
15.07.2004	1039	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1060	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1144	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1165	Sabine de Bethune	3-22
17.09.2004	1408	Hugo Vandenberghe	3-27
20.10.2004	1633	Isabelle Durant	3-28
27.10.2004	1678	Lionel Vandenberghe	3-29
13.01.2005	2044	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2067	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2088	Sabine de Bethune	3-35
23.02.2005	2252	Joris Van Hauthem	3-37
25.02.2005	2261	Philippe Mahoux	3-38
11.03.2005	2347	Mia De Schamphelaere	3-39
24.03.2005	2377	Christel Geerts	3-40
20.04.2005	2483	Sabine de Bethune	3-41
20.04.2005	2485	Sabine de Bethune	3-41
20.04.2005	2486	Sabine de Bethune	3-41
29.04.2005	2580	Wouter Beke	3-42
04.05.2005	2634	Hugo Vandenberghe	3-42

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
24.05.2005	2751	Wouter Beke	3-44
24.05.2005	2752	Anke Van dermeersch	3-44
Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit			
05.03.2004	812	Christian Brotcorne	3-14
02.04.2004	899	Didier Ramoudt	3-16
15.07.2004	1038	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1059	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1080	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1101	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1122	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1143	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1164	Sabine de Bethune	3-22
28.07.2004	1271	Hugo Vandenberghe	3-23
17.09.2004	1410	Hugo Vandenberghe	3-27
17.09.2004	1418	Mia De Schamphelaere	3-27
27.09.2004	1486	Hugo Vandenberghe	3-27
07.10.2004	1527	Hugo Vandenberghe	3-28
14.10.2004	1591	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1604	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1638	LudwigVandenhove	3-28
20.10.2004	1649	Hugo Vandenberghe	3-28
05.11.2004	1695	François Roelants du Vivier	3-30
10.11.2004	1723	Flor Koninckx	3-30
30.12.2004	1864	Luc Willems	3-34
05.01.2005	1923	Anke Van dermeersch	3-34
07.01.2005	1978	Alain Destexhe	3-34
13.01.2005	2024	Sabine de Bethune	3-35
13.01.2005	2045	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2068	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2089	Sabine de Bethune	3-35
21.01.2005	2102	Christian Brotcorne	3-35
03.02.2005	2163	Hugo Vandenberghe	3-36
04.02.2005	2169	Jan Steverlynck	3-36
09.02.2005	2206	Luc Willems	3-36
25.02.2005	2262	Philippe Mahoux	3-38
25.02.2005	2265	André Van Nieuwkerke	3-38
03.03.2005	2299	Wim Verreycken	3-38
09.03.2005	2312	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2314	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2322	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2323	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2324	Luc Willems	3-38

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
09.03.2005	2325	Luc Willems	3-38
09.03.2005	2326	Luc Willems	3-38
21.03.2005	2369	Joris Van Hauthem	3-39
31.03.2005	2407	Anke Van dermeersch	3-40
31.03.2005	2408	Patrik Vankranksven	3-40
20.04.2005	2487	Mia De Schamphelaere	3-41
22.04.2005	2501	Sabine de Bethune	3-42
27.04.2005	2551	Hugo Vandenberghe	3-42
29.04.2005	2576	Luc Willems	3-42
03.05.2005	2591	Jan Steverlynck	3-42
04.05.2005	2616	Anke Van dermeersch	3-42
04.05.2005	2637	Hugo Vandenberghe	3-42
12.05.2005	2688	Hugo Vandenberghe	3-43
26.05.2005	2774	Hugo Vandenberghe	3-44
26.05.2005	2787	Joris Van Hauthem	3-44
27.05.2005	2793	Jacinta De Roeck	3-44

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions
Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

10.08.2004	1285	Philippe Mahoux	3-24
02.09.2004	1333	Joris Van Hauthem	3-26
02.09.2004	1335	Joris Van Hauthem	3-26
17.09.2004	1404	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1444	Hugo Vandenberghe	3-27
25.11.2004	1749	Berni Collas	3-31
19.01.2005	2069	Sabine de Bethune	3-35
09.02.2005	2208	Luc Willems	3-36
19.05.2005	2378	Mia De Schamphelaere	3-40
19.05.2005	2712	Christian Brotcorne	3-44
26.05.2005	2788	Joris Van Hauthem	3-44

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques
Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

01.12.2003	501	Frank Vanhecke	3-7
------------	-----	----------------	-----

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
--------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

27.08.2003	211	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	232	Frank Vanhecke	3-1
17.05.2004	957	Hugo Vandenberghe	3-19
13.01.2005	2027	Sabine de Bethune	3-35
09.02.2005	2210	Luc Willems	3-36
09.03.2005	2327	Luc Willems	3-38
22.04.2005	2504	Sabine de Bethune	3-42

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

18.02.2004	765	Frank Vanhecke	3-13
------------	-----	----------------	------

**Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique
Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

08.08.2003	91	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	192	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	213	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	234	Frank Vanhecke	3-1
08.10.2003	335	Frank Vanhecke	3-4
07.11.2003	416	Luc Paque	3-6
18.02.2004	767	Frank Vanhecke	3-13
24.03.2004	870	Ludwig Caluwé	3-15
14.05.2004	950	Philippe Mahoux	3-19
15.07.2004	1044	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1065	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1107	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1128	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1149	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1170	Sabine de Bethune	3-22

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
23.09.2004	1473	Hugo Vandenberghe	3-27
13.01.2005	2052	Sabine de Bethune	3-35
19.01.2005	2075	Sabine de Bethune	3-35